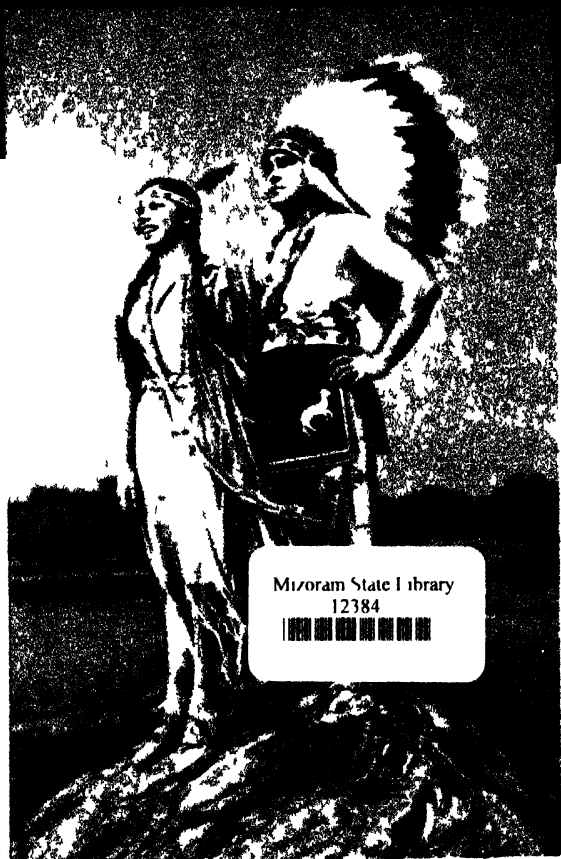


Chenna ngai loh

# RAM FAN BU

ZAITHANCHHUNGI



Mizoram State Library

12384



DAUGHNAWAGA  
[KANA WA KEI  
INDIAN RESERVE CANADA

Looking to the wide horizon the Chief's  
son Walking Sky and Kateri. The  
Iroquois Tribe consists of six nations.  
The Mohawks Cayugas Onondas Senecas  
Onondagas and Tuscaroras Onondagas



## DATE LABEL

### MIZORAM STATE LIBRARY

The book taken from the Library is to be returned within 7 days A fine will be charged under the rules of the Library for each day the book is kept beyond that time

Date of Issue	Due Date	Date of Issue	Due Date

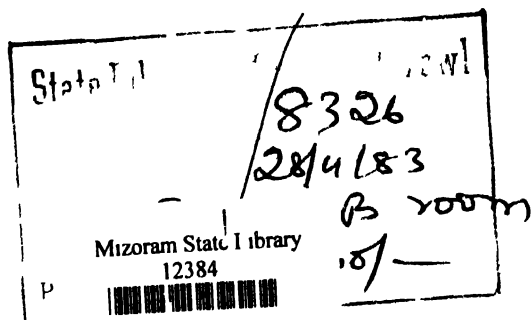
***N B - Book lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrower***





# CHENNA NEAI LOH RAM FAN BO

Ziaktu      Zathanchhungi



A MAN RS 60/-

Price Rs 60/-

**PUBLISHED BY  
L N TLUANGA  
"HOPE LODGE"  
ELECTRIC VENG, AIZAWL.**

**FIRST EDITION 1981**

**MIZORAM STATE LIBRARY**

Acc No	<u>12384</u>
Acc by	<u>Rox</u>
Class by	<u>Rox</u>
Cata by	<u>Ula</u>
Sub Heading by	<u>_____</u>
Transcribed by	<u>_____</u>
Location No	<u>_____</u>

**PRINTED**

**AT**

**NETHEL PRESS**

**KHATLA BAZAR,**

**AIZAWL-796001**

## FOREWORD By BRIG T SAILO, AVSM (Retd)

Pi Zaithanchhûngi hi Mizo nu entawn tlâk leh ngaisânawm tak a ni tih chu ka hre thin a He a lehkhahu, "Ram Fan Bu" han chhiar phei hi chuan a ngaisânawm lehzual hein ka hria Mizo engemaw zâtin Europe leh America khawmualpui an tlawh tawh thin a Record belhchet dawh leh zir tham a bu meuha siam chu Prof Siamkima chauh a la ni rihin a langa A dawt lehtu chu amah Pi Zaithanchhûngi hi a ni ta a ni

Pi Zaithanchhûngi hi a ngaisânawm lehzualna chu ama sum thawhchhuah hiau hiau a zin thei hi a ni Sâpram zin tur hian kal man ngawt pawh chêng tam tak a ngaih avângin mimil tân tlin a har em êm a Mizo dang kalte pawh hi Sorkar leh Kohhran pâwl tute emaw sum rinchhana kal thei an ni deuh ber thin

A kalna apianga kan Mizo hnam incheina leh zia a chaw maw thiam êm emte hi a lâwmawm ka ti a Zorama Catholic Missionary lo chhuakte leh a School kal laia a zirtirtute tana ngainatawm leh briat reng tlak a lo nite hi a zinnaah hian a lo tangkann thlen in tha leh puitu an lo ni zel a Rual pâwl thiam leh thian rinawm a nihna te, thian tha ram tina nei mi a nihnate chu ama tâna tangkai, midang tâna entawntlâk ni bawh si a ni

A lehkhahuah hian hnam changkângte zinga a hmuh, kan hnam tana entawn tlâk nun dân maw leh khawsak dân tha a zep tel hrâm hrâm zêl a Father Marcotte an duhsakna thu a lo chah, "Thil pawimawh leh pui tham tih in tum reng rengin a bul leh bâl ngun taka chhu hmasah hi ching thin ang che u," tih thu phêk 178 naa mi phei hi chu kan hnam pum tâna thuchah lâwmawm tak leh Politician tâna briat reng tlak a ni lehzual a ni Chuvângin he a lehkhahu hi Literature lama min belhchhahtu a nih mai bâkah kan vântlang khawsakna atân leh chhângkaw khawsakna atâna zir tûr hira khat leh bengvâr thlâk bawh si a ni Hêng avângte hian zau taka theh darh a, mi tum chhuar atân ka duhsak êm em a ni

(BRIG T SAILO)  
Chief Minister

Dated Aizawl 4.12.81

## THUHMABRUAI

Chenna ngai loh ram ka fan chanchin hi lehkhabu ziah ve ngei ka tum avangin ka thil hmuh leh hriatte chu ka chhinchhiah zel a Amaherawhchu lehkhabu hi ka la ziah ngai loh avangin ka harsat hle a Uluk taka ka buatsaih hnuaah ka rawn chhuah ve ta hrām a ni

Ka ziah tantirh atangin a bu hming tûr hi ka ngaihtuah a, mite pawh ka rawn nual a Tûk khat chu Pu V L Srama a lo leng a, lehkhabu chhu tûrin kan indawr vel a A bu hming tûrte kan han sawl dôn a "Upa Chawngzika, Mission Vêng, Aizawl saw rawn teh, an saw ngaihtuahna fim tak hmang chi, tawngkam maw tak tak chher chhuak thiam a ni a I lehkhabu hming tûr pawh hi a phuah thiam berin ka ring," a ti a Tichuan Upa Chawngzika chu a bu hming min phuah sak tûrin ka ngên ta a Kâr khat lai hnuaah chuan, 'Lehkhabu hming atan chuan, 'Chenna ngai loh Ram Fan Bu' tih hi a tha ang em' ? a rawn ti ta mai a Ka hriat atang chuan tha ka tin, ka lung a dum nghal thlap a A chungah ka lawm tak zet a ni

A bu hi Bethel Press Khatla, Aizawl chhut a ni a. A lem zawng zawng hi Culcutta-ah ka siam-tir thung a.

He lehkhabua ka thil ziak reng reng hi ka hmuh ang angin ka rawn ziak chhuak tawp mai a ni Ka thil hmuh leh hriatte hi mite hriat ve atan ka it tak meuh va; ngaihnawm an tih ve ngei pawh ka beisei tlai a. Chuvangin lehkhabua chhuah hi ka chhak phah a ni.

*Dated: Aizawl  
The 11th. Dec, 1981*

*Zathanchkungi,  
'Hope Lodge'  
Electric Veng, Aizawl,  
Mizoram*

CHENNA NGAI LOH

RAM FAN BU

FOREIGN PAN TURIN

Hun rei taka ta ka lo nghahhelh em em thin  
Canada ram leh Rome fang tura kan fa upa ber  
Charles Lalzirhana nena kan chhuah ni chu a lo  
thleng ta a, ka rilru a hlim em em mai a Pathianin  
betiang hun tha hmu theia min siam chu ka lawm  
tak meuh mai a ni

Thawhtan ni 11 6 1979 zing hma deuh maiah kan  
tlangval pakhat chu Bus ticket chan loh hlau em  
emin a thawk chhuak a Theihngihl kan nei emaw  
tun kan in enfel vel a Kan lamate leh kan thenawm  
khawvengte pawh min thlah lam turin an lo kal  
hlawm a

Tichuan ka nu leh midang zawngte chu chibai  
kualin kan pa leh kan fateho chuan jeep-in Bus Sta-  
tion-ah min thlah ta a Bus ticket chu kan hlauh ang  
ngein, intlar hmasa tan pawh chan harsa a ni ta a  
A hma ni a lei lawk phal a ni bawk si lo va Tic-  
ket lei tura intlarte pawh chuan a chuhin an inchuh  
tak si avangin, keini nufa pawh chuan ticket chu kan  
chang ve ta lo va Kal lo thei lo kan nih si avangin  
conductor leh driver-te zarah bus chhuatah chuan  
thutna kan rem ve ta a

Aizawl Bus Station chu chhuahsan a lo hun ta a,  
kan chhungte nen chuan "dam takin" tun kan inchi-

bai ta a Kei chu ka phu em avangin lunglên lamah pawh ka kai lo va Ka chhungte erawh chuan min ngaih tmei hle mai a Bazar Bungkawn thlen hma chu kan chuanna Bus hmaah jeepa tlan chungin min rawn thlir kirin, bân min vai lap lap mai a An ngaih-awm ang reng hle mai

Kan ruala kal ve Pastor thenkhat chuan fiamthu-in, "E, hrehawm ti rêng rêng sub u, inkal ril tulh tulh ang a, in motor chuanna leh thlawhnate chu a nuam tulh tulh mai ang," an ti a An taká, kei rawh hei hi ka ngaihdan a ni fe va A bulah hrehawmte hi tuar zet loh chuan nuam pawh hi hriat a harsa a Hrehawmte tuar hnua hun tha lo thlerg leh hian mi a tilawm thin a

Tichuan, Silchar kawngah chuan kan su thla ta a, mahse kan bula thute an felin, Mizo tihdan pangngain kan ti ti vel a, fiamthute kan thawh thla zel a Driver Biakthuama pheh chuan, "Sap ramah chuan sap naupangte pawh hi sap thwng vekin an thwng nia," a han tih chuan kan nui dar dar a Amah vek chuan Rome a inkal hun chuan ka hmingin Rome sipai chibai min rawn buk sak ang che u," a ti a

Silcharah zan khat kan riak a, kan thenrual thenkhatte kan tlawh kualin, kan chibai hlawm a

Ni 12 6 79 zingah chuan Airport panin kan kal leh ta a Vanneithlak takin Rev Zaihmngthanga te, Rev Lalbiakmawia te, leh Mizo dang kal ve tur an awm hlawm a Hlim takin Calcutta chu kan th'eng ta a

Mizoram House-ah kan thleng a, Liason Officer Mr Purkayastha a lo awmin, a fel hle mai a An VIP roomah chuan ni 3 lai min chentir a Kan

len duhna hmunahnte chuan car-in min hrui vel a  
A chungah kan lawm tak zet zet a ni

Calcutta kan cham chhung hian kan zinna tur  
rama mite present atan thil zangkhai deuh leh mawia  
kan hriat nula leh tlangval leh naupangte hâk chi kur-  
ta te, midi leh thil dang kan lei teuh bawk a

He kan zin hun hi fur chhe lai tak a nih avangin  
thlawhnaa kal chu ruahpui leh chhum leh thlipui  
vangin a nuam lo ang tih hlauvin Ist Class  
Train kan duh ang ngein Pu Purkayastha chuan min  
lo lei fel sak vek bawk a

Khawthim hma deuh chuan Railway Station pan-  
in kan chluak leh ta a First Class Train bangah  
chuan kan hming leh kan chuanpui turte hming chu  
an lo târ sa vek a Pindan pakhit kan nufaa kan  
awmna tawk chiah chu kan chang leh nghal a, tuma  
dip loh chuan kan chuang ta ran mai a Amaherawh-  
chu ruahpui leh thlipuite kan lo hlauh rilruk ang reng  
reng kha chu a ni lo va Khua a ro vawng vawng  
mai a, thli chu a ro lum huam mai a Tui a hal  
huam huam reng mai a, cold drink (fanta, gold spot,  
cococola) kan in pep pep reng mai a Ei tur lam  
erawh chu kan fimkhur zet mai Kawnglaka kawthat-  
loh leh pumnat chu kan hlau hle a ni

Hetianga India ram lum em em mai kan han tlan-  
pelh laite chuan Mizoram kan vanneihzia, Pathianin  
ram mawi tak leh boruak nuam em em mai min han  
pe bikte ka ngaihtuah zel a Tun hmaa ka lo tlawh  
tawh Bhilai Industry-a thir rawh tuina khu vut vut te  
chuan khua a tilum huam bikin a hriat a

Ni 16 6 76 zing dar 11-ah Bombay kan lut ta a  
Ka thian hlui, kawmngelh deuh mai Parsi chhungkua-

ten an ina thleng tura min sawm lawk angin an in kan pan ta a An fanu pasal nei tawh Yasmin leh a pasal Jimmi te an lo kalin, an riak ve nghal bawk An chhungkua hi an tha em em mai a Mizovin vai kan tihte hi an ang ve lo va An choka chu sawi loh, an khum pindan chen hian min luhpui vek zel mai a Anmahni ang chiahin min cheibawl a He kan thlenin pa Mr Keki Mistry hi Cinema Film Division-a thlalat a ni a Zana kan han mu tur chu le, kan rin phak lohvin, an khumpuia mu zawk turin min han nawr tak tak mai a Keini lahin mi khumpui meuh luah chu kan duh bik si lo va An mi duhsakz a lantirna ni mah sela theih tawpin kan tang ve a Mahse an fateho nena riabho an chakte chhuanlamin, min nawr tlu ta nge nge a Hnam dang mite khumpui kan luah chu kan zak ang rengin, a lawmawm hle bawk si a Keinin kan in lamah kan khumpui meuh mikhual kan ken ngai lohzia ka ngaituahin mak ka ti hle a Nila leh tlangval nikhua deuhte chuan khual tha deuhte khumken an chin thin erawh chu ka hre thin a

Sunday ni 17 6 79 hian Yasmin te nupa hian min lenpu i vel a Chawhnu lamah erawh chuan ka hnathawhna Life Insurance Guests House Tuifinriat kama building nuam lutuk mai, hotel ni sela zan khat Rs 150/— chawina ngei turah chuan kan insawn ta a Kan thlen inte nupa chuan kan awmna tur thleng chuan min kalpu i leh a

Bombay a kan cham chhung hian ni dang pawha awm khât tak mai, thlpu i a tleh chiam mai a Tuifinriat chu a fawn nasa hle mai a Kan awmna compound chhungahte chuan a rawn intheh lut puat puat mai a. Ngun tak leh tha taka a luan chhuah leh



zelna tur sam sa a ni bawka, tuifinriat lamah chuan a tui chu a luang lut leh vek zel a Mi tam takin an thli thup reng bawka Kan mutna khum atang pawh chuan mu chung pawn a thli theih vek a, a hmuh nawm kher mai

Pi Kety chuan Hanging Garden leh LIC Office ahte min lenpui a Kan LIC hotu thenkhatte kan tlawh hlawn a Bombay kan chām chung hian India pawisa kan la hmang thei bawka, kan inren teh chiam lo va, nuam kan ti ang reng h'e

Bombay-ah hi chuan Mizote an awm ve zeuh zeuh tawh thin a Mahse Mizo puan sin hmuh tur an la awm mang lo bawka, mi an hmu duh hlein, kan Indian puite pawhin ram dang mi (foreigners) chein min chei zel tawh a Kan thlenna LIC Guests receptionist leh LIC Office a mite pawhin foreigner emaw min ti zel a India mi ka nih leh LIC Agent ka ni tih ka hrilh chuan mak an ti thei hle Min duatin, min titha zet mai

India mite Foreign zin tur hian pawisa duh tawk tawk an keng thei lo va India Sorkar hian an sum leh pai ram danga an va khawhral vak mai hi a ui em em mai a Chuvangin mi pakhat tan dollar 500 chauh ken a phal sak a He dollar 500 keng tur hian kan chuanna tur thlawhna neitu Office ah kalin, form te fill up a, Reserve Bank of India a India pawisain dollar (sap ram pawisa) chu thleng theih a ni a Airport-ah Rs 200/— in dollar a thleng theih a, a rate erawh a to zawk

Ni 20 6 79 hian Bombay Airport "Santa Cruse" an tih chu hma deuhva thlen tur a ni a Kan Parsi thian 4 ten min rawn thlah a He mite chungkaw

felzia hi mak kan tun, an ngainat awm tak zet a ni  
Zira phe chu towel lian leh maw tak mai an rawn  
present nghe nghe a

Text a kalin, Santa Cruse chu zan dar 9 ah kan  
thleng ta a Mi an tamn, an zi nuaih nuaih mai a  
Kan thlawh tumna Alitalia Office bulah chuan thut-  
hmun kan rem ve ta a Darkar chanve vel kan thu  
hman ang tihah chuan Bro Aurele Tessier, a school  
naupang hlui ten Bro Aurele Zomawia tia an koh  
tak, tun hma kum tam tak St Paul's High School,  
Aizawla thawk tawh chu Father pa<sup>h</sup>hat nen an lo  
thleng ve ta hlawl mai a Kan nufa chuan kan awm  
a nuam huai mai

Kan chuanpui turte chu mingo hlir an ni a Air  
Indiaa thlawk tur, Foreign a kal turho chu v<sup>u</sup>i hlir  
an ni a Han en reng pawhin mi naran te t<sup>e</sup>, a in-  
che na leh hmel leh ip khai atang ngawt pawh chuan  
mi chhe t<sup>e</sup> t<sup>e</sup> hmel an pu a Air Indiaa kan lo kal  
lo tui chu lawmawm kan ti leh hnuhnawh a

Foreign kal tur chu an bungrua an check sak zel  
a A bikin Israel rama chhuk turte phe chu an check  
ngun leh zual a Kan kalna tur ticket chu kan han  
ching fel a Custom ho chuan ngun takin kan pass-  
port (ram danga zin phalna) chu an check zel a  
Tin, midang zin ve leh duh tana briat tul pakhat chu  
hei hi a ni — Camera, Minolta, Japan siam ka keng  
a Khawl lam thil reng reng hi kan zinna ram atanga  
kan hawn ni ta sela, India ram kan luh leh khan  
custom-ho chuan, tax sang tak min chawitir thei a  
Chu mi laka inven nan chuan, he camera hi ka keng  
dawn a, ka lo kir leh lamah pawh ka rawn hawn leh  
dawn a ni, tun ka entir a Tichuan ka Passport-ah

chuan Camera hming leh rumber te an chhinchhihah vek a Hetianga an chhinchhihah chuan ka hawn lamah harsatna min siam dawn lo tih a chiang a Kal ngai lo kan nih avangin, simkhur thilah a hma khan Calcutta a Liason Officer kha he Camera hming leh number ziak vekin, ka hman lai a nih leh India ram atanga ka neihsa anihzia thilanna lehkhba ka siamtir lawk vek a Custom berin Passport a an ziah luh takah chuan he lehkhba hi chu a tul ta lo va

Custom Officer chuan kan Passport chu a en rgun hle mai a Kan passport ah khan Indian tih a chuang tlat si a Ngun taka min han en pawhin India mi ang min ti thei ngang lo va In Passport-ah hian Indian tih a chuang na a, India mi in ni lovang, India mi in ang hlawl lo, a ti ta ringawt a Keini pawh chu kan nuh a za hle mai a India ram chhungah hian tum tam tak mite hai fo tawh kan ni bawk a, kan hte thiam sa vek mai a India mi chu kan ni a, mahse kan dang deuh anih hi kan ti ham ve ta a Kan hnunga mi Bro Aurele a Passport chu a han en ve leh a Ani lah hi Mizorama awm chak em em, Foreigner a nih chhung chuan Mizorama a lo zin pawh phal a nih si loh avangin, Mizoram, a ram ngai nat tak laka daltu Canadian Citizenship chu chanin, Indian citizenship a lo la tawh reng a A Passport-ah chuan Indian' tih a chuang vang mai a Chu Officer chuan a han en thin a, sap, mingo a nih chu hai rual a ni si lo va "Ka pu, India mi i ni a maw ? A va mak ve ?" tun a chhuah ve ta tho va

Engkim an enfel hnu chuan pindan hnung lamah min luh thlaktir ta a Pindan hrang branga kal kualin, a tawp lamah phei chuan thil chi hrang hrang zawrhna dawrte an lo siam a Zan dar 9 lam atanga

bi a tawh kan ni bawh a, zanlai kan lo pel reng tawh mai a Ril a lo tam hman tawh a, thei tui leh biscuit chuan kan inhnawh puar ta a

Thil nuhzatthlak ang reng tak chu heng pindan hnung lam dawrah hi chuan India pawisa reng reng hman an phal tawh lo va Sap ram pawisa (dollar) chauh hman a rem ta a Kan thei tui leh biscuit lei nan chuan dollar kan pe tan ta a ni Kan la thlawh chhuah hma hauh hian zin chhuak ta pawh kan ang a

### AUSTRALIAN NULA HMELTHA

Zan dar 140-a thlawk chhuak tur chuan kan insingta a Alitalia thlawhna chu a lo hian kher mai a Kailawnah chuan kan han lawnin, a chhungah chuan kan han lut ve ta a A chhung lah chu a zau em em mai a Hall hian pui mai ka chan a A chhunga chuang (passenger-te) chu ka han en a, sap hlir mai hi an lo thu tlim hmur mai a He thlawhna hi Australia leh ram dangte rawn tlawh kualin, Bombay airport-ah hian passenger chhuk duhte chbuktur pah leh, lo chuang thar turte nghakin an lo tum lek chauh a ni a

Alitalia thlawhna len zawng chu hetiang hi a ni —

1	Length	231 ft	76 inches
2	Height	63 ft	40 inches
3	Wing—span	195 ft	62 "
4	No of Seats	416	

## FORFIGN PAN TURIN

Thutna chu thlur thumín an rem a A sir tawn ve veah mí 3 thutna an dah a, a laiah mí panga thutna an siam bawk a Heng thutna thlur inkarah hian kalna zau tâwk tak an zuah âwl a A dung lam hí a sei em avangín an ping dang thluah a A hma lamah chuan pilot ho chetna leh bâr (thil zawrhna) an siam a Pindan lai velañ chuan inthiarna (wash room) an siam a A chhunga chuang tam ngaihtuahín, inthiarna pindan hí chu a tam tâwk lo deuh Thutthleng (chair) te chu a ting nuamin, an hian tha zet má Duh ang anga tihawn theih nan, thutthleng banah han hmeh mai theihín an siam a, duh ang angín a tihdín leh theih bawk,

Ka thutpui pa Australian chuan fiamthu chí hrang hrang a thawh a, kei mikhual tlangnel lo tak nai nun tihhlím dante chu a thiam hle mai Khawrim atanga lo kal nge ka nih leh ka zinna tur hmunte mín zâwt a Mizoram, India ram chhak kila, Burma ram dea iwm ka nih thu te, India ram pâwna ka zin tum khaina a nih leh ram dang hmuh ka chakziate leh chachâng ka hriat lohziá thute ka lirlh bawk a Ka ding lama nula thu Miss Miranda O'Sullivan chu a hmel a tha em em mai a A hmeltha mai ní lovin, a pian a nalbín, a hleitling sí a A incheinmate chu a inhmeh em em mai a, lukhum te deuh hlek hí a khum a, a mít mu lah chu a pawl nalh hle mai bawk a Ka sap nula hmuh zawng zawng zingah a hmeltha berin ka hria, mílem bu-a, sap nula hmeltha leh nalh lutuk ang mai hí a ní A hmeltha ka tih em avâng chuan, "Unaunu, ka mí hmuh tawh zingah chuan hmeltha ka la tiber che, Catalogue-a nula nalh tak tak zinga mí ang í ní," ka tí ta ngawt mai a Aní pawh chu a lawm ve hmel hle Chutia hmeltha ka tih nâk a lai chuan ka vei lama

thu pa chuan a han biak reng reng chuan, "Beautiful," tun a ko ziah mai leh nghal a, inhmeh ka va han tikher em aw !

Kan thlawhho chhung a rei avangin kan ti ti tam hman hle a Bar a mi wine te leh thil dang a va lei reng reng chu kan thutpui nula nen chuan min pek ziah a tum a, bengvar ka ti hle mai

Thlawhnaa chuangte tan chuan ei leh in tur tuihna tak tak an sem reng mai a Ei tur an sem'e hi Inda rama Air Bus a an thl semte nen pawh a inthat hleihin, a intam hleih kher mai Chaw atan chuan sa bakah thil chi hrang 6-te an sem tel a ni Herg an ei tur siamte hi tawhlair ding chung a nawrlirh chi-ah an hong a, passenger tinte hnenah an sem thin a Ei leh mah min hrai hneh hle a Zu lam chi duh tan chuan lei a ngai thung Coffee leh thingpui leh soft drink phei chu man lovin, a dil theih mai a ni

Ei tur chi reng reng chu a tuihna thei leh lang maw thei turin an buatsaih uluk hle mai a A bawm kha sarang an tuam baw a Butter-te, jam te, cheese te chu kawr maw takin an tuam vek a Chini dip chu no khat thlum taw turin an fun sa a, thingpui fe leh coffee pawh chu no khat atin an fun sa diam baw a Hmanraw kimchang tak mai, thir-kut, thirfian te leh chem te leh hmu brukfainatur lehkha nem thepte an sem tel vek a ni

Mi tam tak chuan kan hre tawh arg a, heng an thingpui semna no leh thirfian leh thleng ilo te chu hman zawh hnuah an silfann, an dah tha leh tawh ngai lo va Bawlhhlawh bawmah an paih nghal vek zel a An no leh hmanraw dang plastic-a siam

tha fa fâ te chu keini ram angahte chuan kan pah phal loh bâkah lei zo lo tur kan tam mai a Ei leh in an sem leh hun chuan a thar ngat an hmang zel mai a ni

Rei tâwk chuang a, ei leh-in zel kan ni baw a Tar te te lah an tam a Heng avang hian in-thiarna hmun (Wash room) chu a lun em em reng mai a, luh hun changin an inngak thup reng mai a ni He inthiarna pindanah hian tui herhhawn tur te leh lehkha nem t'ep leh darthlang leh sah-bawn chenin a awm vek a

Bombay atanga kan han thlâwk chhuak chu Arabian Sea (tuipui) chungah kan thlawk a Chutah Saudi Arabia tan chungah kan thlawk leh a, Passenger te chu vin sang taka an thlawh vawn vawn laia, rilru hlim taka an awm theih nân leh hun awl hlim taka an hman tneih nan Cinema an chhuah thin a Indo film hmuhdawm deuh mai an chhuah a A hmuhdawm êm avangin keini nufa chu kan mutlu phal lo reng reng a Cinema an chhuah tir hian thawm ri ei g mah hriat tur a awm lo va Eng-lai pawhin record maw zet zet mai an zai tir reng baw a Mahse zai ri chu hriat tur a awm chuang lo va Cinema tawng ri leh record a zai ri te chu hriat theih nan chuan 'ear phone' dollar 3 in an rawn zuar a A duh apiangin an lei a Chu ear phone (ear plug an ti baw) chu a hmawr lehlam ah suankual ang hian a kual a Chu mi kual tawn chu bengah vuah ve ve tur a ni a A hmawr leh-lam kha thutthleng bânah vuahna tur plug an siam a Chuta vuah chuan duh ang ang a tih rin leh tih zawiha hmeh tawh theih a awm baw a Chu mi chu vuah chunga han tihnun (on) chuan Cinema-a tawng ri leh zai te, record atanga ri lo chhuak reng

rông chu a hriat theih ta vek mai a Cinema leh record ngaina lo tân lah chuan thâwm beng chheng reng reng a awm bawk si lo va An thil thiam hi a tha ka ti kher mai Keini tân chuan thil thar lutuk mai a ni a

Zing dar 7 $\frac{1}{2}$ -ah chuan ni a lo chhuak ta phung mai a Darkar 5 theih zan thim chhah tak kara thlâwk kan ni bawk a Ni êngin khawvel ram zau tak mai a han chhun êng ruhi mai chu a mawin, a siamtu Pathian ropuizia a tilang ngei mai

Ni chhuah hnu lawk bian Saudi Arabia rama thlaler chungah kan thlâwk a, vaivutin tilang a siamte chu a hmuhdawmin, ram zau tak mai chu a ro vung mai a ni

## ISRAEL

Bombay atanga darkar 6 lai kan thlawh hnuah Israel ram khawpu ber Tel Aviv-ah kan tum ta a Thlawhna atanga kan chhuk, lei kan han rah veleh chuan ka bula thu Mr G Nicola chuan, "Holy Land (Ram Thianghlir) kan rap ta e," tun a nui huau huau va Airport vela kan kal pah chuan mit kan lên hle mai a Thlawhnaa chuangte bâkah Israel sipai, silai nena duty-te chauh chu hmuh tur awm chhun an ni mai a

Mr G Nicola chuan, "Ram Thianghlir chu a ralqi lu deuh anih hi maw le," a tifiem luam a



Kan hawina lam apiang chu a reh thuap mai si a Sipai duty te leh chu an tawng bawk si lo va Si pai duty te chu simkhur takin an vak vel dan dan a An che vel ka han hmuh chuan, 'Mizoram buai vanglai a, Curfew avanga khawlaia mi an reh em laia, CR P duty te min ti hre rum rum a

Airport chhungah chuan kan lut ta a Thil chi hrang hrang zawrhna dawrte an lo nei a Kal lam kan nih avargin pawisa hman kan simkhur em em nai a Israel ram hnat reng nan Post card te kan lei ve a Zinram thiarna hmun chu lei hnua lamah an siam a A building chhungah hian passenger-te thutra tur thutleig an rem teun va Dawrahte chuan nula leh thirgval ngbaktute an awm bawk a

Israel nula leh tlangvalte chu ka han en chik tuin a Mizo thenkhatten Israel hnam bote zinga ni kan ni t'a an lo buaipui em emte kha ka ril nah a cham reng a An sam te an hnar leh mit mu rawng leh an vun rawngte ka han chin Mizo nen chuan kan inang lo kher mai Israel e chu sap dang arg b wkin an ngovin, an ti a sen tha hle mai a Thenkhatte mitmu chu i pawl a thenkhatte mit chu a bring deuh ri ai bawk a Anni hi chuan an leichin unau hmel pu ah min ngai miah lo bawk

Ka Israel thian pakhat Mr Amnon Freidberg, Professor Tel Aviva awm chuan kei pawh hi India mi ni lovin, khawchhak mi, Mongolian thlah ka ni tih min hrilh nghal mai a Amah hi Tel Aviv University a thawk a ni a, khawvel ram hrang hrangte fanga, ram dang chanchinte pawh hre tak a ni a Mizo unau thenkhatten Israel hnam khat thlah-

chhawrg zel nia an inbriat thu ka hrih pheh chuan, a nui ringawt a Kei pawhin, kan han awmhova, kan danglamzia atangin kan inkungkaih hnaih ka rin loh thu ka sawi a Thil tihdan hmang inang tak tak chu kan nei mai thei a Tin kan rilru put dan leh duczawng pawh a inang thei viau chuan ka ring Mr Amno hian India mite nena kawng chi hrang hranga danglam min tihzia thu a sawi bawh Kei pawhin Mizo mipui, mimir ten Israel mite kan ngaihsan dan leh kan ngaihnatzia te ka tan thin hle thu te ka hrih chuan a lawm hle a "Israel ramon kan lung a len zia te, leh Jerusalem, Gethsemane, Calvary Zion, Nazareth, Galilee, Bethlehem, te hming sawi ringawt pawh hian kan lung a uleng fovin, kan mitui a tlak phah fo thin asin," ka tih pheh chuan mai a tin, Mizo te chu Israel mite tan hnam ngaihnatam tak kan nui a ngai hmiah bawh

Kan theih ang ang chuan kan han vak vel a Pathian malsawmna kan dawn nasatzia, Israel ramte hial kan han hmu ve thei ta mai chu lawmawm ka ti tak zet a Rilruin Pathian hnenah lawnthu ka sawi mawh mawh mai

Israel ram hi ram ro tak mai, tui harsatna deuh mai a ni a Ruah vantia a tlem em em mai a A chang pheh chuan an tui tlan atana an khuahnte pawh chu kang theihin, tui awm chhunte chu an al hial thin a An ram tihrehawm bertu pakhat chu tui harsatna hi a ni Mizoramah chuan ruahtui dawh khawh tur kan ngah em em a, a dawhkhawhna tur kan ngaihsak tawh lovin, kan nei lo bawh a Heng avang hian tui kan harsa mai a ni a Israel ramah

zawng ruah a sur tlem lulai em a ni Israel rama zin duhte tan pawh, an ram hnawn lai hun, leh mawi em em hun lai, Nazaret velte pangpar nawi tak taka an vul chuk tun April thla hi z n ran a tha April thlaa zin thei lo tan October a tha leh deith December leh March thla inkarah ruah a sur thin April ah chuan a sur ve zeuh thin

Mizo Israel Intite tan pawh pem nan chuan a itawm lo viau An kh w ak darte, an eizawn dan kawngte, an tawrgte chen n larsaina ihlen theitu a tam lutuk Mahni awmna rama ei leh bar lurggai bik lo leh rualpawl tawka kin awm hian kan run chu a hlim ber zawk ang

Israel ho pawisa hi shekel an vuah a Anmahni tawnga lehkh a an ziah chuan lehkh a phok dug lam atargin an ziake tan a Vei lam pangah an ziake pheizel a Keini ziah dan nen chuan a in letling thak a ni An hawrawp chu a, b, c atanga siam a a ni ve lo va, a dang chiarg kher mai Hindi hawrawp hmu ngai lo leh thiam lovin, zir fe a ngai ang bawkin Israel hawrawp chu zir han tak a ni ang, chubâkah an ziahdan zawng letling hâ khan min ti buai thei fovin a rinawm

Bengvar nan leh tute emaw tana targkaina a la awm tâk hlaubin Israel tawng ka thiam chhun ka han tarlang ang e —

Mizo	English	Israel
Hello	Hello	Shalom
Dam takin	Goodbye	Shalom
Muanna	Peace	Shalom
Khawngaih takin	Please	Bevakasha

Aw	Yes	Ken
Ni love	No	Lo
Khawiahnge	Where	Eifo
Tuina	Nice	Yafeh
Tlawm	Cheap	Zol
To	Expensive	Yakar
Min ngaidam teh	Excuse me	Shcha
Engzat man nge ?	How much ?	Kama ?
Hotel	Hotel	Malon
I dam em? Engnge 1 an ?	How are you?	Ma Nishma
Ka tha e, ka lawm e	Well, thank you	Tov, Toda
Chibai	Good morning	Boker Tov
Chibai	Good evening	Erev Tov
Mangtha	Good night	Lyla Tov
A maw hle mai	It's beautiful	Yofi
A taw k e	It s okey	Beseder

Tel Aviv khawpui chu Mediterranean tuipui kama awm a ni a A ropui hle a In chhawng tam tak kerah chhawng sang lehzuai a awm thluah baw k a Thingkung maw tak tak a tam a Turpui kama awm a ni baw k a, lawngchawlhna hmunte a awmin, a maw em em a ni

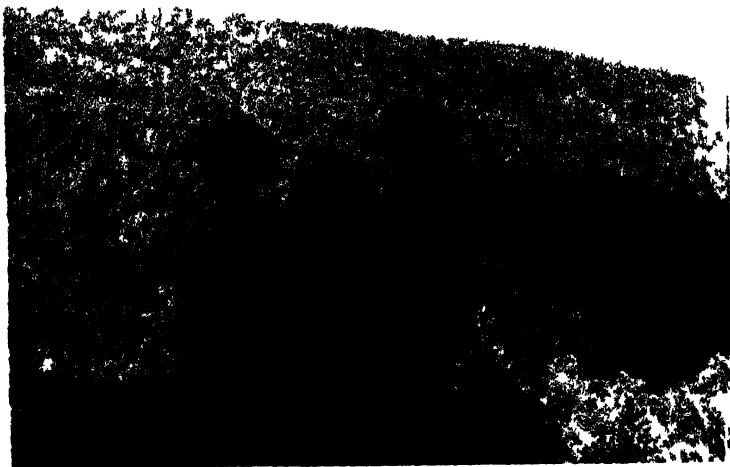
Israel rama an tawng hman ber chu Thuthlung Hlui hun laia an hman Hebrew tawng a ni Arabic leh English an zir baw k Naupang kum 5 atanga kum 15 inkar mi chu thluhna leh senso awl vekin lehkha zirtir an ni a Mi 100-ah 95-in lehkha an thiam a Mi 100-a 5 chu nausen leh naupang kum 5 hnuai lamho an ni Lehkha thiam lo an awm lo a ni ber e Mipa tleirawl kum 18 atanga kum 21-in sipai lamah training kum 3 an nei a Hmeichhe tleirawlte chuan kum 2 chhung an zir thung



Driver Biakthuaman Ka hmingin Rome  
sipai emaw Police emaw chibai mi rawn  
buk ang che u a ti a



Catacombe Kristiante bihrukna  
leihnuai puk panna kawng  
Rome khawpui daifemah



Amnon Freidberg (Israel)  
 A mitmu a hring rial a a nupui leh  
 a fanu te mitmu erawh a pawl  
 Hmaitlang kimah  
 Mizote nen ken inanglo hle



Rome airport Kuli aish nawrlirh hman  
 vek ani a Platformah bawihhlawh an  
 pah ve ngailo

Thlawhnaa kîr leh chu a lo hun ta a Thlâwk turho zawng chu pindan zau deuhah min luhkhawm-tîr a Kan bag leh ip khâite chu an check ngun hle mai a Sap tlangval pakhat, cher fahran mai, Hippie nî âwm tak hmel pu chuan bungrua a nei chau hle mai a A thawmhnaw tlemte leh chhe ve tak chu puanin a tel tawp a, a khai mai a Chu a puan tel chu mî tin hmuh theih chuan an phelh sakî, an chin darh sak vek a A tan chuan a zah-thlak duh hle chuan ka ring

Bag i lo an check zawh chuan pindan zim deuh-vah a mal malin min luhtîr a Khâwl chi khat, pheh ang thlîm thlem hian kan pangti khawî lai mai pawh chu an uap kual chhuak vek a Mîpa chu mîpa bav kîn an check a, hme chhia chu nulain min check thung a Thil pai ruk nei tîn chuan a hlahw wî dîh wîr ther ther hle

Kei pek chuan ka suitcase chal bi chu ka bag a khîng tha mai lo a nî ka kawrfual iptê chhungah pinin ka kîh a, ka ak nghal hmîah mai a Chu mî chu a dap fuh ta i min lâk chhuahîr a “Hei hi eng chahbi nge nî ?” tîn min zawt a “Ka suitcase chahbi ah bi ?” ka tî a Engatinge i bag ah dah lo va, i ah dah nî ?” tîn min zawt leh a Kei chuan, “Keimah ka bo loh chuan ka chahbi ah bi a bo dâwn lo va Ka bag erawh ka hlahw palh hlahw chuan a buathlak thui dawn sî a A himna tur bera ka ngathah ka ak hmîah mai a nî e,” ka tî a Fimkhur min tî ve a nî ang, a nui ve ta mai a

Rin aî mahin mî a check uluk a “I kawrfual lam bi him chhing rawh,” min la tî ta deuh deuh va Kei lah chuan ka hreh nasa mai sî a “E khai, chu-

tiang kher kher chuan ka duh hauh lo mai, ka zah zawnng tak a ni I duh leh min dap ngun la a ni mai," ka ti tlat mai a Nula chuan kan tih dan a ni a, ngun takin ka check theuh dawn che u alawm" a ti a Kei chuan, "Chutianguin kekawrte nen chauha awm chu ka duh awzawnng lo mai, ka hreh tak zet a nia," tun ka hreh lutuk chu ka nuh a za zawk hle mai a "Engmah thil paw tur ka kaw lo," tih pah chuan malte thleng chuan ka han insawi chhing ve ta a A tawpah zawnng le, min tihluh chu a tum bik ta lo va, min chhuah tir ve ta nge nge a

Min check zawn hnu chuan thlawhna lam pan chuan kan kal leh ta a Kan thianpa bawh chuan, 'Holy Land te an han ti a, an han râltit leh fim-khur darah Pathianin a kalsan tawh a ni nge ang maw le," a la tifi am ta zel a

Thlawhnaa kan han lut leh chu thlâwk ta mai lo chuan kan thu ta reng mai a Pilot leh air hostess ho chu an inbe ser serin, an vei tawn ta sek mai a A then chu lei lamah chuan an chhuk thla leh ta a Chutia an vei kual chhen avang chuan ka bula mite chuan kan muanna chhan an han zawn chuan, passenger kim lo tlatin an hria a Chu chu an fiah hma chuan kan kal ih dawn lo a ri awm e, an ti a Darkar khat dawn lai kan thut hnuah chuan thil chu a fel leh ta a

Israel ram atang chuan kan thlâwk chhuak leh ta vawn vawn mai a Thlawhna atang chuan Tel Aviv chu kan thir a, a ropui hrep mai A khaw-pui bi Mediterranean tuipei kama awm a ni a, thlawhna atang chuan tuipei kam hrûl, tui chen vel pana nuam tak mai te chu a lang zui mai a A tui



lah chu a dumpawl ruñh mai a Kan naupan lala Sap thawnthu kan chhiar a, nula meng mawí tak mai an sawíahnaah chuan a mitmeng mawízia mai chu 'Mediterranean tuipui dumpawl ang raih a ní' an tih thinte kha ka hre chhuak a Tuipui chungah chuan lawng lian pui pui leh lawnglengte a awm noh noh mai a An mawin, an hmuhdawm kher mai

Air hostess te chu an fel hle mai a Uniform an nei a, kawr tial leh pawnfén sen a ní a Pilot pawhin uniform an ha vek a An hmel a hlímin, an thothing a tha hle mai a, passenger te tanpui an peih hle India rama air hostess tam zawkte chuan an incheina an ulukin, an lungkham hmel hle th n a Sap nula air hostess te nen chuan an danglamna pakhat nín ka hria

Mí 400 lai chuang kan ní bawk a, kan chhangchhe hle mai a Chhungkuaa zin an tam bawk a Sap paho pawhin nau an pawm fur mai a, thenkhat pheí chuan an paw ang nawlh nawlh bawk a A tul phawt chuan an nupute puih leh tawíawm chu an peih hmel hle

Roman Catholic Mother pakhat chuan vai naupang 2 kum khat pawh la tling lo ve ve hí a pawm a An la tê sí a, an tap an tap mai a An tap bengchheng em em mai sí a Air hostess te pawh chuan an buaipui hle mai a A pawmtu nu lah chu sap a ní bawk sí a, mak kan tí rilru viau hlawm a Pa pakhat chuan engvanga nausên, hnam dang daih mai sí, pahniñ lai chu pawm nge a nih a zâwt ta chawt mai a Mother chuan, "India rama Hospital pakhat atanga he nausên pahnihte hí a lak a nih

thu te An hnuh nian an fa pai chu thupin, an hmel-  
hriat lohte awmna khaw Damdawi inah nau chu  
bringin, a rukin an tlânbo san leh a Chung nausên  
nu enkawltu pawh nei lo leh an chhungte pawh briat  
lohte chu khawng ibin a la ta a Rome ah hawn a,  
enkawl seilen a tum thu chu a sawi ta a Chutiarg  
chu vairamah chuan a awm zauh zauh thin reng a  
Ka bula Australian pa bawkh khân, "India ramah  
chuan Pathian a awm ve lo a ni ang a, mahni fate  
ngei pawh ngaih sak lo leh khawngaihna nei lo chu  
a va han zahthlak ve maw le" ring tak mai chuan  
a ti a Passenger dangte pawh chu an nui dur dur  
a, mak an ti kher mai

## ROME (Italy)

Tichuan Rome Airport, 'Leonardo Da Vinci Air-  
port' an tih chu darkar 3 lai Tel Aviv atanga kan  
thlawh hnu chuan kan thleng ta a Rome airport  
kan thlen hian zing dar 11; a ni a Khawthlang  
lamah chuan khawchhak lam ramte aini a chhuak  
har zawk daih a India rama ni a chhuahin Rome-  
ah chuan zan a la ni a Hetia khawthlang lam pana  
thlawk kan nih avâng hian hun (darkar) chu kan  
hlêp zel a Rome kan thlen chuan chawhma chauh  
a la ni a, chawbra chhungin thil kan ti tam hmanin  
kan zin thui hman hle bawkh

Rome Airport-a kan han tum chu ropui kan ti  
cher cher ngei mai Ram hrang hrangte thlawhna  
han pui pui, naih deuh deuh te an lo tum fur bawkh  
si a Bus naih tak mai chu thlawhna bulah chuan  
an rawn hûng a, kan lut lehngah a, airport Termi-

nal Building an tihah chuan kan lut ta a Building chhawng a nih bâkah a lianin, a ropui hle mai a Khawu lai pawh chu a fai êm êm mai a Chhuat-ahte chuan lebkha them emaw, zial bung tak ngial pawh hmuah tur a awm lo va Mi an tam teh lul nen tawng bengchheng rêng a awm hauh lo mai a Passport check-na room hrang hrang an nei thluah a Kan passport chu kan check tir vek hnuah kan bag khai ilo chu an check leh ta a Air bag an han check dante chu a dang ta riau thurg a Firdan lraagh chuan dawhkan sei an hûng a, chu dawhkan chu pirdan chhungah chuan a indawh-lut a He dawhkanah hian khâwl chi khat an dah a Bungrua chu a chhungah chuan kan hung hlawm a, a mal mal pawhin an phawrh chhuak ve lo va An khawl chuan thil pawl thei chi chu a hre thei mai a ni pek ang chu Bag pawimawh lo ho chu pindanah chuan an tawlh lut a Keinin chu pindan pawnah chuan belin, leblamah chuan kan lo chang a Tichuan bag lo tawlh chhuak chu kan lo la leh hriiah mai a Kan suitcase te pawh chu a lo thleng ta bawk a Heng bungruate hi pu sawn turin India ram argin Kuli an awm ve rêng reng lo va Taw-lailir chi khat, ke pali nei, suitcase pathum leh air bag vel phur thei, ding chunga awlsam taka nawr-lirh theih chu an la ta sup sup mai a Keini pawh chuan chu taw-lailir chu la vein, Zira chuan kan bungrua chu a nawr chhuak ve ta a India rama kuli kan han ko va, kan bungrua an pu pur pur lai an hnung lama kan um duan duan nen chuan a dan a dang zarin, standard a sâng hlei hle mai

Pawn thlen hma chuan mi tam takin an chhung-te leh an thiante an lo hmuak a Passenger-ho kan tam bâkah hmuaktute pawh an tam viau chungin

au lur lur leh bengchheng réng réng a awm hauh lo mai a Chu chu mak tun, ngun takin lo hmuaktute lam chu ka han thir a Mi hmuah nei thenkhat chuan lehkha khawngah an mi hmuahthe hming an lo ziak a, mihring aia sangah an lo târ lang a, Tichuan passenger hmuaktu nete chuan anmahni hmuaktu chu awlsam takin an hmu thein, ngawi rengin an in pan hmiah mai a Keini ramah zawng ni se, "Mawii, Liana, i lo thleng thei maw, a va han lawmawm ve, heta hi ka awm e, lo kal pheirawh," te ring zet zet in kan ti lui lur ang a Tul lo chungaring tak taka kan jawng leh nuih vak vakte hi hnam changkang zingah chuan an lo ching duh hauh lo mai a lo ni reng mai a Mite tan kan bengchheng-in, kan hnawksak ang tih an hauvin, awmdan mawihnai tak chu zawm an tum theuh a ni India ram nen chuan kan thil chin dan chu a inpersan kher mai

Passenger-ten kha nawrlirh kha an mamawh loh veleh an awmna hmunah an hnutchhiah mai a, chung an kalsan takte chu kha lai hmuna a thawktuten an la khawmin, a hmunah an dah tha leh vek mai a Tumahin an motor-ah phurh rûk mai an tum lo Sawrkar ta chu an ta a ni a, a tul huna anmahni hman leh tur tho a ni tih an hre vek a, tihchhuat tum pawh an awm lo

Pindan pawn ber chu kan thleng ta a Telephone hi bang bulah chuan an lo hung fur a Hei hi an hman dawn chuan a hmangtuin a chung kuaah cent 50 chu thunin a hmang thei a Pawn chhuah-na tur chuan kawngkharpuir pali a awm a, darthlanga sam an ni a Kawng khar pawn leh chhung-lam ft. 4 vel ve ve thlengin chhuatah chuan phah

an nei a Chu mi chin va rah veleh chuan kawng-khar lian tak mai chu amahin a inhawng ta mai a, han chhuah tlang chuan chu mi phah chin pelh veleh chuan amah bawkin a inkhar leh hmiah mai a Chuta kan din lai chuan mipa naupang kum 5 mi hmehba deuh mai hian ka theih tak emaw tui, a tlan tawn chhen mai a Ani, naupangte maiin a va rah veleh a lo inhawng vat mai leh, a inkhar leh mai thin a hmuh khan a hlim em em mai a

Keini pawh Bro Zomawia zarah Rome khawpui atangin Father pakhatin car nalh fe kengin minrawn hmuak ve a Carah chuan kan lutin, Rome lhw kawng zau tak mai leh a vel mawi em em mai, far thing mawi tak tak din sungna hmunih chuan darkar khata, 140 Km vela chakin kan tlan ta per per mai a Cinema a kan lo hmuh fo thin leh nalh kan ti h em em thin car mawi tak tak, chak tak mai an tlan zer zer mai chu hmuhnawm kan ti hle thin a India ramah chuan car chi hrag kan nei tlem hle mai a, chu bakah car ah hian mi tam tak tak kan inhnawh tun zel mai a He lai vela car tlante hi kan han en chik chuan mi pahnih khat an thu d uh ber a

Zira nen chuan kan hlim hle mai a Keima thawhchhuah ngei hmanga kan nuf a Sap ram kan han zin ve thei ta mai chu mak ka tui, mumangte hi ang rum rumin ka hria a Bible-a kan lo chhiar fo thin Rome khawpui hmingthang em em hru thei tura mal min sawmtu kan Pathian hnenah rilruin lawmthu kan sawi zel a

Tichuan Holy Cross Father te Bangla nuam zet maiah chuan min hruai lut ta a Hmaihmawh tak-

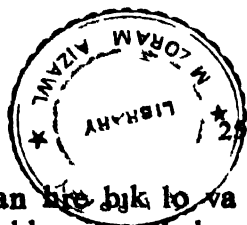
in kan han in phihfai thuak thuak a, zing chaw (lunch) chu kan kil nghal ta chawt mai a

An chawhlui kil dan kalhmang ka la tih than si loh avangin ka zum riln riau mai a Amaherawh-chu kan zak ang tih kha an bre sa bawk a, an fel hle mai a Dawhkan sei pui mai, puan thiangleim taka khuh chungah chuan ei tur chi hrang hrang chhang te, thingpui, coffee, bawngnute leh hman-raw thenkhat an hung vek a Thleng ruak an hung thluah a, a chungah chuan thleng kum an hung theuh bawk a

Thleng kumah chuan soup chu min suh sak a, kan han hawp zo phawt a Chu thleng kum ruak chu an seng vek a, chaw tak tak chu ei tur a ni ta a Zah ruk naka lai chuan ei maw harsa tak mai, Italian Food chi khat, chou ang deuh mai, sei zet zet mai chu anrawn suak ta a A chungah chuan sa rawt dip, kan hi an suak leh a Chung chu ei pawlh tur a ni a A sei sia, ei thiam harsa ka ti khawp mai a Chow te hi chu a bung sawm rem zawk a Bro Zomawia chuan ei harsa ka ti tih briain, "Thirukut khan zuk vit la, herh vial la, a awl sam mai ang" a ti a Tichuan muang chhang chuan ka ei zo ve thei ta a He mi hi kan ei zawh veleh thleng chu min seng sak leh ta a Thei rah tui tak tak nena siam pudding tui deuh mai leh ice cream minrawn suah leh theuh mai a A tui ka ti ngawt mai Keini nufa pawh chu eng eng emaw min zawt bawk a Ti ti pah zel chuan mahni duhzawng zawng, thingpui emaw coffee emaw, chu kan in leh ta a Kan tlai zet mai

An chaw ei dan tlangpui hi keini Mizo tan bian bian zira briat ve hi a tul hle reng a Kan Officer

## POPE INLAR NI



tam takte pawhin table manners an hre bjk lo va  
Hnam dangte nena chawhlui kil khawmnaah kan  
zum phah fo thin reng a

Tichuan dawhkanah thleng an dah a, thleng vei  
lamah chuan thirkut (fork) an dah a, Tin, hmu  
hrukfaina tur puan, a bika siam emaw, lehkha a  
bika siam, nem thep chu an dah bawk a Ding lam-  
ah chuan thirfian leh chemte an dah thin a Ei tur  
chi a hnan tam leh hmanrua chu an dah tam mai a  
Ei tur chi hrang atan hmanrua kha an hman pawlh  
ngai lo va Ei tur chi a zirin thleng chungah chuan  
thleng dangte an dah a Kha thleng chungnung  
zaw kha soup ei hmasak nan an ti a A chhang  
chuan soup hian tak tlem azawng a nei ve bawk  
thin a Hmun tam takah chuan soup-ah chuan bis-  
cuit an tinawi a, an chawhpawlh chawp mai thin  
Hei hi thirfian liana hawp zawh hnuin, an la sawn  
leh a Tah chuan thil tak nei, a chaw bera  
chu thleng pangngaiah chuan an suak thin a Mizo  
te angin rice (buh) kher an ei lo va An chaw pui  
ber chu sa hi a ni zawk a A penhleah salad te,  
carrot leh fanghma no deuh zailep te, tomato zailep  
te leh chhang leh biscuit chenin an ei tel a ni, cheese  
an ei nasa hle bawk Heng hi an ei zawh chuan,  
pudding emaw, thei rah chi hrang hrang leh ice  
cream leh cake suahfinte an ei thin Mizote chaw  
ei hi ei maw leh ei fel a harsa ber zawk

## POPE INLAR NI

Father chuan, "Vawun hi Vatican City-a Pope John  
Poul II inlar ni a ni a, in lo thleng dawn tih kan hriat  
lawk avangin ticket sang ber kan lo leisak che u," a ti

a Bangladesh Brother awm ve pakhat nen chuan khawpuí pan chuan kan chhuk leh ta a. Keini tân chuan engkim mai hi a hmubnawm mai a

Pope inlarna tur hmun St Peter, khawvela Biak In lian ber, tual zawl zau deuh maiah mipui chu an lo pung khawm a Kan kal dâwn khân khua a dur avangin Father khân an nibliap min kentir bawk a Rome mipuite bâkah hian ram hrang hrang ațanga Pope hmu tura lo kal leh zin mi (tourist) an tam em em mai a Mipui sang tam tak tling khawm chu sap hlir mai, nalh tak taka inchei vek an ni a An che velte chu an zangkhaun, an hmel a hlim em em mai a Ruah a sur tak si avangin kawng bul lawka dawra rain coat chu an lei sup sup a Rei vak lo kan awm hnu chuan ruahpuí vanawn a han sur ta mai a Biak In hulhliap chu kan bel sup sup mai a Biak In pêng inchhung ațang khân zir-laihoten hla mawí tak takin Pope lo kal tur chu an lo awl mup mup mai a An hla sa chu an thiamin, lung an tileng hle mai a Pâwn lama mipui tam takte pawh chuan an hla sak chu an lo zawm ve bawk a English-a sa an ni bawk a, keini pawhin hla thenkhat chu kan thiam ve a

Ruah sur chu a han bâng lailawk a, chu mi chhung chuan mahni ticket leina hmun pan tûr chuan kan zi ta mur mur mai a Ruah sur nasat avâng khân gate, luhna tûr lo en lawk lo vek kan ni si a Mipui tam êm avângin gate lai pawh chu a briat theih si lo va Gate ni awma rinna lam pan chuan kan inhnawh tulh tulh mai a Kan thleng ril viau tawh tihah chuan gate kawng a ni lo ve, tui Pope Guard-te chuan min kirtir leh ta a. Gate zawngin mipui chu kan phili hle a ni



Pope hian Guard a nei a, chûng Guard-ho chu Swiss mite an ni a An hmela thain, an biang chu a tai tâk vek mai Uniform chi hnih an nei a Uniform chu a fual a ni a Chi khat zâwk rawng chu paw tak a ni a Lukhum pawl an khum a Pakhat chu a dung zâwngin, a pawl tak leh sen leh engin an tial a An incheina chu an inhmeh kher mai

Guard hote kawhbmuhin gate chu kan hmu thei ta a Thir chair hlir hi an lo hûng khup mai a Pope awmna tur hmun chu mual chhak lam deuh mipuite tâna thlirna rem châng turah an buatsaih a Pope lo thlen hma chuan mipuite chuan an awmna tûr hmun an singsa fel thei ta a Mahsela ruahpuivanawn a lo sur leh ta mauh mai le Nihliap leh rain coat nei lote pawhin hâwn rêng an tum chuang lo Pope hmél hmu h ngei an tum theuh mai a Mipui chu ka han thlir kual thin a, mihan hmél tak tak, nalh deuh deuh an tam nangiang mai

Tichuan Pope chu a lo kal ta ngei mai a, an kalna tur sir tawn tawn chu an hung a A lo lan tîr aţang chuan mipui zawnzawn chu, "Pa-pa, pa-pa," tîr rual tak maia kut beng thup thup chungin an au rual dual dual mai a An lo hmuah dân chu ropui kan ti hle

Khawvêl ram hrang hrang aţangin Pope hmu turin Bishops, Fathers leh Sisters rual an lo kal theuh bawk a Chûngho bâkah ram hrang tam takten Pope hmu tûr an rawn tîr bawk a Chûng Pope hmu tûra lo kalte chuan an ram hming ziakin, mipui chungah fâwng sei tak siamin Poster chu an hawlh lawr a Pope-in a hmu pha lo palh ang tih an hlau ve kher mai Ruah a sur reng avângin, ni-

hliap kan khum fur mai a Ruah sur a tam êm avângin, nihliap chuan min khuh hul zo lo va, kan huh hnuang theuh mai Zirtea pheh chuan kawrlum a lo ha ve lo va, vawt a ti fâ mai a

Tichuan Pope chuan mipuite chu mai a sawmin, thute a sawi a, mipui chu an reh thup mai a Ram hrang hranga amahrawn hmu tûra lo kalte chungah lawmthu a sawi bawk a Pope chuan lukhum var, bial chei mai hi a khum a A hmêl en ngawt pawhin a hrisel hmêl hle, a ti a sen suah mai Thusawi pawh a thiam fâ bawk

Pope entute zingah hian pitar leh putar pawh an tam hle mai a Pitarte chuan pheikhaw kear-tui sang tak tak an bun hlawn a Nalh tak taka an inchei bâkah bag an khaun, lipstick sen tha takin an iphnawih tai hlar hlawn a, an hmuh a nuam phian Tar thenkhat, ruah sur avanga kan han tan-puite chuan anmahni tawngin, "Madamemoiselle, ka lawm hle mai," an han ti a Lehkhabu ka chhiar tawh thin amite inkoh anga min han kote chu mak ka ti ang rengin, ka lawm ve tho bawk a French tawngin koh ka hlawn ang tih rêng ka lo suangtuah pha ngai lo

Pope hian tawng hrang hrang 8 a thiam a Pope haw lai hmuh tumin, mipuite chuan hawn zai reng an rel lo He mi ni atang hian a ni, khawvel miten Pope an lo ngaisanzia ka hriat ve tak ni

Tichuan vawt kan tih deuh tawh avângin mipui tin hma deuhah kan tin ta a Heng mipuiho zingah hian vai nupa tuak khat kan hmu ve Sap mipui sang tam tak awmkhawm kan hmuh tum khat-

na a nı bawk a, mıt a tıai char char hle An ngo mai nı lovin, an bıang a tıai hlawm hle mai a Mi-pui, mımır an thianghlım hle Italy mı dık tak (Italian) te chu an tē ve hle mai An bulah chuan dawlh thauh maın ka inhria Amaherawhchu a hmeı a-pa, a-pui a pangın an tı a nungın, an bıang a tıai hle hlawm a Mizoram boruak hı ka lo chhuan ve thın nen, kan eı leh ın a thāt tawk loh vang emaw nı nula bıangtai hı an tlem pharh mai a

Heng mıpuı, hmeltha leh nalh tak tak hlır zing-ah hıan lansarh chu a har hle a Amaherawhchu keını nufa chu kan hân deuh bâkah Mizo puan zeh ka sın avang chuan kan danglam bık hle mai a, mıın mın hmu duhin, kan lansarh phah phıan

Kan haw ta chu Father te ınah chuan kan lut leh ta a Heta an hotu ber hı Fr Benvit Brunelle, csc a nı a Tıai chaw eı turın mın lo nghak thap a Kan lēna chanchınte mın lo zâwt vela Kan tlangnel sâwt ve hle a Kan chaw eıkham chu tıai dar 8 lai a nı tawh a, a la êng hle mai a An sitting room-ah Television mın thııpuı a Tıai dar-9 ah pawh chuan khua a la thım ta lo cheu va Mizoramah kha chuan zan dâr 9-ah chuan mı tam tak kan mu hıal tawh thın kha a nı a, mak ka tı ang reng hle mai a Kan tan chuan nı reı nı ber a nıh dâwn hı ka tı a

Khaw thım hma chuan kan thlenna tur Catholic Nun ho awmna 'Convent Suore Trinitarie' pan tur chuan Father pakhat chuan mın hrui ta a

Nun-ho chu an fel hle mai a, khum pahni h awmna room nuam zet maıah mın awmtır ta a An furniture te chu a tha hlawm hle mai a An

mutpuante chu a thianghlimin, khum chu an siam nuam ble mai a Pindan bangte chu Wall paper maw tak takin an chei a A chhunga awm a hah-dam thlak hlah hlah mai a ni

An bual inah chuan inthiarna a awm nghal zel a Hetia inthiarna room kan sawi lai hian han sawi nghal ta mai ila Inthiarna pindan hi ram hrang hrangah a hming an vuah dang mai a Mizorama kan ek in hi chu 'Latrine' a ni tawp mai a Silchar Airport-ah chuan 'Toilet' an lo ti leh a Hmun thenkhatah chuan 'Lavatory' an lo ti leh a Bombay velah chuan 'Cloak-room' an lo vuah leh daih tawh a Hmun thenkhatah chuan 'Bath room' 'Wash room' leh 'Rest room' ti an awm bawk

Nun-ho hi hmeichhe rual awm khawm an ni bawk a, an bath room chu a thianghlim ngei mai le An daikal bel chu 'European Type' an tih chi, a kang sang hi a ni a Chu daikal bel chu sahmul nem thip thep hian an tuam a, a chhin pawh chu an tuam vek bawk a Sap ramah chuan hetiang tuamna tur chi, maw tak tak hi an zuar teuh mai a Chhuat laiah chuan a tur ranga siam, carpet nem thap mai, inthiar bel tuamna nena inmil tur chu an phah bawk a. Han ngaihtuah mai chuan bual in chhuata carpet han phah leh rih thin chu a mak viau thei a ni Pindan dung zui zawng chuan in-bualna tukuang, fit 5 vela sei, var thianghlim em em mai chu an hung rut mai a A vang sir khatah chuan tui lum leh tui vawt herh chhuahna a thiingin an vuah a Tui chu mahni duh ang tawk chaha sa tur chuan an chawhpawh mai a Chu tukuanga han inchiiah barh barh chu a nuamin, inbual zawng a manhla nge nge a ni Heng lama kan hman thin,

chung lam atanga kan inphubtir sang sangna, shower ang hi Nun-ho bath-room ah chuan an hmang ve lo va Kha tui pipe bulah khân pipe hrang a awm a, chu pipe pawh chu a dang daih a A hmawr leh lamah chuan telephone kut ang deuh hi an vuah a Telephone ang bawh hian sir leh lamah a kaw sir ser e Tichuan a tihnunnaa han hmeh nun chuan tui lum duh ang taka sa khân kan inphuh tir ta sang sang mai a Duh ang angin hnung lam leh hma lamte a phuh tir theih a A thain, a tûn-lai kher mai Canada ramah hetiang chi hi kan hmu miah lo He bual inah hian towel maw tak tak an dah tam hle mai a Sahbon chi hrang hrang leh a tiffana hmanruate an nei chi kimin, an dah khawl tam hle

Chhun lamah kan muhil phal bawh si lo va, kan meng rei ta bawh a, zana kan mu chu mut a tui duh hle mai Awmna hmun ngaia awm zawng ni ila, nizan chu ka tlaivara, ka chau em mai, ka mut a chhuak ti ti mai tur khan, kan hmuh phâk ngai loh ram leh thil ropui tak tak kan hmuh avangin mut-chhuak pawh kan lo hre lo a lo ni reng mai a

Zingah chuan kan han inbual leh zet a Nun pakhat chuan breakfast ei turin min rawn ko va Kan hmang chu a lam thiam mai a Mahse English a lo thiam hauh loh avang chuan zai zirin min hrilh ta a Heng Nun-ho hi Spanish mi an lo ni a An vai hian English an lo thiam lo theuh nun, French tawng an lo hmang thin a Dinning Hall ah chuan kan han lut a, bawnghnutê tak em emah Coffee tak zet mai an telh a, Coffee kan inah chuan a la tui-ber awm e. Chhang duh tawh ei tur leh, butter leh jam-te min rawn chhawp theuh mai a, puar tak-in kan ei ta a.

## GATE DANGLAM LEH MAK

Nun-ho hi heng laia Catholic Sisters kan tih ang hi an ni a Hmeichhe rual an nih avangin an awmna in chu uluk taka hung a ni a An compound chhungah hian mi tin mitang an luh theih loh nan an fimkbur hle a An compound chhung luh-na Gate pawh chu Gate dang naran ang a ni lo va Gate ban pawn lamah chuan dâr phêk hi an phûm a, chu dar phêk chu a kaw chik chek a

Kan cham chhung hian lenchhuah kan duh reng si a, zanriah chaw lah chu ram dangah kan ei ziah bawk si a Zan rei tak takah kan hâwng thin a Nun-ho chuan, "Eng hunah pawh lo hâwng ula, Gate ban sira dâr phûmah sâwn Zai leh Zira kan lo hâwng e tin minrawn au ziah ula, gate saw a inhawng ang a, in lo lut nghal thei ang," an ti a

Tichuan kan leng hawn chuan gate bulah kan han ding a, "Zai and Zira are coming home," kan han ti a In chhung hla tak atang khan, "Yes" tin minrawn chhang a Chu veleh Gate chu a ri khapa, kan han pawta, a inhawng ta mai a. Tichuan kan lut ta thin a In chhung atangin gate hi an control vek a ni

Tichuan Father te inah chuan kan nufa chuan kan kal leh ta a Father chuan khawlaia hman tur-in an pawisa hman thin hre leh kan dollar chu min thlang sak a Father hi a fel em em mai a Pa zaidam duam mai a ni a An in thlangah chuan kawngpui a kala, an peng bul lawk chu bus stand a ni nghal a Bro Aurele Zomawia ho chuan Rome khawpui fang tur chuan kan thawk chhuak ta a

Father chuan Bus chu min chānpui a Bus stand bul lawkah chuan putar pakbat leh tlangvâl hian kawng bul vel chu an lo phiat fai hauh hauh mai a Zirtea nen chuan fiamthuin, 'Hmunphiatho pawh sap hlir an ni' kan ti a An inchei thianghlīm tho si a, an zahawm hmel tho mai

Bus chu a lo kal a, chuang duhho chu kan intlar a, kan lut ve ta a Father chuan thui tak thleng-in min thlah a Bus chuan man chu a hnai emaw, a hla emaw an Italy pawisa 100 lire pêk a ngai zel a Bus Conductor chu Driver hnung lamah dawhkan hrang neim a lo thu a Bus Driver bulah ticket herchhuahna khâwl an hūng a, chumi chungah chuan pawisa thlakna tur kua a awm a Bus chhunga luh veleh chuan 10 lire chu chumi kuaah chuan an thlak a Chu veleh a hma lamah ticket a lo chhuak ve thung a, passenger chuan chu ticket chu a la a, bus hnunglamah a phei nghal a Mi tam tak chuan thla khat tla tur law law bus ticket an lei lâwk a Chutiāng tan chuan card an siām a, a tlawm deuh hlek a Bus an chuan apiāngin chu card chu Conductor an entir a, an ak tha leh mai a

Kan ngaihsan thin ang ngeim sapho chu an lo polite ngei mai Bus chāngtuten hmasak an inchuh ngai lo va, kal hmasa apiāng an lut hmasa mai a, an intlar thlap mai a ni Thutna tur (seat) an inchuh hauh lo bawk A tlangpuin tar deuh te ken tih lohah chuan bus-a lo ding rei tawh kha thutna ruak awmah an kian nge nge a Khawii ramah mah hian bus thâwl hen hawn, ding awm lo tawpa thutna indaih hi an vang a ni ang Heng bus hian ta mai, thutna tam tak an hunnaah pawh an thu

khatin, a ding tawk an awm tawh mai Amaherawh-chu kein ramah zet zawng, bus-a chuangte chu a rahin kan rah kurtup a ni ber e Mite chhukin, an bul lawkah seat lo ruak mah sela, thut chuh mai lovin, a laia ding rei tawhte an kian tlat mai A lo lut tharten seat ruak chu hmu mah sela, ding rei tan bawh an ruat a, an thil chin dan hi maw kan ti tak meuh a ni

Bus chhunga lut leh a chhuak lam reng reng an che hmanhmawh vek India ram Bus seat rem dan nen chuan a dang hle Bus ah chuan kawngkhar hmun 2, a hma lamah leh a laiah a awm ziah a A hma lama mi kha luh nan an hmang a, a hnung zawk kha chhuah nan an hmang a Driver khan a hma darhlalarg atang khan hnung lam chu chiang takin a hmu thei vek a A bula khawl kha a han hmet zauh va, bus kawngkhar pahni kha a brana hawn ngai lovin a inhawng phak mai a Tichuan a hma lamah bus chuang turte an lut zel a A hnung kawngkhar atang chuan an chhuak vat vat thung a Lut tur leh chhuak tur an fihtmli veleh a thil hmeh bawh kha a han hmet leh a, kawngkhar pahnihte chu a rualin, tuma puh ngai lovin, an inkhar leh hmiah mai a A chuangtuten chhuah an duh chuan kawngkhar bulah bell (dar) hmeh tur a awm a, chu chu hmetin driver chuan a chhukti thei bawh

## ROME KHAWPUI

Rome khawpui lo pian dan hi thawnthu ngaih-nawm tak a ni a. Nula pakhat Rea Silvia chu pa-



thian Mars chuan a ngaizâwng tlat mai a Tichuan fapa phir pahnih an nei ta a Rea Silvia chuan a fapate hmingah chuan Romulus leh Remus a vuah ta a Latin lal Amulius chuan chu naupang pahnih te chu a hmu a, bawmah a khung dūn a, Tiber lui chu a lentir ta daih mai a Vanneihthlak takin an thi lo hlauh mai a Chu naute bawm chu Tiber lui kam, Palatine Tlang bula rairuang buk karah a tang ta hlauh mai a Tichuan Chinghnepui hian a la chhualin, a hnute tunn a chawm hian ta a. A hnu deuhah chuan naupang pahnih chu berampu pahnih-in an enkawl ve leh ta a An lo puitlin hnu chuan an vahvaihna hmun hriat reng nan chu hmunah chuan khawpui sak an tum ta a Amaherawhchu chu an thil tum chu an pahnih a inkarah chuan buaina leh inrem lohna siam chhuaktu a lo ni ta hlauh mai a Romulus chuan Remus chu a that ta a A khawpui sak thar chu Rome tunn a vuah ta a He mi hun hi ni 21st April, 753 B C a ni Tunah hian a khawpui neitu Italian-ho chuan Rome hi Roma tunn an vuah a Rome hming an lam reng rêngin Roma an tizel a ni Rome chu English ho lam dan a ni

Tichuan Romulus chu an lal hmasa ber a ni ta a, He khawpui khawlaiah hian he Chinghnepui, Lupa an tih lim hi an din a Hnutebu hian tak pariat a nei a, naupang pahnih Romulus leh Remus chuan thingthi chung a hnute an hnêksak lai an tilang a.

Rome khua hi zawl hlir a ni bik lo va, tlang pawng tam tak hual vel a ni a Kawngpuite pawh chhuk leh chho euh euh a awm ve tho va. In pawh chu awih panga an sak a tam a A tlangpuin, tuihawk

ilo<sup>o</sup>luan bo zung zung theihna hmun a ni a A  
 khawlaiah hian Tiber lui a luang nghe nghe a In  
 chhawng tam tak chu han thlir chho ila, pangpar  
 khawı mawı tak tak hmuh tur a tam mai An in  
 compound chu pangpar mawı tak tak leh thing kung  
 mawı tak phun an uar lle Kawng sırah leh dawr-  
 kai velahte han hawı ila, police duty hmuh tur an  
 awm thluah Kawngpui erawh a zau teh chiam lo

Rome khawpui chhungah hian thil hlui leh in  
 hlui leh Biak In ropui tak tak leh hmingthang tak  
 tak tlawh tur a tam em avangin, khawvel hmun  
 hrang hrang atangin Tourists (zin mi)-in an tlawh  
 nasa hle

## THE BASILICA OF ST PETER

Dt 21 6 1979 hian khawvel puma Pathian Biak  
 In hian ber St Peter kan tlawh a Tun hmaa an  
 Lal ropui tak mai Constantine the Great an tih  
 chuan Apostle-te zinga mi St Peter, hrehawm taka  
 an tihduhdaha, an tihhlumna leh a ruang an phum-  
 na hmunah Biak In ropui tak a saktir a Kum  
 sangkhat aia rei Pathian biak nana an hman hnu  
 chuan a lo rawp ta deuh va Mi hrang hrangin  
 an chei zel a Kum 1546 hnu lamah chuan keini  
 Mizo te pawhin History bu-a chanchin kan lo zir  
 thin, Michelangelo chuan a rawn sa chhunzawm zel  
 a Michelangelo chu a hna a zawh hmam a thi ta  
 hlah mai a

St Peter Biak In hi a ropuin, a sak dan pawh  
 sawı fiah thiam a harsa hle mai a A tualah chuan  
 hmun zawı zau deuh mai a awm a A sır tawn  
 tawnah chuan in kual ruıh mai, bang nei lo, a hma

Jam chiah a inhawngin an sa a He mi inkual hian ban mum lian pui pui, pa pahnh pawm zawh tâwka hian 284 a nei a A hnuai hi chu hmun ruak, duh duha kal tlang theih a ni a

St Peter Biak In chung hma lamah leh he in kual ruihte hma lamah hian Apostle-te leh lim dang lian pui pui, sang leh nalh deuh deuh mai 140 lai, zing mawi takin an ding kual chhuak pup mai a Heng limte hian a tak an ang em em mai a An bulah han ding ila, an kerêk bâwr velah kan ding tlum thaih mai a ni

St Peter chhung chu a zau em em mai a A chhuat laiah chuan khawvel ram hrang hranga Biak In lian deuh deuhthe chu he Biak In chhungah hian rawn hung ta sela, he mi lai hi a rawn awh thleng pha ang tin, Biak In hming leh an awmna ram hmingte leh an lenzâwng leh duh sei zâwngte an chhinchhiah thluah a

Aizâwla kan chenna Electric Veng Biak In kha kan rilruah a lo lang ve a Ropui leh tha kha kan ti ve thei em em mai a A chhungah pawh mipui leng tam kan ti thei hle thin a Zirtea nen chuan 'He Biak In chhungah hian kan Veng Biak In kha han inhung ta sela, eng ang zat nge leng thei ang aw ?' kan ti a

A chhung chu an chei mawi em em mai a, a sir bang bul velahte chuan Pope leh Apostle-te lim an siam thluah a Biak In chhunga ban lian pui pui, herh ngian nguanah chuan pangpar leh hnah lem mawi lutukin an zamtir chuat bawk a Bang reng reng leh ceiling-te chu a nalh em em vek mai a A chhung han fan vel chuan, hmun thenkhatah

chuan Catholic Puithiamho, Uniform sen leh var nena inthumte leh mipui tam tak Pathian biaa in-khawm mēkte an lo awm hmur mai a Pindan thenkhatah chuan thutthleng tam tak awmnate leh hmun ruak ringawt laite a awm thluah mai a A khawu lai pawh chu a ropui em em vek mai a ni Rome ropuizia hi kan hre tam hle tak nā a, a hmuna mit ngeia hmuh hian an lo ropuizia te, an finzia leh themthiamzia a lang fiah chauh a ni St Peter ropuizia hi keini tan sawifiah thiam rual a ni lo A ropui em em in, a mawi lutuk ringawt a ni ber e

St Peter hi a laiah chuan a chung pāwng (do me) khuhhriang kum thūk tak khaikhup ang hi a awm lurh mai a He mi mum pul chhung lamah hian hnuai lam thlir chhukna tur zau tawh takin an dawh kual pup a Rinawm takin tlak dāl an siam bawh a. Biak In chhuat atanga han thlir chhoh chuan chu mi chung sānga mihring dingte chu an lang tē kher mai Hei hian a sanzia a tilang thei a ni Biak In chung hi he mi mum pul bāk hi chu a zāwl thung a, he mi atang hian Vatican City leh Rome khawpui thlir nan a remchang em em a A chung sang lawna steo thui zet mai ehu a inherh kual chho nguan mai a Keini pawh chuan kan zawh chho ta a Sapho, chho kal ngai loho chu an hah ve em em mai a, kawng lakah chuan an chawh fur mai a Tlawhtu mi kan thahnem avangin chung lam pana lawn chho leh hnuai lama chhuk kan in sūlpel noh noh mai

## THE VATICAN CITY

Vatican City hi ni 11 2 1929 a indin tan a ni a Vatican City hi Pope lalna ram a ni a Khawvêl

puma State tê ber a ni He State zau zâwng hi  
 acres 108 a ni a, chu mi awmzia chu Mizopa teh  
 danin, buh tin 108 tuh theihna hmun vela zau a ni

He State tê reuh têah hian mi sangkhat vel an  
 awm a Lung bang sang takin rinawm deuh an  
 hung tlat a A hungna sirah chiah chuan Rome  
 khawlai kawngpui, lun tak mai chu a kal ruah mai  
 a Entir nan, Aizawl khaw chhunga Assam Rifles-  
 ho hmun hi lung bang sang takin hung kual ta pup  
 mai se Pâl pâwnah chuan tuna kawngpuite hi kal  
 tho vin, a vel kawngsira in leh office-te hi awm  
 reng tho ta se, chutiang chu a ni mai

He State hung chhungah hian khawvêla Pathian  
 Biak in ropui leh lian ber mai St Peter, Vatican  
 Palaces (Lal Inte) leh an huan ropui leh mawi em  
 emte a awm a The basilica of St John Lateran  
 le, the basilica of St Maria Maggiore te, the basilica  
 of St Paul-outside-the Walls te pawh chu Vatican  
 State ta vek a ni a

State puitling tih takah an pualin pawisa an nei  
 hrang ve ngat a Keini nufa pawhin an pawisa  
 thir tlang (coin) chu kan hawn ve nghe nghe a  
 Stamp (milem lu) an siam hrang bawk a An ram  
 chhung hi zim teh mahsela, Radio broadcasting Sta-  
 tion pawh an nei hrang ve thlap a ni

Kum 1816-ah phei kha chuan sipai râltuam nei  
 ni an nei a Kum 1506 khan tun laia kan civil  
 police ang bawk hi, Swiss Guards an nei a Func-  
 tion pawimawha che vel tur chi, uniform nalh deuh  
 maia inchei hin, 'Noble Guard' leh 'Palatine Guards  
 of Honour' an tihthe chu an nei thin a Tun thleng

hian Swiss Guards (Pope Guards) kum zabı 18 laia, mı hmingthang leh lar deuh mai Michelangelo lo duan sak Uniform nalh deuh maia inchei thin an la awm a An ngovin, an biang a tai si a, an incheina nen chuan an nalh thei kher mai

State tē reuhtē mah nı se, Museum ropui zet mai an nei bawk

Pope chu Kohhranah hotu lu ber a nih bākah Vatican City Sorkar Lu ber a nı bawk a Hetia Sorkar leh Kohhranah lu ber a nih kawp avang hian, kawng engkimah thuneihna a nei sâng ber a Khawvêl ram hrang hrangte pawhin an zahin, an ngaisang em em a nı

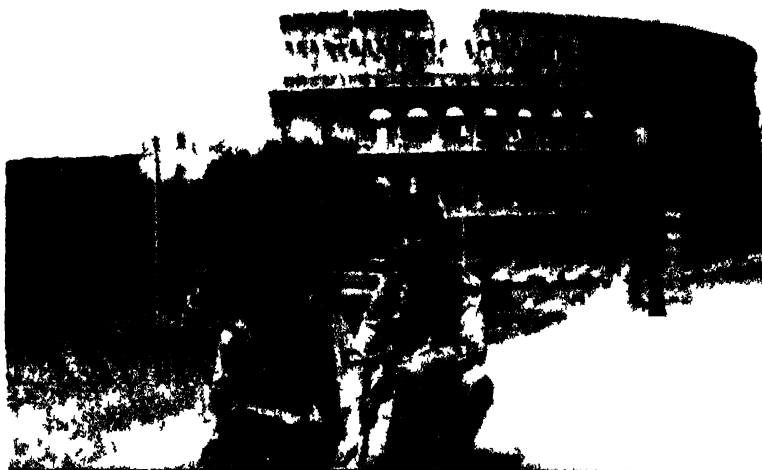
Vatican City hı an ro inrel dan leh Sorkar Building (in) ropui leh mawı tak tak bākah an huan mawı em em mai, Vatican Gardens an tihte chuan a chawı mawı em em mai a Han en reng reng hian a rehin, a thlamuanthlāk veng vengin, a khawhar-thlāk hmel riau bawk Heng huanahthe hian lim mawı tak tak leh thil dang cheı mawina tam tak hmuh tur a awm bawk

### **The Colosseum Kristiante Tihduhdahna Hmun (LAMTUAL RAPTHLAK BER)**

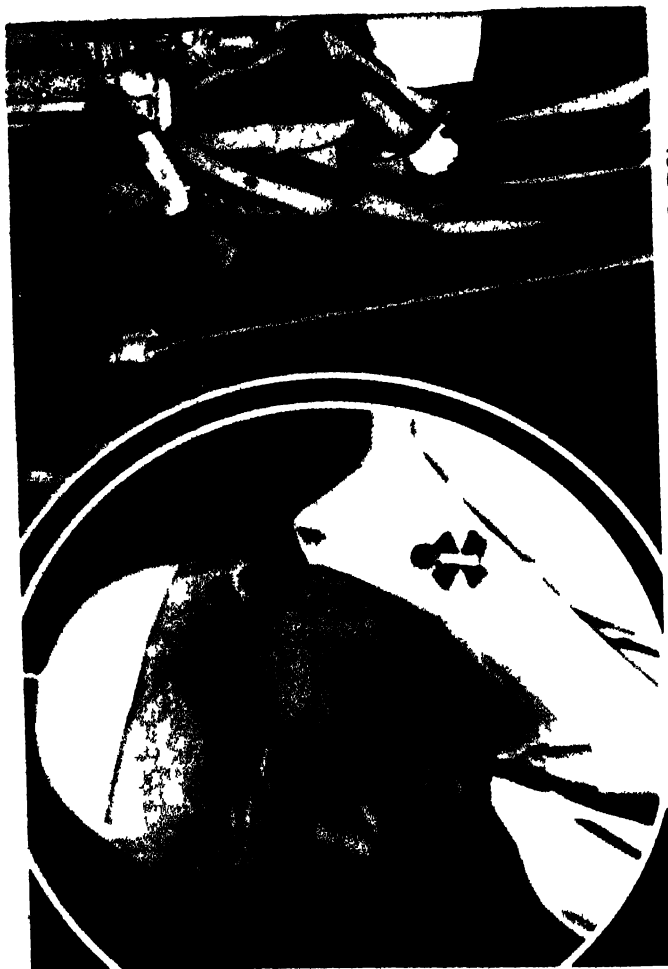
Colosseum hı 72 A D vela Lal ropui tak Vespasian an tih chuan a sak a nı a A sak zawh hman loh avangin a fapa Titus chuan a sa zo a nı A dung sei zâwng hı 188 metres a nı a A zau zâwng chu 156 metres a nı bawk A sân zâwng crawh chu 57 metres a nı a, A chhunga thutna an samah hian mı 87,000 (singriat leh sangsarıh) an thu thei a nı Colosseum chhungah hian ennawm



Rome a kan thlen in Nun ho  
Gate danglam tak neitute



Colosseum (Lamtual Raptlak)  
Christiante rawng taka an sawisak  
hlumna hmun



Pope John Paul II leh a vengtu Swiss Guard (20 6 79)



ropui bik leh infiamna hmuahnawm zual bik chu buatsaih a ni thin a Infiamna an buatsaih hmasak tum chuan ni 100 (za) a awh a Ngûnhuâm nena inbei chi za tam tak leh ransa sângnga lain an thih phah a An tihpui tum dang lehah chuan mi insual chi, tuak sângkhat aia tam an inbei a, tin, ransa chi hrang tam tak zahnih lai tihhlum a ni bawh a

Rome khawpui Kristian hmasate chu A D 50 vel atanga awm tan an ni a Kristiante zinga an hotu lû ber chu Apostle Peter a ni a, martyr in a thi nghe nghe a nih kha

Hun engemaw ti hnuah chuan Lal nunrawng deuh mai, Kristiante dotu leh tihduhdah chàk em em mai, Nero a lo lal ta hlauh mai a Colosseum kawt zawl takah chuan a lim an din luah mai bawh a

Colosseum pawn lam chhawng 3 hi kawngkhar-pui zau leh sang tawh tak mai, tam deuh main a kual chhuak vek mai a Hla tak atang pawhin a ropui ble a ni A chhung lehlamah chuan pûk leh pindan an siam kaw thluah mai a Chung pindan thim tak leh hrehawm takahte chuan Kristianho tih-duhdah tura an mante chu an khungkawm thin a

In chhung lehlamah chuan Lalte leh an mihante leh mipui thutna a chhawngin an buatsaih a Lal nupa thutna tur chu uluk bikin a chhawng hnuai ber lai takah chuan an siam a Chu mi chhawrdawh hnuai lehah chuan zawl bial zau tak mai a awm a A sir kual chuan pindan an siam thluah mai a Chûng pindanahte chuan ran sakawh ni tam tak, chaw ngheia an hrenna hmunte an awm thluah mai a.

Chu mi tual zawlah chuan Kristian an man khawmte zinga mi chak deuh deuhle leh an hotu deuhle chu insual mi rêng, (gladiator) inzirna tha tak nei leh hmanraw famkima inthumte nen chuan an inbehtir thin a A châng chuan chung Kristian an man khawmho, a-hmei a-pa, a pui-a-pang, a tar-a-zurin an dah khawm a Chûng mi khawngaih-thlak tak tak, briam pawh nei hlei lote pawt sawm vek a, ei mai turin Sakeibaknei hian pui pui leh ril-tam em em maite chu an pûk atang chuan an chhuah a Hlau hle thin mah se tihngaihna dang awm hek lo, jawngtara thingthi chungtein an thih hun tur chu an lo ngak ngawt mai thin a An zinga mi tam takte chu an rinna lamah an chak em emin, an thih dawn tep thlengin an Kristian unaute thlaphang taka awm chu Pathian hnenah jawngtai sakín, an thlamuan bawk thin a Tam takte chuan thihna pawh hlau miah lo hmei an pu bawk a

A chang chuan zawl sir hual chuan Kros an phun kual pup mai a Kristiante chu Isua Krista khenbeh ang bawkin Kros-ah chuan an khengbet a Chu pawh chu duh tawk mai lovin, an ke hnuai lamah a ban chu an hâl alh a, tichuan chu mei sa tak chuan a kânghlum ta thin a ni

Chutiang ráwng lutuka in nghaisaknate chu Rome lalte leh mipuite chuan khawngaihna nei miah lovin, hmuhdawm ti takín an thlir thei thin a A ráwn zawh poh leh hmuhdawm an ti mai a Mi thenkhatte crawh chuan Kristian nunnêm tak leh dawhthei takte chu an hruhin, an thilung sak takte chu a lo tum, Kristianah an inpe ve bawk thin

Chutianga Kristiante an sawisakna hmun ropui leh rapthlak tak mai chu kan fang vel a He mi

kan fan lai hian kan in lama ka pasal Lalnuntluanga,  
 he chanchin ka chhiarpui thin chu ka hre reng a  
 Khawvel ram hrang hrang atanga tlawhtute tam hle  
 mah sela, lung a leng ru veng veng mai a Mitthla-  
 ah Kristian hmasate tuarna nasa tak chu a cham  
 reng a Sapho pawhin an ngaihhlut hmel kher mai  
 Colosseum kan han hmu ve ta mai chu mak ka ti  
 tak zet a ni

Film hmingthang deuh mai "Return of the Dragon"  
 channa hmun hi Colosseum hi a ni a Bruce Lee  
 chu Colosseum pawna kawngah hian a car nilh takin  
 a tlan per per a A film tawp lama America champion  
 a hnehna hmun kha Colosseum chung hi a ni

Kan sawi tawh ang khin Isua pian hnu kum  
 72 ah Colosseum hi sak tan a ni a An sak atanga  
 kum 370-ah khan lir nasa takin a nghing a Chu  
 limgning rapthlak tak chuan he in ropui em em mai  
 chu a tichhe ta blauih mai a Tunah chuan a bang  
 pawn lam, kawngkhaipui tam deuh mai leh chhawng  
 uaih mai chu mawi takin a la ding ur a A chung  
 lamah chuan mipui thutna leh a leh lam panga lung  
 puk ilo chu a la awm tho va Tin, a laia zawl pawh  
 chu a la awm a Mahse he in hi tun hma anga  
 luah theih a ni tawh lo va Rome tlawhtutena an  
 en a, an tlawh theih turin chhe zual lo tura enawl  
 a ni a A chung lam hi chu lungpui khawkrak,  
 puk tam tak avanga rualrem lo tak angin a lang a  
 A pawn lam erawh chu a la lang ropui hle

## THE FOUNTAIN OF TREVI

Rome chu a hming ngawt pawh a lar ang baw-  
 in, a chungna thil awmte chu hmuhdawm leh ropui

a tam mai a. Khawvel ram dangte khaikhin pawhin zin mite tan pawh en tur manbla tak tak a tam kher mai

Keiniho pawhin Biak In ropui deuh deuh, kum za tam tak hma lama sak si, nimin lawka sak zawh chauh ni awm khawpa lang tharlam leh faite chu kan tlawh hlawn a Hmun hmingthang deuh deuhthe chu kan tlawh bawk a

Heng zinga khawvel pum pui pawha langsar leh hmingthang chu "The Fountain of Trevi" a ni a Aizawlah pawh Cinema-ah a lo lang zar zar tawh a

Roire-a zinte chuan he Fountain hi hmuh an tum theuh va Kum tinin zin mi nuaih tam takin an tlawh ziah thin He Trevi Fountain hrul chiah-ah hian in ropui em em mai a awm a Chu in ropui tak chungah leh a bang pawn larrah chuan lim lian tak tak leh naih tak tak an dintir thluah mai a Chu mi bang lei hrulah chuan sailungvar hira siam, lim tam tak an siam a A lai takah chuan, 'The Statue of Ocean' an tih chu a ding luah mai a Chu chu tui-pui-sakawrten an hnuk lai lem chu sailungvarin an siam a He mi hrulah hian Fountain chu a awm a, tui fim tak mai chu, chung lung-pui sir atangte chuan a lo chik chhuak a

Tun hma lama saphote lo sawi thin danin, chu dilah chuan pawisa tlang an paih luh chuan, eng tik niah emaw chu mi hmunah chuan an lo kir leh ang tihna a ni a. Kan awm lai pawh chuan sapho, ram hrang hrang atanga lo kalte an tam mai a Chung zinga mite chuan pawisa tlang chu an theh lut naih naih a Heng zin mite pawisa theh luh hi

naupangte chuan tui chu dai bawlhhlawh mai lovin,  
magnet (thirhipthei) hmangin pawisa tlang chu an  
khai chhuak ve zeh zel thin Hetianga lak chhuah  
hi chu phal a ni reng a

## RAILWAY STATION

Rome khawpuia Railway Station chu kan va  
tlawh a, a ropui hle a A building chung chu a  
eng nuamin, a fai em em mai a Mi veivak reng  
reng an ngoin, an thianghlamin, an ichei naih si a  
Bawlhhlawh ilo ram tina pah ve mai lovin, a pah-  
na bawmah kher an pah vek a Cigarettes bung  
tak ngial pawh chhuatlai leh kawngah an pah lo va,  
Bawlhhlawh bawmah an pah zel avangin chhuatlai-  
te chu a faim, a tle han mai Chhuatah chuan thlate  
a lang thei hial a ni Thlate kan la a, a takah  
chuan sawi loh, kan thlalakab tak ngial pawh mite  
kal lai blimthla a lang thei a ni India rama kuli  
bal tak tak, bengchheng tak tak zi nuah nuah ang  
hi a awm ve lo va, a thawven thlakın, an chang-  
kang kher mai

## THE SISTINE CHAPEL

Khawvêla Hall mawı ber leh hmingthang berte  
zirga pakhat chu Sistine Chapel a ni a He pından  
hi ft 133 a sei, ft 43 a zau leh 65½ ft a sang a ni  
a Lim siam thiam hmingthang Michelangelo chei-  
bawl a ni a A (lem) chhung hi lem chi hrang  
hrangin a khat tlat mai a A hmingah chuan the  
“Last Judgement” (Rorêlma Hnuhnung) tın an vuah  
a. Pından laiah chuan ‘Isua Krısta lim chu Rerêltu’

anibna angin a lo lang a A bulah chuan St John, Baptistu, St Andrew leh mithianghlîm dang an awm a Angel rual, rorêlna nî-a thlân aţanga mitthite koh thawh nana tawtawrawt hâmtute, mî sualho leh ram-huai man, hremhmuna kal turte, Charona lawng khat tlata mî sualho hremhmuna kal tur limte a awm a Van ram pan tum, ramhuain an hnuh thlâk luih tlai lemte a awm bawh a

He Sistine Hall hî Pope thar an thlanna Hall a nî a Hemî Hall chungah hian meikhuchhuahna a awm a Pope an thlan tlin hian he mî chimney aţang hian meikhu vâr a chhuak thin a He meikhu hî an inthlanna lehkhâ (ballot papers) hâl aţanga a lo awm a nî a Inthlanna an neih theih loh chuan meikhu dum a chhuak thin a Chutîanga meikhu tî dum tur chuan kha ballot paper kha buh pâwl nena chawhpawlin, an hâl thin a Meikhu dum leh vâr aţang hian Pope thlanna kal tuang leh tuang lo chu a hriat theih a nî Heng lem ziate hian Rome lo ropui tawhzia leh mite lo finzia a tîlang chiang hie mai

### The Basilica of St Paul Outside The Wall

St Paul hî Rome khaw chhunga Biak In hian ber dawttu a nî a A chhung khawî lai pawh chu mawî taka chei vek a nî a Biak In chhung han luha sir tawn ve veah ban mum hian zet zet a chung lama mawî tak maia cheimawî chuatte chu an tlar phei tuar mai a He mî ban leh ban inkâr hî a zau em em mai a Ban sir tawn tawn leh bang inkâr pawh chu a la zau hie mai a Isua leh Apostie te hm a tam kher mai

He Biak In hî Tirkoh Paula, Kristiante tiduh-dah tura Damuscus khaw kawnga a kal lai êngin a

chhun thluka, Kristian a lo nih mai bâkêh, Apostle-te zinga phusa ber aniba, Lal nunrawng tak Nero hun laia Rome-ah nartar a a thih briat reng nana he Biak In hi sak a ni

### The Basilica of St John Lateran

He Biak In hi a ropui dan a dang hle mai a A lian hle bawk a Bang kil kha sang deuh hlekah an tipûk thluah mai a A khât tawkin ban lian tak tak a ding thluah mai a Chung bante chu a ler deuhah mawî takin an ker chuât mai a Heng ban inkarah hian Apostle-te lim lian pui pui ft 10 laia sang leh ang fahranin an dintir thluah mai a A bang chung lamah pawh chuan lim mawî deuh deuh an siam thluah mai a A ropui ngei cher cher mai Chûng lim zingah chuan Petera lim, चाह-बि बॉवर a keng tun lai an siam nghe nghe a He Petera lim hi a thla kan la nghe nghe a

### CATACOMB

Mìn hruiatu ber Bro Aurele Zomawian Canada ram pana mìn kalsan tak daih avangin kan nufa chuan kan leng chhuak ve ta a Ni 3 lai lo vâk hrep tawh kan ni bawk a kan kâwl hrawngin, hmun thenkhat leh kawthlerte chu kan nêl ve hle tawh a

Father khan a ticket (card) neihsa chu mìn hawh a Bus number hrang hrang leh, kawthlera an tawpna hmun turte, bus dang number leh kan man lehna hmun tur ilote fel takin mìn ziah sak thlap mai a

Zirtea nen chauha kan han chhuak tur chu Father khan mìn khawngaih deuh a ni ang chu, thui

lotê min thlah tum khan bus station thum zet chu min chuanpui ta zawk a Hruaitu tur min lo siam-sak tawh si lo va, anun kalna tur dang a lo neih si avangin min ngaihtuah tak chung chuan min chhuksan ta a

Father min hrilh ang chuan harsatna nei lovin kan tumna chu kan pan ve ta zel a Bus inthlak-na hmun pawh chu harsa lo tak chuan kan hre ve thei mai a, Bus dang lo kal chu a number kan lo en zel a, kan duh tak mai a lo kal veleh chuan kan intlar vein, bus-ah chuan kan lâwn ve ta a

He mi ni-a kan tum ber chu Rome ropui laia Kristiante an tihduhdah em em laia, an bihrukna pûk sei tak mai, Catacomb tlawh a ni Fiench-ho tawng chuan Catacombe an ti a

Kan bus chuanna hnunung ber chuan Rome khaw pawn a pan ta ngut ngut mai a Kan chuan puite chu sap hlir an ni a Rome khaw daiah chuan lung bang hlui pui pui, kulh hlui ni awm tak tak te, lung in, laintiang deuh er urte kan hmu zel a Thui tak kan chuan hnu chuan kawng sir tawn tawnah chuan lung bang sang tak mai chu a awm zui mai a A kawng chu a zim hle mai a Bus kal han pêl tur pawhin, Aizawl khawlaia zim taka motor kal kan han pêl, kan ip chawih chawih ang huan kea kal chhunte chu an ip chawih chawih mai a.

Engemaw chen kan tian hnu chuan Gate a lo awm ta a Bus Driver chuan hei hi Catacombe kawngkhar a ni e, tun min hrilh ta a Bus chu a tuding a, a chhunga chuang chu kan chhuak fai deuh



vek a Ram hrang hrang atanga lo kal, Catacomb en tum thiau mai kan lo chuang khawm nin Tu-mah inhre lo ta chu, khawia kal tur nge kan nih kan lo inhre lo vek a lo ni a

Chu Gate chhung lamah chuan Sign board an lo târ va mai a "CATACOMBE" tih chu a chuang kalh mai a A eng amah hma chuan ka lung a ti-leng veng veng mai a Catacomb zia ka han hmuh chuan ka rilruah 'Ka Nu' a lo lang vat a Chutah Kristian hmasate leh Mizo mipui te, Catacomb chanchin ngaisang em emtute ka hre chhuak vawng vawng mai a ni

Tichuan chu sign board ding lamah chuan tlang lam panin kawng a kal chho ta euh euh a Kawng-sirah chuan pangparte an ching uar hle a Ding lam pang kawng sir zawlah chuan Bus nalh deuh deuh mai a lo inhung thluah bawk a Tlang dung zui zâwng chuan kawng hi a kal ruah mai a, a vel reng reng chu pangpar maw tak takin an vul chûk mai a Thir vel a nuam kher mai Kan han kal deuh hret a, ding lamah chuan in tê deuh hi a lo awm a, kan han lut ve rawk a Dawr a lo ni reng mai a He inah hian thil chi hrang hrang, chu mi ram vel leh Rome chung a thil ropui ilo te briat rengna tur post card te, thi ilo te an lo zuar a Zin mite chuan an lei noh noh mai a

Rei vak lo kan awm hnu chuan chu mi hmuna mite kahrui veltute chuan "Catacomb chu i tlawh tawh ang ule," an ti a Mi 30 vel kan ni a Gate chu an hawng a, vei lam pangah chuan kan chhuk thla ta a. Thui lo tê kan kal hnu chuan tlang pangah chuan kua a lo awm a, a zau vak lo va, ding chung a luh theihna tawk a ni a Min hruaitu

Guide chu kan zui ta diah diah a Step hi a chhuk  
 thia auh auh va, thui lo tēah a pheī zāwngin kan  
 han kal leh a Electric ēng vak lo an lo dah a A  
 zau lo viau a Bang sir tawn tawnah chuan Kris-  
 tian biruhote an riabna khum ft 6 a sei, ft 2 a zau  
 awm lek lek hi chhāwng thum an ker kua a Ni  
 ēng leh ni lumin a a thlen phāk loh avangin a dai  
 riā mai si a Chutiang hmun dai leh thum tak maia  
 kan Kristian unau, thlaphang tak takte, mutpuan  
 lum pawh nei mang lova an han mu tlan mai laite  
 chu rilruah an lo lang uai uai mai a Rilru an ti-  
 hrehawm thei ang reng hle A chung san zāwng hi  
 ft 10 vel a ni a Kalna apiangah an khum ker  
 hmuh tur a awm thluah a

A chāngin step chuan leihnuai lam an pan a, a  
 chāngin a pheī zāwngin kan han kal leh a A chāng  
 leh kan chho leh baw k a Tichuan kawng chu a  
 kaw nuk mai a. Pūk chu a kaw chang ni lovin,  
 pūk peng hrang a tam em em mai a Amaherawh-  
 chu chūng pēng chu mīten an zawh sual loh nan  
 thir tawn han tak takin an dai dang a, kal phai  
 loh tih briat theih ngeun an siam a ni Tichuan  
 kan guide chuan, 'Tumah in pēng hrang reng rēng  
 tur a ni lo, inzam min zui zel tur a ni, in kal hran  
 vaih zawngin he pūk hi a thukin, a kaw nasa a,  
 pēng tam tak a awm chuk baw k a. Chu lova h a  
 thum baw k a In pēn hran hlauh zawngin in bo  
 zar zar mai ang a, niēng pawhin vak mah ula,  
 chhuahna tur in hmu fuh tawh kher lo vang Keini  
 tan lah han inzawn hmuh mai mai chi a ni lo  
 Chuvangio min zui zel rawh u,' a ti a He pūk  
 zāwng zāwng hi inzawinkhawm vek chuan mei 16  
 vela sei nian an saw baw k. A zau lo va, a thukin  
 a thuk a ni

Tichuan kan hruaitu chu kan zui zel a, pindan kan han luhte hian kan kim leh kim loh a thlir tê tê a, tah chuan tul a tih ang leh hriat atana thate chu min hrih ta thin a ni Chhuat lai thenkhatah chuan tun hma lama Kristiante chhinchhiaha atana an hman sangha lem an ziahte pawh hmuh tur an la awm bawh Ni eng hmu phak lo a ni bawh a, bangahte chuan lungsam an to far bawh

Pindan pakhat kan tlawh chu a chungah a kua a, leichunga eng chu a hmuh theih a, ban pahni a awm bawh a Kan pindan tlawh pawimawh pakhat chu "Chapel of Cecilia" tun an vuah a Cecilia hi nula hausa leh fel a ni a A felna avang chuan ngaisan a hlawh zuia Amah hi mi dang tam takte anga tihlum a ni a Amah hriat ieng nan he chapel hi siam a ni a A lim an siam a, an muttir zan mai a, a lim bulah chuan plastic pangpar 4 an khawh bawh a

Pindan pakhat chu-n Alexandra ruh an kawh tha a Dârthlang kuang an siam a, tahchuan a ruh thenkhat an dah a A thih hian midang aui an phum ngun bik a, lei hnuai ft 30 vela thukah an phum

He mi chanchin hi Catacomb Martyr-te tihah khan an zia a Chuta an zia dan chuan, "Alexandra Kristaah chuan a thi lo ve. Arsi piah lamah khian a awm a ni. A taksa chu hetah hian a awm a Lalber Antonine hnuai a hnuk a chat ta A hnathawhnaah nihlawhna ropui tak hmu thei tur ni mah sela, duhsakna aui huatnaah a lut ta zawk a ni Pathian tak hnena a in pum pek dawn lai takin tihlum turin hnuai bo a ni ta Aw, a va

lungngaihthlak em ! Thiante leh laichinte phum  
hlawh hlei lova a han awm chu le ! A tawpah zawng  
vanah a êng ta," tia an ziah kha nun ka ring

Guide chuan tul china a ngaih min fanpu hnu  
chuan pûk pawn lama chhuah zai chu kan rel ta  
a Catacomb chhunga kan awm lai chuan Kristian  
hmasaten an lo tuar nasat thinzia te, an inchung  
lum leh nuam tak pawha awm thei lo leh mu ngam  
lo va, chu lai pûk dai raih maia an han khawsa  
lai chu mitthlaah a châm reng mai a Catacomb  
bi ka mit ngeia hmuh ka lo inbeisei ngai rêng rêng  
lo va Hetia mahnî mai pawh ni lo kan nufa ngeia  
kan han fang ve ta mai chu mak ka tûn vannei  
ka inti tak zet a ni.

Catacomb pawna kan han chhuak leh ta chu  
boruak a lo dang ta kher mai a Ni êng mawî tak  
kan han hmuh leh theih a bâkah, boruak thianghlîm  
leh tam tawh han hip leh chu a thawven thlak hawk  
mai Pûk chhung chuan nilum a dawn phâk loh  
avangin vawt kan lo tihman der mai a

A hma lawka ka sawi, kawng sira an thil zawrh-  
na in bul kha kan han thleng leh a. Bang pawn  
lamah chuan in tur zawrhna a lo awm a He laia  
thingpu dawr ang chu a ni ve hauh lo va Banga  
bâwmah khan pawisa thlakna kua an siam a An  
thil zawrh hming kha a chuang bawh a Coffee  
dubin a bul kuaah chuan lire 50 an thlak a, then-  
khatin coke an duh zawh a A man an pekna  
hnuar atang chuan an thil duh chu noa inthli khat  
sa emaw, a burin emaw a lo chhuak mai a Chung  
an thil man no ruak' chu tamlaka pah mai mai  
lovin, a pahna tur bawm in siamah ngel chuan mi

tinn an paih theuh va Keini ramah chuan kan awmna hmun apiangah kan thil eina hâwng leh meizial bung leh lehkha chhia chena kan paih mai ang hian, tuman an tawphnawk an paih ve mai mai lo Kan thil paih turte hi a paihna hmun turah ngei paih chin hi kan hmasawna atan a tangkai hle ang

Kan kalpuite nen chuan thlate kan la ho va, kan hlim fâ hlawn a Chutia thil kan ei lai chuan chu mi hmun nghaktu pa pakhat, kum 60 mi dawn lai hian min rawn pan a Zira nen chuan min rawn be ta a "Naute u, ne hmuna hian kum tam tak ka lo awm ve tawh a, ram hrang hrang tanga lo kalte ka hmu tam tawh hle a, nangni ang hi chu ka la hmu ngai reng rêng lo Khawii ram atanga lo kal nge maw in nih le ? In incheinate chu a va dang bik ve le ? tin min rawn zawt chawt mai a Ani taka, kan vun rawng a ngo ve mang si lo va Negro-te angin kan hangin, kan sam kir dante a in-ang der bawk si lo va India mi vaite angin sari kan kaih bawk si lo va Kei chuan Mizo nula puan zeh mawi tak, a pawla pangpar naih tak mai par hmin iar mai ka sin a Chung pangpar zeh mawi tak chu a han en thin a, mak a ti ve riau hian a lang a. Zirtea chuan intihdanglam nan iptecher kha a ak bawk a Chutia danglam min tih avang tak chuan kan chanchin hriat chu a châk ilat mai a Keini nufa chuan, "Mizo kan ni a, kan chenna ram chu Mizoram a ni a, keini chu Mizo kan inti a Mizoram chu India hmarchhak kil, Burma ram hrula awm a ni a," kan ti a Tin, Kristian kan nih thu leh Catacomb kan ngaihsanziate kan hrih a Kan hmel hlim em em a hmuhin ani pawhin mi kawm a chak ve hle mai a Chutianga pa tha pui mai kan

han tawng chu vanner kan intı viau a Zira nen chuan an thla ka laksak a Tichuan kan kalpuite nen chuan Rome khawpuia kir leh tur chuan Ca'a-comb, hmun hmungthang leh lunglen thlak tak chu kan hawsan leh ta a

## GIPSY

Rome-a nihnih kan chām ni chuan Biak In pakhat chu kan tlawh a Kan fang zo chu hawn kan tum a, Biak In pāwnah chuan kan chhuak ta a Varanda kan thlen chuan sap nu pakhat, biang tai hlar mai scarf khim hian mīnrawn pan vat mai a Ka han en chuan a kawrfual chu a kawng atangin a puk luh mai a, a ke ler thleng dalha fual a ni, a ti a sen that hle vang emaw ni hmeltha ka ti kher mai a He nu hian fanu tleirawl, amah ang bawka hmeltha a nei nghe nghe a Ka rin loh ang tak chuan kut an rawn dawh ta tlat mai a Kan kalpui chuan Gypsy an mih thu min hrilh vat a Gypsy an ni tih ka han hriat chuan belh chuan ka châk ta tlat mai a Ka duh dan pheı chuan thla lâkpui ngeı ka duh bawk a Tum tam tak chu Gypsy cheochin hi ka lo chhiar tawh thin a An fel vang ni lovin, an khawsak dan, is leh lo nghet nei lova vek vek mai, a tul hunn kut dawh mai thin an nih pawh hre sa vek mah ıla Gypsy hrim hrim hi hmuh ka lo obak tawh thin a Chutia Gypsy tak tak ka han hmu chu ka lawm kher mai a Chutia pawisa min dai lai leh keın thlakpuite ka duh em em lai chuan kan kalpui chuan, "Zai, lo tlan rawh, nel reng reng soh, rukru an ni a, mi hlawhawm tak an ni aib," a ti ta mai. Pawisa pette chu sawi loh, thlak pawh chu lâkpui ta lo chuan ka tiansan ve ta

a Mahse tun thleng hian ka phl uh ták lohvah chuan ka inchhír ber a ní zawk Hetanga ram changkang em em mai a, kutdawn han hmuh chu a mak duh hle bawh

## FRENCH CHHUNGKUA

Tlai khat chu Bro Aurele Zomawia French thiante chhungkua chuan zanriah ei turin min sâwm a Keini nufa tan lah chuan French chhungkaw zinga chaw han ei te chu kan chák hle mai a An in chhurg leh an khawsak dante kan hmu chak bawh a He mi kan chaw eina tur veng, Montana an tih chu kan thlen in atang kha chuan a hla hle mai a Tichuan Taxi kan hire ta a India pawisaa han chhut pheí chuan taxi chuan man a to duh kher mai

Tichuan an in kan han thlen chuan páwn atangin Nun-ho gate-a mi ang inbiakna (intercom) chuan ken thlen thu chu kan han report a Annin arang arangin, "In lo thleng ta maw, lo lut rawh u," an rawn ti a. Tichuan in chhâwngah chuan kan chho ta a, min lo dawngsawng tha hle a Tichuan kan chanchinte min zawt a An pa chu Engineer thiam tak mai, an thawhnaa puipa ber a lo ni a An in chhungte chu a nuam hle mai a Fapa pakhat chauh an nei a Zirtea kumte an han zawt vel a, an pian thla leh kum a lo inang chiah leh ngah a. An mizia a inang deuh emaw ni, an in sawmngesh hman hle mai a Kan chawhmeh te unga chu khat chu bawkbawn a ni a, an sam dan danglam hle.

Chaw kan han ei kham meuh chuan zan dar 10 lai a lo ri ta a Kan thlennaa haw tur chuan an tlangval chuan an car-in min thlah ta a. Rome khawpui chu zanah chuan electric light a eng tha kher mai Chhun ain a eng ta emaw chu tih mai a awl a ni Amaherawhchu chhun han tluk thu tak tak zawng a awm lo va Lei hnua kawng kan han zawhte chuan electric eng, enzia mai tak kha aw ! a eng un mai a ni ber mai Rome khawpui nge nge, zanah pawh a lo ropui nger cher cher mai Rome Sipai han tih ngawt pawhin, sipai rau rauah chuan thil tithi bik ni awmin an lang a, chung Rome sipaiho lo chettlatna khawlai chu fan manhla kan ti hle

Kawng sir velah han hawi vel ila, nula leh tlangval inkaihkuah riala kal vel leh, lo inkeih mial mial tawh lah hmuh tur a tam Rome khawpui nge nge a lo pui het het e An sawi danin Rome khawpui hi nutat-tlangval thilah hmun tawp pawlah an sawi bawh

Min hruaitu tlangval chuan kawng a hai palh a, kan thlenna hmun ni lo lamah min kalpui ta daih mai a. Zirtea nen lah chuan tisuah palh mah nisela, kan lawmah a tla a Petrol lamte kan uisak bawh si lo va, kan lawm ru kher mai A nakinah chuan kan kalna tur address sawi kha a lo ngai suah min, kan tlan tam hle hnu chuan kan thlen in kan pan tha leh ta a

## ROME KHAWPUI CHHUNGA KAN LEN VEL DAN

Khawlaia kan lenin Bus-ah kan chuang thin a Keini India pawisa hlu lo lutuk neitute tan chuan



khawlai len nana Taxi hire ngam mai chi a ni lo, pawisa a kiam chak lutuk An pawisain tlemte angin 'ang mah sela, India pawisa chuan cheng tam tak a ni thuai a Chuvangin kein kan kal tam hle a Kea kal hian pumpelha kal a remchângin, a ran zawk châng a awm bawk Kea kal chuan manhlana a nei viau mai, lirtheia kal chuan kan thil hmuhte kan tlan pelin, a Chiang lo bik a Kea kal ngat chuan thil hmuhte kha kan hre Chiang thei bik hle a ni En tur a tam em avangin kan kal vel chu kan kal dawr dawr mai a, hun kan ien hle thin Mak ka tih pakhat chu, kan vah nasat tehlu nen, a châng chuan kan tlan deuh dawr dawr a, chutichung pawh chuan kan thlan a tla ngai hek lo Kan hul phiang reng mai a Kan kal hun lai hi nipui lai a ni a, ruah a sur loh chuan kawrlum hak pawh a ngai lo va India ramah zawng ni sela, kan chalah thlan a dir tuah tuah awm si a

Chhunah chuan kan thlen inah chaw ei tura hawn a hmanawm loh avangin restaurant ah kan ei mai thin a Chungah chuan chhang chi hrang tam tak an nei a Keini Mizote chuan chaw ah kan ngai kher lo vang A châng chuan thei tui tak tak, Cherry leh thei dangte kan ei thin a, tui a hal deuhthe chuan ice cream, nem tui tak, a bawm chawpa ei chi kan lei thin

Ka sawi tawh angin, Rome khaw chhungah hian khawvel ram hrang hrang atanga lo kal, zin mi (Tourist) an tam em em mai a Keimahn ang bawkin ke ngata vak an tam em em a Mi tin mai hi hmanhmawh awm takin chak takin an kal thauh thauh vek a Hnam changkang apinangin hun awl an nei lovin, an hun hlu tak ho taka khawbral chu

a An en thlang deuh zel a, pangpar mawı ve ang reng tak, kut ngeia zeh, phawkpaw hraw ang reng sı an han hmuh chuan an en ngun thei kher mai a Chutah pheikhawk an en leh ziah a Ka pheikhawk an han en tel ve ziah chu ka duh lo ang reng hle mai a A chhan chu ka pheikhawk bun lai pan thler thlawr chu Silchara ka lei a ni a A kephah pawh pangpar ilo, rawng chi hrang hranga chei, hlui tawh lam hi a ni a Bun a hahdam em avangin ka bun deuh reng a A hlui deuh tawh avang chuan a chul deuh rep tawh a, ka zahpuı deuh hlek thin a Mahsela chutia ngun taka miten an en ziah avang chuan ka han han chik ve deuh a Ka pheikhawk hmel chu a quality a dangin, a that hmel ve hle-in ka hria a Sapho ngaih dan tur ka han suangtuah sak a 'Chu pheikhawk chu a na ang rat reuhva, a quality chu a san hmelin, a service rei hmel tawh phian mai, a foreign made reuh mang e, an tih ka ring a A hlui na chu an nuhzat loh hmel hle chuan ka hre leh bawh thin a

Kan hmel leh kan chenna a danglam em avang chuan kan chanchin leh kan chenna ram hriat chak tam tak an awm a Keini nufa, chutianga sapram meuhva vak ve ta chu kan lo hlim bawh a, mi thenkhatte chuan min biak pawh an chak ve hle a Bus a kan bula awmte pawh chuan, 'Thiante u, khawin ram atanga lo kal nge in nih, in incheina te chu a va danglam ve, khawiahnge in zin zel dawn ?' tin min zawt thin.

Italy hi savuna siam thil reng rengah hian khawvelah a hmingthang ber a, an savun quality hi a tham, a tlo va, an chhuang em em a ni

Ni khat chu kan nufa chuan kan bazar ve ta a Hmeichhe bagah chi lian fa mai hi ka lei a, an bag zawrh zingah pawh a to ber pawl a ni a Lei ta vèkah tui a tha leh lian chu lei ka duh tlat si a Chu bag man chu India pawisa chuan Rs 430/— a ni a Pheikhawk kan han lei leh a, Rs 155/— hu ve ve a ni leh a, a man tlawm pawl kan lei thung a ni Italy pawisa chu Lire an ti a Lire 100 leh Rs 100 a intluk a

Rome mi tam tak hian English an thiam lo va, a chang chuan a buathlak lek lek thin a Amaherawhchu English thiam an lo awm leh nawlh bawh thin Keini Mizote ngaih dan chuan sap tawh phawt chuan English thiam turah kan ruat fo thin a Tin, sap (mingo) han tih hian mi tam tak chuan English mi, England a cheng, Mizorama kan Missionary te rama mi veka ngai tawh kan awm teuh bawh a Sap ram han tih hian, ram hrang hrang, sap ni vek si, mahse an ram a hnan ang bawka an tawng pawh hrang theuh mai a awm teuh va A hmu thang te chuan an hmel leh che ziaah, chung sapte chu khawu rama cheng nge an nih leh, eng hnamte nge an nih an hre nghal thei bawh a English-ho hi sap rau rau vah pawh a fing hmasa an ni a, an tawng pual bik English hi khawvêla tawng lar berah an lo siam a Chuvang chuan sap dangte pawh chuan English chu an zirin, hnam hrang leh hnam hrang, tawng hrang hmangete inkarah inbiak pawh nan an zir ve tho va Amaherawhchu chung sapho zingah chuan hnam inchhuang leh induh ve tak tak an tam a, English tawng zir lo va tlei theia inngai tam tak an awm avangin English thiam reng reng lo an tam mai a ni. Italian ho zingah pawh English thiam mish lo, mi fing tak tak leh hausa tak tak pawh an tam

mai Amaherawhchu English thiam lote chuan English thiam chu an ngaisang ble tho si a, a hlutzia pawh an hre tho a ni

Rome-a kan bazar naa, Zira pheikhawk kan lei-na dawrah chuan English an lo thiam der lo mai a An dawr chu a hian hle mai a, dawrtu pawh an tam mai a Pheikhawk chu duh ang chu kan han thlang a, a man pawh chu lire in kan han pe fel ve mai a Chu pheikhawk mil mawza chu lei a duh leh si a, English-in mawza lei kan duh kan han ti a, dawr nghaktu nula leh tlangvâlthe chuan an hrethiam ta reng reng lo va Kan inhre thiam lo chu kan nuh a za tlang ta a, min rawn bawr ta laih laih mai a Zirtea chuan a mawza bunlai ohu a han kawka, kan nuhza lutuk khan darah kan insawi nawk nawk tawh mai a Chutia kan nuh bawk bawk lai chuan thil lei tuma lo lut ve, pa pakhat, English thiam chuan kan thil hrilhfiah lai chu a lo hre ve a, a lo kal hnai a "Thiante u, engnge in lei duh a?" tun min rawn zawt ta a Kan lei duh kan han sawi chuan dawr nghaktute chu an nuh a za ve leh ta a

Kan incheina leh hmel a danglam em avang khan, Rome mite tan chuan Foreigner kan ni tih kha a chiang em em mai a Chutia kan han nuh-ho bawk bawk takah chuan kan chanchin chu hriat chuan an chak lehzuai ta a. "Khawii ram atanga lo kal nge in nih a, Rome-ah hian engnge in rawn tih? khawiahnge in kal zel dawn?" tun min zawt leh a Keini pawh chuan kan dan pangngai chuan kan han hrilh a Hemi tum hian miten engtinngem min ngaih tih hriat kan duh ta a Indian mi nuh chu kan duh lo teh na a, mite ngaihdan hriat nan chuan, "Indian kan ni e", tun kan han chhang a

Anni chuan, "India mi in va ang si lo ve, in incheina chu India mite incheina nen chuan a danglam daih alawm In hmel pawh Indian-ho hmel ang a ni lo reng reng," an ti ta hlawm a Tichuan, keini chuan min hmuh dan kan hrechiang tawh bawka, kan ram chu Mizoram a ni a, India hmarchhak kiltê, Burma ram depa awm a nih thu leh keimahni chu Mizo kan nih thu kan hrilh ta a Tin, kan incheina bakah kan tawngte, kan hmel leh kan hawher, ngaihdan, uhdan leh khawtlang nun chena a danglam thute kan hrilh ta vek a Min hriatchian an chak em avang chuan Mizoram chanchin (lamp-blet) chu kan pe hlawm a Hetiang ram hi a awm reng reng kan lo hre ngai hlei nem, a bengvar thlak ble mai an ti luam a Hemi tum bak hi erawh chu India mi kan ni kan ti leh duh tawh ngai lova, Mizo kan ni, kan awmna ram Mizoram chu India Hmarchhak kila awm, Burma ram depah a ni kan ti zel a

## ROME SUMDAWNG MITE

Rome-ah hian dawr zawng zawng leh Office chu Irinni chawhnuah an khar vek a Thingpu dawr (Restaurant) thenkhatte leh Bar erawhchu an hawng a Irinni chawhnu lam hi chu an kâr tawp chawh (week-end) a ni a Sapho reng reng hian an hnathawh tur chu ni tinin ngawrh tak mai leh taima takin an thawk theuh va Sawrkar hna pawh mahni hna ang vekin thahnem ngai takin an thawk a, tumah venchhawn an ngai hran lo va Hetianga rim taka an thawh thin avangin, an chawhkar tawp chawhnu (Irinni chawhnu)-ah hian an chawl thin a Chhungkuain emaw, thiante nen emaw chu hun

awl chu hlim taka hman an ching a Thenkhat chuan an khua atanga hla tak takahte an picnic a Carte an neih fur avangin an tan vah vel a awlsam bawk

Rome-ah hian dawr nghaktute chu Mizoram ang bawkin mipa leh hmeichhia an ni a Thingpui dawr nghaktute erawh chu mipa deuh vek zawk an ni

Rome hi khawvel ram hrang hrang atanga tlawh-tu ngah ber te zinga mi a ni a A chhan chu Rome ropui laia an building ropui tak tak leh thil dang hmingthang tak tak en tur a tam em em mai a Chuvangin, mi tin, mitang inchiahpiahna hmun a ni

Sap rau rauvah chuan Rome mite hi an depde in, an sual deuh ber awm e Mi rinawm tak tak tam hle mah sela, sumdawngtute zingah chuan mi rinawmlo tak tak, mite bum pawiti reng reng lo an tam mai a

Bro Aurele Zomawian Montreal papa min kalsan daih tawh avangin kan nufaa bazar kan tum a Hruaitu neih kha kan hreh zawk mah a, a chhan chu, dawr hrang hranga an thil zawrhte en lawra, khai-khin vel te kan duh a Hruaitu neih hi chuan ril-ru a hmanhmawh ru riau thin a Chuvangin kan nufa chauha kal kan tum ta a. Fr Leadre Frechet, c.s.c. chuan kan nufa chauha kan kal tur chu min ngaihtuah deuhva. Tichuan, Father chuan, "Rome-ah hian bazar chuan fimkhur a ngai viau mai a Dawr thenkhatah chuan Foreigner in ni tih hriain, rate in hriat loh dan pawh an hre nghal vek ang a, an thil zawrhte chu in lakah to tak tak an chhiar anga Chuvangin, chu mi kha mi kawthlerah chuan kal ula, chu mi kha mi dawrah chuan engmah lei

lo ula, chu mi kha mi dawr chu an rinawm a, mikhual pawh nimah ula, an rate an ti danglam miah lo vang," a ti a A lang a pau pawha mite bum ching dawrte chu a hre hle mai a, a rinawmate dawr pawh a hre bawh a Heng atang hian mi tam takte rinawm lohzia chu a briat nghal theih bawh a Father-in min hrilh bakah hian keimahni ngein, a takin mi depde leh rinawm lo chu kan lo tawng tawh sa a Kan ni hnih cham ni chuan hmun hrang hrang kan tlwih a Dawrkai venga kan kal lai chuan Rome briat reng nan, thil eng eng emaw lei kan duh a Post-Card chi hrang hrangte kan han lei a, a piah lawk dawrah kan han kal leh a, an post card zaw h, a hma mi ang chiah si te kha a lo tlawm zawk daih emaw, a lo to leh hrat zawk te a ni a Heng atang hian an thil rate chu a hrang nuahin, India ram ang bawkin, dawr inthenawmah pawh thil man khaikhin tham a lo awm tih kan bre ta a Chu lovah, anmahni dawrtute mikhual an nih leh nih loh a thu tein an rate chu an lo tidanglam thin hi a lo ni a Hetiang hi chu India ramah a lar kher mai a Kei takngial pawhin tum tam tak ka tawng tawh thin a Bombay-ah te, Delhi-ah te kan han zin a, thil lei kan han tum a, rate sang em em mai an han chhiar a A chhan chu kan hmel an han en a, Mizote chuan vai hmel kan ang si lo va, ram dang mi (foreigner) emaw min tia, chutianga ram dang daiha zin thei chu hausa tawkah min ngaih bakah an rate te hre lo hle turah min ruat a Chuvang chuan awm lo khawpin an thil man an chhiar to thin a Tum khat pawh Bombay-ah kan Parsee thian te nen kan bazara, "In hmelin India mite hmel a ang si lo va, Hindi in thiam bawh si lo va, thil lei infimkhur a tul, kan bazar pui ang che u," an ti a An thusawi chu finfiah nan, bag lei tumin kan han dawr chhin a, Rs 15/— an chhiar tlai a, kan nep thla thei hlawl lo va Kan kal sawn a, kan Parsee thiannu chuan a va dawn ve ta a Bag pangagai chiah kha Rs 750-in min rawn lei

sak ta a Kan nuh pawh a za zawk a Rome ah pawh hian hetiang mi hi an tam a nih chu

Tumkhat chu dawrkajah Ziran thil a lei a A thil lei man chu lire 1500 a ni a Tichuan lire 2000 dawr nghaktu nu hnenah chuan a pe a, lire 500 a pèk leh chu a nghak ran a He mi a pawisa pèk bak hi a la keng reng tho va, keini pawh chuan a pawisa pèk chhuah chu kan lo nghak ve reng a Mahse pèk reng chu a tum ta lo va, Zira chuan 'pawisa chu minrawn kir tawh teh' a ti a Chu nu chuan, "Ka kir tawh reng che alawm," a ti ta mai a Zira chuan 'min la kir lo reng reng,' a ti ve thung a Chu nu chuan, "Kha i keng reng alawm," a ti a Zira chuan 'hei hi chu ka kensa reng alawm' a ti a Mahse chu nu chuan a pawisa bawma mi chu a pe duh ta miah lo va Chutia an inhnial lai chuan dawr neitupa chu a lo lut ve a "Engnge in sawi?" arawn ti a, a nupui chuan kan inhnial dan chu a lo hrih thuai thuai a" An pa chuan, "A pe tawh che u anih chu, 'ka pe tawh che' a tih chuan a pe tawh che a ni mai a lawm, a tawh tawh e, kal tawh rawh u," a ti ta a Tah zet chuan Bro Aurele thin a rim ta a "He tlangval hian lire 2000 a pèk lai che kei pawhin ka hmu reng a Tuna a ken lai hi chu kha lire 2000 a pèk lai che pawh khan a keng tho va Nangin i kir tur chu i la kir lo reng reng," a ti a Mahse pèk chhuah an han tum lo khawp a, Brother chuan, "I pèk tur i la rawn pe kir lo reng reng, rawn kir thuai rawh," a ti a Thunrim taka kan han dil pawh chuan a pe duh ta bau lo mai a Thungahna dang awm hek lo, Bro Aurel a chuan, "Mi dede, mi rinawm lo, in ni e," a ti a Thunrim takin kan chhuahsan ta a

Hetiang mi hi an tam awangin khualzin mate tan Rome ah chuan finakbur a lo ngai hle mai a nih hi kan ti a

Bazarah kan han ka kual vel a, hmanial thil hui leh in hui tak takte chu kan han tlawh kual



vel a Chung in hlui awmna hmun kawng sirahthe chuan thil nep nawi zuartute an lo thu far a Then-khat chuan India rama an tih ang bawkin an thil zawrhte chu an vahpui a Khualzin veivâkte hnenah chuan an thil te chu an lo zuar a Chung thil an zawrhte pawh chu inang chiah pawh ni sela, an ti to hlei zung mai a Vai ram ang ka tih em em na chu, thil zuartuin a thil zawrh chu lire 7000 a lei turin min han zawrh a Chu chu duh lovin han kal-san ila, min han zui a 'lire 50 '0 in lei ta mai che' an ti ve zaih zel a Muangchaaga nêp peih chuan thil man a inthian thei hle Amaherawhchu India ram nena khawkin chuan an standard zawng a sang hlei hle Heig avang hian keni nufa chuan, 'an Indian lutuk, an vai em mai,' kan ti thin

Hetianga mi thenkhatte an sial vang emaw ni, ram tin maiah Rome Police duty chu hmuh tur an awm Kekawr pawl leh kamis var leh lukhum nen an inchei zaih a A tlangpuin an sa a tha viau mai Police ni thei tur chuan lehkha thiam a tul zâwk, hei hian an standard a tising a ni

Tumkhat chu Rome khawlaiah chuan Bus-ah kan chuang a Ka bulah chuan Italian pitar pakhat a thu a Kawng sir tawn tawnah chuan dawr lianpui pui a awm zui a A khât tawh chuan police duty an awm zel a

Chutia police ding ka lo thir lai tak chuan chu sap nu chuan, "Misualte an tam emaw ni, police lah hi ram tinah an duty mai a," a ti a Chutia police ti a, a lam rik veleh chuan Driver Biakthuama thu min chah, "Rome sipai chibai min buk sak ula, sipai in hmuh remchan loh pawhin, Rome police tal ka hmingin chibai rawn buk ngei ang che u," a tih kha ka hre chhuak zawk a.

Tichuan hmun hlui, hmingthang tak takte kan ea naah chuan police an lo duty a Pakhat chuan

kan hmel leh incheina danglam vang emaw ni, min lo bia a. Tah chuan thianpa Biakthuaama min chah ang ngei chuan chibai kut ngei chuan kan inbuk ta a. A lo fel hrep mai a Kan inchibai lai tak chu Zira chuan thla a lo la a Kan nufa chuan thla chu kan lak pui leh a

Sumdawng inpho mite changkan vena pakhat chu, tawllair, a len zawng chu jeep aia hian zawk leh sei zawk, hi an nei a, mawi taka chei a ni a Tahchuan dawr an kai mai a, hemi dawr hi a tul hunah an khalhsawn thei mai a, a remchang kher mai.

### RESTAURANT (Thingpui dawr)

Ka sawi tawh angin thingpui dawr nghaktu chu mipa deuh vek an ni a, hei hi India mite nena an inanna lai a ni bawh Mahse naupang te te an ruai ve lo

Thingpui dawr thenkhatah chuan in chhungah thut-na leh dawhkan an dah tam lo hie a A bikin ni-pui laite chuan mun in chhunga thingpui in aia varanda, hmun thawveng taka inkawm paha thingpui inho an duh a Chuvang chuan varanda-ah chair leh dawhkante chu hung n thingpui leh ei leh bar turte chu an inhlui zawk thin a ni Chung thutthleng an huna hmun thenkhatte chu kawngpui sir tak meuh-shte an ni a, thingpui in tura thute sirah chuan kawng sir kalte chu an in sulpei noh noh tho va Kawngah chuan car-te tian sup sup mah sela keini ram ang hian vaivui khu turte a awm ve lo va Mi-te chu ve noh noh mah sela India ram mite angin an bai te lo va, kawnga kai paha hnap hnat te, chil leh khak chhak thawt thawtte an ching ve miah lo va Mipui, mipir, vevak te an thiangblim avang hian ching kawng sir ei leh in pawh chu a tenawm ve lo a ni.

Restaurant thenkhatah chuan thutna an hun loh avangin ding chung n dawhkan sang takah ei leh in an inbhawp a, an ei a, an inzawh veleh thu muangchang lovin an chhuak zel mai a Heng Aizawl vela thingpui dawra lehkhah kan deng emaw, mi lo lut leh turte tan pawha thutna ken tum lo va, thut tlat mai te, hun ren blek lo va thut veng veng rik ngawt ang hi ram changkangah chuan an ching lo hle An thawk mawlh mawlh a, ei a hunah an ei sawk sawk a Driver tam takte phei chuan Restaurant hun an neih loh avangin, motor chhungah khan an ei lawrh lawrh fo bawk

Rome a thingpui dawr kan chawlhna tam zawkah hi chuan no chu paih zel lovin, an silfaun, an hru-fai leh nghal a Dawr nghaktupate chuan apron an suh a Dawhkan sang deuhah hian tuilum leh turvawt herhchhuahna hmun an siam a An hman-raw sil vela tui thianghlum, duh anga lum leh sa chu englai pawlin an herh chhuah theih reng avangin an tan ro silte chu a awlsam hmel kher mai Mizoroma thingpui dawra tui ren em ema no an sil nen chuan a irfai hleih duh hle ang An chhang zawrh te chu almirah phui takah darhlalanga siamah tuihnai takin an dah a An 'hianghlum em avangin eisuala khawthalo chu a vang bik hle a ni Tho bawm hnu tih ang reng chu a vang kher mai

Canada ramah ve thung chuan Restaurant nghak-tu chu hmeichhia an ni deuh vek zawk a Restaurant hian tak takah erawh chuan Receptionist atan tlangval naih tak tak, necktie leh suit nena induang zaih, mite hlim taka lo dawngsawng turte an awm a. Sapho chuan mahn mah breakfast an ei phawta, chhun dar 12 bawr velah zing chaw (lunch) an ei leh chauh si a Mahni ma hawn leh hi a hmanawm loh avangin mi tam takte chuan Restaurant ah leh Hotel ah an ei mai thin a Heti anih avang hian, dawrkai lun leh hmun pawimawhahte chuan Restaurant an siam thluah a.

Chung Restaurant-ah chuan plastic atanga siam no leh thleng, fian leh thirkut an hmang thin a Chung no ilo hman hnu chu sil leh tawh lovin, an bula bawhlhlawh bawm, a chhunga sarang ip hian deuh mai an dah chhungah chuan an paih nghal zel a Sarang ip chu a khah hunah an tawn ping a, a pahhtuten an paih, ip dang an dah leh mai a Tin, thingpui in leh duh te tan chuan hmanraw tharlam kha an lachhuak zel mai a No sil buate a ngaih loh avangin an chet ran phah hle

Restaurant tam takah chuan chair dah lovin, thir stool, mum pil pel, hmun awhzau lo tak hi an hong tlar a Miten thingpui dawr chu hahchawlh nan, rei tak thutna atan an hmang lo hle tih a ti-lang chiang kher mai

Montreal leh khawpui tam takah chuan leihnuai-ah bazar hmun ropui tak tak an siam a Ruah pawh sur sela, ruahin a nan huh ve lo va Chuvang-te pawh chu a ni ta ve ang, bazar khawlaiah chuan dawrtê, bial chichei hi an siam hlawm a, a chhung-ah chuan dawr nghaktu nula, naih tak tak leh thiang-hlim taka incheite chuan ding chung vekin a tul a piang chu an buaipui ta a Chu dawr tereuhte pawn lamah chuan dawhkan an dawh kual pap a, chumi kil tur chuan thir stool, sang tha tak chu an hung kual a Mite chuan chu stool-ah chuan thuin an duhzawngte an lamia, an elin, an in thin a ni

Canada khawpui thenkhatah chuan dawrtê chang-kang tak mai hmuh tur a awm zauh zauh a Ball ang maia mum, ft 5 bial pap hi a lai takah sât phel ta phak sela, sir leh lamah chuan inzawm der der sela, cha chu kam kau ta ang sela Leh lam chu a chhungah an hmanga, chumi chhung chu thei tui ilo zawh nan an hmang a. A neitute pawh a chhung-ah an thu thei bik lo va, pawna ding chung khan an che vei mai a Mi kal pahnten ding chungin an dawr a, an m zawh velen an no chu bawhlhlawh bawmah an paih a, an kal leh dah mai a

Ram changkâng leh hnam changkâng an nih avangin an dawr reng reng chu a thianghlím em em vek a Tin, dawr chang lo, a nghaktute pawh chu thianghlím leh fai tak, mite tana hmuh nuam tak turin an inchei a Mizorama kan thingpui dawr tam zawk te hi chu mi pangngai deuh tan chuan thingpui han inna chi a ni lo va A dawr in sak a chhiat mai ain, dawr chhunga dawhkan leh, thutthlengte chu an fai lo em em mai a An chhang dahna almirah-te chenin tihfai ngai loh hmel an pu a Khaw-lai vaivut leng a nasat avang hian ni khatah pawh ei leh in tur zawrhna hmun anih avangin tum tam tak hruk fai a ngai zawk a Thingpui intuten an inzawh a, an thawh velel midangte tana thutna leh eina tlâk turin ngun taka hrukfai te a tha a

Chu mai ni lovin, thingpui dawr nghaktu nu leh nulate inthuminate a tawp lutuk thin Ei leh in tur buatsaitute chu thawmhaw man tlawnte pawh inbel mah sela an fai ngei ngei tur a ni Tin, an hman ruate an tihai tawh lo bawh Thingpui dawrahte hian chhang kan ei duh bâk inbhawp hi ching lo ila, thoten an bawm lovin, an thianghlím thei deuh ang Thleng atanga chhang kan lak te hian, khawih lawr dan dan lovin, kan duh tak chu la fel nah zel ila Kan khawih hnu kha midangte tan ei a chakawm lo duh zet mai

Restaurant fai leh thianghlím leh a nghaktute thianghlím na nâ nâ chuan mite an hip nge nge thin

## CAR HLUI PAIHNA HMUN

Rome-ah hian an car duh tawh loh pahna hmun, car thlanmual bulah kan kan kal thin a Chung car hluite chu, motor workshop-a siam a, rei tak la hman theih tur, India ramah phei chuan kan la hlui sak em em tur te hi an let rumrum mai a India ramawm zawng nise, a bangte, a darthlalang ingawh pawh thil dang atana hmanah kan duh hle aag

Sap ramah hi chuan kut hnathawh man hi a to em em mai a Workshop a motor repair mante chu a sang hma hle a Chuvangin major repair a ngaih tawh chuan repair mai ajin pah daiha, a thar lei a manhla zawk an ti thung a Heng avang hian keini ngaiha tha hmel tak takte chu car thlanmualah chuan an nawr liam ta thin a ni Sap ramah chuan car hlui pahna tur hmun hi an buaipui ve hle zu nia

Car hlui pah thu han sawi takah chuan thil dang han sawi tel ta mai ila Hmun pakhtatah chuan Dunlop Matress hian lo pah a Han en reng reng hian a la tha em em mai a, a hmel lah chu a la hlui lo kher mai a India ramah chuan pah te chu sawi loh, lei chhawng dawn pawh ni ila, lei pha lo tur kan tam ang Thenkhatte chuan an hmanrua la tha hle si, a siam dan tharlam leh danglam deuh duh vang ringawt tein an pah a Midangte i duh mai lawm ni ti a inpek chhawn chu a vang hle ni tur a ni

## MIZO I F S OFFICER

Pu Lalthanauva Pudaite chu Indian Embassy, Rome-ah a thawk tih briain a address kan keng a, Bro Aurele-a ho chuan kan va tlawh a, Indian Embassy tih takah an Office building a kan han luh chuan Peon leh midang awnte chu India mi, vai an lo ni a Thenkhatte chu Punjabi, luhrum zial chite an lo awm hlawm a India ram chhung a ang kher mai.

Pu Pudaite kan hmu duh th kan hrilh a, room pakhtatah min lo nghah tir a. Tichuan an chu a lo kal a, kan han inchibai a, Hetia Rome khuaa kan Mizo Officer ngei han hmuu chu a lawmawm duh kher mai. Thungui kan in hova, an in a chaw ei turia min sawm a. Amaherawbehu Catacomb leh hmuu hmingthang thenkhatte en ngei kan duh

avangin an hnenah chuan chaw chu kan ei hman ta lo va Kan thlenna Father-te leh Nun-ho pawhin chutia keimahní Mizo Officer ngei Rome khawpui meuhva hna zahawm tak thawk lo awm ve reng an hriat chuan mak an tun min lawmpui hle a

## ROME KHAW CHHUNG AIR OFFICE

India ram atanga Canada ram thlenga thlawh tlang nghal leh kawng laka tum a, ni engemawzat han chawh zet chu thlawhna man chungchangah a into hleih thin a Chubakah kan chhukna khua a Air Office ah in-report a, a tul ang ang tihfel a ngai a

Keini pawh chu Rome-a kan chawh lai lawk avang chuan thil tul ching fel tur chuan Air Office-ah chuan kan kal ta a An Office chu chhawng ropui tak a ni a Ram hrang hrangin Air Office an nei hrang a Keini thlawhna hi chu Italy thlawhna a ni reng a

Office-ah chuan mi an tawng bengchheng lo hle mai a Office hnathawkho nula leh tlangvalte chu naih takin an inchei a, mipate chuan nectie an awrh vang hlawm a Nula te chuan Thlawhtheih-naa Air hostess-ho uniform ang kha an ha tho va Mipate pawhin pilot uniform ang kha an ha a

Min lo chhawntu nula chu a fel kher mai a, hmel him siahin min lo dawng sawng a. Ticket book tawh leh tawh lo chin fel nan chuan khawl chikhat Computer an tih chu an hmang a, awlsam takin thil chinchang an hre zung zung mai a Kei chuan ka hre pha lo cher cher ngei mai

Heta kan len hma ni lawk chuan Alitalia thlawhna pakhat chu van sang taka an thlawh lain a chesual palh blaah mai a, thlawhna lian tak a nih avangin a passenger phurh tam tak chu an thi a He mi

chetsualna awm hi Sawrkar hrang hrangte chuan hre-thiam lovin, Italy Sorkar chu a dem a An thlawh-nate chu ngun taka an check zet hma chu hmang tawh rib lo va, chawl turin an ngen hlawm a An-ni lahin an thlawhnaa zin turin passenger tam tak ticket an lo leitir tawh si a An buai em em mai a Chutia anmahni thlawhna a kal dawn si loh chuan, an ticket leitu passenger te tan chuan sorkar dangte thlawhna ticket ruak chu leichhawn an dil kual ta a Keini nufa pawh chu British Air Way a thlawk tur chuan min tihfel sak ta a An vanduai a chungah kan tlawh tum loh London-a tum tur chu kan lo ni ve ta der mai a Tichuan lawm ru takin kan hawng ta a

### ROME CHHUAHSAN A HUN

Dt 24 6 1979 Sunday zing dar 8-a thlawk chhuak tur chuan kan insiam tan ta a Kan thlenna Nun-ho nen chuan thlate kan la hova English an thiam bau loh avangin kan inbe thei si lo va An hmel hlim atang leh an thiltih atang chuan an felzia chu kan hre thiam mai a Thla lak pu, ka duh tih hriat-tir nan chuan ka Camera chu ka hmuh a, anni pawh chuan rang takin ka thil duh chu an hre nghal mai a

Duat taka min enkawl avang chuan an hnenah lawmthu sawi ka duh hle a Mahsela, tawng kan inhiat tawn miau si loh avang chuan a harsa dawn tih ka hre sa a A hma ni hian tihdan tur ka lo ngaihtuah lawk tawh a Father pakhat hnenah khan lawmthu sawi ka duh thu leh ka sawi thiam si loh turte ka hrih a Tichuan Nun-ho tawng hman ngeia lawmthu sawina kan nufa hminga min ziah sak tur chuan ka ngen ta a A nin phur takin min ziah sak a

Chutia thla kan lak zawh hnu chuan ka lawm-thu sawina tur lehka ziahna chu ka chhiatir ta a



Mahní awm reng sí a, zíaka lawmthu han inhríh chuan an nuih a tiza hle mai a An nuih za lutuk chuan an thian awm ve lo te kha an ko khawm a An nuih za lutuk chuan mìn han kuah leh rih thín Tichuan hlím takín kan inthen ta a

### ROME AIRPORT

Father.te zinga mí pakhat, Fr Jacques Greise, c s c chuan Car naih tak nen Nun-ho ina kan awm chu mìnrawn lam a, Leonardo da Vinci Airport-ah chuan mìn va hruai leh ta a Kan tan chuan Airport pan n n Taxi hire pawh a harsat nen, hetiang-a engmah chawí lova Father ten mìn hruai vel thín hí kan lawm em em mai a Airport bulahte chuan thla kan la nova Kan ticket leh bungruate kan buk feltir hma chuan Father chuan mìn kal san duh hauh lo va, kan nufa tan chuan a thlamuan thlak hle Air port bul vel hí a mawín, a thianghlím kher mai Tichuan kan tiktur kan tihfel vek hnu chuan Fr Greise chuan mìn hawnsan ta a, a chung-ah kan lawm tak meuh meuh a ní

Rome.a kan cham chhung hian kan vak nasa hle a, India mí, vai kan tichte hí hmuh tur an tlem hle Kan thlen ní khan vai nupa tuak khat kan hmu a Chu bákah Bangladesh Father pakhat kan hmu baw k a Air port-ah hian Negro 3 chauh kan hmu baw k

Italian ho chu a tlangpuin an tawí hle An zingah chuan kei takngial pawh hí ka lawr ve viau-in ka hria

### ITALIAN NUFA THUM

Rome Air port-a kan ticket kan chin fel lai hian Italian nufa thum, hmeichhia hlir hí an lo kal a Sapho an tam tehlul nen, engatí teh reng emaw ní, kemí nufa chu mìnrawn belbul ta mauh mai le, Canada rama zin tur an ní a, English an thiam der sí lo, an la zin ngai bik baw k sí lo va Anmahni

pui tur leh kashruai tur chuan min duh ta tlat mai a. Italian jawng chuan min han bia a, Canada-ah in kal dawn em ni? Keini pawh kan nufa thum hian kan kal dawn a, ti ni awm tak te hian an han sawi a. Kan ticket tihfelna hmun a inthuhmun avang chuan thlawhna thuhmuna thlawkho tur kan ni ang tih chu kan ring nghal mai a. Zira nen chuan English-in, keini pawh Canada-ah kan kal dawn a, tih chu kan han hrilh ve bawk a, an hre thiam a ni ang chu an bu ve nghat nghat bawk a. An thusa-wi kan han rin hriat ve leh danah chuan hmeichhia hlir kan ni a, English kan thiam si lo va, kan nu hi a tar tawh bawk nen, min buaipui thei hram turin kan ngen a che u, ti ni berin kan ngai leh a. Chutianga zaizir paha kan han inbiak zawh atang chuan an thla a muang ve viau hian a hriat a.

Kan rin ang ngei chuan kan awmna atang chuan an awm hla ta lo reng reng mai a. Min bel ta chawt mai a. Amaherawhchu thlawhna chhunga kan han luh chuan kan thutna chu a hrang ta daih mai a. Thlawhnaah hian mi an tam avangin, kan seat number-ah ngei kan thu theuh va. Mi an thawl chuan insawn thei tho chu a ni a. Thlawhnaa kan thut hnu pawh chuan an thutna chu min la rawn kawhhmuh leh ta a.

## CANADA PANIN

Chawhnu dar 120 ah Rome Airport chu kan chbuahtsan ta vung vung mai a. Kan damchhung pawhin kan hmu leh pawh a beiseiawm lo bawk a, a lunglen thlak ang reng hle mai.

British thlawhna te chi-a thlawk kan ni a. Mahsela India rama kan Air bus ai chuan han tak pheh zawng a ni a. He thlawhna hian danglamna tak a nei a. Kan thutna hmun chu kan han rem

a, thlawhna dang reng rengah chuan a pilot leh passenger-te hawı zâwng a inang a He mi tuma kan thlawhnaah hi chuan passenger ho chuan thlawhna mei lam kan hawı vung mai a Thlawhna hnung lam hawia han thut vâng mai chu kan tan chuan thil thar a nun, a nuhzatthlak ang reng hle

Kan bulah chuan Canadian pa kum 54 mi vel hi a thu ve a, a fel roh hle mai a Kan kalna tur rama awm a nih avangin kan lawm hle mai a Titi nuam ti chi a nih avangin thutpui man a hla hle bawk

Thlawhnaa kan ban thlawk leh chu Mediteranean tuipui dum pawl ruh chungah chuan kan thlawk leh ta vawn vawn mai a Tuipui lawng hian tak tak vak vel sup supte chu an hmuhdawm hle mai a Tuipui kam sra ram lo langte chu an mawı duh kher mai

## ALPS TLANG

Hmuh ka lo nrin ngai reng reng loh Alps tlang chungah kan han thlawk chu ka lawm kher mai He tlang sang tak hi wurin a khuh chûk mai a Mite chuan mawı an tih thu an sawı nak nak mai a Hetia Alps tlang kan ban hmuh tâk chuan High School-a kan zirirtu Bro Paul Lemux, tuna Montreal Notre Dame College-a thawk mek lai chu min ti hre vawng vawng a Geography min zirir a thiamzia leh a ngaihnawm thinzia leh Alps tlang leh a chheh vel ram chanchin ngaihnawm kan tihziate ka hre reng a Miten mawı ti-a an chiar nak nak lai chuan Himalay tlang sang lai pakhat Kanchenjunga, Darjeeling-te Gangtok (Sikkim) atanga ka lo thir fo leh mawı ka tih em em thin chu ka mitthlah a lo lang uai uai mai a He Alps tlang mawı tak ai hian Kanchenjunga chu a mawı zawk hlein ka hria Kanchenjunga meuh zawng zing ni chhuak-

in an chhun mai chu vur hira khuh chu a tle maw  
em bik mai Pathian ropuizia tilang chiang bertu-  
te zinga mi a ni

## LONDON

Europe ram kan han thlawh khum hnu chuan  
English Channel (Tuipui zau tak) chu a lo lang ta  
a. Lawng han tak takte an lo leng noh noh mai  
a He English Channel kama Dover khaw maw  
em em mai chu a lo lang pe un mai a, a hming  
kan lo hre thang tawh bawk a, kan thir ngun hle  
mai a A bikin khawpui maw em em leh tuipui  
inri ruah mai chu a lang maw duh bik a, a hmuh-  
nawm kher mai

Rome atanga darkar 2 10 kan thlawh hnu  
chuan England khawpui London chungah kan thlawk  
kual vel ta van van mai a Nitla seng lo ram nei-  
tu British-ho khawpui nge nge a lo ropuin, a lo  
han e, Ngun em emin ka han thir kual vel a An  
in sak reng rengte chu sap pa fing tak takten ngun  
taka rem an ruat hnua an sak tih hriat ngawih  
ngawihin an kawthlierte chu a ngil em em a Hmun  
khat laia in awm zawng zawng chu mang thlap leh  
inchung rawng pawh mang thlapin an hnawih a  
Chutiang bawkin thier danga mite pawh chu an  
haw zawn leh sak dan leh inchung rawng chena  
mang vekin an sa leh a A karah huan maw tak  
tak an siam bawk a Kawngpuite chu an ngil em  
em a He mi laia ka rirua lo lang leh chu kum  
1966 a Zoram buai tirha, Aizawl Bazar veng, a kan  
mawh vek a, Sorkarin sak nan mi tin hnenah tanpuina  
a han pe a. Khawpui timawi theitu tur anih theih  
nan sorkarin plan (remruatna) tha tak siama, maw  
taka an sak kan lo beisei em em fiin, awmze nei  
lo in san hleih, mahni duh ang ang an sak tak  
paw kan tihziate kha ka hre chhuak a. Aizawla  
New Market tun aana an sent leh sak si chep em

em mra's kan Sorkar hotuten an han ruahman dante pawı kan 'ih thinzia rilruah a lo lang zel a Kan pianna Zoram, tlang ram mawı tak mai, chei miah loh pawha mawı thawkhat tak mai hi chei mawı lehzuat thiamtu hotu han neih ka itna a tizual sauh va

London Airport chu chhun dar 2-ah kan tum ta a A thlawhna tum hmun pawh chu a lo zau hem hem ngei mai Khawvel ram hrang hrangte thlawhthehna lianpuı puı leh danglam leh mawı tak tak, an ram hming leh chhinchhiahna chuang kuau te chu an lo tum fur mai a Keini India ram thlawhnate lakah chuan an lianin, an naih kher mai Han hawı vel ila chi hrang hrang hmuh tur a awm thluah mai a, mit a tıai duh ngei mai Kei chuan thil hi ka lo chik thin lo va, Zirtea chuan, "Ka nu, sawta thlawhna saw chu mi kha mi ram thlawhna a nih saw," tun min kawhhmuh dan dan a An Airport pawh a lo zau vin, a ropui ngei cher cher mai

Tichuan Airport-a Terminal Building an tihah chuan lut turin Bus-in min hruai ta a A building chu a lian vet vet hle A chbungah pawh chuan zin tur leh zin hawnge te chu an tam nangiing mai Khawvel ram hrang hranga zin chhuak tur leh lo lut lam han thukhawm chu a tım hian an tım hmur mai a Mihring tam lamah chuan Rome Airport te lakah chuan tam tak a ni Amaherawhchu keini nufaina kan lo ngaihsan hranpa loh tak mai India mi naran deuh deuh leh hmelchhe tak tak, incheina pawh naran lutuk mai an tam em em mai a Vai hmeichhe thenkhatte chu mi turkha leh aya ni awm lek lek, keini ang duang pawhna awmpui atan kan duh miah leh tur awm hi kan hmu teuh mai a

Airport chu kan han fangkual vel a, Punjabi hmeichhe hmun lo phiat lauh lauh laite kan hmu thluah a A hna hniam lam khawhtu deuh deuh chu India mi an tam ber a Airport vel chu ropui-

in mihring tam hle mah sela India mi naran tam lutukna chuan a timawi lovin, a ti tawp riau mai a Kan tlawh tawh Tel Aviv leh Rome ai zawngin a ropui ngei mai, mahse Tel Aviv leh Rome-a mihringte chu an hmel pawh a thain, an che vel an harh hle zawkin kan hria London chu khawpui hlui a nih ang bawkin a lang hlui deuh chuan kan hria a, mi biang pawh a tai lo bik rikuin kan hre bawh

Kan Italian thiante kha han sawi leh ta ia, London-ahle chuan anni tawng chu tuman an hmang si lo va, kelnin ain an tiangnel lo zawk mah a Zunram thiarna chenin min zui ta mai a Tawng inbre lo e ti lo chuan kan inbe reng bawh a, Kan inhriat thiam loh aleiah kan nuih tam phah phian Chuta kan awm chung chuan Negro tam tak an awm ve a Nula thenkhatte chuan an sam kir vial chial tak mai chu tih mawi ve an duh si a, han sawisak naih pawh a harsat hmel hle Nula pakhat chuan a sam chu te reuhte tein a phiar thlur sung mai a. Italian tleirawl chuan mak a ti hle mai a, min rawn kheuh ru zauhva, an tawng chuan a sam hi en teh, a phiar thlur tam em em ti rawh ti ni berin ka ngai a Min kawhhmah pah chuan a nui ru tat tat a Chu Negro nula hriat loh hlan chuan kan chhial ru a, hmun sawmnga velah a phiar hrang nun kan hria

Zira lah chiu a tiangnel em em mai a, tleirawl tih tsakah a mawng a zang si a, a vak vel zung zung mai a Eng eng emaw a lei vel bawh a Kan ticket leh kan Italian thiante ticket chu office-ah a tal angin a ching fel zung zung a Kei a nu zawk lah chu ka naupangchhe awm hle hle mai a "Ka nu," ti a min rawn kohte chuan hetang fapa fel ve tawh mai sual em ni ka nih chu aw tiin ka inringblel leh deuh thut thia a.

## FINDLAND NU PAKHAT

London Airport-a kan awm lai chuan Findland

nu, kum 26 vel mī hian mīn rawn belbul ve tlat mai a Air bag pabnīh a khai bākah nautē a pawm bawk sī a Zunram thiar tur leh air ticket tihfelte a ngai bawk nen, a buai ve hle mai a Chutia kalsawn a tulte chuan, 'Unau nu, khawngaihin ka bag-te hī mīn kawī sak ta che, chu mī kha mī hmunah chuan kal ka duh a,' a tī mai a An mingo puite an tam tehlul nen, a bag pawimawh kawī tura mīn han ring ngam maite chu lawmawm hlein ka hre bawk a

English nula pakhat chuan kan dan deuh vang emaw nī, nge, kan hmel a hlīm vang nī, mīn biak a chāk ve hle mai a Ka bulah a lo thū a, mīn rawn be vel a A vah velnaa a thil hriat, "London-a thlawhna hnathawktute an nuar dawn, Thlawhna a kal lo mai thei" a rawa tī a Chinchāng ngaithla chuan a va vak kual vel a "Kan kal leh thei dawn e, kan vannei hle mai tī rawh Kan thlen huna kan thlen theih loh chuan mīn lo hmuaktu turte an lo hāwng hman ang a, a buaithlak vek ang," tihle mīn hrilh vel a

Mī tam takte chuan sapho zinga awm chu khawharthlak, biak pawh velte pawh huphurnhawm hle mīn an sawī thīn a Keini nufa hī chu kan vannei hlein, kan awmna hmun apiangah thian atana tlak leh hmel hlīm tak tak kan tawng zel mai a

Nī chhuahna lam kalsana khawthlang pan zel kan nīh avangin kan sana chu a chhawrnahawm lo ang reng hle mai a, mīl a ngai deuh reng mai a

London kan han thlen meuh chuan Mizoram atanga kan zinna tur Canada ram kalkawng chanve kan lo kal thleng ta a Canada ram zawng a lo hla e Kawng lakah kan chambāng bawk a, kalkawng a thū ang reng hle mai

London Standard time ang chuan tlaī dar 5 ah Airport kan chhuahsan leh ta a. He mī nī hī Sun-

day a ni kan tih kha Zin hâwng leh zin tur hhr  
ntawngkhawm kan ni bawh a, Chawhni a ni tih  
pawh kan theihngih rum rum mai

Thlawhnaa lut leh tur chuan kea kal lovin, bus  
nuam zet mai ah chuan kan chuang leh ta phawt  
mai a Thutna pheh zawng kan inchan kim bik lo  
va Rei lo tê kan chuan hnu chuan kan chuanna  
tur thlawhna chu kan thleng ta a

Sap ram thlawhna hana te chu an hian tak meuh  
meuh va India rama thlawhnaa step an dawhka  
ringawt ang lo hian thlawhna zawm rêng niawm  
tak hian, pindan sei tawh tak chung l h bang nei  
thutna awm chu an lo dawh zawm a Chutah chuan  
kan han lut phawta, chuta tang chuan thlawhna  
chhunga luh hun pilot-ho chuan minrawn hrih  
mai a Thlawhna thenkha'ah chuan a chi dang deuh  
an hmang tho va Pilot-ho chuan thutna tur seat  
min lo kawhmuh zel thih

London atanga Canada pana kan thlawk leh  
tur chu passengers kan tam leh pek kler mai Bri-  
tish thlawhna hian chin min phur leh thung a Ei  
leh in tur min pe hneh kher mai Keini pum zên  
zet zawt zawngin kan chanpual chu kan ei zo sêng  
lo kher mai Thih chi hrang hrang, kan la tem chin  
ngai rêng rêng loh lah a tam bawh Cinema a sap  
hovin itawm fahrana an eia, an in lawrh lawrh thih  
leh ei chin ve kan lo chak em em te chu kan ei  
hlawm a. Tui pawh an lo tui bik na ngiang e  
Thih chi thuhmun si, bawhlo inang theuh theuh  
pawh, a sam dan a zrin a tui hlei teh zawng a ni  
e, Coke (soft drink) te chu a bur (tin)-in an sem  
mai a. Tum khat semah thingpui leh coffee tiam  
lovin chi lo an sem Hong an thih semte hi a tam  
tham awang tawh hian mi pahhian anrawn nawra,  
an sem te thih a ni.

A hman ka sawi tawh ang khan englai pawhin  
meuh mawh tak an zaitir a. He mi hre thei  
the chuan car plug vach a ngai bawh.



Canada ram vawt tak lam pana thlawk kan ni bawk a, a vawt ta riau mai a Thlawhnaa sin mai theiha an dah blanket chu an dil sup sup mai a Heng blanket-te leh bag ilo dahna bâwm chu thlawh na dung zui zâwng, bang sir tawn tawn chung deuh vah an siam a A vawnaa han pawh khan a inhawng phuka, chu chu nem khar khup theih a ni

He mi tum hi chuan pindan laiah kan thu thung a Kan thutpuite chu Japanese rupa, Mr Yashimi Kanaka D Eng leh a nupui an ni a An pa zawk hi President, Japan Ejector Eng Co. Ltd, Osaka-ami a ni a A nupui pawh hi Japanese hmeichhe ho zingah chuan nihia nin tak nei a ni a Khawvel ram hrang hrang fang kual vel an ni a Rome atanga lo thlawk an ni ve bawk a Mi dangte ai chuan min nelin, ti ti an chak ve hle a Kan hmel chu a inang tlang hle mai a, hnam khat niawm tak hi kan ni a An pa chuan kan chenna ram min zawh chuan chiang taka kan hrilh bâkah Mizoram chanchin ziahna kha kan pe a Map nen phei chuan hriatthiam a awlsam hle a A nupui erawh cau a vengva hle mah sela English a thiam lo hlahu mai a Eng engemaw min zawh a duh ve bawk si a, an pa chuan English-in a let leh chhawng thin a Mr Yashimi Kanaka chuan, "Mizoramah chuan lo zin ve nei kan tum ang, tunah pawh ram tam tak kan tlawh tawhin, kan la tlawh zel dawn a," a ti a Mahse keini chuan kan lo sawi fo tawh angin kan ramah chuan India sorkar in Foreigner-te kal phal a nih loh thu kan han hrilh chu mak an tun, paw min thpu hle bawk Khawvel ram hrang hrangah-chuan hetiang bura ramdang mite tlawh phal loh hi a tam lo kher mai

Keini nufa chuan vawt pawh kan ti ve hauh lo mai a Kan Japanese thiannu chu vawt tun a khur hlak hlak mai a Mizo shawl lum kan ken chu kan sin tir bawk a, an lawm ve hmel hle

## MONTREAL (Canada Khawpui Pakhat)

Tichuan tlai dar 7-ah Montreal Airport chu kan thleng ta hlawl mai a Ni lah chu a la sang viau mai si a Mirabel Airport chu a lo ropui kher mai a Chutia kan tum ber ram Canada kan han thleng ta mai chu kan lawm tak meuh meuh va

Airport building chhungah chuan kan lut ta a Zin thlengte lo hmuaka, lo thlirtute chu inchhawng sarg takah an lo ding khup mai a Kan han hawi chhoh nak chuan mi tam tak zinga hmatawng pawl-ah Bro Aurele Zomawia chuan puan dum batin ban a rawn vai lap lap mai a Khawvel lehlam pang daih, Mizorama chhun a nih laia, zan lo nih ve mek na Canada ram daiha kan hmelhriat leh kan ngaih em em, kan Mizo puan dum ngei bata min lo hmuak-tu kan han hmuh chuan kan lawm tak meuh meuh a ni Kan thla pawh a timuang kher mai

Bro Zomawia hian India mi ni thin, tunah chuan Canadian Citizenship nei tawh Moine-te nufa a rawn bruai a Moine-te hi Punjabi hmeichhe nalh deuh mai a ni a, Doctor, Canadian mi pasalaha nei a Moine pa hi chu tun hman India sipai Officer han tak, Major a ni thin a Mizoramah a lo awm tawh avargin Mizo hmuh chu a lo chak ve hle a

Thil chin fet hma chu min lo hmuaktute nen chuan kan mpawh thei lawk lo va Bungraw lo thleng chu kan han ngakin, kan lo chang ve ran a. Vanduai thlak arg reng takin London a thlawh-na hnathawktute an strike avang khan Rome atang-a kelho bungrawa chu a lo thleng ve ta hauh lo mai a. Kan Italian thianpote lah chu an mangang viau mai a. Kan bungraw lo kai ve loh dan kan han brih lah chuan mhrh hriat a harsa hle mai a A nakhah zawng kan bungraw leh mi dangte bungraw pawh a lo thleng lo tih an hnathiam han chuan

an thla a muang ta a, Office pakhat atang khan aurinnain kan bungraw lo thlen lohna chhante an rawn puang ta a Kan thlenna tur Address theuh pe turin min ti a Tichuan address chu kan pe ta sap sap a Kan burgrua chu a lo thlen hunah kan address hnutchhahah theuh khan an rawn dah vek ti an puang nghal baw k a

Tichuan kan tihfel veleh min hmuaktute nen chuan kan inchi bai a Moine chuan car lian deuh mai leh nalh tak mai a rawn keng chu nun, kan panga chuan kan chuang ta a

Chutia Airport Compound kan pelh hma chuan kawng lai takah khan ban lian deuh deuh mai a lo ding a Chu mi ban sir tawn tawnah chuan bawm an dah a He mi hmun hi kallam leh hawnglam tan helna tur kawng dang reng a awm lo va Chuvangin mi tute pawhin an kal pelh loh theih loh a ni a Chu bawm chu mi kal lam leh hawng lamten an cai atanga an ban phak tur han an siam a Nula nalh fa mai hi a lo awm a La hmu ngai lo ka ni baw k a, mak ka ti ru eng reng hle mai a Moine chu a dinga, chu bawmah chuan pawisa a theh lut a, a kal leh ta mai a Ka han zawh chuan Bro Zomawia chuan Moine chuan a car park man a pe a ni tih min hrih a Hetiang hian mi tinin chu mi lai hmuna an car an hun man chu thin buai ngai hauh lovin chu bawmah chuan an lo pe ziah a lo ni a

Kan kal leh deuh va, kawng sirah chuan electric eng rawng chi hrang hrang, eng deuh deuh mai chu inkar zing iê tein an lo de chuah chuah mai a Car pian nalh deuh deuh, siam dan chi hrang hrang leh rawng chi tin mai chu, Montreal kawng zau deuh maiah chuan an tleh dul dul mai a Ka han haw vel thin a, khaw lai pawh chu a maw em em vek mai a Mumang lama planet (arsidang) hrana leng emaw ka inti rum rum mai nia 'Mon-

treal khawpui nge nge, a lo va ropui teh reng em l'  
ka ti ru nauh nauhva

Zanriah chu Moine-te inah hian an lo buatsaih  
nin, Moine pasal leh Moine u Doctor nupui, sap  
chu an lo awm bawk a An Sitting room-ah chuan  
darthlilang bawman sangha rawng chi hrang tam  
tak an lo khaw a India ramah pawh miten an  
khaw ka hmu thin a, a tui hlui paih a, tui thar  
pek hi a buathlak lai tak a ni ve a Anni hi  
chuan hmanraw tha tak nen tui hlui paiha, tui thar-  
lam pek luh zel chu an harsat lo kher mai

Rome-a lo awm lailawk kan nihna kha min ti  
tiangnel viau mai a Kan chaw ei turah chuan  
Mizovin chaw kan tih (rice) chu thirfian hian khat  
awm vel hi a tel ve a A dang chu sa zai phek  
kan leh thil chi hrang hrang an ni a

Moine-te nufa chu an bengvar hle mai a Kan  
suitcase thlen loh thu an hriatin, inthlakna tur tak  
ngial pawh kan rei lo vang tih an hrethiam nghal  
mai a Moine chuan an thawmhna thenkhat leh an  
ka thawmhnaaw chu min hawhtir ta a Tichuan  
zan dar 12 ah Bro Zomawia chuan a car in a nau  
Mr Marcel Tessier inah min hruai ta a Kan tiai  
hle tawnâ a, min lo la nghak thap mai a Sopho  
chibai inbuk angin min lo dawngsawnga In tur  
min siamsak te chu kan han in leh te te a, kan  
mu ve ta a Tui takin, thlamuang takin kan mu  
hil ta bawrh bawrh a.

Zinga kan han tho chu Montreal-ah kan lo awm  
ve ran tawh a Kan thlenin te nen chuan kan ha  
mamu chuagin, chanchinte kan inzawt tawn vel a  
Kan zin chhuah dawn hian Calcutta atangin nul  
leh dangvalte pek tur Kurta kawr te, midi te, mau  
pang kawr turte leh eng engemaw kan lei teuh a  
a. Mizo shawi, wool tah, uluk taka zeh mawi  
leh ipichei lai kan keng bawk a. Chung

thil kente chu kan thlen in nu leh pa leh an fate-  
ho chu kan han sem a An tan chuan Foreign  
thil kha a ni ve tlat thurg a An lawm ve em em  
mai a An nula leh tlangvâlthe pawh chuan khawlai-  
ah an kurta chu an ha chhuak vela, an hmel a tha  
baw a, an inhmeh zek lehngal

An thiante pawh chuan an awtin, Foreign atanga  
lo zin, an ina thlengin chutiang kawr danglam an  
pete chu nihlawh an ti ve hle a

### CANADIAN CHHUUGKAW ZINGAH

Canada-a thla thum kan cham chhung hian  
Canadian chhungkaw hrang hrang inah kan cheng-  
kual tam hle a Heng kan chennate hi hna chi  
hrang hrang thawk an ni a Kan chenna hmasa  
ber chu Mr Marcel a inah a ni a Ani hi Driver  
a ni a A nupui hi Restaurant a hnathawk a ni  
baw a, an ina kan han luttir chu an hnam dan  
khan chibai buk nan min lo kiss hlawm a Keini  
nufa chuan kan lo chin than loh avangin kan zak  
chu kan kimki chawih chaw h a Rome atanga kan  
chhuak tur pawh kan nufa khan kan chenna botu-  
pa ber kum 55 mi vel, Fr Leandre Frechet chuan  
inchibai aiah kan irah min kiss ve ve a, kan zak  
lutuk khan kiss let ve ta nge pawh chu kan ti hlei  
lo va Keinin zahthlaka kan ngaih kha an ni hnam  
putling tawh chuan tihdanphungah an lo nein, an  
thanhnan daih tawh a

Kan thlen in pa chu keini ngaihni Driver ni-  
mahsela, an chhungkua chu an khawsa thein, ei leh  
in tur lam chu an hnianghnar kher mai Canada  
ramah hian Sawrkarin Driver an hman dan chu a  
chang chuan motor chu an khalh ngei mai a, thla-  
sik laia vur a lo tlak nasat lutuk laite chuan kawng-  
ah vur kha ft 4 te, ft 5 lai tein a lo tlingkhawm  
ta thin a Chung hnu laite chuan vurte pawh chu

motor kal theih nan an thian fai bawk a Heng-lai ni leng lenga kan inchhawr ang hian an inchhawr nileng ve lo va Zing dar 8-a hnathawktura a chhuak te hi chhun dar 12 velah chuan an lo hawngin a hnathawh hun darkar chu a lo zo der tawh mai a Tlai lam leh zan lamah a awl vang vang a Driver dangte khan driver thenkhat awl chung khan an lo thawk ve thung a, zan lama lo khalh char char pawh an awm bawk a Sap-ramah bian India rama Driver kan ngainêp ang hian Driver-te chu an ngainêp ve hauh lo mai a Hna an thawh lai pawh chuan naih takin an inchei tho va, bus driver te phei chuan nectie te an han awrh zar mai a, an zahawm riau mai a Hlawh lah chu midangte ang bawkin an chhungkaw chawm zawhna tham an hlawh tho mai a Kan thlen inte pawh hi an pa thawh bâkah an nuih hlawh a lo nei a, an fapa pahnihin zan lamah hna an thawk bawk a A nu chuan ei siam a thiamin an hniang-hnar hle

An fanute pahni chuan High School an kal a, mahse English an thiam lovin, French tawng chauh an thiam thung a Duh angin kan inkawm ve thei lo va Kan thlen tirh lam phei chuan English-a kan biakin an brethiam si lo va kan han nuiho leh rihi thin a A châng chuan English hi in hnam tawng ve reng em ni ? te min ti mah mah a Hmeichhe tleirawl pahnihte hian kan ram chanchin an bre chak ve hle mai a An nu Clare hian French tawngin a leh sak leh thin a Anni hnam chu an sam a buang hle vek a, keini nufa sam lah chu a dum hlap mai si a "In ramah chuan insam a dum vek em ni ?" an ti a Chutia sam dum leh sam buang lam kan sawi chuan, kan fanu lian zawl Annette thi min chah kha ka hre chhuak ta zawl a An hnenah chuan," E ' taka, ka fanu lian zawl chuan kan lo kal dawn khat thi pakhat min chal nghe nghe a sun, Annette chuan "Ka nu, thi dang engin min rayn hawn lo la, mahse sap hmeichh

naupang, golden hair (sam buang, rangkachak ang mai) nei ngei min rawn hawn la Kawr mawı deuh deuh ka hak tırın, khawlaia ka lēnpui thin ang a, a naih dawn em mai, min rawn hawn ngei ngei rawh, aw' a tih te chu ka hrilh a an nuih a za hle mai a Anmahni anga sam buang thēngthawng chu keini tan chuan thil danglam tak a ni ang bawkin, keini ram lamah chuan kan sam a lo dum vek mai chu mak an ti ve tho va He tleirawl pahnih Carole leh Micheline te hian kawrfual leh pawnfen an uar lo hle a Jean kekawr an ha deuh reng mai An tlangvâl'e pahnih Paul leh Marc te chenin an chhuah-vah dawn reng reng chuan an nu leh pa hrilh lo chuan an chhuak lo va, bye' ti zetin an chhuak thin An fanute pahnih hi chuan an cahuah dawn chuan an nu leh pa te chu an kiss-in, an lo hawn veleh an rawn kiss leh ziah a Clare nena kan lēn chhuah dawn te chuan hmanhmawh thila an pa a bye bye theihngihl chuan a kīr leh ziah a A tlangpui an chin dan chuan an inchhuahsan dawn chuan an hmuı chu an insiktir zawr thin Mı dang pawh awm mah se zahthlakah an la lo

Clare nen hian kan inkawmngelh em em mai a Kan lēng dun fo thin a A chāngin an hnathawh-na hmunah kan tlawh bawk thin Zira pawh chu Paul te unau chuan an lēnpui thin a An thin dang tlangvalte pawh chuan cinema en tur te, dila tui cheng turte'n an rawn sawm thin a. Kan rin ai daihin an thin tlangvâl'te chu an fel a Khawlaia kan lēngte hi min lo be ve hrām hrām thin

He mite chhungkaw inah hian kan cheng tam hle a Min duat em em avangin mak kan ti a Ei leh in kawngahte chuan min thlīmna engnah an nei ngai lo va, kan ei tam lo vang tih hlau takin min duhsak em em thin

Bro Zomawia pawh an Retreat an la tan loh avangin hun awl a nei thei a A pa hovin an chhung-

te, Ottawa a awm tlawh kual turin kan chhuak ta a Bangalore lama mi Bro Chuko pawh a tel bawh a Ottawa hi Canada ram khawpui, an Prime Minister leh Parliament Building awmna hmun a ni a Montreal ai chuan a khua chu a te zawk daih a Mahise a thianghlamin, a mawi em em tho va Negro leh mihang dang pawh an vang kher mai

Zira nen chuan Mr Lawrence Larry inah kan thleng a A nupui chu Bro Zomawia farnu naupang ber Gill a ni a Fapa leh fanu an nei a Kan kurta ken par mawi tak chu an nu Gill leh an fanu Lyn chu kan pe a An lawm thiam hle mai a

Zanah chuan an laina hnaiho chu naupang'e hruann an lo lengkhawm a Keini nufa, ram bla tak mai atanga lo zin leh an unaupa school naupang hlui, hmei leh incheina chena danglam chu min hmuh an chak ve em em a Ei leh in turte stamin, hlim takin kan inkawm a. Min zawh tur pawh an ngah hle a Chung lo lengte zingah chuan mi hian deuh mai Mr J C Mc Murray te nupa an lo leng tel ve a Tichuan kan titi chu a tui ta hle mai a Mrs Gill chuan "Zai, Catholic in ni ve emi ?" a ti a. Kei chuan, "Ni lo ve, Presbyterian Koh-hren ami kan ni," ka ti a Gill chuan, a u Zomawia hnenah chuan, "Engatunge, Zai hi i student hlui a ni si a, Catholic ni turin i sawm ngai lovm ni ?" a ti leh a, A u Zomawia chuan, "Chutiangin kan pawla tel turin mi kan thlem ngai hlei nem, a duh erawh chu an rawn mpe mai alawm," a ti a Kei chuan, Catholic chu ka ni lova Amaherawhchu Aizawlah Brother-te leh Father te lo kal hlim hian Catholic an them viau mai a High School kan kal tui pawhin an la tam lo hle a Chuvangin ka thian thenghate nen chuan Brother-te ho hian bla min zithin, an zaipawlah kan tel thui a. Tum li Koh-hren hrang dahh zaipawla han tan chu kan inhriat. Hlan jawzia a ti lang Chiang hle a. Christmas dawn kan Midnight Mass-site hnen zaipawlah kan



tang thin a Kan theih ang tawk te tē chuan kan tangkai ve phian a sin," ka ti chu an nuh chu a za hle mai a, mak an ti ang reng bawk si a

Kan thlen inte nupa leh Mr J C Mc Murray-te nupa chu mi hlim thei deuh mai leh tawng duh tak mai an ni bawk a Kan ram chanchin kha min zawt vel a Bro Zomawia chuan Mizo thlak chi hrang hrang leh Mizoram th'a k'a a keng teuh mai a A entir vel a Mr Mc Murray chuan ke ni pawh Presbyterian Kohhran ami kan ni asin, pawl thuhmun kan nih chu a ti a Kei chuan, "Kei ni ramah chuan Missionery kan neih hmasakte chu Presbyterian an ni a, England tanga lo kal an ni a Chuvangin kan ramah chuan Presbyterian Kohhran mi kan tam lawr hle a Sakhaw dang chu an rawn thebdarh hnahnun avangin an tlem zawk tih te Mizo chu hnam naupangte kan ni a, tunah chuan Christian vek kan lo nih dan te leh kan Mizo Zai-pawl ho U S A leh Canada khaw thenkhata za tura sawm an nih leh an zin kual vel thu te leh sawm-nawn an nih thu leh an fan kual leh tur thute ka han sawi a Mr Mc Murray te nupa chuan mak an tin, 'An lo kal hun chuan lo ngai thlak ve ngei kan tum ang,' an ti a Kan ram awmna lai min zawh chuan Mizoram chanchin ziahna map chuang bawk kha kan pe leh a An han chhiar chuan mak an tin, he lehkhabu tē hi min pe phal em? Mizoram chanchin hi kan hriat vaw khatna a ni a, ngunthluk deuhva la thir lehah hawn kan duh a ni an ti a

Mizoram leh Mizo chanchin chu kan sawi tui ta bawk a, nunau deuh ho chu an tin ta a Kei nufaina ken sawi ve pawh ngai ta lo chuan, Bro Zomawia chuan Mizoram leh Mizo a hmuh dan chu a hrih ta chiah mai a Mizoram chu a ram tlawh tawh leh awm tawhna zawng zawngah nuam a h berzia te Khawvel ram hrang hrang a mi-te a hriat leh a chen chihthe zingah Mizo kan dang-

kan ruat a, tlah chuan an fanu upa zawk Lucy chu a lo hawng a, kurta kawr ngat mai kha a rawn ha hnep mai a. A hmel a tha si a, a kawr hak chu a inhmei em em mai a. A kawr hak chu khaw atanga a neih nge tih ka han zawh chuan daw atanga a lei thu min hrilh a, a man ka han zawt leh a dollar 20 anih thu leh a maw lo deuh chu dollar 15 man an nih thu min hrilh a. Zirtea nen chuan dollar 20 chu Rs 7/— in kan han puntir ohin a, kurta tha pawl man (a chhing) chu Rs 140 man a lo ni reng mai a. Chuvang chuan keini chuan kan le na man chu i hrilh miah lo vang aw, Ca-outta vea kan leina chu hre ta sela mak an ti ve dawn em mai, kan ti a. Awm phe; zawng a awm reng a. Foreign thil kha a ni ve tlat a. Tlai dar 8 velah chuan an fanute bialpa ve ve chu an lo kal a, lenchhuah kan duh e an ti a, an nu leh pa te phalna zan chuan an lengchhuak ta a. An chungkua chu an inhriatchian hmel hie mai.

Chaw kan han ei ta a, Arsa kanro, bawphian-pui pui mai chu kan khel ta lawrh lawrh mai a. A tui ngei mai le. Ei leh bar lamah chuan kan thangnel tawh bawk a, kan ei teuh zel mai.

Kan zin chhuak leh chu kawng jaka Firm pakhat chuan kan chawl ta a. A neitupa Mr Donald chu a la naupang hie a. A fate pahnih pawh an la te hie a. Chaw ei an han siam chu hmeh tur an ngah zet mai. A nupui Mrs. Manique chu a lei hie mai a. Nau awmtu pawh a nei chuang lo va. Kan chaw ei dawn tep chuan an pa. Mr Donald chu a lo hawng a. A thian pakhat hi a rawn hruai a. Donald hi a pa mai em avangin a firm-a hna a neih leh laing, he a thian pa hna hi a va thawh-pui a. Donald a hna tui laichuan he a thianpa hian a rawnpui ve thung a lo ni a. An thauk bah dun hawt a an bingte chu a sah tai mai a. An hri-mel hmel kher mai.

-----  
Firm chuan kan nan ei kham can an bawng firm chu kan dawh ta a. Bawngpui chu 36 hian zet

zet mai a lo nei a Hong laia kan bawngliante ai hian an lian zawk a An hnute bu pawh a tha kher mai Bawng in chu sei deuh maiin an sa a. Bang hawi zawrgin thlur 2 ah bawngpui chu an thlung tlar a Bawngpui tin inkarah khan an ping-dang yek a An dai sual phak lohah khan a zun leh êk paih leh thiar awlsam nan tuihawk luankawr angin an siam a An êk chu bawngtuthlawhin chu mi kawrah chuan an hai lut a Tin chumi kawrhah chuan thil lirthei thira siam an dah a, paih an duh hun chuan a khawl an tinung a, a êk zawng zawng chu anmahnin a inpaih chhuak ta vek mai a, Bawng in pawnah khan khawl bawkin leihlawn ang maiin a chho zawngin a la chhawng chho va, hla deuh takah a paih ta daih mai a Chu bawng êk chu an huan lei tih that nan an hmang leh mai thin a An huan thlai pawh an tha duh reng a

An bawng chu an enkawl ngunin, an hrai tha bawk a Bawng chaw pual ngawt tur Vaimim leh a chaw chi reng kha a hmun siamin, an ching a Chu mi dah that nan chuan, an bawng in si reng khan insang deuh mai (pipe lianpui ni awm tak) Sailo an tih chu an sa a An firm a len leh pahnih, pathum an nei mai a An Sailo ngah atang khan firm lian leh lian lo chu a hriat theih mai a ni Chu Sailo ah chuan an ran chaw tur, kumtlwana an tlan tur chu an dah tha ta a Hei hi hniang-hnar takin an pe tih a hriatna chu, Donald a bawngpui pakhatat chuan litre 35 an sawr thin a Nikhat-ah tum 2 an sawr thin Keini angin kutin an sawr velova A sawrna khawl an nei a An hnute hmur pahah khan chu sawrna khawl chu an vuah ngut mai a A rualin bawng tam tak hnu cah an vuah a Tichuan an khawl chu an han tinung leh a, bawng-hnute chu khawl chuan a sawrta hum hum mai a Chumi sawrna khawl chu pipe-in a zawm a, pipe tin chu bangrela pipe lian zawk an dahah chuan an khawh lup tir a Chu pipe hmun hrang hrang ami chu piden dang daih pipe lian zawkah chuan an

khawh lut leh a Chu pipe lian chu bawngnute  
 tm lian zet maiah chuan an khawh luhtir leh a  
 Hei hi tihthianglum vek a nih bakah, a tak leh  
 tak loh enna an nei theuh a, an endik zel bawk a.  
 Tichuan bawngnute chu Sawrkarin a pekna tur  
 hmun an tihah chuan an pe khawn ta a Hetia  
 bawng ina kan vah vel lai chuan High School a kan  
 kal laia Bro Paul-in Commercial Geography min  
 zirtirin, an ram (Canada) a bawngnute an ngah-  
 zia, an dah khawmna hmunah chuan a tam khawp a,  
 patling tan pawh a hleuh a hleuh tham a ni tih te,  
 bawng inah chuan Television nen an chet rap thin  
 min hrilh laia ngaihnaawm ti em em a, kan ngaih-  
 thlak dak laite kha ka hre chhuak a

Bawngnute supply-tu thenkhat chuan Sawrkar-  
 in supply tura a tih aia tamte an nei mauh mai thin  
 a Chutianga an neih chuan chuan, mi dang han pe  
 dawn sela, tute sumdawnna emaw a tihbua: dawn  
 avangin an leihbaw mai zawk thin, tih te min hrilh a

An thingtlang khaw pakhat Vars an tihah chuan  
 kan zin leh ta a Mr. Charles inah kan thlang a  
 A nupai Helen chu nu lian tak, tawng duh tak mai  
 a ni bawk a, nuam kan ti em em mai a An in  
 bul zau zet mai chu huan atan an siam a An in  
 kawt zau pangpar chinna tur zau deuh an dah bawk  
 a. An kawt atanga hla deuh hlek chu thing hmun  
 a ni vek bawk a. In chu fal takin an awm pheuh  
 pheuh a. An fann pahnh Lucy leh Lynda chu kawr  
 fuai kan ke'n chu kan haktir a. An la nupai  
 an an lawer tham hlein, min ngawna ngah mai a  
 Kan bulah lian an tawh an tawh mai a. Englist  
 chu an tawng hman ber a ni a. Zutes phe: chuar

a chhaih peih bawk a, an ngai em em mai a

An in chu an sa zo hlim hlawl a nı a A pawn lam leh a hnuaı lam chu an la zo lo deuh a Chu-  
vang chuan an in satute chuan hna an thawk tho-  
va Mistiri te chuan car an nei theuh a Anmah-  
ni lah chu an tawr a thain, a sar luah lehngıl a  
Kan hmel a dan deuh avangin kan chanchin hriat  
an chåk a, Zira chu an lo zawt vel a An hna chu  
an thawk zovı, an car chuan an haw leh dial mai  
a India rama inhlawhfa ve thote nen chuan khai-  
khin rual an nı lo

Charles chuan fa a ngah ve viau mai a Nupui  
pasal an nei deuh vek tawh a Hmeichhe naupang  
pahni leh tlangvıl pakhat an la awmpui a Zan-  
ah chuan an nupui fanau te nen an lo leng khawm a  
Tuak khatte chuan nausen an nı a Keini anga  
inpaw ve mai lo hian naute mutna tı reuhtı, tha fa-  
hran hi an rawn keng a An muta, dawhkınah  
chuan an dah mai a An hawn dawn pawh chuan  
an muttin, a tlak theih loh nan a hma lamah kawng-  
hren ang deuhin an hreng bet leh tlat a Tichuan  
an pa chuan a keng mai a A rem chıng hle a  
Mahse naute kan han paw hnap hi chu nalh lo mah-  
se hna a zai bik hle tih min tıbrechhuak a

Sawı tur an ngah em em mai a, an hlimin, an  
nui tam hle a Mrhse kei chu ka lo chau deuh  
tawh a nı ang, ka mut a chhuak em em mai a, ka  
kawm tha ve peih meuh lo va An za hian car an  
nei theuh a Hmun hrang branga awm an nı a,  
tumah inhruaı bik ngai lovin an hıwng sang sang  
mai a, an awhawm duh ang reng hle

Zing lamah chuan an in vel kan han fang ngun  
deuh a Chokıah chuan thil vawnthatna (refrigera-  
tor) an nei tho va, thil an dah khat vek a An in-  
hnuaı pıdan kan fan pah chuan an refrigerator pa-  
khat chu kan han hıwng a, vawk pum lian zet mai,  
a dung sei fahrn sı hi an lo dah zuah mai a, a  
bawptı chu an lo ıı nuaı tawh a An duh chıng

chângin an duh lai lai kha an hlep chawp mai thim  
 tih chu a chiang hle mai a Zira nen chuan kan  
 nuhi a za phian mai a Keini ram lama kan eichawp  
 tur pawh kan harsat tehlu nen kan ti a An fanu  
 te chu tihlim chu an tum hle, cycle ilo bâkah an  
 in stanga fi 20 vela hlaah chuan in tereuhtê, fel  
 deuh mai hi an sa, a chung chu kan han bih a,  
 carpet tha deuh mai an phaha, khum an dah a, nau-  
 te lem te an lo mu a inkhualtelemna thil a tam  
 mai a, zawhte note var tuihai deuh deuh an lo  
 awm baw a Naupang tan thian kawm tur hla  
 mah sela anmahni intihlimna tur chu an ngaih-  
 tuah sak hle tih a chiang a

Chhunah chuan an car-in min lenpui nasa hle  
 a. Ininni tlai khawthim hmam Biak Inah kan in-  
 khawm a Pastor kha kawngkapui bulah a lo ding  
 a, inkhawm tur ho kha chibai a lo buk zel a Kan  
 lut ve ta a kan inkhawm reng rengin Zira hi chu  
 amahin a thu hrang ziah a French tawnga thusawi  
 an ni, baw a, tum khat Pastor an lam rik tihloh  
 chu engmah hriat dang ka nei lo An din leh kan  
 ding ve mai a Mahse Lucy leh Linda inkarah ka  
 thut avangin, min hrihbru se se thin a Mi lah chuan  
 min hmu duh khawp mai a, keini ang an Biak ina  
 inkhawm an awm ngai lo ni tur hi a ni a. Kan  
 ban chuan pawnah hla deuhah kan lo va ding fal  
 a, mahse kan thleninte chuan an thiante hnena in-  
 hriattir, vel an duh avangin, minrawn ko va, kan  
 han inchibai nak nak a. Inkhawm bang tiangvâl  
 thekhat phei chu kawng bula in bathlarah an ding  
 khawtlai a, mi an thlur vang vang mai a

Charles in chu a tharin a tha a, a nuam hle  
 mai a. Pindan pawh an ngah a. Khum nuam deuh-  
 ah min mut tir a. Ei leh barah min zo baw nen,  
 a thianawm hle. In chhanga the pakhat lut pawh  
 thek thian an om an om pawh a. Zira phei chuan,  
 thek thek thianawm thianawm khaw, minal in pawh he-  
 ah thek thek a. Kan minal in minante bang-  
 a low atan an hawm a pawh a ti lai a.

Thingtlang khua Hammond an tihah chuan kan zin a Romeo te hnenah kan thleng a Anni pawh hi an khawsa thei hle mai a An fanu leh fapain in hrang an chang ve ve a, an fapa naupang ber Luke chauh an la kawl a An nu hi chu Grocery (eichawp dawr) nghaktu a ni a Luke hi naupang-tê kum 13 mi lek nimahse a fel em em mai a A nu leh pa awm loh hlana thleng kan ni nâ a, ei leh in tur min siam vat vat mai a An nu hming chu kan fanu Annette hming ang chiah a lo ni lehngal a Zan kan riak a, an fanute nupa leh an fapate nupa chu an lo lêng a

Chutia zana kan thkaym cl i Luke farnu Diane Laplan-te chuan "Zai i sam chu a va dum ve, a ti a A han en Chiang a, hraw a ti em em mai a Engtunge a kir theih zawk lê, a zu a hraw em mai," a ti a Zai khat chu a pawt chhuak a, ama sam leh mi daugho samzai cau a han pawt chhuak ve a, Tichuan dawhkan laiah lehkhpuan chungah kan han dah ho va Samzai theuh theuh a inlen hlelh em em mai a Ka samzai chu an samzai pui (nu) ni awm tak a ni Sapho samzai hi a rawng a dang chang ni lovin, a lo sin em em mai a Diane leh Luke hi kurta kawr kan pe ve ve a An hmel a tha dun bawka an inhmeih kher mai

Cornwall a kan kal chuan Mr Romual inah kan thleng a Fa 2 chauh, nula leh tlangv i an nei a An fanu Lorrains chu ka fanu Annette thian (pen friend) a ni a A hmel pawh a tha viau mai An unau chu an lian dun em em mai a A ruala mi 4 lai thleng kan ni bawka a An fel em em mai a Khawlai min lenpui tam hle a Zanah chuan kan thlen in nu chuan Zai, hawh i mu dun ang, Zira leh kan pa mu dun sela, mu chung a ti ti te pawh a châkawm alawm maw le, kan innel zel nan te pawh a han ti chu mak kan ti em em mai a Keini, anmahni anga ngo pawh ni lo, ram hrang daih a mi, hnam hrang daih mai si nena mut dun

han rawt reng reng chu ropui kan ti em em a Kan bula mutte chu an hreh kan lo rin tehlul nen Kan in lam pang ka han ngaihtuah kir a Kan fanu tena hnam dang chu sawi loh, kan mikhual nula te an han mutpui dublohzia ka ngaihtuahin mak ka ti a. Mahse Lorrains chuan min sawm bawk avangin mutpuan chu ngah hle mah sela puan inzawn ngatin kan mu dun ta a Ka fanu Annette nena lehkha lo inthawn fo tawh annih avang leh a hming ka hriat zin tawh avangin ka ngaina viau a Lorrains thiannu Anne chu ka fanu Babie Lalremruati pen friend a ni bawk a, min rawn tlawh a Kan fanutena kurta par mawi tak an thawm chu ka han pe a, an lawm thiam hle a Anni pawh chuan kan fate pual tur eng engemaw an buatsaih ve bawk a

Mr Romual-a nupui chu tawi sa tha len lawn a ni a A fel leh pek hle mai a Ka fanute pahih hming lah chu a lo bel em em mai a. An lo sawi ve fo tawh a ni bawk a, ti ti tur kan hre tam kher mai India ramah an lo zin tawh bawk a India rama an cinema thlalakte chu min enpui bawk a. St Lawrence River (lu) kamahte min lenpui a He lui hi a lianin, a tui a fim em em a A kam han nawmzia tak kha aw Mi tam tak kha an lo picnic hut hut mai a Mi tin mai chu an tuichen thawmhawin an inthuan vek a, tui an cheng noh noh mai a A then nisaah inhemchan tumin an puenphah chungahte an lo mu phêk dar hlawn a Naupangtê tê pawhin an thiam ang tawk tê tain tai an cheng ve tho va. He luih hian lawng lian tak takte pawh a kai a, lawngchawihna pawh a awa a ni.

Cornwal khaw chhah vei ram chu phul nuam tak tak, a khat hla sawk thung mawi tak tak ding thuch si a ni a. Picnic a, thian kawmgeih deuh deuh nena tai hawi hawi nan a hawm vek mai.

Kan thian in va Mr Romual-a nuphalpa Mr Ralabhe chhah chaw aia tam hah chu mia sawm



a A ina riak turin min sawm a, mahse kan thlen inah kan blim bawk a, kan riak ta lo va Amah a hausain an inte a nuam em em mai a Car nah deuh deuh pahnh a nei a In luahtir chi te pawh a nei a A car chuan min lènpui tam hle a Ram hla tak takah an ram mawizia thlir turten min kal pui a. Ka sangha man ngat in ei tur a ni tun, sanghate a lo va man a

Kan zin ti kan hawng a, a hranin kan chhuak leh bawk thin a Tum khat chu Bro Zomawia te Retreat chu an awl lailawk a Tichuan Bro Leo te nen a car chuan an thingilang ram maw em em maia khaw pakhat Suttun-ah kan kal a He khua hi tun tuma min hruaitute pahnh hian zirtirtu hna an thawhna tawh kha a lo ni a An School nau-pang hluite an hmu a, an blim ve hle mai a Kei-ni nufa lah chu a ram mawina chuan min thlumin, nuam kan ti em em mai a Hawina lam apiang hi a maw mai a Tlang ram si, ram chhengchhe si lo, a kara dil maw tak tak awm leh a khat tawk te tea, in, keini ngaha bangla nuam tak tak mai, a awm pheuh pheuh mai a Heta kan chaw emate hi an khawsa thei hle pek a Maple Syrup (Maple kung atanga thil thlum hnang siam) an siam chu kan hawn turin min pe a Fiamthu an duh em em mai a Keini kan lo tlanguel ve tawh bawk a, mittui tla phungin kan nui thei a ni

Cowanville-ah kan leng bawk a, an laina chung-khat tha tak tak an awm zel bawk a Chaw min ei pui leh a An felin an fang bawk a, keini nufa hlumna tham chu kan hmu zel

Tum khat kan zin leh chu an ram kha a maw em em vek mai a. An ramhuai chu Apple hlir

mai hian a lo khat a A rah hmin hun lai a ni  
 bawh a, a kur sen tuar mai a A rah kur nasa lu-  
 tuk chuan lei te an khawih thelh thelh zawk a He lai  
 hmuna khaw pakhat Rougementah chuan thlate kan  
 la in, an thei huan te kan fanga A rah tla ngawt  
 pawh a nasa e. A mawi ngei mai An thei rah  
 leh kungte hi a hrisel em em a A kung phun  
 tawp a, thlo fai ringawt lo chuan rannung or a hrik-  
 in an bawm loh nan ngun takin rannung tihblum  
 nain a khawlin an kap (phuh seng seng) thin a  
 A than duan nana enkawl ngun mai lo va, hrisel  
 taka an vawn avangin a rah pawh a hriselin, ei atan  
 pawh an itawm em em bik a ni

Ni khat chu Bro Madore, tuna Bangalore-a  
 thawk mæk chhungte kan turin kan zin chhuak leh  
 ta a An kawng a that bâkah a ram kha tlang-  
 ram bawh a ni a, a karah dil mawi tak tak lawng-  
 lêng te pawh awm kan kal pel reng mai a An va  
 han mawi tak em kan ti deuh reng mai a Lake  
 Magog, mawi lutuk mai bulah chuan kan chhuk a  
 in tê reuh tê bang nei lo hi a lo awm a, thutthleng  
 leh dawh kân te a awm a An tih dan pânggum  
 hawihhlawh bâwmte a awm vek a Tichuan chu dil  
 hungna thir lén chungah chuan thum, thla te kan la  
 vel a. Khawih lam pawh chu han thir ila, a mawi-  
 na leh a rehna chuan nun chhungril a tihlumin,  
 a thlamuan thlak veng veng mai a ni.

Tichuan Barnston khuaah chuan Bro Madore  
 pa te chu kan tlawh a. A pa chu kum 98 mi a ni  
 a, nectie nen a lo la ri zaih mai chu mak kan ti  
 ngawt mai. Tan hma chuan Canadian-ho hian fa  
 He kan mi tlawh ber pawh  
 A nupui hmasa lakah

thahnem tâwk a neiñ, a thi a, nupui dang a neiñ leh lakah fa a nei leh teuh bawk a Tin, a nupui hnubnung hian a pəsəl hmasa thi tawh nena an fate kha a chhawm bawk avang, an chhungkua chu an rual em em mai a Amaherawhchu an taimain, an fel bawk a, an zain an puitling vek a Tichuan an pafa hmasate znga mi pakhat khan an nu hnubnung fa hmasa zinga mi chu nupui a nei a Tunah chuan chu mite nupa leh an fate chuan an pu chu an awmpuin, inpu chu an nghak a ni Hei hi anmahni ramah pawh a ber pawl an tling pha ve awm e Sapho hi chu an rilru a puitlingin, thu an zep ve hnubne lo va, kan lerna nu pawh hian a pasal chu ama nu pasal hnubnunga fapa ngei a ni tihte min hrilh vek a Sawi lo se kan bre dawn hauh lo va

Tichuan riak lovin Mr Madore a awmna Ranch panin kan chhuak leh ta a Pumpel chhuk ve deuh mai a kan tlân a, "Mizoram kawng avan ang reuh em !" tun kan te chul a Chung thingtlang kawngte pawh chu a tha ve viau tho mai a Mahse a zim deuh a Kawng sirah chuan ran vulhna ranch kan tlân pel zel a An ranch sirah chuan an ranchaw dah thatna Sailo chu an ding var fur mai a Kan tlân zel a, khaw tê deuh te chu kan tlân pel a Hla vak loah chuan Mr Madore in chu hian fahran mai, tha deuh mai leh tun lai insak tak mai chu a lo lang lur mai a A ral leh lam chu kan han thir a, ni tla tur chuan, chûng ram mual tha tak mai, a kara ranch leh in tlem tlem te chu an lang uar mai a A lunglen thlakın a mawı kher mai

Tichuan inah chuan kan lut ta a, min lo lawm liam liam a. Ram dangah chuan sa kan ei reng reng chu talh sa, siam mai theiha an dah tawh chu

leim, ei theihin an buatsaih thin a Mahse he mi ranch-ah hi chuan ar lian em em mai chu an talh a, han en reng reng hian a hmul tel lo pawh chuan ar chu a len bakah a thau tih a hriat hlah hlah mai a. Mizo duh dana a hanga han chhum rik-ngawtah a itawm mai a ni

Ei leh in tur min han buatsaih sak phawt a Tichuan an ranch chu kan fangkual leh ta a An ni ranch hi chu Donald-a ranch nen chuan a dang ve thung a Bawng an vulh te chu a sa ei chi hlir an ni ve thung a, A puite awm ve tho mahsela, an hnute sawr lovin, ngun takin an enkawlin, an chawm a Ram zau takah an ei tur hnim an ching a, an tla ve mai a An thau thau, an lian em em mai a A chang chuan U S A lamah te Texas-ahte an zuk bralh thin a Tum khat phe chu Texas-a ran entirsiaknaah an bawngpa chu a lian berin a tha ber a, lawmman pakhatna a dawng hial a ni

An ar vulhna chu kan han thir leh a Ram kha nei zau hek le, an hung bika Boruak thianga-blim tak leh ni eng pawh an hmu thain, an ei pawh a hrisel a ni ngei ang Heng India rama ar vulhna ka tlawh ve tawha mi ar leh tun tuma ka ar hmuhte chu an dang kher mai An ohhuangte hi a tai sen tha hlar mai a An hanin, an hrisel hmel em em mai a. An sa ei pawh a itawm thei bik a ni

An vawk vulhna kan han tlawh leh a. An vawk hman tak kha aw ! An sakruang a sei sang bawh a. Khatanga vawk sei leh lian tha ka la hmu ve ngai lo a. A leh zawn erawh zawn ka lo zawl hman a. A hman kan thimna pakhat Char hman a. An vawk vawk tawh a an dah bat ma

kha min ti hre chhuak a Vulh man an hla awm  
kher mai

An ram chu a zau bawk a Keini nufa ngaiha  
ngaw thing hmun ni awm tak pan chuan kan kal  
leh ta a Chu ngaw chhunga kan han luh chuan  
thingkung lian pui pui, kum za dawn laia upa tawh  
te chu Canada ram thing hmingthang, khawvel dang-  
daihab pawh hriat phak khawpa lar Maple kung  
an lo ni reng mai a Chûng Maple kung atang  
chuan a tui (hna) an la chhuak a School a zir lai-  
bua kan hmuh ang khan a kung pangah thil an  
kheng bur vu mai a, chu mi kua atang chuan a tui a  
lo chhuak a, chu mi far dawn nan chuan bucket (tin)  
an dawh fur bawk a Chu mi tui an lak khawm  
siamna tur chuan in lian tawk tak an sa a, tah-  
chuan khawl ropui tehchiam lo hi an bun a Chu  
khawlah chuan an chhuang khangin, he mi jam (jelly)  
kan tih ang hi an siam chhuak a, tichuan burah an  
khungin, an char leh vek a Hralh tlakin an siam  
chhuak a ni He Mapple jam hi a tui em em mai  
a An ngaihsan mai bakah, an mahni ram ngein,  
anmahni thing ngei atanga an siam a ni bawk a,  
in tinah chhangthawp ilova hnawih turin an nei  
theuh mai a ni

An chhungkaw hriat reng nan pangpar khaw-  
na tur kum deuh St Malo tih chuang min pe a  
Keinin an fanu kurta kawr par chu kan pe ve bawk a

India rama Bangalore kuate an lo zuk fang  
tawh a An cinema thlailak chu zanah chuan an  
chhuah a Kan hmun hriat tawh te an awm theuh  
a. Mahse, a dik a dikin, India ram hmun thenkhatte  
chu han mawi ve viau mahsela, a bul lawkah in chhe  
mangkheng leh tawp khak tlat te, leh vaipa hrenpe-  
reng kaib tawp te te, lu tuam ber bur te, sari tawp  
te te sin, bal tak tak te an tam a Bawng tawlailir  
hawp lai te chenin an tan chuan thil thar leh dang-  
lan an ni a, an lo la theuh mai a. Chhuanawm kan  
ti lo zet hlawm mai.

Taka, he ma kan thlen tih hian an nu chuan India rama lo kal tawh a nih avangin, India dân in-  
 tihre takin in rama in tih dân angin chibai tun vai-  
 ho chibai bûkin a kut tizumin min bûk khum a  
 Kei pek chuan India rama ka zin kualna hmun pawha  
 vai tih dan la duh miah lo leh, vai mipa rual zing-  
 ah pawh kan Mizo chibai bûk dan hmang thun ngat  
 nih nak a lai chuan, 'kan tih dan a ni ve lo,' tun  
 a mi bûk dan chuan ka chhâng lêt duh ta dêr lo  
 va. A brîh chu a hai ta deuh a Kei chuan tlâng-  
 nel takin, keini Mizote tih dan chuan tun chibai  
 kutin ka bûk ta a Tatang chuan India ram atanga  
 kal mah ni la kan chet dan leh tih dan leh duh dan  
 te chu an lo hmuh ve tawhte nen chuan a dang  
 daih tih an hre thiam ta a Engkim maiah an  
 hpianghnarin, min thlang zo ngei mai Thinglang  
 hia taka mi mah ni sela, khawpuia mite neih ang  
 nerh loh an nei bik lo va, Sawrkar office leh zira  
 tha leh hian tih loh chu, khawpuia nun an awt bik  
 lo kher mai

Canada pan chuan kan kal ta a A hma ni  
 daih tawh khan Ottawa a kan kalin, kan thlen in  
 atangin Zira chuan Bawhten chu phone-in a bia a  
 An pa-in a lo chhâng a 'Bawhten a awm em' tia  
 a zawh chuan, an pa chuan Mizo a nih r ngin  
 Bawhten chu a ko vat a Bawhten han ti thei  
 dang tur Canada ram chhungah an vâng bawh a  
 Tichuan mak ti leh lawm em emin a rawn chhâng a,  
 'ka che buai nasa mai,' a ti nghe nghe a

An in kan thlang chu in an lo nei nuam phian  
 mai a. A zau viaw lehghal a An Compound  
 pawh a zau tha viaw mai a Maple kungte pawh  
 an lo nei ve a. A vei hian Fer thingkungin an  
 hong a Kii khatah chuan anam leh changkha leh  
 mai an lo ching ve a.

hawpuia pasal ni a iahmin, a fel phian mai  
 a. A ching chuan kan long chhuak bawh a. Kei  
 chuan an lo bula p ngar leh huan chh enkawl  
 ve anam ka tia, ka hun tha zawh ka hmang a.

Heta kan awm chhung hian kan chaw ei thin ang, rice (buh) kan ei thin a Duh ang angin Bazarah chuan lei tur a awm tho va Bawihien hian thian tha deuh bik pahnih, Canadian pasal nei ve ve a nei a Keini pawh an inahte min lenpui ve thin a.

An ina kan awm chhung hian Washington atang-in Sanga leh a thiante pahnih Phillipine mi leh India mi, Boba hmuimul deuh mai an lo kal bawh a, Henghote nen hian Lake Phillippe-ah kan picnic a He Phillipine mi nen hian kan inang viau mai a Mizo ngo pawl leh heh sen tha pawl ang a ni a Tum khat chu, "India mi tawh phawt chu Boba anga hang vek turah hian kan ngai che u a," a tiphawng mai a Keini pawhin amah ang deuh deuh chu Mizo zinga an tam thu kan hrih bawh a

Zan khat chu Bawihien pasal ho chuan Club-ah, kan leng a Tah chuan mi ngo hlii mai hi an lo zai-in an lo ri bung bung mai a Dar kar khat dawn lai kan thut hnu chuan kan hawng leh a Zan thla engah chuan chu khawpui chu a mawi ngei mai

## MIZO CHHUNGKUA CANADA-AH

Bawihien leh a pasal Mr R Kristjonson chu Canada khaw pakhat Kanata an tihah chuan an awm a Bawihien hi Pu Lalzua, S D O Aizawi a mi fanu a ni a A pasal hi Canadian pa hian tak leh hmel tha tak, fel tak a ni a Amah hi Engineer a ni nghe nghe a

Aizawi atanga kan chhuah dawn khân Pu Lalzua te nupa chu kan hrih a, bekang leh zawngtah mu ilo chu Bawihien a chak ringin min thawn nghe nghe a Buraah phui takin kan dah a, kan keng ve ta ran mai a.

Canada khawpui Ottawa a kan kal tum hian Zirta chuan Bawihien chu a va phone a, a pasal chuan a lo chhang a Bawihien ka be duh mange, a han tih chuan a pasal chuan Bawihien chu a ko vat a. Bawihien han ti thei tur dang Canada ram zau tak maih chuan an vang hle ang tih a hre thiam a. Arawn biak tumtu chu Mizo a nih ngei a ring nghal thlap a Bawihien lah chuan Mizo betu a lo nei khat ve bawk s' nen, a phur em em mai a ni awm a. A awmna atng chuan hmanhmawh leh phur em em chuan phone chhang tur chuan a lo tlan a, a phi nasa ve a ni awm e. Ama sawi dan takin, "Ka lawm lutuk a, ka tal buai hle mai," a ti. Zira nen chuan an inhre ngai lo va Zira chuan, "Pu Lainuntluanga, Electric Venga mi fapa ka nia, ka nu nen Canada ram fang turin kan lo kal a ni, Ottow-ah Pi Simon mah kan awm mek," tun a hrih a.

Kanata chu Ottawa atang chuan a lo hla lo hle mai a. Bawihien chuan a thiannu Gloria, Canadian pasal nei ve bawk chu a rawn hrui a. Bawihien chuan a pualin car a nei ve a, chu chu a rawn khalh ve par par mai a. An lo thlang kan han inmu chu kan lawm ve kher mai a. Sawi tur kan ngah ve hle bawk a. Kan thlennate pawh chuan chutia an khaw bul lawka Mizo, anmahni hnampui ngei pasal neia lo awm ve reng an han hriat chuan mak an ti hle bawk a. Tichuan hun engemaw chen kan inkawm hnu chuan min hawn san leh ta a. An hawn hma chuan an ina hapta khat tala cheng ve tur chuan min sawm a. Keini nufa pawh chu kan lawm hle mai.

Ottowa atanga kan zin chu Montreal lamah kan hawng leh ta zel a. Kan remchhang hmasa berah Bawihienite nupa tlawh tur chuan zin kan tum ta a. A pasal Renah a koi thin pawh chu hmuh kan chak ve hle bawk a. Kan phur hle mai a.

Bus a kal kan ni nghe nghe a. Sap ram Bus a thui tak



han kal te chu kan chāk ble mai a Dar kar 2 chauh kal mahsela, a kilometre zāwnga chhut pheī chuan tam deuh a nī a An bus te hī an tlān chak em avengin hla ble mahsela dar kar hn̄h tlānah an hmang a nī Mizorama mī nī sela chuan nileng kal a nī leh mai ang

Kan thlennate chuan Bus Station thlengin car in mīn thlah a Tichuan Bus ticket chu kan han lei ve ta a Bus Station chu Sap ramah chuan Terminal Building an vuah thin a Thutna te, inthiarna te, enquiry office, (chirchāng hre lote tana, zawbfiah-na hmun) te, leh office te an nei chargtlung kher mai a Building pawh a lianin, zin tur pawh an tam viau mai a Zin chhuak duhte tana en mai theih leh man lova lak theih lekhhabu (guide book), lem chuartge an dah teuh a Heng atang hian kan zinra tur chu engtianga hla nge, a chuan man tur engzatnge a briat theih vek mai a, a bengvar thlak kher Bus chhuah hun tur leh thlen hun tur chenin an cōuang vek a nī

Tichuan kal hun tur dār a rik tep chuan bus bulch chu n kan intlar ta pat mai a Keini rama bus a luh hmasak kan han inchuh a, keini aia kal hmasate kan han nēk emaw, kan han lubkhah tawh tawh ang hī a nī ve hauh lo mai a A kal hmasa apiang kha an intlar hma mai a Mahni hmaa mite lehpelh tumte chu thil zahthlak leh awmdan mawī (manners) hre lo lutuk hna a nī bawk a, fel takin a tuikang ngbakin an lut leh a nī Hei hī Mizoramah pawh kan zir tul tak a nī

India rama Bus chungā bungrua an tiang urh ang hian an ti ve lo va Bus hnua ah khan bungraw dahpa tur, thingrem hian pui ang chu a awm mai a. Bungraw tlāk bo mai mai a hlauhawm lo bik kher mai

He mī tum hī chuan Bus hian Conductor hian a nei hauh lo mai a Driver chuan conductor hna

nen a kawp vek mai a ni Passenger-ho bus-a kan  
luh dawn chuan bus kawngkhar bulah dingin ticket  
chu a lo la zel a, hmêl hlim sâng mainn min lo  
dawngsawng a, ticket kan han pek chuan, 'Thank  
You' a ti zel a Amah lah chu nectie nen a ri zaih  
mai si a, han ngaihnep mai chi a ni lo

Tichuan Bus tam tak tlar tuar hmun atang chuan  
kan tawih chhuak ta ruau ruau mai a An kawng  
a that leh a zau avang chuan an bus pawh chu a  
lianin, a sei kher mai a

India ram bus nena a danglamna ber pakhat  
chu, a hnung kil sirah chuan zunram thiarna pin-  
dan an siam a Bus hi a chawl ve mai mai lo va  
Zunram thiar duh tân pawh chawl chuang lovin  
inthiarna pindan chu pan mai theih a ni a, a rem-  
châng ka ti em em mai a Keini ramah zawng  
mi pahnh khat chauh pawh zunram thiar a tul tat  
si chuan bus chu dintir a ngai a, emaw passenger  
zawng zawng kan han chhukin, kan han vâk darh  
ta cham cham a, thenkhatten hmun fianrial rem-  
châng zawn a ngai a Thenkhhatte lah mi dang  
zahpah nachâng pawh hre miah lova lo inthiar ta  
mai lah bo lo Heng bâkah hian hun a hek bik a  
ni. Hei hi Sapram changkân zawkna pakhat chu  
a ni. Bus chuan man hi dollar 7 a ni a, chu chu  
Rs 49/— hu a ni

Tichuan dar kar hnih chiah kan kal hnu chuan  
Ottawa bus Terminal Building chu kan thleng leh  
ta a. Kan han hawî kual vel a. Kan zin hmasak-  
in he bus Station-ah hi chuan kan lo va lêngkhaw-  
thawng tawh a, kan mikhwal hnan lêm lo va Ti-  
chuan Dawhter te nupa chu car naih fabran chuan  
an lo thleng ta a, kan han urchibai nak nak a, an  
in lam pan chuan kan tian leh ta a.

Kanata chu kan thleng ta a. He khua hi sum-  
ôwana hmun a ni lo va. Sawrkar knathawk khaw-

sa thei tak takte awmkhâwmna hmun a nī a In-  
 te chu a khat pharhin, a lian hlawm hle mai a  
 Compound zau tak tak an neun, thing kung mawī  
 tak takin an hung pup theuh va Pangpar mawī  
 tak tak an tivul hle mai a Heng saphote hī chuan  
 chhung khatin car pahnh khat chu an neih theuh  
 avangin khawpui pāwn deuhva in nuam tak leh  
 fianrial reih rawiha awmte chu an lo thlahlel hle  
 zawk mai a An tan office kal leh bazar kal a har-  
 sa chuang sī lo va

Mr R Kristjonson in ka han thleng chu kan  
 lawm hle mai a An in lah chu a lo lian kher  
 mai a Pindan panga lai zau tak tak a awm a, a  
 hnuai (basement) lah chu a zau kher mai bawk a  
 Keini nufa pawh chuan bedroom zai nuam zet mai  
 chu kan luah ve ta a An compound lah chu a  
 zau hle mai a A pum chuan Fir thingkung mawī  
 tak tak chuan an hung kual pup mai a An in vel  
 chuan pangpar an lo ching a Huan kil sirah chuan  
 anhnah huan an lo siam ve a An'am kau phek  
 te, French an'am, maiian bul ruk vel, changkha leh  
 anhnah chi hrang dangte an lo ching ve a

An kawilaiah chuan Pu Rona dawhkān siam  
 ngei leh a sir tawn tawna thutthlengsei siam chu an  
 lo hūng a, mistiri hna pawh a lo thiam kher mai  
 Chutah chuan an duh chāng chāngin chaw an ei  
 thin a nī

Kan thlenna in dangah kha chuan kan la cham  
 rei vak loh avangin an hna thawhpui tur kan la hre  
 meuh lo va An thuk ilo khawih vel dan pawh  
 kan la thiam lo va Bawihthei te inah erawh chuan  
 mahni Mizo pui a lo nī bawk a, choka-a chet dan-  
 te chu kan zirin, thuk ilo hman dante kan thiam  
 phah a, lawmawm ka ti hle a Kan rama kan hman  
 ve ngai loh an hman thin avangin keini mī thar tân  
 chuan zir thar vek a ngai a Amaherawhchu zir  
 harsa chu a awm bik lo va, Anni ina kan thil  
 zir hī a hau lama kan chenna sap inah pawh chuan

kan chhawr ta em em a, kan tlangnêl phah baw k a,  
hlâwk kan inti kher mai

Bawhteı pasai chu ni tin a office thin a, keini-  
ho erawh chu inah kan lo awm a, a chângin ba-  
zarah kan leng a A châng leh a thian te inahte  
kan leng baw k a Hapta khat an hnenah hian kan  
cheng a Ka hun tam zawk erawh chu an in bul  
pangpar hmun leh anhuah hmun tihfai sak leh en-  
kaw l nan ka hmang a Kan awm chhûng ngawt  
pawh chuan huan thlai chu an duah hman hle a  
A neitu nu hian huan lam a lo la enkawl ngai loh  
avangin a an chi thehte chu a to tha si a, suat  
tbâwl dân tâwk a lo thiam bik lo va A nih tur  
anga kan han siam a, lei tha te kan han pêk meuh  
chuan ni tlemte chhungin an duah hluah hluah mai  
a, hmuhawm kan ti tlang hle a French hnah hlai  
pui puite chu a thianteho a pe ve baw k a

Kan thlen in pa hi a taima em em mai a, khawih  
nei lo chuan a awm thiam lo ni berin ka hria Zir-  
tea pawh chuan a thiam ve zâwng tak phaitual hnim  
rawt chhumna kbâwl chuan an compound hnim chu  
a nawr fai a An fir kung filawr te chu sakawrbak-  
cheh han tak chuan an tan rual baw k a Pu Ron  
pawh chuan a duat fu mai Tih theih ve tâwk kan  
neih avangin nuam kan tih phah a

An ina kan cham chhung hian rice kan ei thin  
a, antam te, behlawi bai leh bekang, zawngtah ilo te  
kan hmeh thin a Tum khat chu bazarah bekang fai  
kan lei a, kan chhûm a, an raphnuai, thil urnaah  
chuan kan um ta a Kan hawn san ta a, eng ang  
tak ang maw A sat dan tâwk tih thiam chuan be-  
kang um chu an duh tâwk tâwk an ei thei ang  
Bekang um hian vut a lo ngai kher lo va Vut ai-  
ah soda um phul den den a tha mah a, a ngap lo  
zaw k baw k a India ram chhung ni sat em emna  
hmuhah phui chuan chu soda phul sa chu thlang  
han denah chah lutuk lo vin an dah a, sarangin

emaw an khuh a, pawn nisaah an dah mai a, a um  
a tui duh khawp mai Saum pawh nisaah saidawi-  
umin an um mai a ni

Kan chām chhung hian Washington (U S A)  
atāngin Pu Thangliana Sailo unaupa fapa Sanga leh  
a thiante pahnih Phillipine mi leh India mi Bob a  
nih tih chu an lo kal ve a He Phillipine hi chu  
Mizo tlangval ngo pāwl ang, Mizo ang tak mai, heh  
sen tak a ni a Boba hi erawh chu India mi tih tak  
a, sam dum duah tha tak mai, hmu, hmul dum  
chhah tak mai zuah hi a ni nghe nghe a Chu  
Phillipine tlangval chuan, "India mi tawh phawt chu  
Boba anga bang vek turah hian ka lo ngai thin a  
Mahse Mizo ka ban hmuh hian in lo dang leh hle  
si a," a tiphawng mai a Kei pawh chuan, Mizo-  
ramah chuan amah ang tak tak an tamzia leh Mi-  
zoramah pawh lo kal ta se, kan hriat hrian loh tur  
thu ka hrilh bawh a

Sanga te chām chhung hian zan khat chu kan  
thlen inte nupa chuan min lên chhuah pui ta a  
Thla a êng em em mai a Kan lēna chu a hla fê  
mai a Kan rual deuh avangin kan hlim barh barh  
hle mai a Sapho Club-ah min kal pui a, an che  
vel ilo thlir tur chuan min lo duh a ni a

Club pakhatat chuan kan lut ve ta a Mingo  
hlir mai hi an lo tru khat thup mai a Nula leh  
tlangval, a kawp tē tē leh a rual deuhthe chuan  
dawkān an la kil fur mai a Kil khatah chuan  
sap nula leh tlangval thenkhatte chu naih taka in-  
cheun an lōlēngte chu hla maw, leh rimaw, tumān an  
an lo aw, mup mup mai a.

Keinbo pawh chu a laia dawkān āwlah chuan  
kan ban thu ve ta beer no khat theuh chu minrawn  
hlu a, tlem elu ka han in ve hram a Kan U.S A  
thiente chuan, "Washington-ah chuan Club-ah kan  
kal fo thin a, mahse tun anga mingo hlāng ngat

awmna tum khat mah kan la hmu lo USA ah chuan mihang (Negro) te an tam bawk a, mingo an chiahpiah hneh hle," an ti a Zala awitute an zal lai chuan sap nula leh tlungvâl ho chuan kut an lo bêngin anmahni thuihmunah an lo sawi ve nghal nghal a Kan tân chuan hmuh man hla tak a ni

Tûk khat chu kan thante ho nen chuan Lake Philipe-ah Picnic an rawt ti a Sanga te chuan Car pakhat an rawn keng bawk a, Gloria te nupa nen Car pathum chuan kan kal ta a Ei leh bar tur leh in tur chenin an keng kim kher mai a Kan rual tham bawk avangin a himawm hle mai a

Sapho chuan Week-end an uar em em avang chuan chu dil maw tak bula picnic tum chu an tam kher mai Lake kan thlen hma te chuan car kha kawng bulah park-na tur cheng tawh lo kha an lo ding tlar tuar mai a Kan thante chuan car chu an dah ve ta a, ken thu fe chu kan kal ta ringawt a Lake chu kan han thleng ta a, mi chu an tam nangiang mai Ei rawng bawl theihna hrun leh thut-thleng leh dawhkân leh thuk sawrkarin mipute tana a lo siam sa diam tawh pakhat chu kan belbul ve ta a. Mi tinin an thil ken leh thawmbnaw chu kalsanin dila chêng tur chuan an chhuk noh noh va Hetia miten an thawmbnaw an kalsante hi tumahin an intaksak ngai lo Hetianga ram thranghim, mi thil ruk leh lak mai va na hmun hi a va han nuam bik tak em ! Bag chenin thlamuang takin an hnutchhih mai tak si a

He dil kamah hian tu cheng zinga mite chesual an awm palh pawha lo hmu vat ther tu tur duty an siam a. Chu mi duty thutna atân chuan vaukamah sang tâwkm an dawhkâng a Chêng dawhkân khat tawkah chuan mi chesual palh an awm pawha buaipui nghal vat theitu an awm reng a. Tuhleuh chu tham tak tak mah se thiam vak lo pawh an awm tho va.

Kan kal dawn khan tui chen thawmhraw chu min ken sak ve tan tan a, mahse hman ka tum lo kher mai a Chutia kan han irdahfel bru chuan dil lam chu kan pan thla ve ta a Kei chu le ka inthuan pangngai (Mizo puan tel lo va) chuan ka awm a, mi tam tak, sap leh Negro ho tui reng leh che vel reng reng chu an hmuhawm bawk avangin thur mai mai ka tum a Thutthi ng pikhat ka thu dawn ka lo awm mai mai ang e ka ti ta tlai mai a Bawhtei leh kan thuan dingte chuan tui cheng ve tur chuan min sawm nasi khawp a, ka duh bau mai si lo va Bawhtei phei chu a thurim em em mai a Kei lah, ka tih ngai loh avang chuan swimming suit (tuichen thawmhna) nen chaunva han kal vel chu kahreh tuk bawk s Mahni ka inbre blur m a Mipui kha zozai khar swimming suit nen chauha inthuanin, ar zi huan huan, tui an cheng noh noh mai a Thantawpa min thlem pawh chuan ka thu tlai mai si a, dil cheng tur chuan min kalsan ta nge nge a Di'a chen hma hian swimming suit chuan an inthuan vek a

Ka tel lo va tuichen chu Gloriate nupa chu n kim lo tlatah an ingai a, an lo kir dun leh a An theih tawp chuan min rawn thlem leh a, ka duh bau si loh avang chuan min kalsan leh ta a Tui chu an han cheng dawn a, Gloria rilru chu nuam ngang hek lo le, ka awmnaah chuan a lo kir leh a "Zai, tui chu i cheng dun ang, i tel lo chuan nuam ka ti thlawt lo i cheng ve loh chuan ka cheng bik dawn lo reng reng" a ti tlai mai si a Kei chuan chhuanlam chitin reng ka zawng a A chhang leh ka cheng ve ngai lo va, ka thiam lo alawm tih te, swimming suit ringawta awm chu ka duh lo, ka zak tlai, ka tih than ngai loh a ni a, nangni inngo hle si a, ka hang bik a, ka zak alawm te ka ti a Ani lah chuan, "Nangni ai daih a hang Negro ho lah an tam Malpui leh mawngtam bawr hian leh lutuk, pran maw lo pui pui kan tam a, nangte chu i pian pawh a naih zaw ber alawm, a zahthlak loh em mai

Mi tinn an hmu duh chein i ngai a, mi zawng zawngin an than hnan tawh avangin i ti ngai lo tih tuman an hre lo vang" a ti tlat mai a

Ka duh lohna chhan pakhat chu thawmhnaw inthlakna in atanga dil thlenga swimming suit a kal vel tai tai kha a ni a Tichuan le, ka tau han tan ngaihna pawh awm ta hek lo, min awm chilh tlat mai si a Ka tel lo chuan a kal duh der mai si lo va. A pasal lah chuan dil kamah min lo la nghak reng bawh si a Tichuan ka rilru chuan, "Ani tak alawm maw, kan chenna khawvel hi a inanglo ngang si a, kei tehlul heti taka min sawm duh hi, khawinge thih leh thih, kan ti ve hrām a ni ang chu," ka ti ta ngawt mai a Dil pana chhuk thlak ka hreh tih hriam Gloria chuan towel lian zet mai minrawn ken sak khə ka la ta a Kan va inthlak ve ta a Siwimming suit rau rauah pawh a inzawm chi kha ka ha ve ta tang mai a Towel lian tak kha ka awmah ka bih thla ve ta a Gloria pasal pawh chuan ka zah loh nan min lo be chul a Tichuan tui ka dai velch chuan towel chu ka pe ta a Tui nghawng thleng thleng chuan min dai pui ve ta a

Gloria te nupa chuan tui chu an hleuh thiam kher mai a A pasal hi lian tak, dul pawh ngah ve tak a ni a Tichuan Bawhte te nupa leh, Zira te chu kan fin ve ta a. Ka duh tawh ka chhen hnu chuan ka chhuak ve ta a. Tui atanga ka chhuah chuan Ron leh Bawhte chuan ka thla an lo la mek nun, ka thin a rim em em mai a, tihngaihna awm hek lo, an lo hmet zo tawh bawh si a "Thlak chu chhuak mah se ka pawchhe tho tho vang," ka ti a, ka nuih chu a za hle bawh si a.

Tichuan midangte tih ang bawh chuan vaumamah chuan kan thin, na lam chu kan ai ta a A then cho towel phachin nian inhem sentir tumin an bawkin, then an mu argthal der bawh a Kei pek erawh chuan towel chu ka bih leh ta at mai a. Ti chung



chuan kan Cameta ken chuan Gloria te nupa, Bawh  
tei, Zira leh Philippine thingvalte nen chuan thla kin  
han la ve ta a. A tir lamah kha chuan ka zik hle  
a mahse a zahthlak zuil lu han kal pelh tawh hnu  
chuan ka zak bran ta bik lo va. Thianru Gloria  
luhlul leh mi duhsakra azarah ka tuisenin a ngim  
ngai loh chu ka tawn tlang ve ta a nih chu.

Tichuan dun tawh kin ngit hnu chuan lawnglong  
kan hire a, Sen a te thau lo l h kra an khalh  
thrim bawh a. Vietnam lili an kin kual velin,  
nuam kan ti kh r r r. Cong dil laiahte chuan  
thliarkar te ren te ng ui zing um, nuam tak tak  
a tam mai.

Tichuan kan ei leh bar tu kin dahna hmunah  
chuan kan kin leh ta a. J r kan kente chu awl-  
sam taka thhmim mai chi vek an ni a. In tu chi  
lah siam sa vek a ni bawh a. Mei hawl chu thukih  
chi n an han rawh ling a ei tur te chu an lan ur  
lum a. Chhang te ren, pu r takin kan inhiat lai ta a.

Kei pek chuan tu te lan ken bran loh vang  
chuan kan thleng ken ilo chu sil a rgai awm si a,  
tin ka lo buai ve hle a. Mahse thleng leh hmarraw  
ken te ciuk n bul lawka bawhniwh bawmah chuan  
an peth fai t l eng a, a awlsam bik kher mai.

Heng dil kamah bian mite tamin, ei leh bar chi  
tin reng ren che mah sela khaw lalah mah bawh  
hlawh n pih darh ve lo va. Naupangte chenin  
bawhhlwh b wmah chuan an thil duh tawh lohte  
chu paih tur tih an tre theuh va. Hei bian an chang-  
kânzia leh India ram nena kan insan hleihzia a ti  
larg hle.

Beach vela kan thlalakte chu a lo chhuak a, an  
mawi hlawnm fa mai a. Mahse kan tuicheng zo thla  
lak chu miten an hmuh ka duh loh avangin rei tak  
chhung chu ka thukru dah a. A chang changin ka

en thîn a Hun a lo rei deuh va, ngai ah ka lo nei ta a Zabpuî lamah la ta lo chuan, hnam dangte khawsak dân tilangtu chi khat a nih avângin mite hmuhah ka dah lang leh ta a He ka lehkhabu siam-ah pawh hjan copy khat chu lang ve tûrin ka duh leh ta hial a

India khawpuî thenkhat Bombay te, Goa te, Puri te leh Madras-ah te chuan tuifinriat kamah beach nuam tak tak an awm ve a Chung beach ahte chuan ka kal ve fo tawh a Tûn hma lam chuan a ãawp tih pawh ka hre mang lo va Hetia sap rama beach te ka han hmuh hnua India ram chhunga beach-te chu sâp rama mi anga enkawl a lo ni lovin, mi tute pawhin bawlhhlawh engkim an lo theh darh a (ka hmu ãawp ve leh ta sawt a ni) A mi chengte kan lo hniam nen, cheimawina awm bawk si lo nen, Sâphote pawhin India rama beach te chu a ãawp êm mai an tihial a ni

Lake Phillipia kan picnic zo chu him takin kan hawng leh ta ham ham a Zânah chuan thlen in pa chuan a thiam tâwkin turkey an tih chu a ur hmin a, zanriah chu puar zetin kan eileh ta a Kan him ve phian mai Bawihetii te nupa chuan f nu hmeltâ tak an nei tawh a Aizâwlah a rawn zin-pui nghe nghe a

### Mark Khawngbinga leh Pî Lalzapî

Aizawl aţanga kan chhuah dawn khân tute hnen aţangin emaw n', Pî Lalzapî Address chu Ziran a rawn hawn a, tlawh ve ngei tûr a nih hi kan tia A chhungte pawh kan la hre chuang lo va Lunglei bul Theriat mi an ni tih erawh kan hre bawk a

Montreal aţangin Pî Zapî chu lehkhâ kan thawn a, kan remchan hunah tlawh kan tum thu ka hrilh

a An address-ah chuan Ottawa Street tih a chuarg tel a Niagra Falls ken en hawn klân an khua Hamilton chu kan kal tlang a, mabsela, Ottawa Street tih kha Ottawa khawpuiah ngaihna ka nei ru a ni aig chu, an khua chu kan tlan pel ta si a Tlaiah Ottawa khawpuichu kan lût ta a Pi Zapî tlawhna lun remchâng tak mai chu kan chan ta a, pawî kan ti ngei vuan vuan mai

Pi Zapî hien sap pasal a nei a, sap ram hmun hrang hrangah an awm tawh a. Fi an nei lo va Chuvângin a natpa fapa Mark Khawngbinga chu tleirâwl tê a nih atangin a lo awmpui a, anmahni fapa ang chuan an enkawl ta a. Churgtê pawh chu kan lo hre fauh lo mai a. Mark khawngbinga pa chu Pu Serbuanga, Theriat a lo ni nghe nghe a

Montreal otang chuan Pi Zapî chu lehkha ka th wn leh a. Kan tlawh tak loh avanga pawî ka tizia thu ka hrilh a. Zan khat chu Pa Georges chuan min rawn ko vak vak a, "Zan, lo tlan rawh, Mizo pakhatin a be duh che," a rawn ti ta mai. A ngaihna kan hre lo kher mai a. Chu trunk cill chu Toronto st rga lo kal a ni a. Kan thlen in pakhat Marcel a arah min rawn ko zet a, a min Pa Georges in lamah an rawn kaltîr leh a lo ni a. Bro Aurele leh Mr Mercel-te chuan turgê Khawngbinga chu ni ta ang tun an lo ngaituah ve nasa mai a

"Phur lutuk chuan phone chu ka han la a, Khawngbinga, Pi Lalzapî vahpa ka ni e, a rawn ti a. Ka lehki a an hmuh thu leh kan tlawh leh avanga pawî an tih thute a rawn sawi a. Montreal ah in-khel ena lo kal a duh leh min rawn tlawh a duh thute a rawn sawi a, ka lawm êm êm mai a

Mark Khawngbinga hi a ni Zapî ang bawk a, ngo tak mai a ni a. A niten an lo hruai kawî nasat tawh avângin khawvel a dai zau ve a, chin-châng a briain, a ei zawna lamah pawh a chang-

kâng hle a A hnathawh hming hi ka zâwt tawh na a, ka sawi chhawng leh tniam chiah tawh lo va Engineering work lama thiam em em a Sap ram ahte chuan min in an sakín, ceiling hi an cheimawi em em mai a Canada rama ceiling mawizia chu mak kan tin, India rama awm veah kan lo it tin a Zirtea nen pawh a siamtute thiamzia chu kan lo sawi dun fo thin a Chutiang chu kan unaupa Mark Khaw chuan a lo thiam zâwng tak mai a ni a Sawrkârah pawh hna choh hnan duh lovin, private business chu a bei daih zâwk a Mahnia car te neim a ni te lakah a lo cheng hrang tawh zâwk a lo ni a

Mizo tawnga tawng khât avâng erawh chuan a pai fâ mai a, a chang chuan English-in min be leh rih thin a Amah hmu châk tak leh hmu thei si lo vin kan zwm a Inkhel en pawh chuan a lo kal hman tâk loh avângin an ni vah chuan hmu lo vin kan hawng ta hial a, pawl kan ti kher A nu lei Pa te hnara sawi tûr thute min chah bawh a Zo rama ka lo hawn hnuin, Theiriatah a pa in ngeiah chuan ka va leng a A hman Marka chanchin lehkhain ka hrilh nual tawh a

Kan motor chu kawnpui sirah ka dintir a Pu Senbuanga inah chuan ka zuk kal ta a An nu pa chuan inah an lo awm hlahh mai a, keimah leh keimah chu ka han insawi a, kan han inchibai dawrh dawrh a, A bikin Marka nu chu a lawm em em mai a, awm ngaihna pawh chu a hre lo lek lek a A makpa te len an thenawmte a ko khawm a Khawa thin, a hmuna zuk betu ngei leh radio a thu rawn sawitu Zau kha a lo leng e, lo kal vat rawh u, a ti chul mai a Tichuan an lo leng khawm tal tal a, Marka nu chuan thingpui special tak mai min siam sak a Pi Zapi leh Marka chanchin ka hriat ang ang kan hrilh chu ngaihnewm an ti hle a Anmahni hmêl ngei kan lo hmu ta lo chu paw ka ti leh zual a A nu lah chuan, "Ka va han ngaina

che êm, ka fapa rei tak ka hmuh tawh loh tawngka  
ngei min rawn hrilh a, ka va han lawm tak êm,"  
a ti a

Mark nen hian inhmui si lo chuan lehkhia kan  
inthawn ta reng a, inhmui fo tawh ang maun thu leh  
hla kan sawi dun tam hle a Ralkhatah chuan kan  
ingaina ve ringawt a ni

Kum 1980 December Christmas dawn tep khan Mark  
Khawnghingia chu Zoramah a lo hawnng ve ta a Sap  
rama nuam taka mahni ci a léng ve thin chu TMB  
full load chungah a lo chuang chho va, a vawt bawh  
si, kawng a chhe si a, Kan khawngah thu kan hin  
hrilh chuan 'E' ka Mizo puite tih dan thin a ni a,  
paw ka ti lo ka tuar ve thei a lawm Ka nu leh  
pa awmna min thlen theru a nih phawt chuan hreh-  
awm tuar chu ka huam a ni, a ti a Zabawm ka  
tun, a tawngkam chu maw ka ti êm êm a A Mizo  
puite hrehawm tuar ang han tuar ve a, a nu leh pa,  
a hmangah em em te, rei tak a lo hmuh tawh loh  
te hmuh leh a chakzia a tilang bawh a

Tichuan Lunglei pana a kal dawn chuan Bus  
Seat a chang lo leh ta nghal a Bus chhuat laiah han  
thutir chu kan laimat ta em êm mai a Kan nui  
za chuan amah thlah tûr leh seat hmuh sak dân a  
awm lawm ni tun Bus Stationah chuan kan kal ve  
ta a Bus Conductor chu Marka hrilh loh hlan  
chuan a seat kian tûr in ka tah-awh ta ringawt mai  
a Ani leh driver chuan an lo hre thiam a, Iv Sap-  
thlenghiana Conductor chuan seat a kian ve ta a,  
kan lawm rgei mai

A bungraw chu Bus chung lamah an hlâng a, a  
ip khai tha tak tak, tê deuhie chu Bus chhûnga  
bungraw dahnaah kan tawn beh sak a Kan chibai  
a, kan hawn san ta a Tlaiah chuan Lunglei atangin  
phone in Marka bag ilo an hmuh loh thu min rawn  
hrilh ta a A bag te a that bâkah a chhunga thil

awmte thatzia leh a bo a uihawm dân tûrte kan suangtuahin hrehawm kan ti êm êm mai a A bungraw bo u mai a mahin, chûng thlîte lo la duh mai an awm a nih palh chuan zahthlak dawn hlein kan hria a. India ramah zawng mahni ta ni hauh lo, remchanga la duhte an la tam mai hi a pawin a zahthlak a Hetia, mahni ram hmu châka khawvel lehlam pang atanga lo hâwng ve nai nalin, ama khua a thlen dawn tupa a bungrua a bo chuan Mizo tân pawh thil zahthlak leh, Khawa tân pawh ngaih man awm lo nin ka ingai a, kan chbungkua chuan mut pawh ka mu mang lo hial

Mahsela, Bus driver leh conductor-te an fel êm avângin a bo êm lo vang a, kan bungraw dahna kha kan lo hrilh tha si lo va, a chhuk hnuaiah driver ten an hmu ang a, an pe leh mai ang chu tin kan in-hnem chawp a A tûk tlaiab chuan kan nufa za bawk chuan Bus Station ah a chuanna driver leh conductor-te hmu tûr chuan kan tân pheh leh a Driver Sawrkharhana chuan Mark Khawa bag ilo chu a chung a awm kha a tlak mai an hlauh avângin, a bula thuten seat hnuaiah an lo dah tha a, chu chu Theiriata a chhuk dawn khân an lo 'heih-nghilh tawh a, an hmu ta lo va Mahse Lung'ei Bus Station-ah an hmu a, an lo kir leh pahin an rawn pe pheh leh tih thu min hrilh chu le, kan lawm ngang a, kan thaw huai mai a Kan lawmzia en tir nan, Pu Sawrkharhana, nilênga bus-a lo tân khu vut vut, hmai bal tawh tak mai chu ka fanu nen chuan a biangah kan kiss sak ta ngawt mai a, kan nui nasa hie. Tichuan Mizote rinawmzia a tilang a. Chûng thil hlu tak tak te chu hmuh kir an ni leh ta a, Mark Khawa tân pawh ram hnufual té mah ni sela, ngahmanawm a lo ni thei ta a Keini nufa za pawh chuan hlin takin Christmas kan hman theih riah ta a ni.

Mahni ta lo na nâ-nâ chu bus-a a chuante tân pawh driver leh conductorte kutah hian chhawng

zêl ila, hei hian Mizo leh Mizoram a chawimawi ang a, Christian ram kan nihna pawh a ti lang mawi dâwn nia

Mark hian Canada rama a hâwn leh hnua leh-kha min rawn thawn pawhin Mizorama Mizote chu rethein, mâwl tak pawhin khawsa mah ila, inhmanghaina leh innêina leh tlawmngaihna sâng tak kengkawh zêltu an la tam avânga nuam a tih leh a ngaih-sanzia thu min rawn hrilh leh a ni

## MY GOD FATHER GEORGES BOISCLAIR

High School ka kal lai atanga pa bera ka lo neih leh kan chhûngkaw harsat leh mangan lai pawha ka inngahna ber chu Mr Georges Boisclair a ni a Amah hi St Joseph's Press, Aizawl Manager a ni a

Pâwl sarh ka zir lain ka pa chuan min boralsan a Chawlniah kan vui liam a A tûk Thawhtanni chuan School thulh ka hreh si avangin rilru hrehawm tak chungin school ka kal lehngâl a

Kan Class-a ka thut vele Fr Harold Breen, csc chu a lo lut a, min khawngaih êm ên mai a Ka bula thuin ka kut a vuan tlat a, thlâmuanna leh hnemna thu rei tâwk tak a sawi ni berin ka hria a Amaherawhchu ka thiante khân min thir thap avangin ka zak êm êm mai a A thusawi pawh chu ka zah lutuk avâng chuan ka hre tha thei lo hial a A hmêl leh a chezia atang chuan min lainat hle tih ka hria a. Chutia School ka kal nghal mai chu kan sapte pawh chuan mak an ti hle a Kei pawhin tûn hnua ka han ngaihtuah lét leh hian khat khawpa school thulh ka hreh kha mak ka ti hle

Ka pa nen hian pafa inkawmngaih leh inkawm tam berte zinga mi kan nih ka ring bawh

Pāwl sarh kan nih kum hian Aizāwl khaw chhūnga School hrang hrangin Mission Vêng Field saw kan rāwt hniamin, kan hnatiāng theuh va. Ke-ni St Paul's High School-ho chu Inrimin chuan kan hnatiāng ve ta a Chhūn dār 12 thlenga lei lai tūr kan ni si a, ei leh in kan buatsaui si loh avāng chuan kan zirtirtute hah dan tur leh chhawhlhal dan tur chu ka ngaituahin ka khawngaih lāwk hle mai a

Tichuan zing lamah chin bawnghnute leh chhangthawp (bond) ka lei lāwk ve a Ka nu chuan in a lo ngāk a Chhūn dār 12 ah chuan kan lei lai chu kan bāng ta a Zak tak leh inthlahiung tak chuan Bro. Godfrey c.s.c., Headmaster leh kan zirtirtute chu kan ma thingpui in tur chuan ka sām ve ta chawh mai a

Chutia kei naupang zakthei tak main thingpui in tura ka han sām chu mak an ti hle a Tichuan lawm tak mai hnel pu chuan, Bro Godfrey chuan Brother dang'e leh Pu Paul Zakhuma te chu a han hrih vèl a. Phúr takin kan in, tūna Theological College panna kawng thlang pan chuan kan kal ta a

Kum tam tak chhūng chu Mission vêng pēng thuan aṅga Theological gate inkār saw Inrimin tūin kan unawin kan phat fai leng thin a Bro Godfrey in kan in kawng leh in vèl fai leh rose par vul chik chēkte a han hmuh chuan, ring zet mai chuan, "The nicest place in Aizāwl" a ti lur lur mai a In chhungah chuan ka han hruai lūt ve a, ka thiam ang tawkte chuan thingpui ka siamin, chhang nen chuan ka han hui ve ta a Nisa tak hnua chawhma thak leilai an ni bawk a, an chhawhlhal tawh bawk a, tui an ti ve tak tak chuan ka ring Tichuan lawmthu min hrih mawh mawh chung chuan an hāwng ta a. He mi ni aṅang hian kan sātpe chuan min hre hien ta a ni

Ka pā a thih tak avang khān school fee pawh min awl ta nghe nghe a, ka lawm tak meuh meuh va





Godfather Georges Boisclair and family  
Lake Gauthier Canada  
9 8 1979

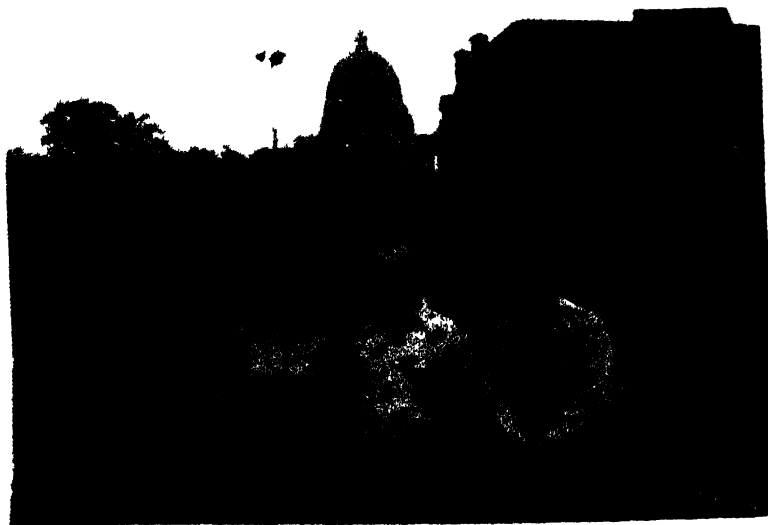


Thleninpa Marcel Tessier  
(Bro Aurele Zomawia nau)  
Chhungkaw zinga chaw ei lai



**Vars**

**Bro Aurele Zomawia Pa Leh a u**  
**Charles Tessier te chhungkua**



**Montreal**

**Bro Paul Lemieux c s c**  
**St Paul s High School Alzawlah**  
**Kum tam tak Zirtirtuah a tang tawh**

Pâwl riat ka zir kumin ka u Zanthanthuam, Nurse hnathawk tirté chuan min borat san leh ta bawk si nen, kan sapteho chuan min lainatin, min rawn râl ve tal tal a. A châng châng n min rawn kan bawk thin a. He ni kum han Bo Godfrey chuan lehkh in Catholic-a inpe turin min sâwm a. Mahse an School naupangte ziwng chu an sawm vekah ka lo ngai a, ka chhâng miah lo va. Tun hnu di h hian ka thianteho chu ka han zawt hlawm a, tumah reng n lo sâwm ve lo va, min lo mal sawm chu nun ka lo ngawih tat bawk si avâng chuan ka zak leh hnahnawh hle a.

Matric ka exam zawh atangin St Joseph's press-ah chuan min thawhtir ve ta ngai a. Pawisa tam tak tak kengin Silcharah lehkhapun lei turtein min kultir thin a, ka kulna tur leh m a phuih bâwn saktu tur motor chu an be felsa dam thin a. Press Manager, Pa Georges tia ka koh tak hian Mizo fawng a tiam loh bakah a tul thin em avangin hna chi nrang hrang, Apex Bank a pawisa deposit dan te, Post Office-a pawisa thawh leh Register thawh dante min zirtir a. Office hrang hrangah mi tir bawk thin a. Chutia theih tâwk tak meuh ka chnuah avang chuan min duhsak em em a.

Kan inchung khuhna aluminium rangva leh a chûm leina chenin min tanpu ta a. Matric result a lo chhuak a ka passed ve nghe nghe a. Ka thianté chuan College an kal sap sap a, kei erawh chuan kan chhungkaw harsatna avâng chuan ka lut ve thei ta ri h lo va. Ka ritru te tē chuan, engti kawng zawng emaw tal chuan B A chu ka passed ve ngei tur a ni ka ti ru neuh neuh va.

Pathianin kan fawngtimate min chhâng ta a. Ni khat chu ka thianté nen kan sapteho inah kan han kal a. Bo Godfrey chuan indawtin College an luh leh luh loh a zawt thiah thiah a, an lut tih an hrih theuh va. A tâwp berah kei min zawt ve

ta a, ka lut lo tih a hriat veleh chuan, Pa Georges hnénah chuan Zaitthanchhûngi bi vawlin tlaiah Gollege Admission Fee te, lehkha bu leina turte pe vek la, Night Gollege, Aizawl in admit ve rawh se a ti ta a, ka va han lâwm tak em !

Tichuan Pa Georges chuan pawisa chu ka mamawh tur ang chu min pe a, pen tha tak min pe bawk a Lawm takin Colledge ah ka in admit ve ta a, Pathian leh anni zarah Gollege ka luh ve theih avângin ka lâwm tak meuh meuh a ni

Pa Georges chu kan inhrawn ngun avângin ka ka ngaina zualin, ka pa angah ka ngai tak tak mai a Kan chhungkaw harsatna leh lâwmna lamah pawh ka rawn ber a ni ta zel a Canada rama ka kal ve theih dân tûrte ka lo saw fiampui luam tawh thin a

Ka pasal neih tûr chungchângah pa George ren chuan kan sawi dun a Kan chhungkaw tâna thaa a rin avângin rem min tihsak thlap a Mahsela, pasal neih chu ka la hreh bawk si avângin a bulah chuan ka han tap leh rih thin a

Hetiang hian lehkha a ziak ta nghe nghe a —

11 december, 1960

Dear Mr Lalnuntluanga,

Though I was very surprised to hear of your projected marriage with Chhûngi, nevertheless I feel that you have made a very good move, that your decision is very wise.

Let me tell you that Chhûngi will be to you a very faithful wife very devoted, as a wife should be. She will love you as much as she can, and she will be for you a help so that your marriage life will lead you to the ultimate aim of this world do go to heaven.

I would ask you a favour As she is a very good girl, a bid timid, please be very delicate to her respect her, before your marriage, and after, be very friendly to her

I can assure you that I shall pray for both of you all this week, so that your marriage be blessed by God Almighty

Whatever advice I have to give, I give it with all my heart feeling that I do by this the will of God You may be sure that the happiness of your future family will be complete, if you are always faithful to your wife What God has united, let not men put asunder, as it is written in the Bible Your marriage is not for a time, but for the eternity If you are very faithful to the law of God, as I know you are, God will help you and make you very happy

Please let me congratulate you in your choice You have chosen the best wife, that can be found in Ajil ! She is a very simple girl, but she has the heart of angel !

God bless you !

Sincerely,

Bro Georges Boisclair, c s c

He lehkha ropui tak hi chu ka lehkhabuah hian telh ngam turah ka ruat lo va Mahse ka pasal leh a thianten hmaih miah loh turah an ngaih avângin ka rawn zep ve ta mai a ni

Tichuan ka pasal neih pawhin a ni hian ka pa chan a chang ta a ni

Canada ramu ka kal dawn pawh hian ka zuk hrilh a Anmahni kan tura min duh thute a rawn sawin, min rawn sawm nghâl bawka

Amaherawhchu Canada kan thlen tirl lai khan a zin bo avangin kan inhm lawk lo va Tuk khat chu Mr Marcel in atangin phone-in Pa Georgse chu ka va be ta a Min rawn chhan hlan chu ka ngbâkhlel hle chungin, ka huphurh deuh bawk si A aw hriat châk tak chung a ka ngaihlak lai chuan "Hello, a rawn ti a Kei chuan phur takin 'Zai ka nia, Pa Georges i dam em' " tun ka han zâwt vat a Ani chuan, Mizo tawng ngatin, "Aw, ka dam e," a rawn ti a Ka lawm em em mai a Kei pek chuan, "Ka ngai lutuk tawh che, hmuh che kan châk tawh a nia, engtikahnge min rawn hruai dâwn " ka ti vat a Ani chuan, Aw le, tûnah kan lo kal ngâl ang," a ti ta mai chu kan nufa chuan kan lawm tak meuh a

Pa Georges hian nupui hmeltha tak mai Theresa a nei a Montreal ah in leh lo neun an chêng a Pa Georges hian Inspector of Schools hna a cheln mêk a

Tichuan Pa Georges lo kal tur chu ngbâkhlel takin kan lo thir ran mai a A nupui chu ka la hmu ngai lo va Fa an neih loh avangin hmeichhe naupang huuchham hi an chawm a, kum 13 lai a ni tawh tih ka hre ringawt a A fanu hming ciu Cecile a ni a

Car naih fe hi a Pa Georges chuan a rawn khalh a A hnungah chuan a fanu chu a thu a Kan han inhm chu kan lawmin sawi tur pawh kan van theih theih mai a Tûn hma ang bawk khai blim takin "Hello ' in dam em" ? min rawn ti a Ka lawmzia chu sawi ngaihna pawh ka hre lo Ka naupan laia, ka pa leh ka u, ei zawngtu berte an borai hnua, kawng hrang hranga min lo puitu ka pa anga ka lo en thin ka han hmu leh chu ka va han lawm tak emil. A ni pawh chuan a beisei phak ngai loh, hmeichhe naupang rethei taka lo puih thin, Canada ram thlang thlang a kal'e chu a suangtuah phak ngai loh Montreal ngei mai ah a

rawn hmu chu mak a ti ve ngei mai Ama hnenah ngei bian tum tam tak chu, "Hlawh ka neih huna khawla, Canada ramte tlawh ka tum thu," ka lo sawi fo tawh thin a A ring lo lutuk hi a nu mai mai thin a

Tichuan, an in pan chuan min hruai pheh ta a, numangte hi ang rum rumin ka bria a An vng chu Laval a ni a Lui hian tak pakhat kual khung thliarkar (Island)-a awm a lo ni a Tichuan, lui kam hrulh chuan kawng a kal zar zar a Kawng sirah chuan in tha tak tak, compound nuam tak, pangpar vul ohuk maite chu kan pel zel a In he luah hian mi hausaho lawngleng leh tui thlawh theihna an awm teuh mai a

An in kan han thlen chuan Pa Georges nupui Mrs Theresa chuan min lawm a Nu hian tak a ni a, san leh lenah chuan ka tluk lo zet mai A lo hmetha fu mai si a Nurse nun hospitalah hna a thawk tawh thin a Mahse, tunah chuan a bringin sumdawna chi khat, len paha thawh chi a lo buai-pui tawh zawk a Kan pindan turte chu a lo buat saih diamin, kan bungrua kente chu kan han dah fel a Kan zinna chanchinte min zawt vel a

Chaw ei chu a lo hun ta a Dawhkan chu kan han thut hual a Kan tihdan thin angin Pathian hnénah lawmthu sawin, ngawi rengin kan tawngtai a Pa Georges chuan a nupui hnenah chuan, "Mi zote thiltihdan zinga mawi ka tih ber pakhat chu ngawi renga an tawngtai thin hi a ni," a ti a Kan han ei tan dawn chauh a, an nu chuan an fanu hnénah chuan, "Cecile, nang kan neih hma dah che hian Zan hian i pa hi paah a lo nei dah tawh asin," a ti a Cecile chu mak tun a ang phiau va A nu bawk chuan, "Min rawn kan turin ram hla tak atangin an lo kal vang vang a nih hi," a ti leh a

Kan zin dâwna kan buatsaih lâwk, wool tah Mizo shawl zeh mawi tak mai chu an nupa chuan

kan pe ve ve a An nu chu kurta kawr kan po bawk a Cecile chu kurta kawr leh medi pawnfen leh Sakei zangze puan kan pe bawk a An lawm thiam zet mai Ziran a Pu Georges chu khumben a pe bawk a Chutia kan han innel tak deuh chuan Pa Georges nupui hnênah chuan “tngtinngé ka koh ang che?” ka ti a An chuan, “Pa Georges tia i ko hi mawí ka ti riau mai a, Ma Therai (Nu Therai) tun min ko ve mai rawh,” a ti a Chuta tang chuan Ma Therai tun ka ko thin a An inah chuan kan tlangnêln, mahni in ang mai chuan kan che ve ta nghal a

An Car chuan hmun hrang hrang leh hla tak takahte min vahpui thin a Bazarahnte kan lengho thin a Keimahni vangin petrol pawh an heh hle a Kan lén chhuah chuan Hotel sang (Standard) tak takah chaw min eipui thin a, a man kan pek an phal ngai lo va Tum khat chu ka pe lui talh a Kan panga eina man chu dollar 27 a ni a Hei hi India pawisa chuan Rs 189/— a ni

Kan tân thawh tur awm hran hek lo, in chhûng phiah lah chu keini ram angin a tûl zing si lo va, insûk leh tihro chenin khawl an hmang si a Thawh tûr kan zawng ve iuu a An compound chu a zauin pangpârte an ching a Pangpar hmun tihfai chu ka châk zâwng tak a ni a An thu lovin pangpai bul vél ka thlo va, Zira chuan hlobet nawrchhumna khâwl (grass cutter) chuan hlobet chu a lo nawr ohhum bawk a Pa Georges leh Ma Therain min rawn hmu chu theih tâwpin ti tawh lo tûr chuan min rawn nawr a Mahse kan chak zâwng a nihzia sawun, kan tilui tlat a Ni 2 chhûng lek kan awm ohhûngin huanah chuan kan sûlhu a lang ve hle mai a Ma Therai lah chuan, “Kan thenawmten an hre thiam lovang, ram hla tak atangin in lo kal a, buanah hna kan thawbtir taih taih che u chuan kan tân a mawí lovang, mak min ti áwm êm mai, ti tawh lo mai ru,” a ti thin a An thenawmte pawh chuan min rawn be vein, Ma



Therai chuan ka chanchinte hrilhin, hna chu kan thawh luih tlat thute a hrilh zel bawk a An com pound ah chuan Swimming Pool te an nei ve tho va Tin, midangte ang bawkin thutthleng sei, mi pa hnih thut theihna inhma tawna hun, lu tawn vel thei chu an nei bawk a Chungte chu rawng kan hnawih thar sak a An ni tan chung tih chu a lo lawmawm ve viau mai a Hlawhfa tha hi sap rumah chuan a to em em mai a Anmahnuin an tih hman loh kha kan nufa khan kan ti ve thei chu kan lawm hle a Thlengsengte kha kan tihpu ve theih chhun in leh mai a Hetia hna kan thawh hian thawmhnaw tha kan inbel kha chu min ui sik tlat a An fanu thawm hnaw chu ka leng si lo va Ma Therai kawr hian fe chu min haktir a, ka thawh hle mai a A kekawr thawn chu min hak tir bawk a, a kawngah chuan ka thawh rura mai a Kan kawng inlen hleih lutuk chu mittui tla phungin kan han nuhpui phawt a Pinin hmun hnihah kan kilkhawr a, ka ha ve thei ta a Scarf ka khim leh a Hetianga hna ka thawh lai hi thla min laksak an tum thin a, mahse ka chhe lutuk dawna ka rin avangin ka duh tlat thin lo

Chawlnhi apiangin Ma-Therai Nu mah kan leng thin a Kin len hmasak ber ni chuan Montreala kan awm kha an Carin min rawn lam vang vang mai a Khawpui ropui tih takah, kawng peng a tam em em mai a, an thur seng sung mu a He mi tum hian kan kawng zawh loh tui zawk kin zawh lak lawh ta mai a Kin tlan zel a Rei tak kan tlan hnu chuan ramhnua kan tlan pel a K'haw lo awm tur hming chu signboard-ah a lo intir vah mai a Ma-Therai chuan 'Zira, khi signboard khi en teh Coughnawaga khi Red Indian khaw hming a nih khi, an khua kan lut tep a nia," a ti a Kan ngaihven em em mai a An khua chu kan lut ta mai reng a Khawlnah chuan an lo leng chhuak nak nak a Museumte an tlan pel ta mai chu, chhuk lawk a, tlawh kan chak em em mai a Mahse kan tlai lutuk tawh avangin han dinna hman

kan nei tawh lo va An khua kan pelh hnu pawh chuan an ram china an Signboard târ chen chuan lung min lén a

Ma Therai nu awmna khua Otterburn Park chu kan thleng ta a Ma Therai nu chu a fanu nula chuan a awmpui a A fanu dangte chuan pasal an neinn fate an nei duah tawh a A fapate pawh chu nupui neinn an indang tawh a

Heng a fate leh a makpateho hi Chawlhni apiangin amah kan turin a inah chuan an kal khawmin, ei turte an buatsaihho thin a lo ni a An ina kan han lût chu min lo lawm a Kan han thu chu Ma-Therai chuan kan chanchin, Mizoram atanga zin kan nih leh ka pasal neih pawha, Pa Georges chu pa atâna ka lo thlan a man (Pa Lal) ka eitir dante leh anmahni kan tura kan zin thute a hrilh vêl a Kan Mizo tihdan chu an tan thil thar a niin, mak an ti hle mai a Lehlampang ngaihtuah chuan paa kan han inzawng a, chhûng-khat bul taka kan han insiam ta chu ropui an ti hle bawk a Pa Georges leh Ma-Therai chu kan chanchin an zawtin, anni chuan an chhâng reng bawk a An chhûngkaw zinga thenkhat chuan English thiam lo vin, French tawng chauh an thiam avângin French tawngin an han tawng leh thin a

Chhûn thingpui in chu a lo hun ta a, dawhkin seipui mai chu kan thut hual pût mai a Ka bula thu a nutei pasal chuan ka inrin loh lai em em mai chuan, "Zau i pain i chanchin min lo hrilh vek tawh asin," a ti a Keia inring lo lutuk chuan 'Ka pain maw?' ka ti hâ mai a Mahse ka hrethiam leh vat a Ma Therai nutapa, Contractor, pa hanpui mai chu a lo tlai bik a Kan chanchin kha an lo hrilh tawh ni ngei tur hi a ni a Ken awmkhawm naah chuan a lo lût a, hmuah ngei mai chuan minrawn chibai chat mai a. Fiamthu a duh bawk a, a unauteho pawh chu an nui dar dar reng mai a

An chhûngkua hî mî hlim thei leh tawng duh tik mai, nui nghek nghek mai chî an nî a, an bula awm a nuam thei ngei mai

Chawlnî tum khat leh chu kan pî hnénah chuan kan kal leh a A hlat zîwng chu Aizawl atanga Bilkhawthlîr ang vel a nî ang a Kawng lakah chuan chhukî, an indo laia an kulh jakhat khualzîntena an tlawh huai huai thîn chu mîn en-pui a Cinema-te an lo chhuah a He Cinema-ah hian Rocky Mountains leh a chhehvel ramte a lang a

Tichuan, kan kal leh a Car-a thu chung chuan Ma-Therai chuan a bag atangin darthlalang te hî a la chhuak a, a lukhuihin, a hmui a han hnawîhsen a Pa Georges chuan Mizo tawng nguin, 'A zak thei lo lutuk,' a tî ta roh va Zira nen chuan kan nuîh a za cm cm mai a Ma-Therai lah chuan, 'I Pî Georges-an engnge a sawî, in nuîh a va za ve?' a tî a Hetia kan tawng ngei mai kan han hriat chang hian hlimawm kan tî thîn a

Kan pî inah chuan an dan pîngngai chuan an lo awm leh lui lui mai a An chhûngkua hî an rual phian mai a Engemaw chen kan thut hnu chu in Pa Georges chuan, Mizo tawngin, 'An bengchheng em mai,' a tî a Pawnah an thutthleng inthennaah chuan kan va inthen vel a A nuphal pa chuan Mizoin zai kan ngainat leh nat loh te, Guiter kan ngaihsan dante mîn zawt vel a Amah hî Guiter tum thiam leh zirtirtu a lo nî reng a

He khuaah hian tlang sang ve deuh Mount St Hilaire an tih chu a awm a An tlang sang chu an chhuang ve hlein, mî tam tak chu he tlingah hian an lâwn thîn hî a lo nî a He tlanga lawn tur hian mîn duh ve tlat mai a Tichuan, Pa Georges, pa thau tak mai leh upa lam tawh, kea veivak thang tawh lo tak leh, a nuphal pa Mr Jacques Du-

chesne leh Miss Carol nen chuan tlang lawn tur chuan Car-in kan chhuak ta a Engemaw chen Car-a kan tlan hnu chuan tlang bulthut chu kan thleng ta a Tah chuan man chawia Car parkna hmun a lo awm a Tah chuan Car chu kan hung tha a Tlang lâwn chu kan tan a ni ta a Ngil deuhin tlang lam kan jan ta a In nuam ang reng tak hi a lo awm a A vel chu jangpar maw tak takin a khat a Tichuan, chho deuh euh euhin kan kual chho zel a Tlang lawn c ti lo chuan a chho lo hle mai a A kawng lah a mamin a zau si a A sir tuakah chuan thing kung sang tak tak, ui pum tiat zenzawn hi a ding thelh sung mai a Thing lian pui pui, keini rama mi ang hi chu kan hmu lo va A chhan ka zawh chuan kum chanve chhung lai vûrin a khuh thin avangin an lian hlei thei lo nin an sawi mai a

Tichuan, kawng chu a lo chho tan ve ta a Pa Georges chu kan en thin a, a hah em em mai a, a thaw hluam hluam mai a Thingtang chu a tiang atan ka lak sak a ka hawltir a, kan himpui phian mai a A tan chuan insawizawina tha tak nai a ni a Mr Jacques chuan tlang chhip atanga khaw thir na tur entlang tha fa mai hi a ak run bawk a Camera nen kan inring hle mai a

Kan him tehlul nen chuan rin lawk loh takin ruahpui van awn a rawn sur ta buan buan mai a Tlang chhip thleng tur chuan km chanve kal a la ngai a Ruah chu a sir nasa em em mai a, kan hmai chu puh pawk pawk turin a huh mai a Zira chuan a pu Georges a khawngaih lutuk, tingaihna hre si lo chuan a kawr hâk lai chu a hlip a, a lu-ah a khuh sak ta ringawt mai a Tlang sang lam jan thei ta lo chuan kan kir leh ta a Ruahsir na sat avangin kawng jawh kan en tha hlei thei lo va, ken han ding chu le, kawng chu zawh lovin, kawrtet intanna chu kan lo zawh lek nin, kawngpui chu pawh tum chuan kan kal leh ta a Tichuan, kawng

chu kan pawh thei ta a Kawng khaw naitak si  
avingin Pa Georges khaw ka kai lawk a Kan nu-  
la hruah leh chu a no tchlul nen, a huh zawr ve  
hniang mai a Kan Camera kente chu hnahn kan  
tuam lehchhawng a Kan jin loh anga ruah a sur  
tik chuan chuan vng chu in kan iui vak vak mai a  
Pa Georges leh chuan Keimah min nuh zat a  
ni, nuh tawh suh u a ti hut reng baw a Kei-  
mah ang baw a thng lwn veto chu ruahsur aving  
baw chu n in lo i ve h'awm a He mi ni tluka  
ka nuh tam hi a vng hle ang

A tiwpa tiwpa chuan C i dahnachukan thleng  
thla leh ta a Thla a tch vau baw si avingin, kal  
pawh kan lal tha thei lo v Ruah leh chu a kham-  
phen a sir a miungawt mai a Kan kawr leh chu  
a huh hnun a dir thlah thlah mai a Car chhung-  
ah chuan l n lut ta a Cu scat chu juan maw taka  
khuh, ke ruah pawh cupet nem thep, par maw tak  
phah a mi n a l a thawmhaw huh nen chuan kan  
lut ta a, kan ti huh hneh ngoi mai Pa Georges  
chuan vawt a ti lutuk avingin Mr Jacques chuan  
Car chu a khalh ta zawk a

Kan jin tuul an hi th'eng chu le, Ma-The-  
rai leh mi dang zawng chu Car n hui chuan an lo tlan  
chhuak a Towel an iawn keng chhuak a min lo  
nuh tlawrh tlawrh mai a Pindan hrang hrangah  
lutin thawmhaw huh chu an iawn la khawm a  
An balh hran loh avingin a tihrona khawlah dahin  
reilote chhuagin n iawn tiro leh vek mai a

Tlai chaw e awl chu Mr Jacques inah chuan  
kan ei a Amah la lemyiak thiam em em mai a ni a  
A nupui chu puai thui thiam tak a ni a Kei-  
min puan tehra kan la a kan kawr thui sak tura  
lenzawng leh fuul duh i wkte kan teh ang hian an  
teh ve lo va An in hnua pindanah chuan mihring  
lem, size hrang hrang kla an din tir thluah mai a  
Kha mi mil khin a thui thui a ni awm a A juan

thui maw tak takto chu min entir a Kan tihdān a inang lo zet mai

Kan pī leh a fanu leh makpa teho nēn hian thlā kan la ho a An fiamthu duhzia lan nīn chuan, kan thlālīk chu a lo chhuak ta a, a then chuan lete an lo mchhuah khum nīn, an lo nui na-sa mai He mite chhungkua kan chik vel hian an pī chu an induat siak emaw tih tur khawpīn an duat thiam hlawm a nī

Ma-Therai chuan kan hnena a sawi tawh angin a unaute hnenah chuan, "Zai leh Zira hi an lo kal tirh chuan ngainatna ka nei hranpa lo va Mahse an awm rei tulh tulh a, kan inhre Chiang tulh tulh a, ka ngaina em em ta mai a Tunah chuan min hawnsan hlan hi ka huphurhin, ka lung an ti leng sa thei hial a nī," a ti a Tum hnih lai a chhungte a hrilh hnu chuan a ilru tak tak sawi nī ngein ka hria a, ka lawm hle a nī A chang chuan, Zai, "Zira chuan a remchan phawt chuan hetah lehkha te a la zir zel ang a, nang engtikahnge min kan turin lo kal leh theih ang le, lo zin leh tum hram ang che aw," an ti thin a Tum khat chu kan chhungkua chuan um hla tak mai leh tlang ram maw em em mai, dil maw tak tak awmna hmunah kan kal a Kan hlim tlong em em mai a Vah-vel nan pawh Petrol kan hmang tam hl tawh a Kan cham chhunga min vahpuina ngawt pawh hi a man a tam hle a Ma-Therai pawh chuan min lawm pui hle a nī ang, a ngawi ving vang a "Zai, khaw vel lehlam, ram hla deuh mai, Canada angahte Pa neih chu a va han ropuin, a lo tangkai ngawt mai ti rawh I pa Georges tangkaizia hi, a lawmawm em mai," a ti phawng mai a Kei chuan "Nī e, kan vānnein Pathian malsawmna a nih hi Nu leh pa tha tak, ngilnei em em mai ka nei che u hi kan nihlawh tak zetin, a ropui a nī," ka ti a A chang chuan Hotel-a chaw ei lovin, eitur chi hrang hrang hi kan pai mai thin a Nu leh pa bula awmah ka inngai thei tak tak nia maw le

Tum khat chu Pu Lalthanghlan Sulo leh a chhângte chuan phone in Washington atangin minrawn bia a Canada ram an la hmuh ngai loh avangin hmuh an chak bakah minrawn kan in duh thu minrawn hrilh a Washington atanga Mizo tawng ngeia han inbiak chu a liwmawm duh hle a Tlai lamah chuan minrawn be leh a, anmahlan lam tûrin Pa Georges leh Zira nen chu in kan chhuak ta a Mi khuil thahnem tham chu an thleng ngai lo na a, he mi zin hian anni chhungkua paruk lai chu keimahni avang chuan an hin thleng leh chhawng ti a Fi leh bui tur lolawk an lo ngah bawk a, zo takin an thleng mai a He mi ni bawk hian Quebec atangin Mr Corbel Jacques leh a nu pui Mrs Marielle, sumdawng mi chu Company pikhata an sumdawngni Agency min pck duhin a hni chu min zirtir turin an lo kal bawk a Mr Corbel chuan an thil tih dan chu min hrilhril ta a French Canadian a ni a Mr Corbel chu in 'ka pin a hnu lama English a lecture ka pck hmasak beina a ni,' a ti a Anni chhungkaw hnih hi kan mi klual ta a Quebec mite cawh chu an zin hawn ti a

A chang chuan thawh tur a awm lem loh avang in bazara kal kan chak a Pa Georges hui zing dar 10 velah an sumdawngni hmupuih chuan min va dah a Hlai dar 8 ahte minrawn lum leh a Company dawr ropui leh dawr hrang hrang chu kan fang lawr a, thil man chu kan khukhin kuil vel a Man inang theuh theuh, nali hlei te pawh kin hre thei phian An thil zawihah chuan a min a chuing nghâl vek bawk a Innép a awm ve lo Duh hui huna ei mai theihna Restaurant a awm thluh bawk a Thawmhnaaw chu ready made a tam ziwk dah

Tlai khaw thim hma hian Pa Georges ho hian kein kan tlai lên bawk thin Catholic Biak In ah kan inkhawm fo bawk thin a Zanahte hian Mizo hla Thalaite Hla bua mi kan saho thin a Mi-lherai chuan la, la, tum min lo zâwm ve thin a An hnena awm hi a nuam kan ti tak meuh meuh a ni

Kan zin chhuik zing hle a, kan zin hawn chuan  
Pa Georges te inah leh Mr Marcela inah kan haw  
chhâwk thin Anni in hi kan inpu berte an ni

## NIAGARA FALLS

Ni 23/7/79 zingah chuan hma deuh maih kan  
ti ova Dan pangngai chuan thingpu leh ei tûr chi  
hrang hrang chu kan han ei puar phawt a Khaw  
vêla tui khawthli ropui ber leh hmingthang ber,  
Geography a kan lo zir tawh thin chu en tûr in kan  
inbuatsai ta a Ni engemaw zat thang tûr kan rih  
avângin kan thawmhnaw pawh kan keng am deuhva

Zing dar 6 leh minute 15 ah chuan Car sen hian  
nah zet mai hi Bro Zomawia chuan a rawn khalh  
zâl zal mai a Bro Frances Labeltel, Paris atanga  
lo kal leh Bro Bernard kh Bro Lawrence te an  
lo chuang a Tichuan keini nufa chu phûr fahran  
in kan ipte khai chuan kan chuang lût ve ta a

Kan zinna tûr hi a hla bawka, Car chu chak  
fa maun Bro Zomawia chuan a khalh a Canada  
ram hi mi an thâwl êm avangin ramhnua kawng  
tha êm êm maih darkâr khata km 135 vêla chakin  
kan tlan ber a Khua lah chu a lum phien mai a  
mi 6 lai kan chuan avang chuan a lum zual a  
Kawng sir tuak zawng zawng hi a mawi êm êm  
mai a Mutthlûk phal chi rual a ni lo

Chhûn laiah chuan Kingston khawpu kan thleng  
ta a He khaw sirah hian lui mawi êm êm mai a  
luang a, lawng hian leh tê deuh an lêng sup sup  
mai a, an hmuhdawm ngei mai Khaw pâwnah  
chuan khualzi tâna thil en tlâk tak mai, tûn hma  
lama America leh Canada ram indo laia an sipaiho  
awma kulh "Old Henry Ford" an tih chu a awm a  
Kulh pâwnah chuan Car chu kan dah a, Chu



Ford en theih nan ticket, mi pakhat tan dollar 4 zêlin kan lei a Tichuan, Ford chhung pan chuan luh kan han tum a Kawng sir vei lampingah chuan sipai duty (guard) pa sâng mangkheng hi a lo ding zuah mai a A kekaw chu a pawl, a kawr chu a sen a ni a A bankawm chu a pawlin hlai deuh in a cove a, kawrkilh maw tak pithum ve ve a vuah a Kawnghien vu a hreng a Ip hi a ak tung mai a A ahna darbak chu a var a ni a Lu khum pawl a hma lama thil var leh sen chumaw chu a khum a Silai sei ze' mai chu a dinglam chuan a hawl ti tih a A hmawr lehlam zun chuan a dar a p'el daih mu a

He guard hi a sung em em mai a Mihim emaw tih maw tur hian a dingkhawng aih mai a A biang lah chu a tai sen tuk mai a Kei pek lah chuan a san em avang leh a incheina a maw em avang chuan thilakpuah ka it ti em em mai a A bulah chuan ka hin kal hnaun, unaupa thilakpuah ka va han duh che em, pawl a ti lo ang chu maw tun a chhanna hmuh beisc miab lo chuan kin be mawlh mawlh mai a Tichuan, thla chu kan hin lakpu ta a A sang baw a mipa theuh theuh pawh an lo insanhleih theihzia a tilang chiang kher mai Kan han che velah khan kan lawm hle a ni tih chu hai rual a ni lo

Tichuan, mi sawmhnih rual vel chu guide (hruaitu) sipai kekawr dum leh kawr sen a nghawnga a duma cheh, kawrkilh var thut mai lukhum dum te deuh khum kawnghren var baw hreng biang tai tûk mai chuan min hruai vel ta a Hruaitu nih a thin ngawt mai, a hmel a hlim em em mai a Kulh chhângih chuan pindan hrang tam tak a awm a, a then chu sipai officer, lai tak tak awmnate a ni a Chung indo laia an Officer te mutna khum leh mut puant, an hmanrua engkim mai kha a ng aite ni awm hian an la vawng tha vek mai a An incheina chenin leh an ei leh in thin leh hmanrua

pawh an enkawl ngun hle tih alang a An chhang ei  
thinte pawh chu chhe thei tawh lovin an siam a  
an dah tha reng mai a

Pindan thenkhat chu chokate a ni a, an ei  
bungbêl leh hmanraw hrang hrangte an la awm a,  
vaimim kâwm pawh an la khai reng a ni  
Chhangthawp rote an la dah tha reng bawh An  
sipai narânte pindan leh an chaw ei khâwmna pin  
dante an la enkawl tha vek a

Pindan dang engemawzâtah chuan an laipui  
chu an lo bun hût hlawm a Chhûng lam atang  
chuan pâwn lam chu a lang chiang hle a Pawn  
lam atang erawh chuan chûng Laipuite chu an hmuh  
theih dêr lo a ni

Tichuan, in chung zâwl lamah kan lawn chho  
leh ta a, tah chuan laipui chu hmun tam takah  
kil tin hawun an lo bun bawh a Thlate kan la  
nghe nghe a Hêng kan fan chhûng hian kan hruai  
tu chu kan zuin, pindan hrang apiangah a chan  
chin sawi tûl zawng zawng chu a sawin, kan ngui  
thla thap zel a ni

Kan en zo chu haw kan tum ta a A hmaa  
guard pahnih incheina chi hrang ka sawi taku te,  
guard dang a dum suit, kekawr leh kawr inzawm  
kawrkilh vârl tlêp thla tuar mai, kawr nghawng a  
sena cheh, lukhum dum, a tlânga enga cheh kual  
inthuamte nên chuan thlâ kan la ho va Hmun  
khata thawh si, rawng chi hrang hrang uniform an  
han neite hian a timawin, an kulh chu a cheimawi  
êm êm mai a

Hetianga thil kan hmun tûr a awm tih pawh  
kan hriat ngai loh, chu lovah keini rama kan chen  
pa hmuna mi aia nasa taka chângkâng zâwk kan  
hmuh leh fante hian kan rilru a tithamin, nuam kan  
ti tak meuh meuh a ni. Hetianga boruak thar hri

sêl tak mai han hip hian mî pawh a tî brisêlin a tî harh nge nge a nî

A khat tawkin khua pawh kan kal pel bawk a Chhûnah chuan Chinese Restaurant-ah chaw kan ei a A châng changin soft drink kan leun, kal pahin a bûrin kan in mai a

Tlai dâr 4 ah Toronto khawpui chu kan thlegn ta a A lum deuh avangin kan mut a chhuak ta viau mai a Ka lo muhil sek chu ka han harh a Toronto thlen dawna kawng zau pui pui insulkalh nuk mai ka'n hmuh chuan ka rin ai daihin a ropui a ka inthing harh thei ta hram a Kan ute chuan an hmunpui tlawh au duhin, Toronto khawpui chhûng chu kan vak kual chiam a Tlai chaw chu Mac Donald ah kan ei a Canada ramih hian Hotel pui deuh mai leh langsar zual pahnih hmunpui deuh tawhah chuan lar dun em em an awm a Chu chu Kentucky leh Mac Donald an nî a Kentucky chu a sang zawkin in thil siam pawh a tui zawk daih a Mac Donald ah chuan in thil man pawh a tlawm zawk a A eng ve veah pawh hin mî an lun hle zel a nî

Tlai chaw chu kan ei zo ta a /ana Niagara Falls mawî lutuka an sawî chu en tur chuan kan chhuak leh ta dim dam mai a Niagara Falls swimna bul khua chu zanah chuan a mawî zet mai El ctric êng, rawng chi hrang hrangin an cheimawî a An dâwr leh hotel vêl tih lansarh nan leh tihmawî nân signboard mawî tak tak electric êng hmangin an siam bawk a Khawî hmun pawh chu an êng chiah chuah mai a Bus leh car lah chu zin vêl mî phurin an tlân noh noh mai a

Keini pawh chuan Car chu park na hmuna kan dah tha a Khaw mawî em êm mai chu kea fan pah kan châk bawk a In, zan boruak chu a nuam

êm êm mai bawk a He tui khawhthla awmna hmun hi a kuam deuh bik avângin kawng awih deuh takah kan chhuk thla a

Gate a kan han lût chu huan mawî leh nuam tak mai, a kâra thingbuk leh thutthlêng han thut nghâl mai theihate a lo awm thluah a Kawng zau tawk tak mai, Hiagaon Parkway an tih chu a kal phei ruah mai a Veilam pang kham ko tlangah chuan pal rinawm zet mai an hung phei pût mai a Chu kawng dinglam chu phul nuam tak mai Queen Victoria Park an tih chu a ni a A karah pangpar hmun mawî tak tak a awm teuh a Dinglam chhak deuhah chuan Victoria Park Restaurant, han en reng reng pawha nuam zet mai a awm a A chhâwng varandah atang chuan pangpâr khawî vul êm êm mai chu a rawn uai chhuak hnuang mai a

Chu pal veilam pang khâm sâng tak hnuaiah chuan Niagara River (lui) chu a luang a Kan awm na lampang ram hi Canada ram a ni a Lui ril lehlan chu USA (America) a ni Niagara Falls atanga lui mawng lamah chuan leihlawn ropui tak mai Rainbow Bridge an tih chuan Canada ram leh USA chu a dawh zawm ruah mai a ni Canada ram atang hian tui khawhthla en chu a remchang zâwk daih a ni

Electric êng mawî tak kâra Niagara Falls en tur mi an tam êm êm mai a Keiniho pawh chuan kan pan phei ve zêl a Khawvêl ram hrang hranga he tui khawhthla ropui deuh mai en tura kalho hian thlalâk (Camera) tha deuh deuh leh entlang an keng fur mai a Nula leh tlangvâl, inkawmngelh hmêl tak tak leh nupa tuak lungual tak tak hmêl an tam ngiang mai Hla tak atang pawh chuan tui khawhthla atanga tui phungphialau chuan mi a rawn theb that that reng mai a, kal hnaih zawh poh leh a nasa ting mai a

Park chung a thing zarahte chuan electric êng mawî tak tak chu an de thluah mai a Chutia tui khawthla ropui tak mai kan thlir lai chuan electric eng rawng chi hrang hrangin an rawn chhun eng tî sût mai a A chang chuan American Falls kha a senin an chei a, chu mi lai vek chuan Canadian Falls chu a pâwl in an chei thung a A chang lahî tui khawthla lai kha a then lu eng, a then sen, a then a pawl, a then a hring leh nawinawk rawng ten an rawn chhun eng phut mai a A mawî ngei cher cher mai A nih dan pangngai Pathianin a lo siam dan ngawt pawh chuan a mawî a, a ropui tawh tawh tehlul nêh, mihingte thiamna hmangin an hin cheimawî belh lehngah a, a ropui a ni ber e

Niagara Falls hi tui khawthla pabuh iuhnaih taka awm an ni a Han thlir zawnga velma mi chu American Falls an tî a dinglam zawka mi chu Canadian Falls an vuah a ni Canadian Falls hi a len zawk em avangin a ropui hle zawk a

**Canadian 'Horseshoe Falls**

San zâwng	176 feet	( 54 metres)
Zau zawng	2,200 feet	(675 metres)
Tuihnuai thuk zawng	180 feet	( 50 metres)

**American Falls**

Sân zâwng	184 feet	( 56 metres)
Zau zâwng	1,060 feet	(320 metres)

Canadian Falls hi a nasat em avangin eng lai pawhin a tui khawthlakna velah chuan chhum a zing chiaî reng a Chhûn ni en lai phei chuan ohhimbâl a zâm chak thin He mi tui khawthla hi a chak bawh a, tui chhûng ril takah a inkhawh vir vêl chiam a

Tiohuan, kan duh tâwka kan en hnu chuan kir leh zai kan rêl ta a Ihui vak lo kan kal zet a,

an thutthleng hun reng maiah chuan kan han thu châwl leh rih a Ka han hawî vêl thin a, mawî ka va han ti tak ngai êm In lama ka chhûngte leh thianté hmuh veah ka ít hle mai Kan duh tawk kan thut hnu chuan kan haw chho leh ta dam dam a Kawng tha leh thui zâwk pumpelh nân kawng chho zet mai leh chhe ve tak hi a awm nghe nghe a Mizorama kan kal fo thin tawhna kawngte min ti hre rum rum mai

Zawî muang chuan kan Car park na hmun chu kein kan pan a, khawpui mawî tak mai chu hmuh nawm kan ti bawk a, kan hawî kan hawî mai a Chinchang hriat nân an Motel thlen mante kan zawt zauh zauh a Hêng sâp ramahte hi chuan Hotel chu an nei tak nâ a, hotel aia chungnung thlen reina atâna tlâk zawk leh phuisui, Car park na pawh awm nghâl vek hi Motel (Mo-tel) (Mo hi thlûk pheî a kuai thlak leh a ni) an ti He mi khuaa mite ei zawna ber chu, khualzin mite riahna leh ei tur lo siam a, lo hralh hi a ni a, Motel leh Restaurant chu an lûn hle a ni Heng an Motel te tilar tur leh mi khual lo kalte tan awlsam taka chinchâng an hriat theih nân in chhûnga luh kher ngai lovin, kawngpui suah khân electric êng hmangin, thun, Vacancy tih te no vacancy (room ruak a awm, room ruak a awm lo) tihte leh Warm Swimming Pool (tui hleuh na tura tui khuah electric-a tihlum) a awm nghal tihte an dêttir reng a Mi khualte'n chu signboard de zawk zawk atang chuan pan buai ngai leh ngai lo chu an hre thei mai a ni Motel thenkhat thlen man ohu dollar 80 te, 60, 50 te an ni zut mai a Niagara Falls leh hmunpui hnaih lai apiangah an rate a sâng ve mai a Hmun hla deubahte chuan a in sak leh a vêl ilote nuam hle mahsela, an tlawm ve leh mai a,

Tichuan, Car awmna hmun chu kan thleng leh ta a Car nêu chuan rei lo téah thui tak kan tlan

theih avangin, motel tha si leh man tlawm deuh awmna kan jan ta a Zan khata dollar 37 manah kan thleng a Hei hi India pawisa chuan 37x7 Rs 7/- Rs 259 00 man a ni Kan riahna tur kan thlen hma hian kan inhrat puar leh zet phawt a

Kan mut hma chuan ka Chinese thian pakhat, Mizorama awm tawh chu telephone-in biak ka tum ta a Min rawn chhang lo palh ang tihte ka hlau deuh rum rum mai a Mahse a hmam, kan zin dawn thu leh an ina kan thlen tur thute ka lo hrilh lawk tawhin, anmahni pawhin min lo chhang tawh sa reng a Tin, tun tuma kan zin hma hian, Montreal atangin phone-in kan inbiain, tu tu nge kan nih turte kan lo inhrilh vek tawh bawh a

Tichuan, phone chu ka han la a, an number ka han dial ta a Hmeichhe pakhat hian "Hello," a rawn ti a, kei chuan Zan ka nih thu leh Mizoram atanga lo kal ka nih thu ka han hrilh zet hnu chuan tunge a nih ka han zawt a Ani chuan "Harry nupui ka ni e," a ti a Harry hi Mizovin Nichhanga kan tih kha a ni a A nupui chuan Harry chu a ko va, kan inbe ta a A pa, Dr SS Kho chu a leng chhuak a, a la hawn lo tih a rawn sawi a Tin, keiniho chu a tuk zanah chuan an ina thleng ngei turin min sawm nawn leh a Hetia kan thian hlui, ngaih em em mai aw ka han hriat chuan ka lawm hle mai a Harry-te awmna Toronto hi a hlat deuh avangin inbiak manah dollar khat kan chawt a

Zanah chuan tui takin kan mu ta bawrh bawrh mai a Ka mut a tui hle chungin mumang ka nei nuaih nuaih mai a Ka mumangah chuan, Aizawl veng pakhat Vaivakawnah ka lo leng vel a Pu RL Thanzawna leh a thiannu U Sangmawii kawng-puah chuan ka lo tawh a Chaw eina tur Hotel hi an lo zawng hi min, "Khawiahnge Mac Donald Hotel hi a awm le?" tin min lo zawt a Kei chuan a awmna lai ka lo kawhmuhi, an nupa chuan

chaw ei tûr in an lo pan ta nal nal a A tûka Bro Zomawia kan hrilh chuan a nuih a za êm êm mai a "E, Aizawl pawh Mac Donald Hotel te in lo nei ve hman dêr tawh a ni maw ? in va thang duang nasa ve le ' a ti a Keia pawh chu ka nuih a za hnu hnawh hle a

Zing dâr 10 ah Niagara Falls en tûr chuan kan ohhuak leh ta a Chhûn leh Zânah hian an lan dante a danglam bâkah, Chhûn khaw êngah chuan thil kan hmu thuin kan hmu chiang zâwk a

Thui lo tê kan kal tihah chuan kan chuanna Car gear chu a ri ta bur mai a, hma lamah kan buk thla suau mai a Vanneihthlâk takin kan la tlan chak hman loh avângin kan insawh na hman lo va Reilo tê kan din chhûng pawh chuan motor kan lo block teuh hman tawh a Kawng kha a zauvin, thlur 4 laun a thlûr a A dinglam line sir bera kal kan ni hlah a Tichuan, kawngsir remchang takah kan nawr chhuak ta a Tichuan, a khawtual ber leh he hmun pawh tum tam lo tlawh tawh thin Bro Zo mawia chuan he mi Car company hnênah a va report a Keini mi dangho chu Restourant a lo va in ei puar tûr chuan min ti a Kan kal ta a

Keini nufa chuan dawhkân khat kan kîl dîn a Bro Francis leh Bangladesh Brothers Begali ve ve chuan dawhkân dang an kîl hova Vai nge nge an dang teh e India Rs 7 00 leh Canadian dollar khat a intluk a Bangladesh pawisa chu India pawisa a chuan a Ja hlu lo hle leh chhawng a An thil eina man pawh chu to an tih thu an sawi an sawi dâr mai a English in an tawng si a, mi ngoho pawhin an hmusit ang tih kan hlau hial a

Bro Zomawia chuan, "Tihian motor hi ka lo siam tîr ang a, in panga khân Niagara Falls chu lo zuk en mai ula, ka tihfel hunah ka lo kal ve mai ang," a ti a Kan hotupa ber a tel thei ta lo chu a pawî kan ti hle mai a Mahse tihngaihna dang awm hek lo le,



kan panga chuan kan kal ve ta a Bro Lawrren  
ce pawhin Niagara Falls chu a lo hmu tawh a  
Bro Zomawia chuan kan kal dawn khan, "I hmu  
tawh bawk a in tan engmah harsa a awm lo ang  
chu lo zuk kalpui mai tawh," tun a chah kher  
bawk a

Tichuan, kan han kal ta ngei a, engemaw chen  
chu Bus ah kan chuang a Kan u chu a fel kher mai a  
Anmal ni vai tihdan pungngai ngei mai khan thil te  
tham pawh min hrilhfiab leh kawhhmuh velin a  
ban a pharin, a kawk kual ta zeh zeh mai a A  
tawng lah chu a ring nasa mai si a Zawitea sawia  
kan hriat theihna turah pawh chuan a au ler ler  
mai a, a tlangnel phian mai bawk a Hruaitu teh-  
chawk a chang bawk a, a hlim hle mai a A kai-  
hruaite lah chu keini nufa bakah kan Paris unaupa  
(Sap) a awm bawk si a a inti thei hle nun kan hria a  
A bula kal chu zahthlak kan tun, amah hlat thei  
ang ber leh hrang thei ang bera kal phet kan tum  
ta a, A kal chak leh kan kal zaw a, a changin,  
kan kal chak bawk a Bro Francis lah chuan Bro  
Lawrence leh Bernard bula kil ai chuan kan nufa  
bula kal chu a thlang daih mai si a Kan bulih  
hlic a kal ve a Bernard lah chuan a thianpa tawng  
tam lutuk leh kawk kual nasa lutuk chu kan ngei  
tib hriain, amah pawhin a lo zahpui ve tho mai a  
A bulah pawh chuan a kal tha peih bik hek lo  
Ho khat kan nih miau si avangin kan kal hrang tak  
tak thei bawk si lo va A chang chuan kan han  
kalho leh ang reng thin a Mahse a thil sawi chu  
ngaihthlak tum leh a thil kawh kual en tum pawh  
chu kan awm hek lo Niagara Falls panna kawng  
ehhukah chuan kan kal ta zel a Mi an lo tam em  
em mai a Khua a tha et awt bawk a, vah velna a  
nuam hle mai Duh tawkin kan vak vel a Niagara  
Falls thlate chu kan la in, keimahnih pawh chuan  
thla kan la bawk a Keini nufa pek hi vai ngaisang  
hran lem ta lo chuan kan thiante pahnih lak tel  
loh dau ngawt chu kan ngaihtuah bawk a Min hre  
chiang se chuan min ngei ve ngawt ang

Chhûnah chuan an pangpâr vul ch'ik maite chu an mawî êm (m mai a Hung leh chuang tawh lo vin, khawî-î lai laiah pawh chuan an par vul ch'êk ch'ûk mai a Mîpui kha zozai kha an kal v'êlin an zî tak lui lui a, tumah rêng rêngin he pangpâr hî a va'n mawî e, ka'n thliak teh ang tî rêng rêng an awm lo Ram changkângahte chuan chûng thil mawî tak takte chu mahni ta ang maia enin, a mawinate an in-tâwm tal tal vek a Keimî rama pangpar chang lo pawh kan ît zawng chu kan hawî zak zak a kan thliak chat mai emaw, kan la chat mai ang hî a nî lova, chûng pangpar mawî tak takte chu naupangte chenin an mawina an thlir ve mai a nî

Tui khawththla enna pal rinawm tak mai, thui taka hungah chuan mîpui an ding khat tlat mai a Tui khawththlaah chuan chhimbai a zâm ruîh mawî na Kan han thlir ve a, tui khawththla infinina, a siam lui han deuh maiah chuan lawng pakhat Maid of the Mist an tih chu khat tlat mîhring phurin a lo kal a Tui khawththla hnaih lam pan chuan a kal ruau ruau mai a Mî tam tak chuan han thlir ngawt pawh chuan hlauhawmin an hria a Tui khawththla li vir v'êl chuan a la mai ang tihthe an hlauh sak a Mahse, a hlauhawm lo chinah chauh an kal thin a nî Hei hî man chawin a duh duh tân chuan theih a nî a.

Pal bul atanga han thlir thlâk leh deuh chuan, a tui khawththla hnaih deuh takah chuan lungpui khawh chhuak rinawm tak mai Table Rock an vuah chu a awm a Chu mî chung chu luhkapui angin an siam a, a sîr kual chhuak chuan cement ban han pui pui an phun a Chûng ban lianpui pui kar chu an hung phui leh vek a Chu tualzâwlah chuan Monk (Puthiam) rual nî âwm tak tak hî, thawm-hnaw dum hîr maia inthuan hî tui khawththla lam hawî chuan an ding dum tuar bawk a Mî then-khat tân chuan chutiang hmuna kalte chu thil âwm lo leh hlauhawm lutuk a nî a Kal ngam lo pawh tam tak an awm a nî

Chu huan chhunga in lian zet mai chhungah  
 chuan kan nufa chuan kan lut ta 1 Kan thianteho  
 chuan pâwnah min lo nghak a A chunga ka sawi  
 tâk Table Rock a kal tur chuan ticket kan lei  
 ve ta a Heta kal tur hi an tam em avangin, kan  
 intlar pût mai a Ticket kan lak ziwli chuan kan  
 kalna tur min hrilli 1 Lei hnua lamah chuan kawng  
 (Tunnel) an lo siam a Pindan hmeichhia leh mipa  
 pual an lo siam hrang a Zutea chu mipa pindan-  
 ah chuan a lut 1, lei chu hmeichhie hmun lamah  
 Kan kalna tur khi tui khawhthlain a tihhuh theih  
 vek avangin thelret thawmhna w inbela hmun an  
 siam a lo ni a Tichuan, kan pheikhawk kha min  
 kaw sak a, a aiah token number awm chu min  
 kawtir a Nulaho hlir an lo duty a Kei chuan  
 he lai Zoram lama kan kawr fual hak ang chi ka lo  
 ha hlauh mai a Thelrêt kawr min haktir a,  
 thelrêt pheikhawk min buntir chuan kawrfual chu  
 a lo hnawk êm êm mai a Ka scarf chuan ka  
 kawngah kan hrêng chhing ta ringawt mai a Chu  
 ti lo chu raincoat khan a khuh hul sêng dawn si  
 lo va Thelrêt kawr khan lukhum a nei nghal vek  
 a, chu lukhum chu min khumtir hmain, tui hip  
 thei'chi tak lehkha atanga siam lukhum (paper cap)  
 min khumtir phawt a, chutah a thelrêt lukhum  
 chu Pâwna ka han chhuah chuan Zira chuan min lo  
 nghâk rân tawh a Lei hnua kawngah chuan kan  
 lût kaw ta zak zak mai a Kal lam leh hawng lam  
 chu kan insûlpêl ta nuk nuk mai a Table Rock a  
 chhuah tuma kal chhuak leh ngam lo pawh an awm  
 bawk a Tichuan, chhuahna tur kawngka chu a lo  
 kaw phuau mai a Kan chhuak ta a Chu mi hmun  
 atang chuan a tui khawhthla chu a hnai tawh bawk a  
 Hmaiah chuan a rawn puh huh thawt thawt  
 mai a, tui khawhthla en pawl chu a tiharsa hial a  
 ni Kan hmai chu tui siper chuan kan phih pawk  
 pawk mai le Thlalak kan duh si a, kan camera  
 tha zâwk (Minolta) Colour roll film kan thanna  
 chu kan phawrh huh phal lo va Zira cam  
 era, black and white (a dum leh var) roll film

kan thunna chuan thla chu kan inlâksak a Thawm-hnaw dum hlîra inthuan kan ni bawk a, a hmanna hun tak a lo ni zâwk Hmai huîh pawk pawk chung chuan chhûng lamah chuan kan lût leh ta a Min thuamtute bawk khân min lo phelh sakin, kan pheikhaw leh token chu kan inthleng leh ta a Pâwn kan han chhuah chuan kan thianté chuan min lo la ngbâk reng a

He park chhûnga kawngah hian mi tam tak chu Car in an inkhalh lût a, Car chi dang tak mai View mobiles an tih, train ang deuha siam, bang chung lam nei lo, passenger phur chite a tlan reng bawk a He mi hmuna Marineland an tihah pheih chuan (Zâwngdulnu) dolphin te chu ngun tak, thil zirtîrin mipui hmuah an lamin, guitar te an perhin, drum set te an tumtir thin a Savawm chet danglamte chu bike ahte an chuantir a He mi hmunah hian ransa chi hrang tam tak a hova chen dan te an zirtîrin, nitinin school naupang leh zirtir tu tam takte'n an thlir thin a ni

He Marineland din chhuaktu chu Mr John Holer a ni Niagara Falls atanga k m khat chiah hla a ni a

Nipui laun Niagara Falls tlawhtu an tam thei hle a ni

Kan hotupa ber a tel ve loh avang khân hawn zai kan rêl ta a, thui vak lo kan la thleng tih chuan Bro Zomawia chuan min lo zawng vat vat a, a beidawng kir leh tur chu kan hmu ta a Muang châng chuan kan hâwng ohho ta a Riltâmte a lo hun hle tawh bawk a, Car chu an lo siam that leh tawh bawk avângin restaurant panin kan kal leh ta a Kan han inthun puar leh hnu chuan Car chu man chawî bawkin Car park ah kan dah tha leh ta a En tûr chi hrang tam tak a awm avângin chêt vat vat a ngâi ta a

Niagara Falls atanga chho zawnga hah ve deuh hnapa kal ngai km khata hlaah chuan CP Hotels Skylon an tih hmingthang leh lar tak mai chu a awm a A san em avângin ram hla tak atang pawh in vanvadaka thlir vawng vawng tham a ni A chung sâng lai chu tuikhawhthla atanga 775 ft a sang a ni daih mai a He Skylon an sak dan hi a ro pui zet mai Hmun maw em em maih hian in lian zet mai an sa ta a He in hi a lian baw a, thil chi hrang hrang atan an hmang a, air conditioned a ni a Pindan thenkhat chu dawr atan an hmang a Chûng dawr pawh chu thil chi hrang hrang zawrhna an ni a, a then chu office atan te, hmun thenkhat chu Skylon a lawna tûr ticket book na hmunte a ni baw a A chhungah hian mipui an zi mur mur a Keini pawh chuan Skylon en tum kan ni baw a, ticket chu kan lei ta a A ho va kal kan ni baw a, min tlawm hret baw

He in hi a lian rep rep khawp mai a, A chung zawl thenkhat chu Car park-na hmunah an hmang a Car za rual zêt mai rawng chi hrang hrang leh siam dân danglam zet zet mai an han park tur mai chu a maw teh mai a nia

A chhawng sang ber atang chuan ban lian zet mai killi nei hruk mai chi a lo chawr chhuak ngoh mai a He mi ban killi inkarah hian a khuar a Chûng khuar laiahte chuan bawm eng hian pui pui (Yellow bug) an tih mai, inkhai chhoha, khai chhuk lehna tûr rinawm takin an siam a

Niagara Falls chu a bul lawk atang chuan hmuh chuan theih hle mahsela a chung lam tui lo luang thla kha a hmuh thui theih lo va A hla lam hmuh zêl tum khân kan dak fan, kan dak fan kha a ni a He Skylon atang zêt hi chuan he tuikhawhthla leh, a hnâr lam leh a vêl khua Toronto leh hmun dang-te thlir a remchâng hle a

He ban killi chawr chho nghoi mai lèrah chuan arbawm ang deuh hian a tawi bial pup mai a Pin dan pawn ber chu khaw thlirna hmun a ni a, er tlangte a inhung thluah mai a A bang chu dârlhla lang fim êm êm mai a ni a Tlâk palh hlauhawm miah lova rinawmin an siam a Chu mi room pawn berah chuan a duh tân soft drink, cocacola bûr te, leh in tur hrang hrang lei theihna hmun a awm a Hêngah hian a man dawngtu an awm chuang lo va, a man tâwk pawisa tlang thlak a, anmahnia lo chhuak mai chuin an siam a Kal pah leh khaw thlir pah khân an in lawrh lawrh mai a Bawhlhlawh pahna bâwm a awm vek bawk a Chhûng lama pindan awm lehah chuan dâwrte an lo siam a, res taurant te a awm a He in sâng chhûngah hian chaw eina pindan thutna 300 lai awm si, zawl zâwia pindan chu vir kual a ni a Niagara Falls bul vela mi khawsa theite leh khualzinte chuan he Revolving Dining Room-ah hian intihlim pahin chaw an ei thin a ni Nipui lai phei chuan a lôn êm êm mai a Seat hauh lawk a ngai fo zâwk a ni Hetianga bo ruak sang tak maia, pindan chhâwng, ei leh in leh intihlimna hmu leh tlawh tur hian mi tam tak ticket lei turin an intlar pût thin a

He inkhai chhohna (Yellow bug) ah hian mi 15 lai kan lût ta a, a luhna hmun chu a hrang theuh mai a He Yellow bug bi a chung leh hnua lamah pawh a mûm pul mai a, hmun thumah then ta ila, a laia mi chu tukverh dârlhlalang ang hian an siam a Kan han lût ta chu keiniho pawh kan lût rual thei ta lo va Kan han lût fel chu kawngka chu an khâr ta a, an inkhai chhohna khâwl chuan hpa a thawk ta a ni ang chu, Skylon chung lam pan chuan kan inkhai chho ta vu vu mai a Sâp nu thenkhat chuan an hlau deuh a, vawn tur an zawng ruai mai a -A bang chu dârlhlalang a nih avâng chuan khaw vèl pawn lain chu chhang êm êm kan hmu thei vek mai si a, keini nufa chuan blauba hnêhin nuam kan ti vein, experience tha tak a nih bi kan ti a

Khawpui mawı tak mai lo lang un un mai te  
chu thlir an nuam duh hle

'Lichuan pindan chu min khai chho thleng ta a,  
kan chhuak ta a Midang kan hmaa lo han leng  
khawthangho khan chhuk ve leh thung duhin bawin  
chu lo nghakin an lo intlar bung mai a Chutiang  
chuan heng yellow bug te hian inhhawng sang leh  
inhnuai inkarah mite phurh vel hna chu rim takin  
a thawk reng mai a ni

Pindan pawn ber kan han thleng chu le Niagara  
Falls lam chu kan han thlir nghal phat mai a  
A hmaa ka lo hmuh châk em em mai, ring fan awk  
awk khawpa ka lo thlir, ka hmuh that theih hauh  
si loh chu Chiang em êmin a lo lang ta uir mai a,  
ka lâwm ngeı mai Chu Niagara Falls chungah  
chuan tui chu lake (dıl) ni awm tak hian an tling  
po mai a Mahse tui luang lai a ni tih erawh chu a  
awih ve deuh hlek leh tui luang phuan vel atangte  
chuan a hriat chian hle mai a Ka sawı tawh ang  
khân lui kam hrûl kham tlangah khan Niagara Falls  
zawn pel rawkin pal rinawm em em mai an siam  
zui mai a nih kha Chu mi pal hiulah chu kawng  
zau tawk takin a thlawp pheı zui mai a Canadian  
Falls thlen hma deuhah khan ding lamah kawng chu  
a peng leh phawk mai a Chu mi kawng peng in  
kârah chuan in ropui deuh mai an sa a Skylon  
atanga han thlir chuan a lo dang Chiang em êm mai a  
Pal hrûla mipui ding tlar put mai, thawmhaw  
rawng chi hrang hranga incheı te, kawng zau tawka  
car rawng chi hrang nalh deuh deuh mai leh view  
mobiles bus chhawng bang nei lo tlan tawn zar zar  
mai te chu an va han mawı tak em ve aw" Kawng  
ding lam panga Restaurant leh huan mawı tak piaha  
ngaw hring dup maite chuan khaw thlir an ti hah  
dam êm êm mai a Chûng an in mawı tak bulah  
te chuan (Canadian Flag sen leh var, achunga an  
thungnah lar êm êm mai Maple leaf chuang sen  
hlarte chu an phe vat vat hlawm bawk a

Tui khawhthla zâwn aţanga hla taw k tak h chuan ve lam panin a insâwr zim tan a Khawmual kha a kawı pheı ta tial tial a Chu mi laia tui nêna an inrina hrul lawk lawkah chuan in hian pui puite an sa baw k a Tichuan, tui chu ram chuan a kual ta pup a. Chûng ram ngaw kârah chuan in an sa phauh phauh a

American Falls leh Canadian Falls inkâra ram (khawmual) lo awm chu ngawin a khuh châk a A tui lo luan thlâkna laiahte chuan thliarkar tê reuh tê (island) te an awm pheuh pheuh baw k a He tui khawhthla pahnh lo luan chhuahna hi an thuhmun a, he an inkâra ram ruak awm hian tui khawhthla phir a siam mai a ni tih Skylon atang hian a Chiang ta a ni Lui râl leh lama America khaw mawı tak leh lehlâwn indawh zui pawh chu a lang Chiang hle mai

Skylon chhûng chu kan fang kualin, coke (soft drink) te kan in a, no hran ngai lovin, a bûra leia chemte ngai lova hawn theih mai a ni a Kal pah chuan kan in zel mai a Tichuan, lei lamah ohhuk leh zai kan rel ta a Yellow bug a Chuang kir leh tur chuan mi dang tam tak zingah kan intlar ve leh ta a Tichuan, kâr lovah lei kan thleng leh ta a

Car dahna lam chu kan pan leh ta a Chûng lai vêla thil hmuhdawm dangte chu kan tlawh kual vêl a. Restaurant a kan inbrai puar leh hnu chuan râl leh lama USA khawpui chu fan tum chuan kan chhuak leh ta a Leihlâwn sei zet leh ropui tak mai chu kan tlan tlang ta zer zer mai a Cus tom ho kha an lo duty a. Bro Zomawia leh Bro Francis ohaoh kha sâp (mi ngo), an mi a Canadian leh America ho hi chuan an ram ve ve hi an inkal pawh vek mai a. Mahse ram dang mite tân chuan Vira a ngai vek mai a Tûn hma chuan inkalpawh ohu a har vak lo thin a tûn, Bro Zomawia chuan kan vai chuan min phur pheı ta a. A tirah chuan



min chhuah ve mai a Khaw chhungah chuan kan lût pheî ta a Mahsela Car chhunga chuangho kha kan hmêl a dang hlawm hle mai a Custom ho chu an ngaih a tha leh ta lo va Custom office a kal 'ur in minrawn hrilh ta a Car atanga chhukin office ah chuan kan lut a A hma khan, Bro Zomawia khan awlsam te main Canadian vek kan nia, a'n ti hiam ringawt mai a A zia lovin a nuhzat thlak ang reng e, chuti lo chu in kal ve an phal loh ka hlau si a," a ti reng a

Custom office ah chuan khawu ram atanga lo kal nge kan nih leh kan hmingte min zawt thlah thlah a Min han zawh tukh chuan kan lo hrang hlawm nasa mai si a Bro Lawrence leh Bro Bernard-te pahni chu an thla a phang em em mai a Passport chu kan ak theuh chungin mi dang chuan kan hlauthawng lo va An passport neih chu hie ran in, kan entir mai dawn e, an tichhen mai a Kan zinga mi pahnihte chu Bangladesh mi nun, keini nufa lah chu India atanga kal kan ni si Pa khat lah chu Paris mi a ni daih baw a Car khalh tu ber lah chu Canadian ni thin mah sela, Mizorama awm duh avanga Indian Citizenship lo la tawh a ni baw si a Driving license an han checked chuan International License a lo ni vang baw si a Kan nuh chu a za ru ang reng khawp mai a

Tichuan, leihlawn lamah chuan kan kir leh ta a Kan thang rei vak lo baw a, Bro Zomawia chuan fiamthu pahin Custom lo duty hnênah chuan, 'U S A chu ropui kan tingawt mai," a ti a, anni pawh chu an nui sang hlawm a

Canada ram ohhûng lama kan han luh leh chuan Custom office-ah kan lût leh a Car a thil kan ei reng rengin bawhlhlawh pahna ipah kan pah zêl thin a. Chutia Car atanga kan chhuk dawn chuan kan vai thian pakhat chuan cherry thei eina mu chu motor ohhûngah chuan a tibua a, rût ta lo chuan

khawlar fai êm êm maiah chuan a phiat thla tauh mai a Zia lo ka tun, pawl ka ti hle a Mahse han khap hman kha a ni tawh si lo va Ram huufual taka mi pawh ni ila, kan fan ramte an thianghlum êm avângin an tih dân maw tak chu zir a, lâk ve kan tum tlat hi a tûl tak meuh zawk a

Kan Bangladesh thiante chuan Tonroto ah hian Bengali thian an nei a An kal tûrte an lo hrih lâwk ve a An awmna address chu kan zawng ti a He mi tum hian a ni Bro Zomawia car khali thiam zia leh, rilru chakzia leh mit chakzia kan hriat chhuah phah ni Tonroto hi a lianin, kawng pêng ilo chu a tam êm êm mai a Signboard, kawng pêng chhinchhiahnate chu pêng tinah târ a ni a Tonroto Map kha a en pah zêl a Kan mi zawnte in chu a hla nasa mai a Tum khat chu a bula thu Bangladesh thian bñenah chuan, "Motor chak tawh khali pahin map ka en bawh a, map hi kengin min pui ve teh," a ti a Mapte chu en than a lo ngai si a, puihte chu hnei lo mai, a buai thlak zawk a ni, Tichuan amah bawh chuan a en pah leh ta zel a Signboard leh number lo thli ve rawh u a tih lahni, amah hian min hmuh khali zêl bawh a A tâwp a tâwpah zawng kan zawng hmu ta a Sâpho chin dân ang bawkin vai pahni chuan kekawrbûl chu an lo ha tâng a Khawlum laia vâk vak kan ni bawh a, Ginger ail, te leh cocacola te kan han in chu a tui duh viau mai Tlai chaw chu an buatsah ta a. Mizovia chaw kan tih thin buhfai chhum hmin ngei leh arsate kan hmeh a, a tui hle tak na a, ei vêl pawh a lo buai thlâkin, tui berah pawh ka lo ngai lo hman reng mai nia Hetiang chaw hi kan ei lo rei viau tawhna a, châkna réng réng ka nei lo va, nihlawh ka in ti hle,

Canada ramah rau rau chuan, Tonroto ah hian hnam chi hrang hrang an tamna ber pakhat nun an ring Kan vai thiante chuan India mi leh Bangla desh mite pawh an tam avângin rice (buhfate), daih luah te, biri chenin lei tûr a awm a ni an ti



Dr S S Kho China (Ha Siamtu)  
 Kum tam tak Dawrpui Aizawlah a nupui  
 fanaute nen an awm tawh Tunah Torontoah  
 a fate nen an awm



Hope Lodge Family  
 7 5 1981



**Old Ford Henry Kingston 23 7 1979**  
**Uniform inchawihmawı tak an ngaihnat**  
**zia a lang hle**



**Lake Philippe Beach 8 7 1979**  
**Nipui Lariin Tuichen an uar hle**

He mite in atang hian Dr S S Kho-te chu kan phone ta a A fapa, Harry chuan min ra vn chhung i, An in kawng peng ilo te chiang tikin minrawn hrilh a Tichuan, tlai dir 7 ah chu in kan thlen in pan tur chuan kan chhuak ta a Ni pheir zawng a la tla lo va

An kawtah chuan min lo hmuak a Kan dam-chhungin he mite chhungkua hi kan hmu leh ang tih reng reng kan suangtuah pha ngai lo a nih kha Hetianga kan han in hmu leh chu kan hwm tlang em em a ni

Mizo zinga thangthar tam tak chuan Dr S S Kho te chhung hi kan hre tawh lo ang a Kum 1943 vel atang khan Aizawlah a lo awm a Aizawla a awm hma hian Shillong-ah Mizo pa thenkhatte nen an lo in hmu in, hmel leh chetzia leh duh tawngte a lo inmil bawkin, Aizawla awm ve atin an lo sawm a Tichuan, Aizawla a lo zin chu in mite an lo thain awm ve zel chu an duh ta a Tichuan, Bura Bazara Pu Lalhmingthanga te in tlar phcia dawr leh in inzawm nghil Pu Indar Singh-a in a luah a Fanu panga leh fapa pali a nei a Amah hi a hmel thain, eng lai pawhin nalh deuh main i inchei vang mai a, a fate ho pawh an hmel thain, an inchei thianghlim si a, Aizawl hi an mawi em em mai a Mizorama a awm rei takah chuan Mizo tawngte a lo thiamin, A fate ho pawh chuan mahn tawng ang main Mizo tawng an thiam ve ta a Mizo School-ah kalin, Mizo thian tam tak an nei ta a Mizo ten kan ngaina em em mai a Kan Mizoram Sor-kâr meuh pawhin tuna Dawrpui Biak In gate chhak-ah khian dawr hmun an pe ve ta a Chu dawr hmun zimtê chu a remhriatna hmang chuan an sa a, tê fel khar, nalh deuh mai, chhawng thumin a sa a Chûng hun lai chuang Aizawla in nalhber a ni hial

Dawr an kai reng a An thil zawrhte chu a nalin, a rem mawi dante an thiam em em mai a

Pu Kho chuan ha siam a thiam hle a Hmanruaah lah foreign lama mi a hmang si a, a ha siam chu a nalh thei kher mai Amah chauh hi ha siamtu awm chhun a nih avângin a lûn êm em mai a Mizote chu kan la mawlin kurtai hlir ei hung hung chi leh tleuh faina chang hre lo tam tak an lo awm bawk a, ha siam tûr chu a hmu hnem hle Then khatte lah chuan rangkachaka hahmai han tuam tlet sar mai chu nalh tûn, a chhiat vang ni miah lovin, a nalh an tih vangtein an ha an tuam tlettir that thin a Tûn thleng pawh hian a ha siamho chu mi tam tak an la dam a ni

An fanu upa ber Yinchen Shaw nen hian St Paul's High School-ah Class thuhmunah kan awm thin a, kan inzah tawn ve ve avângin ni thum chung chu kan inbe lo va Mahse school naupang dang zawng zawng chu mahni ina hawng pha lo pawhin, thingpui dawrah thingpui in turin an kal chhuak vek thin a Kei, thingpui inna pawisa nei ngai lo leh Yinchen Shaw chu kan thu ngawi reng thin a Ni 4-na vêl atang chuan kan inbe pawp ta a, thian tha takah kan insiam ve ta a ni Mission Venga kan in chu chhiain zahpui viau mah ila, an unau hian an lo lêng thin a "In in kan lèn chhan hlei nem, nang mahni avângin a lâwm kan lo lèn," an ti thin a

An in sak thar chu an chhûngkaw thla nên lak an duh ta a Mission vêng daiha mi chu thlalak puiah min rawn sâwm a Tichuan, India leh China indo khân India ram chhûnga Chinese te chu man nun, tam tak chu an ramah an hawntir a Tuk khat chu thuthang tha lo deuh mai kan hre ta a "Pu Kho te chhûng an man a, an vaun Jail-ah an dah vek," an ti ta mai a. Pawi kan tûn, kan khaw ngaih theuh mai a. Kem unau pawh chu kan artui ngaih lai a ni hlah a, han tak tak, thar tak mai chu kengin Aizawl Jail-ah chuan hmuh tumin kan kal ve ta a. Mahse hmuh pawh chu an lo phal meuh lo va Vânnethlak takin, chuta kan awm lai tak

chuan Deputy Commisisoner te, A D C leh Police ho chuan Pu Kho chu an rawn chhawm chho va Pu Kho chuan min hmuh velch, Zan he i nu ha, tun a kawrchung ipte chu a zen a, a tun chu min pe ta mai a Keini lah chuan hate chu kan lo hre chang i khaw tawh lo va A ruala lo kal ve Pu Biak-thansanga, A D C chuan, "In ti ang lo lutuk, mi mangan lai laia jailah leh zel hate in rawn lum, a awm lo em mai," a ti nghe nghe i Mahse keini-ho zingah chuan ril taka lo mhre tling leh induh-sak tlang kan nih avangin an harsat ber hunah pawh min theihngihl lohzia tilan tu a min, l in chhuing zawk mah a ni

Tichuan, a tuk lawkah chuan Silchar lamah an phur thla leh ta mai a Zarkawtah kan lo awm a, kan tap zawih zawih theuh va

Chuta tang chuan an chanchin mumal hriat a ni ta lo va, mi tam takin thi bo derah kan ngai a Mahse dam takin kan beisei phak loh, ram nuam leh zalenna ram Canada-ah an lo zuk awm leh reng chu, keini nufa chuan anmahni in ngeiah kan hmu leh chu lawm loh rual a ni lo

Keini nufa bakah Bro Aurele Zomawia chu an zirtirtu reng thin a ni bawk si a Brother phe i chuan an chanchin chu a lo hre ve ngai tawh miah lo va Kan tlawh chak thu kan sawi atanga hre ve chauh a ni a, mak a ti ang reng hle mai a

Pu Kho chu a lo la tlangval viau mai a Mi-zo ipte chei kan ken sak a A fanu Aicheni chu pawnfen (medi), Harry nuui Lov Shaw chu kurta kawr par kan pe baw a Pu Kho chu kum 60 a tlin tawh avangin hna a thawk tawh lo va Canadian citizenship a neih tawh avangin Canada Sawr-khar dânin Old Age Pension (tar chawm) thla khatah dollar 330 lai a dawng a Khawlaia a lenin, bus a chuan phawt chuan, bus chuan man chanve chu

sawrkharin a tum sak zêl a, Heti a nih avang hian card (ticket) a nei mai a Damdawı lei ta sela, sawrkârin a man a tum sak vek bawk sı a A tın hnathawh hah a ngai tawh lo va Ama insawı dân pawhın lên hi a hna ber a ni a City Hall-ah te mipui vântlâng hmuh atana an zaina thin leh in tihhlımna hmunahte a kal thin a An ei rawng bawl lah he lai keinı ei rawng bawl angin a buaithlak leh sı lo va, a awm awl phian mai An chenna in hi anmahni in a ni nghe nghe a

Harry (Nichhanga) lah chu a lo putlingin, han ti ti vêl pawhın patling zahawm tak mai a lo ni der tawh a Company hian tak pakhatatah Sales Manager hna a lo chelh a Nupui a lo nei a Thla 7 vêl innei tawhın a insawı A nupui hi India ram khaw pakhat Indoor-a piang leh sei hian, Chinese ve tho a ni a A hmêl pawh a tha fa mai a Doctor zır zo a ni a Mahsela Canada rama Doctor hna thawk leh tur chuan kum khat chhung a zır a ngai leh a, chu chu a lo zır leh mek a ni

Dr Kho fanu upa pahnıhte chu India ramah an la awm a A fapa te pawh chuan hna an thawk a A then chuan zan lamah hna an thawk a, chhun ah an muhl ve thung a Aichen erawh chuan pasal a nei tawh a Amah hian English leh Chinese a thiam êm avângin English leh Chinese tawng letling tu, Translator-ah hlawh tha takın Sawrkharin a ruai a ni Fanu kum 8 mı, class III zır lai a nei bawk a A fanu chuan English a thiamın, a hmêl a tha reuh hle mai Lillyerawh chu university-ah a la kal avâng in Hostel-ah a awm daih a, kan hmu lo An fanu pathumna Tungchen te nupa chu an hausa hle a, Toronto-ah bawk chuan in hrang neun, luah man pawh man hla tham an nei tawh bawk

Sawı târ kan ngah tlâng hle mai a India ram atanga China rama an haw dân leh Canada rama an awm dânte kan zâwt a An nu ber erawh chu



India rama an tâna hmunah a boral tih min hrih a China ramah thawn chhoh an ni ta a Di Kho chuan khaw pakhatih Hospital hawngin hua a thawk leh a A fate ho chuan lehkha an zir a Aizawl pawh St Paul's High School a lo zu zo theih tawh an nih avângin English te pawh an thiam sa êm êm a Tichuan, a fate ho chu Hongkong ah an kalin, awm hmun an khuar ta a Chutatang chuan Canada rama pêm dan tur Harry chuan a ngaihtuah ta a, an pem ta ngei a A pa hian 1974 velah khan a zawm ve chauh a ni Aichen te nuph phoi chu kum 3 chauh Toronto ah an la awm a Canadian Citizenship pawh la nei lovin, Immigrant angin an la awm a ni

Zan mut chu a lo hun ta a Pindan chuang pahnih an nei tho va Mahse indusak entir nan Harry chuan a nupui bula mu turin min nawr tlat mai a A nupui lah chuan a kianga mu turin min sawm ngat ngat bawk a An mi duhsakna hi a sang si a, ka han hnial chiam nain, ka hnial zo ta lo a ni Keini nufa zin hian kin phu loh khawpa duh sakna kan dawng hi Pathian malsawmna vek a ni tih rilruah a lo lang thin

Tichuan, Mrs Lov Shaw nêh chuan kan mudun ta rân mai a, sawi tur kan hre dun khawp a, India rama lo sei lian a nih avang khan thil min hrih tûr pawh a ngah êm êm mai a Kan mut chhuak a reh vek main, kan meng rei hle mai a Zira leh Bro Zomawia an mu dîn a, Bro Francas a hrangin a mu bawk a Kan han muthih tak vekah chuan mut a tur ngei mai

A tûkah chuan kan ute pahnih chuan an school naupang hluite Toronto a in leh lo nei chu tlawh tûr in an chhuak ta a Pu Kho leh a monu nêh kan pali chuan Toronto khaw fang vêl tûr chuan kan chhuak ta a Inte chu a zing lutuk lo va Kawng

lân lutuk lo laiah chuan electric hmanga din tur leh kal tûr entirna hi an hmang lo va Kawng insai kalhna hmun pakhat kan kalpelh lai chuan kan ding a, hmeichhe naupang kum 12 mi awm tê hi a lo kalin, kawng chu kaltlang a duh a Motor an lo kal bawk si a Chu hmeichhe naupang tê chuan a ban dinglam chu ngil takin a phar pheï a, kawng a kan chhûng chuan a hma lamah a phar pheï dâ mai a Chutia a phar avâng chuan Car chu a ding ve mai a A chhan chu Pu Kho kan han zawh chuan chu mi lai hmunah chuan mun kawngpui a kan dâwna ban a phar dâ chuan Car chuan a kal kian hma chuan kal an tum lo, an ding ve mai a ni tih a sawi a, mak ka ti ang reng hle mai A reng thuah Driver to chu an polite hlawn ngawt mai

Toronto a an building chhuan êm êm City Hall te chu kan tlawh a Tin, Chinese an tam êm em mai a, China Town-te an nei a An in sak dan leh an signboard chenin Chinese sôlhnu a ni tih a lang nghal mai a An Restaurant ah lunch (zing chaw) min ci pui a, enge kan ei chu kan hre hlei lo va, a tui phian mai a Kan han ei kham chu thingpui sen hang ngoi mai Chinese ho chin dân chuan kan in a Lunch kan ei lai chuan, Pu Kho chuan, 'India sorkarin ka lo zin an phal phawt chuan ka thih hmaa tum khat tal lo kal ka tum a ni,' a ti a Chinese dawr then khatah min luhpui a, an thil zawrh tam zawk chu anmahni ram atanga an lăk luhte an ni a He China Town-ah hian Restaurant a tam êm êm a Chinese lo te pawh an holiday ni chuan hêng hmunah bian an lêngin, mi an tam hle thin tihte muu hrilh a

China Bazâr an tihah chuan min hrui leh a An bazâr in han tak chu mawî deuh mai, Chinese style chiahin an aa a A kawt zâwlah chuan thla te kan la hova. Mizo puan ka sin tiat avângin kan hmôl chu inang deuh mah sela danglam ang reng tak kan ni a Mi chuan min hmu duh êm êm mai a An bazar chhônga an aa zawrh leh thil dang reng

rêng chu ('hinese duhzâwng vek an nni, a zuartute pawh chu Chinese vek an ni An vawksa zuartute chem chu a hriamin, an chem an hmang thiam ngei mai

Subway an ti a, lei hnuaiah train an kaltir a, chûngahte chuan kan kal vel a Kan vak tam hle mai a Kein kan kal tam bawk a Ka kal chak ve thei fa emaw ka ti a, Pu Kho chu a lo la chakin umphâk a har lam mah a ni A monu pawh chuan, "Ka pa chu a kal chak thei lutuk a, a bula kal chuan ka hah hle thin," a ti nghe nghe a A lu chu a tuak var viau na a, a la harhin a hrisêl hmel hle

An Bazâr hmunpui Eaton an tihachte chuan kan kal zel a Kan zinna apiangih hian thil lei tur kan melh pah bawk a, thil tha tak tak lei ngam loh hmuh tur a tam phian mai

Kan hawng leh ta a Flai chaw, dinner ei khawm tûrin an buatsaih a Aichen pawh an in thar luah tûra an inbuatsaih an buai tehlul nen min hmu chak ve bawk si chu a lo kal ta a A hmel piwh a lo tha viau mai, a nu lian vak lo va He mi hun hi kun ti ti ho theihna hmun ber chu a ni ta a Kan in kawm khawmnaah chuan Bro Zomawia chuan, an chanchin hriat an chak thinzia leh an hriat theih loh thu leh India rama an tan laia Harry lehkha an hmuh thute a sawi a Zira chuan Harry hnenah chuan, "Mizoram ah chuan i thang lian nasa asin I than dân chuan India rama an tantir hnuaah che u, China ramah an bawtir che u a, i nu leh pa thi tawhah an thang bawk si a Tichuan, i thin a rim êm êm mai a, sipaiah i lût ta a, General i kai thuai a I thinrim chuan India ram chu run a phin darh vek a, Mizorama ramhnua mite puih tum a ramri hrula awm angin an sawi che asin," a ti a An nuh chu a za ang reng khawpa, mak pawh an ti a Thu than mak theihzia chu, tutenge chutiang han phuah thei mai chu tin mak an ti viau mai a

Harry chuan, "China rama kan awm lai chuan Mi zoram buai chanchin chu News Paper ah kan lo hmuin, kan lo hre ve nual asin" a ti a

A hma lawka lehkhka kan inthawn leh an chhôngkua nêna kan thlalâkte ka zuk thawñ chuug châng te ka sawi chhuak a Mizorama an chanchin a than mak dânte mi tam takin an chhôngkua an ngainat leh an chanchin hriat an chak ên êm thu te, lehkhka kan inthawn thu leh, an nu tih loh chu an la dam tlâng tih leh Toronto Canada a an awm thute Chanchinbua ka chhuah thute ka sawi a An pafa za chuan Mizote'n kan lo la ngaihven ve hle tih an hriatin ngaihnawm an ti hle a

Anni pawhin Mizo an ngainatzia leh, Aizawl phei chu an sei lenna a nih avânga an ngaih ve thin ziate an sawi hiam hiam a Mizo Zai-pawl Toronto Biak In pakhata an zai tûr thu Chanchinbua an hmuh a, an hmêl hmuh a, an zai hriatte an chak avânga an pafa zaa an va inkhâwm thu te, chaw ei atân an sâwm a, an lo hman loh avanga pawl an tihzia thute an sawi a Sawi tûr leh mi zawh tui an hre tam êm êm mai a Pu Kho chuan Aizawl Bazâr phei vêla pa valai tak tak, a thian hlui ho an dam rei lo hlawm chu pawl a tihziate a sawi a An in leh a bungraw chanchinte chu hriat a chak hle bawh a Harry (Nichhânga) chuan, "Kan tet deuh lai phei kha chuan Mizo naupangho hian min chhaih hi an hrât êm êm mai a, Nichhâng, Nichhang tun min chhaih thin a, a ti a Fiamthu pahin Mizoramah chuan awm reng ila chu Mizo nula ngat nupuah ka nei ang ka lo ti ve fan thin a Mahse, kan awm dânin a zir ta ngang si lo va, Mizo nula chu sawi loh, Mizo rêng rêng hmuh tûr an awm si lo va, kan chipui ka nei ta mai a ni," a ti a. Ai ohen Shaw chu a pasal hming chawun Alice Shaw tun an ko va. Ani chuan, "Mizoho chu kan ngai tak tak thin a ni Kan chungah mi an tha bawh si a, hmu ngai lo mah ila ka la ngaina reng tho a

ni Ka rilru hian Mizo hmeichhe naupang rakhat tal chu enkawl seilen ve ka va han chak em ka ti thin a," a ti a Aizawl school ka kal laite chuan Mizo naupang thiante chuan 'Aichen pawh ti mai lovin Aicheni min ti kher thin a tin thute a sawi barh barh a Keinin Aizawl khawlaia Bus service a awm that thute kan han hrilh chuan an awm lai hun nena an han khukhin chuan mak an ti vein, Aizawl khawpui chu thang ve awm hlein an hria Sitting room-ah chuan thlate kan li a Khua a lo tlai lam zel tawh bawk a, tlai chaw chu kan ei tan ta a

Kan chaw ei lai chuan Aizawl chinchin kan sawi zel bawk a Jail-a an tan thute kan siwi chhuak leh a Kei pek chuan, an hriat reng chu ka ring tawh lo bawk a, Jail-a an awm laia, Artui keng chung a tlawh ka tum dan te, kawt zawla D C leh mi dangte nena an lo hawng chho kan inhmuh dunte, Pu Kho-an a kawrchung ipite a zen a, ka nu ha a siam, a funa a rawn phawrha min pek thu leh Pu Biakthansanga A D C min hauh hiam nui thu ka han sawi chuan a nuih a za ta em em mai a, chaw pawh ei tha thei lo khawp chuan kan nui ta ham ham mai a Bro Francis lah chuan engmah sawi ve tur a hre si lova a lo ngawi mai mai a

Chaw kan ei kham hnu chuan Harry car chuan Aichen-te nen Toronto khawpui chung fin atina mawi leh thaa an hriat chu min fan pui ta chiam chiam a Toronto-a lake hian zet mai, a chung a mihring kal vel theihna siam ropui tak mai leh a vela mi hian leh hausate lawngleng motor boat an hun thiah thluahte chu min enpui a A bul lawka mipui tam tak maun zaithiamho zai an lo nguthla bawk a Zan electric engah chuan an lang mawi duh kher mai Canada ram chhunga in sang ber Canada National Tower an ti chu Toronto-ah hian a awm a Canada ram mai ni lovin, khawvela To-

wer sâng ber nûn an sawi nghe nghe a A chunga lăwn a, Skylon te ang bawkin restaurant an siam a Lăwn tûr chuan man chawî a ngai bawk a ni a Khua a tlai deuh tawh avângin a bulah kan kalin, kan ohhoh thlir ringawt a, lawn lovin, kan kalsan leh ta a ni Office tam tak pheî chu an bang zawng zawng chu darthlalang vek a ni a Chhâwng sang tak tak vek an ni a Zan electric êngah chuan an tle sût mai a, gold colour office, (raigkachak riwng office) tun an vuah nghe nghe a Khawî hmunah pawh electric power chu an ren lo zet mai Canada hian U S A ah electric Power hi an hralh ohhuak nasa a ni

Aichenî te in thar chu kan tlawh a An sa nuam hle mai a Kum thum lek an la awm na a, an khawsa thein, fa pakhat chauh an nei bawk a, an inchâwm zo hmêl hle Tichuan, Aichen chu an in thar luah laiah chuan kan thlahin, kan mangtha a, kan hâwnsan leh ta a ni

Zingah chuan breakfast te kan ei zet a, eikham lo leh in ui êm êm chung chuan dam takin tia in chibawn, Ottawa lam panin kan hawn san ta vung vung mai a ni Lung an tilêng ngei mai

Toronto aţanga kan hawn hian Pî Lalzâpî, sap pasal nei, Theriat khuaa awm tawh thin chu tlawh kan tum a Mahsela a address ka lo hai palh hlauh avângin tlawh lovin kan tlân pêl ta daih mai a Ka han hriatchhuah leh chuan kîr leh rual lohva hla kan lo thleng tawh si a. Pawî ka ti ngei mai Kan tlawh tâk loh avânga pawî ka tih thu Montreal aţangin lehkhain ka hrilh ta ringawt a

Toronto aţanga kan haw chuan kan vai thiante pahni chu an tel ve ta lo va, kan thaw huai mai A upa zâwk kha a ţawng tam si a, kan lo kham theuh mai hi a lo ni a Duh dân, chêt dân leh

ngaih dân hrang ngan mai hi chu awmho pawh hi  
a nuam ve tak tak lo a ni e

Zing chaw chu kawng laka Restaurant ah kan  
ei mai a Kan chhâwl hâl chângin kan châwl in,  
in turte kan lam bawk a Chawhnu dâr 2 30 ah  
Ottawa khawpui kan lût leh ta a Tum hnih lai kan  
lo tlawh tawh avângin kan tân thil thar a ni hran  
ta lo va Kan tlângnêl ru ve hle tawh a

Dt 26 7 79 hi Bro Aurele Zomawia nu thih  
champha a ni a A nu thlan chu tlawh kan tum  
ta a Clarence Greek ah a pa hrui tur chuan kan  
tlân leh ta phawt a Tlai dâr riat leh a chanveah  
thlânmuah chu kan pan ta a Tawngtainate an neih  
zawhin thlânmuah an ohhôngkawho thlan lung chu  
kan enkual vêl a Nî tlâk hma chuan thla kan la  
hman hrâm a Mizoram ngaihtuah chuan ni a tla  
har viau mai

An thlânmuah chu a fai êm êm mai a, an hung  
vek bawk a Thlânmuah kil lai takah ohuan dâra  
siam Isua Kross a khenbeh lai a tak ang êm êm  
mai chu an siam a, lung a ti lêng duh ang reng hle

Thlanmuah atanga kan kal hâwng chu Bro  
Zomawia pateh inah kan kal leh a Kan han inhrat  
tlai leh zet a, Hammond khuah Romeo in kan pan  
leh ta a An fate an fel bawk a, a nuam zet mai  
An khum pindante chu lehkhabu nalh deuh deuhva  
kan hmuh thin ang hian an tinuam hle mai a, kan  
vâk nasa bawk a, tui takin kan mu bawrh bawrh  
mai

A tûkah Ottow ah kan kal leh a Zirtea leh  
kan thlen in naupang Luke nêh ohuan U S A a kal  
phalna Visa dil turin American Consulate ah kan kal  
ta a Khawpui hmuh chian kan châk bawk a,  
khawpui kbawlaiah chuan kein kan kal ngat ngat

mai a Hâwn huna kan bo loh nân kawthler hmung leh tûl chu ngun takin kan chhinchhih a, Office ah chuan khâwl chi khat Compul an tih chu an hun râwn vêl a Montreal khuas American Consulate a kan lo va dîl tawh dânte chu an hre nghal vek mai a Hlawhchham chuan kan kîr leh ta hnak hnak a Kan ril a tâm tawh baw k a, Restaurant ah lunch chu kan ei ta a Tum khat chu kan kalna kawt thlêr kha kan kal pel that that a, ni ta lo riau huan kan hria a, kan dîngin mi kan zâwt ta chawt mai a Tichuan, kan kîr leh ta a Zânah chuan Mr De cary mah kan thleng leh ta a Television ah chuan film hmuhnawm êm êm mai Mafia an tih chu a chhuak a, zân dar 12-ah a chhuak chauh si a, kan meng rei ngei mai

Zing dâr 9 45 ah kan tho va, chhûn dâr 12 ah kan chhuak leh ta a Kan nau hruai Luke kha a u pasal Mr Pierre ina hnutchhih tur chuan kan kal ta a An in hnuaia pindana chuan kan han lût a, a ute room No chu a hre baw k a, a hin hrih lawk a Tichuan, in turte min siamsak hru chuan kan hawsan ta a

Ottawa atang chuan St Alberta ah mi dangte tlawh tur chuan kan tlan leh ta vang vang a Bro Zomawia ni hi a lo la dam a Mi a lo lâwm thiam êm êm mai a A fanute an lo lêng baw k a, ei tur an buatsahin tla chaw chu kan ei ta nghal a Zan ah chuan Cornwall panin kan chhuak leh ta a Kan mi tlawhte chuan ei leh in tur tuihna tak tak min lo hlu leh a, kan mei puar leh ta phawt a, zan dâr 11.10 ah Montreal panin kan hâwngh leh ta a

Dârkâr khata 130 km vêla chaka tlan chuan mi khatah a zan thui thei kher mai. Mizoramah hian hetanga chak hian tlan ve thei ta ila, Mizoram pum hi kan fang ohhuak rang âwm ngawt mai



## Canadian Brothers leh Fathers Mizorama Awm Tawhte

**Bro Paul Lemleux c s c**

Bro Paul hian St Paul's High School Aizawl-ah kum tam tak chhûng zirtirtu hna a thawk tawh a Class VII atanga Class X ka nih thlengin kan Class Master-ah a tang tluan zak a Subject tam zâwk min zirtirtu a ni a Zirtirtu ka hriatah chuan a la taima ber mai Amah a taimak em avangin a naupangte ni tur pawhin taimak a ngai em em mai a School tan hma darkâr chanve vela school kan thlente hian Blackboard pahniyah hian kut ziaak nalh lutuk mai hian note a lo ziaak khat vek hman tawh thin a Keini a naupangte pawhin school chhûng kan luh veleh kan note bu kan phawrh a, a note ziah sa chu kan copy nghal chawt zêl thin a A dang ziah leh thua a duh avangin nawhreh a ngai thin a Chuti a nih avang chuan naupang pawhin tlai chu sawi loh, note copy hman loh hlau hian kan inti hma hle thin Note lakín hun a heh tih a hriat tak avângin a note zawng zawng chu a her ta thung a, chûng chu min sem leh vek a, file cover chhûngah dahin nitin kan keng thin A mi zirtir subject chu thiam loh theih a ni lo

Commercial Geography phe i chu a ma lo chenna tawh ram hrang hrang leh a mit ngeia a lo hmuh thin tawhte a tam bawk a A sawifiah thiamin, a ngaihnawm thei em em mai a Kei phe i chuan ka ngaithla ning thei lo a ni Ama min zir tirna atang hian a ni Sap ram hmuh leh fan ka chak tâk em emna chhan chu

Mizorama kum engemaw zat a thawh hnuin Ca nada ramah a hâwng ta a Notre Dame College, Montreal ah Director te leh hna pawimawh chi hrang hrangte chelhin a awm reng a Heta a thawh hnu hian tum hnih ve ve chu lehkhah kan inthawn a,

Ni khat chu amah hmu tîr chuan kan kal ta a  
 A chenna inah chuan kan kal ta a, an rawn ko  
 chhuak a A hmel kan han hmu chu ka lawm hle  
 mai a A hmel chu a lo la ngai khawp mai a  
 Mahse a sam erawh chu a lo tuak vâv vau tawh a  
 Aizâwla a awm laia a hak thin ang kawrfual kha  
 ha tawh lovin, inchei pangngain a lo inchei vang a  
 Kan han inhmuh chuan Mizo tawng ngatin, "E  
 khai, in dam em? Chibai" a ti a Kan han inchibai  
 lâp a Kan rin loh tak chuan, English-in, "Mizote  
 hian Canada ram in lo thleng phak ang tih reng kan  
 lo suangtuah phak ngai lo va Tûnah kan awmna  
 inah ngei lo kalin, min rawn tlawh chhuak a Mi-  
 zoah pawh ka student hlui leh a fapa ngei mai chu  
 in ni lehngâl a, a va han mak ngai êm ' Hun lo  
 kal zêl tîr (future) thli lawk thiam hi a lova har  
 ngai êm ' "Tûnah Montreal-ah Mizo pahnih an awm,"  
 te a han ti vei thin a A hmêl leh a thu sawi danah  
 mak a ti ve tak meuh meuh a ni

Canada ram enge ang kan tihte min zawt a  
 "Kan sikul kal lai a, geography min zirtir lai a,  
 Canada ram ngaw mawizia mawizia mai chu Thing  
 hnah zawng zawng hian rawng chi hrang hrang an  
 nei a, kông khatah pawh zâr hrang hrangte an rawng  
 a dan theih thin thu min hrilh kha a lo dik hle  
 mai In ram zawng a lo maw a nih hi" ka han tih  
 chuan, Bro Paul chuan, 'Ka sawi thin kha a ni  
 tak tak alâwm Tûnah pawh thla a la sik tawh lo  
 mah mah Thla han sik tawh nasa leh deuh pheise  
 chu, thinghnah zawng zawng hi a maw lutuk a nia,  
 a ram a ram hian a colourful (rawng chi hrang  
 hrang in pawl) mai a A maw tak meuh meuh a  
 nia," a ti a Bâwng inah Television an dah te,  
 bâwngnhute tamzia, a hleuh a hleuh tham a sawi  
 thin thu ka han sawi leh chuan, "A nia lâwm bâwng-  
 hnute dahkhâwmnaa mi pheise chu a dil hian dil po  
 mai a ni," a han ti leh a Canada-ah chuan lake a  
 tam thu i sawi thin pawh kha a lo dik kher mai,  
 kem tak ngial pawhin kan hmu ve teuh mai

ka ti a Ani chuan, "Canada ah chuan lake (dil) chu a sang a sang a awm asin, an maw hlawm si,' tuin, a din pangngai ngei mai chuan a han sawi leh a Ka rilru leh mitthlaa ka hriat reng dan nen chuan a lo la inang ngei mai Iptechei kan ken sak ve a Ak tak tak lo mahsela, an school naupang hluite kan nih mai bakah Mizoten kan la hre reng a ni tih an hriat chhuah fo thin nin kan pe ve reng a ni

### Bro Richard

Bro Richard hi St Paul's H/S-a ka kal lara, Science zirtirtu a ni a Pa zaidam leh nunncm tak a ni a Bro Richard tlawh tur chuan kan kal leh ta a Bro Paul nen an chenna in chu a thuhmun a An awmna bul lawkah chuan St Joshep's Press ropui zet mai a awm a, chutah chuan a lo thawk a Tun hma ang khin an kawrfual var kha an ha tawh ngai si lo va Bro Richard pawh chu nalh fahran hian necktie nen a lo induang zaih mai a Press chhung pindan nuam takah chuan kan va lut a, dingin chibai kan han inbuk a Iptechei kan ken sak chu kan pe bawk a, Ani hi zawng zakzum deuh hlek ngang a ni a, Mizo tawng pawh a hmang lo va Amah erawh chu hetiang Canada rama zin theia kan han awm chu mak a ti ve hle mai a

Tichuan, an Press chu min fan kual pui ta a, room hrang hrangah kalin, hnathawkho hnenah chuan min introduce (hriattawntir) a Electric khawl hmang an ni bawk a, khawl chi hrang hrang ropui tak tak an ngah ngei mai Mi thenkhat chu an lo bengvâr hlein, an hnathawh dan min hrih pawh an lo phûr hle mai a Mizo puan pangpûr veh ka sin avangin a then chuan min lo en hrak hrak a An khawl ha rem dante min kawhhmuh an han tum a, ka tan chuan Press hnathawh dan chu thil thar viauah pawh an ngai mai thei a Mahse kei chuan

"Bro Richard te kan rama an awm lain, St Joseph's Press an nei ve a, tah chuan kum khat lai ka thawk ve asin' ka han ti ve hrâm a Amaherawhchu, Press theuh theuh kar a hlain, kan inropui hleih hle a ni tih chu ka rilru chuan a hre kar a An lehkhapuan that bikzia takte kha aw Fei hmêl tak tak leh nâl deuh deuh mai hi an tiang erh urh mai a An lehkhahu chhutsa chu min han entir leh a Lehkha hlai pui pui maiah hian thil lem chi hrang hrang colour (rawng chei) vek hi a ni a, an paper-in a zir bakah a chhutna hmanrua a tha bawk a, an nalh hlawm kher mai

Hnathawktu thenkhat chuan an lehkhapuan tel hian pui pui chu rem that turin bawm nawr lîh theih hian an nawr a Almerah sang deuha hlân kai tur a nih avângin ka lo huphurhpui hle mai a Mahsela, ka rin loh ang tak chuan bâwm sirah chuan an herh a, kha lehkhah têt hian pui pui awmna chu a kâng sâng ta tual tual mai a, Awlsam zet hian an hlâng kai ta vek mai a, tha hi ka ti hle mai a

Tichuan kan fan zawh hnu chuan pâwnah thlate kan laho ta a

Ni hranah an chenna inah kan lêng leh a, Zing chaw (lunch) kan ei ho va Kan tlai deuh hret avângin min lo kil san tawh a An dawhkân seipui mai sir lehlam ruakah chuan kan kil ve nghâl a Chutia kan kil veleh chuan Bro Paul leh Bro Richard chuan an thlêng chu an rawn chaw pheî dôn a, kan bulah an rawn insawn ta a An ti ti vêt a Tûn hma lama kan hriat dana tawng tam lo tak Bro Richard-a chuan min tihlîm duhin a ti ti barh barh mai a a chângin a nui ve hak hak bawk a Ka mitthlain St Paul's School-a Science min zirtir laia a zahawm hmân hmân dân leh a tawng tam loh thuzia kha a lo lang a Chutianga hîm taka a han tawng bawrh bawrh mai chu lâwmawm ka ti hle a Kan zirtirtu a nih lai pawh khân a inchei thianghîm

thei êm êm mai a Tûnah pawh a la nalli zaih mai  
An thianteho pawh chuan kan tawngka chhuakte  
chu hriat chakin beng an lo chhi ve hra bawk a

### Bro Gilbert Boucher c.s.c

Bro Gilbert hi Catholic sâpte zinga Mizorama lo  
chhuak hmasa ber pahnihte zinga pakhat zawk a ni  
Kum 1947 khan Haflong-a awm thin Monsignor  
Breen nêh Mizo thenkhatte sawmna angin Aizawl-  
ah an lo chhuak ve a Awmna in turte a neih  
lawk loh avângin Kulikawna Pu Nghâka, Pi Lucy  
pa hnênah thlengin, an ei ang angte an ei ve mai a  
Tichuan, an awmna in tûr leh inkhawmna tur inchlie  
tê tûna an Biak In hmunah khian an khawr sak a

Kolasib a hmun an khuar khan Tractor an neih  
avângin Bro Gilbert chuan a khalh bawk thin a  
A inhmeh thei hle a Amah hi mi hlim thei deuh  
mai, pate harh that that a ni a Tum khat pawh  
Press a ka thawh lai chuan a tap der chiam mai a  
Sap patling meuh mittui ti tla der a, an han tap  
der vak chuan kan nuh a tiza êm em mai a, dul  
thuar leh kâwng na urh kbawpin mittui tla phung  
in kan nuibpui tawh a Chutianga mi tihlim thiam  
chu a ni

Ni khat chu min hruaitu chuan, "Notre Dame  
College ah chuan Bro Gilbert i tlawh ang u," a ti a  
Pindanah chuan kan lût kawı kan lût kawı ta a  
A tâwpah chuan an Dinning Hall han deuh maiah  
chuan kan lût ta thut mai a, Brother rual tam fe  
mai chuan chaw an lo ei mur mur mai a Kan  
luh veleh chuan an lo hre lawk vek a ni ang chu  
kan thutna tûr chu min lo kawhhmuh thuai thuai  
mai a Chutia kan han thut fel hma chuan patê  
deuh harh hmel tak leh tar lam deuh hian min rawn  
pan nal nal a, Mizo tawng chuan, 'Bro Gilbert ka ni,  
in dam em? Chibai' tun chibai mi rawn luk a  
Chutia inring hman hauh lova ka han hmu

thut mai chu ka lâwm hle a Ka fapa Zira chu ka han hriattîrin, ka hmingte ka'n hriih leh a Anî hi zawng kan inhrawn tam loh avângin min hriat chian ka ring lo sa a Amaherawhchu, a hâwn hma lawka kan inhmuh avângin lehkhate leh Notre Dame College thlalakte min rawn thawn tawh thîn avângin, ka hming chu a hre tho va Tin, Canada-a zin kan tum pawh ka hriih lâwk nghe nghe a

Tichuan, kan inhmuh chu kan lawm hle a nî tih hriattîr nân Brother tam tak awm khawm lai chuan kan iptechê ken chu ka han ahtîr ta a Anî pek ka sawî tawh ang khan mî fiamthu thiam a nî bawk a, a lâwm thiam êm em mai a Ipte ak chung chuan a vei vêl a A thiantê hriat theih tûra ringin, "Mizorama kan kal tîrhte kha ka han ngaihtuah thîn a, hetiang hian Mizote hian Montreal in la rawn thleng ve ang tih rin ngaihna rêng rêng kan hre hauh lo mai a In chanchin ka han hriatin Mizo in than nasatzia mai tak hi aw Kan rin phak ngai loh ang takin hei Mizo chuan Canada mai nî lo, Montreal ah ngei mai in lo kal ta mai chu a nî a, mak ka va han tî tak êm," a tî lar lar a A han vei pah chuan, "Zai, engnge mamawh i neih, cake i duh em? nge Icecream ka rawn lâk dâwn che em nî? Hawh teh lo kal ve teh, i duhzâwng zâwng i lo la teh ang," a tî vêl a Tichuan, kei pawh chuan tlângnêl takin ka zui ve ta a A thiantêho pawh chuan an hlimpui ve hle a "Brother i va han hlim in, i iptê mawî tak chu i va han chhuang deuh ve le," tun an nuh dur dur mai a

Tân tum chang lo, hmun dangah pawh Brother-ho awmkhâwnnaah hian chaw kan ei zing hle a Kei nî nufa chu rin aîn kan lo tlângnêl dah mai a Kei pheî chu hmeichhe awm chhun ka nî sî thîn a anni pawhin tlângnêl chu min tiru viau mai thei

Hong-kau mi tlawhate tih loh an thiantê pawh hian an mi hauh ngai loh tawp, a hmêl leh incheina

dang daih min hmu chu an bengvâr phah ve hle chuan ka hria a Aizawl tihte leh Mizoram tihte chu hêng sâpho (Holy Cross ho) hian an hre bel hle a Mahsela Mizo hmêl hi an lo hmu thang lo va, an vawî khat hmuhna kan ni a Khawvêl ram hrang hrangah hnathawhna hmun (Mission Field) an nei thluah a Chûng an hmunpui zinga pikhat, Missionary engemawzat an iawn thawn chhuahna hmun chu Mizoram hi a ni ve tlat mai a An pawl hian lehkhahute, chûng an hmun khuarnaa thawkho Father te leh Brother te hming leh an dinhmun chelh theuhthe chuanna an nei a Chu mi kha mi chu, chu mi kha mi hmunah chuan an awm tih pawh an hre hle a Kum tinin inhmuh khawmna sakhaw thilah (Retreat) an nei ziah a Tahchuan an in palai chhawk hawk thin avangin an inhre hle a ni

Chutianga ram thim an vei êm êm thawhlawm tam tak tak an lo thawh phahna hmun an thiante sikul naupang hlui, anmahni tih changkânsa ngei mai leh a fapa han hmuh ngawt pawh chu thil lawmawm tak pakhat chu a ni baw a Chuvangin, keini pawhin kan ram hming an hriat theuh avang pawh chuan kan tlângnêl phah baw a Thenkhat-te phei chuan min biak pawh an chak ve viau .

Chaw kan han ei klam chuan Bro Gilbert leh Bro Monthcalm, Rome atanga lo kal chuan an pin danah min hruaun pindan hrang hrangte chu min enpui vel a Bro Gilbert chuan kum 60 a pelh tawh avangin tar châwm, Sawrkar chuan a lo pe ve tho tawh a Chuti chung chuan a la barhin, hna tam tak a la thawk thei si a An pawl tin chuan a la tangkain, a theih ang tawk tawk chuan hna a la thawk tho a ni

He Notre Dame College hi a ropuin a hian cher cher khawp a An tala leh chahbi hman tur ringawt pawh chu siam tham fe a nih avangin an mahnin a khâwl an nei vek a, an siam ve mai a Bro Gilbert hi incharge chu a ni nghe nghe Chah

bí bâwr a ak ruñh mai a, pindan hrang hrang chu min entir duh avângin a hawng zeh zeh mai a, Soft drink te pawh ram danga lei lovin, a siamna khâwl an nei nghâl mai a Swimming Pool leh Vur tlengna hmun, nupui lai pawha vur khâwn awm reng thei khawpa vawtin an siam a Heti khawp hian ram chang kângte an intodelh a, awñ phâkah pawh kan ruat lo

Ei leh in turahte chuan a inti thu khawp mai a, a khât tâwkin soft drink te min intir zêl baw k a

Tlaiah chuan kan chênna hmunah chuan hâwn a lo hun ta a Bro Gilbert chuan, "Ka thlah ang ehe u," a ti a Keini chuan, "A ngai lo ve, keimah nun kan kal thang ve tawhin, kan hâwng thiam e," kan tih pawh chuan nun thlah lui ta tho va Ti-chuan Bus ohu kan chuang ta a, Bus atang chuan chhukin lei hnuaì train metro Station-ah kan lûtin train chuan thui tak kan kal a Lei chung kawng pawh leh tur chuan kan chhuak leh a Chutah Bus dang kan man leh ta a Bus a kan han tlân ham tûrte chu kawng sir atang chuan min thlirin, min rawn vai lap lap mai a A ngaihawm mai

### Fr Marcotte

Tûk khat chu zing dar 6 ah thovin, breakfast te kan han er leh zet a Tichuan, Villeroy a awm Father Marcottee tlawh tur chuan dar 9 ah kan chhuak leh ta a Kawng lakah Restaurant-ah te chawlin chhûn dar 12-ah Villeroy khua chu kan thleng ta a

He kan Father tlawh tur bí Mizorama rei tak lo awm tawh a ní a Mizorama a awm chhûngin Mizo tawng a thiam hunan hle a Hmushmul sei tak a zuah thin a Keini naupang ngaih chuan upa tak maiah kan ngai thin.

Chutah a awmna bangla kan thlen dâwn chuan kan han haw vei a, a in sir lamah chuan pa hian



fû mai chuan mi a lo vai luap luap a Min hrui tu chuan Fr Marcotte a ni tih min hrilh a Kei chuan tûnhma lama pa lianpui, hmuihmul sei deuh anga hmuh leh ka tum a, mahse tûnah chuan a hmuihmul chu a lo mêt fai vek tawh nûn amah a thauin, a hrisêl hmêl hle si a A biangte chu a tai tuih mai si a, a la naupan hmêl viau mai a Mak ka ti ang reng hle mai Tûn hma ang khan kawr fual vâr kha a ha tawh bik si lo va Kamis leh ke kawrtlâwn nalh fahran hian a lo induang zuah mai si a

Kan han inhmuh chu "E khai, in dam em?" a ti a Kei chuan, "Father i va la naupan hmêl ve!" ka ti ta ngawt mai a Amah pawh chuan, "Ka hmuihmul a awm tawh lo va, ka tlangval leh tawh a ni," a ti ve mai a

Kan iptechei ken chu kan han pe ve leh a Mizo tawng a lo la thiam hle mai a Tichuan, rei vak lo kan thut hnu chuan Sister 3 lai hian ei rawng an lo bâwl a, "Chaw i ei tawh ang ule," tih pah chuan min rawn chibai a Tichuan, an chaw ei dawh kan chu kan han kil ta pât mai a Father chuan, "Zira, ei teuh rawh u, kan chawhmehte hian mawl hlawm a nia Vawksa te, arsa te kha tam deuh ei rawh u" Mizo tawng ngata a han tihte chuan kan nuh a lo za ang reng hle mai a Sisterho chuan, chutia Father an hriat ngai miah lo Mizo tawnga a han tawng ta mai an hriat chuan mak an tûn, "Father chu engnge ni a sawi?" an ti ha ha mai a English a a han hrilhiah leh hnu chuan an nui ve ta dar dar a Anni pawh chuan Champhaia an hmuh khuar thar leh a thawk mêk Bro Robert leh Bro Dominic chanchinte mih zâwt ve hlawm a An hmêl la hmu lo mahse Champhaia an Holy Cross chang kanna tura thawhlâwm an lo thawh thin avangin an hre hle mai a, ka rilru chuan Champhaia chu an ram thim ve a ni maw, ka ti a A ni taka sêp ramab chuan chawhme h sian te an thiam mai bâkah

a langa mawihnai taka siam dân leh remm awite an thiam bik chuang a, ei tur mah ni sela, thleng maw tak tak mai, dawhkân puanphah maw tak chung a an han rem tlar that mai chu an maw hle rêng a ni

Kan chaw ei kham chu kan inkâwm ta a Mi zorama a awm laia Mizo thenkhat thil pête kha a la vawng tha reng a Mizoram leh a Mizo thian te chanchin mi zawh tur a hre tam hle a Mizo rama a awm lai chanchinte kan sawi a Thil kal tawh chanchin kan sawinaa thu min chah ber chu "Thil pawimawh leh pui tham tih intum rêng rêngin, ngun takin a bul leh bal ngun taka chhui hmasak hi ching thin ang che u," tun min chah nghe nghe a

Zoram buai avanga Mizoram chhuahsan tur tih an nih hnu pawh khan Silchar-ah awm rengin, ni tin chanchinbu, Sâp chanchinbu chenin a chhiarin, Mizoram chanchin chuanna zawng zawng chu chep thlain, tun thlengin File-ah a la dah tha vek a Mizoram a hmangaih zia leh Mizo tana a theih ang anga hnathawh a duh thute a sawi a Tum 4 lai Mizorama zin a dil tawh a, mahse, Central Sawrkar in phalna a la pek duh loh avanga paw a tihzia thu te min hrilh a Tûn thlengin Champhaia an hmun khuar thar, Holy Cross School atân thawhlâwmte a khawnin, a rawn thawh thin a ni Mizo leh Mizoram chanchin ziah a tum bawk a Tin, Mizo rama lo kal chu dil zui zêl a tum bawk

Father hian an kohhran a enkawl bâkah, tar châwmna in, Old Age Home, Holy Cross Kohhran ta chu a enkawl bawk a He tar chawmna inah hian mi sawmli vél an awm a Father chuan chu Old Age Home chu min tlawh pui a A in chu a nuam hle mai a Pindan thenkhatah chuan mahni chauh a awmte an awm a Room thenkhatah chuan mi pahni (mi hrang) an awm a Neinung deuhte chuan an in lam atangin Television te, refrigerator, thil dah vawhnate leh puanthun khâwl chenin an kaw

thei a Kan han fang vel a Tar zinga a la harh deuhte chuan puante an thui a Milem chi hrang hrang lo siamte pawh an awm a Kan hun tlawh-kual vel chuan keini nufa leh Mizorama a thuiw thute pawh a hrilh nual a Nupa-te pawh an awm ve in, double room-ah an awm mai a

Room pakhat kan tlawhah chuan pitar kumi 90, mi vel hi a lo awm a A mit a del tawh a A in-chei thianghlum hle mai a Father Marcotte chu in tutenge kan nih a han hrilh vel a He pitar hi zai-thiam tak thin a nih avangin, tar hle tiw mah sela zai a la ngaina hle a ni awm e Father chuan "Kan mikhualte tan hian hla pakhat tal i sak sak thei lawm ni," a han ti a Chu pitar khawngaihthluk tak mai chuan, "E, thei e," tui, hla pakhat chu min sak sak ta a A aw chu a fawn tha kher mai a Mahse tar aw anih chu a lang hle tawh a A han zo chu kan lawm hle a ni tih hriat nan kut kan han beng a Ka rin loh tak chuan Father chuan, 'Zai, kha kan pi chuan hla a sak sak si che u a, Mizo hla ngei han sak sak ve teh, a ti ta daih mai a Kei lah chuan hreh hle mah ila, ka thiam ang tawka sak chu a tul ve tih ka hre na a, sak mai tur ka hre lo ang," ka ti a Ani chuan, Lentupui chaw vel leh tih hla kha sa rawh," min tih tak si avang chuan ka theih ang tawka chuan ka han sa ve ta a Ka han sa zo chu, kan pi chuan min hmu thei hek lo, min han chul ringawt a, Ka ilruah chuan mi fel leh mi pangngai takte pawh tum loh ang takin a awm theih tak si a, tui ka ngaihtuah zui neuh neuh a, kan pi chu ka khawngaih ru hle

Tlai lamah chuan sister-ho chuan ei tur an buat-saih leh ta a In chhengah pawh ei ta lo chuan an compound nuam tak, Far chi dang daih, maw tak mai, ding thluah kârah chuan dawhkan an hungin ni danga an lo tih fo ang chuan chaw chu kan ei leh ta a Kan hlim hlein thlate kan la vel a Mah-sela rin hloh ang tak mai chuan rua a lo sâr ta phut

mai a Kan la ei kham si loh avang chuan kan nuih a za ang reng hle mai a Thing buk hnuaiah chuan dawhkân chu kan chawî sawn ta a Huh vak lo chuan kan ei kham thei ta hlauh a Kan ei kham kan han lût lêh chu ka kawr hringa ruah far val thliah thliah chu an lo hmu rengin, mîn lo ngaih pawimawh sak hle mai a Sister pakhat chuan "Zai, i kawr a huh deuh a, a pawî ngawt mai, khawngaih takin mîn lo nawh hultir ta che," a ti a Mahse kei chuan, "A huh nasa lo ve, a ro leh thuai ang," tun, ka lo hnial ve thung a

Tichuan, kan han thut khawm leh chhûng chuan Mizoram leh Mizo thlalâk hrang hrang chu kan en tir ve thung a Mizote tihchangkân nana thawh lawmte lo buaipui ve rengtute an ni bawk a, hmuh nawm an ti ve hlein kan hria

An Biak In te kan fang velin, a Biak In hnung lampang a, an kohhran nuhoten, Mizo Kohhran Nuho tih ang bawkin Handloom khâwl nein, a hman hmanin an lo intah chhâwk ve nia Handloom theuh theuh, a quality crawh chua tha hlei na-ngiang mai An la zai chu pawt chat tûrin mîn han ti a kan han beisa teh a, ka pawt chat zo thlâwt lo a ni "Hetî a nih hrim hrim chuan a va han tlo dawn mai em," te kan ti ta ringawt a

Tichuan, tlaiah chuan kan hâwnsan leh a, hawn kawngah chuan Father Martina farnu, Victoria Ville a mi kan tlawh hâwng leh a Anni hian zan riak turin mîn sâwm nasa êm êm mai a, mahsela, kan thlen in kha kan lo ngai ve hle ni tur a ni, hâwn kan châk teh tlat a, riak lovin, ei tur mîn buatsaih sak a, kan hâwnsan leh ta a

Father Martina pa, hman hranga awm kan tlawh hâwng leh ta a. Fr Martina farnute nupa chuan mîn rawn zui zel mai rawh u tun, kan hmaah chuan

an tlân ta ziai ziai mai a Hla lo tê a nih ringin, kan Car khalhtu chuan a Car kawnghrên chu zan a ni baw k a, a hrêng lo rawk mai a He Car kawng hrên hi a dang hle mai a Hrên loha a awm chuan, a pu, driver chungah a thinrimin, a lungawi lo ni awm takin a hrên leh hma chu ring êm êm mai leh bengchheng lutuk hian a te tuar tuar mai a Kan kalna tur chu k m 40 laia hla chu a lo ni leh ta nghal Kâwnghrên chu han hren leh dawn chuan hmaa kan thiante kha an tlan chak nasa mai si a, umphak lohva, an hnu hloh mai a hlauhawm baw k si a Kâwnghrên lah chu a te ring nasa mai si a, kawng bula awmte kha an zahawm em em mai a Horn an hmet ri ngai mang si lo va, a buaithlak zet mai Tichuan, Zira chuan Driver seat veilam sirah kawnghrên tlum lût daih mai chu khawih fuh tumin a dap a dap a A tawpa tawpah zawng a dap fuh ta a Keun lehlan panga a thunna tur ka lo hmu tawh baw k a, Driver chu kan hrentir thei ta a Kan han hrên feltir veleh chu kawnghrên lungawi êm êm mai chu au ta lovin, a reh hmiah ta mai zuk nia

Zân rei tawh lam mah ni sela, in tur leh chhangin min lo hrai leh a Kan tlai thei zet mai Zan dâr 12 vêlah kan hâwng ta a Ruahpu vanawn a sâr ta chiam chiam mai a Kawngah chuan tuihawk a luang dûl dûl mai a Hetiang zan, chhûm zing deuh leh tuihawk tam karah hian motor chak taka an khalh tho thin avângin, mi tam tak chuan acci dent an tawh phah thin a ni Montreal khawlaiah tuihawk fim tak mai chu a luang dûl dûl mai a Kawng chu tuihawk luan bo zung zung theihna tâwka zâwl awih a ni a

He mi kan hâwn kawngah hian Montreal thlen hmain, lui hian deuh mai hnuaiah kawng an sial ruah mai a, electric an dah êng hle a Boruak hip luhna an siam thluah baw k a Chu mi kawng kan kal pelh laite chuan mihring thil siam thiamzia leh

thluak an neihzia ka ngaihtuahin ropui ka tui, mak ka ti bawk a ni Keini mi mâwl ngaihdân chuan lui han mangkbêng hnuaiab kawngte zawng han sial mah ila a chung lamah a lo chimin tui khân min ohim thuai mai turah kan ngai a Mahse, chutiang chu blaubawm miah lo khawpa rinawmin zuk siam thei tlat pek a

### Rev Jean Vazina (Pa-Vea)

Ani hi Kolasiba awm thin a ni a Father mah ni sela, St John's High School Headmaster-ah a tang a A changchaing Father dingklaw fangtur ah awm loh chângin thingtlang khaw hrang hrangte a tlawh bawk thin a Headmaster a a tan chung hian a hmingthang ang reng fâ bawk Kolasib a a awm lai chuan a la naupang bawk a hmuí hmul dum lam deuh, buk tak hi a zuah ve a, keini naupang chuan putar upa lam deuh takah kan ngai thin

Túk khat chu Fr Jean Vazina, Mizovin Pa-Vea tia an koh thin chu tlawh túrin kan chhuak leh a A awmna khua hi St Maurice a ni a A khaw panna chu a mawi lehpek ngei mai

Tiohuan, a chenna hmun kan va thleng ta a Pa valai deuh mai, thau mawi tâwk, hrisel avânga biangtai the tak mai chuan min lo chhâwn a Kei pek chuan hmuíhmul sei tak, putar deuha hmuh ka tum leh pek a, kan mi hmuh chu Father Vazina a nih reng ka ring lo Amah chuan, "Fr Vazina kha ka nia lãwm, tûnah chuan ka tlangvâl tawh a, hmuí hmul ka nei tawh lo a nih hi," a han tih chuan mak ka tui, kan nuiho ta zâwk a A in chhûnga lût hma sa lo chuan an Biak In ropui tak mai chu min fan pui ta zâwk a. A kil leh a chung bang kil hrûlah chuan pangpâr khawina a siam thluah mai a Pang pâr chang lo, hnah mawi, zâm chi te, lei lam pana zâm chhuk chi te, chi hrang hrang a lo khawí nung hluah hluah mai a. Katchât chute chu min entir a,

hei hi, Mizoram-a mi nê nân inangin ka hria te a ti luam a Chûng chanchinte chu min hrilhfiah vêl a A biak in vêl chei thar tur chuan mistirite a lo ruai vêl bawk a

Duh tawka kan fan hnu chuan a inchnûngah chuan kan lût ta a In tur min rawn buatsaih sak a Mizoram atanga a hawn dâwn a, a sikul naupang thenkhatten iptê leh puan an lo ngaihhruih-nate chu min entir vêl a Bible leh Thalaite Hla bu pawh a lo la kawl bawk a

Zira leh mi dangte chu an inkawm hlawm a Fr Vazina chuan sawi tur hi a ngah êm êm mai a Kan Missionary-te zingah ti ti a ngah berin ka hria A tawngduh êm êm mai a A hmêl a hlim hle bawk a Chu bakah Mizo tawng ngat hman a tum a A chhan pakhat chu a tawngthiam hi theihngihl a hlau em êm mai a Fr Marcottee nena inthuaralin tum 4 lai Mizorama lo kal leh an dilna chu an la hlawhchham zêl a Pawi a tih thu leh kei takngial pawhin ka tanpu theih dan a awm lawm ni tih a ngaihtuah hial a ni Sawrkarin Mizoram tlawh an phal hma chu dil dil mai an tum thu min huih a

Mizo tawnga then khat a lotheihngihl tawh a Chu chu English-a sawin, a awmia Mizo tawngin min zâwt zêl a

Kum 1966-a Zoram a lo buai khan sipaiho Sil-char lam atangin an lo chho va Chûngho chuan Father Vazina leh midangte chu St John's Hostel atanga Diakkâwn thlenga kut khinghnih lu lama ngil taka phar chho chung a khalh thlak dan leh a bân a khamzia te, a Hostel naupangte chhan a tum dante a sawi a Mingo a nih avangin an ringhlel ve tho bawk si a

Tichuan, Mizoram atangin Missionary dangte ang bawkin um hawn a ni ta a Chutia Mizoram-a a awm theih tak lohah chuan Canada ram panin thlawhtheihnain a hâwng ta a Thil nuhzat thlak

ang reng tak mai, mittui tla phung khawpa min  
nuhtir thei chu Mizo tawng ngatin min hrilh thiam  
a nih chu

Chutia thlawhnaa a chuan lai chuan a hmu-  
hmul chu zuah tûl a ti ta lo va, meh fai vek a duh  
ta a Tichuan, a hmuimul mehna te nên chuan in-  
thiarna room (toilet)-ah chuan a kal ta a Ngun  
takín a va inmêt kawng ta vek a A inmêt zo chu  
a thutna ngaiah chuan a kir lehin a va thu ve ta a  
Engemaw chen a thut tawh hnu chuan Thlawhnaa  
hnathawkho reng reng chu an buai phili hle ta mai a  
A châng leh tu tu emaw hi an bekbawr leh ang  
zawr zawr thin a Mahse, Fr Vazina chuan engteh  
ualah a lo ngai lem hlei lo va Mahse a nakín deuhah  
chuan a thawktu leh passengerte chu an phâwk-  
lêk riau mai hian a hre ta tlat mai a "Engtiziane  
ni le, thil dik lo awm a awm em ni?" tia a han zawh  
chuan airhostess pakhat chuan Ka pu, "Nichin deuha  
he ta thu putar hmuimul zuah kha a kalna chin i  
hre mial lo maw" tin a zawt ta chawt mai a  
Tahmeuh chuan le, Pa-Vea chu a nuh a za tan ta  
hle mai a A hma darkâr chanve lawka Putar kha  
an lo zawng ru reng a ni tih chu a hie chiang ta  
kher mai le Nuhza êm êm chung chuan, "Keimah  
hi nichina putar heta thu kha ka ni alâwm, toilet  
ah kalin ka hmuimul zawng zawng kha ka va met  
fai leng alawm, va en mah ula ka hmuimul meh  
chhum parh chu inhmû mai ang Nichina putar kha  
tônah chuan tiangvâl ka ni tawh alâwm," tia a han  
hrilh zet chu mi tin main an hriat chuan an nuh a  
za ta êm êm mai a An thaw huai bawk a A hma  
lawka thlawhtheihna an lo hijack (hruai bo) thin tawh  
avângin, kha putar (Pa-Vea) kha tuten emaw ru bo  
daihin, a sia pa valai tak mai chu a lo thu ta nun  
an ring a Chuti tika chu pa valai tak, Pa-Vea  
hmuna thu ta chu an rinhleih si avângin, engmah  
an zawt duh ve lo chu lo nun Amahin mi che vél  
en en a, a ngaih that loh avânga a zawh chhuah tak  
chu a ni a, Tichuan' a thusawî fiah tur chuan a



Passport chu a han phawrh chhuak ta a ni âwm a, passport a thlalâk chuang leh amah chu an han entawn chu an nui nasa hle a ni tih min han hrilh chu keini pawh kan nuih a za tak meuh a ni

Tichuan, Canada-ah Parish Priest ah a tangleh ta a Mizoram kal leh a châk a reh thei si lo va Hei tûna a thawhnaa Kohhran enkawlte pawhin Fr Vazina thil vei êm êm mai chu an hriat thiam pui hle avângin Mizorama a zinna tur pawisa an hawhlâwm sak ta ringawt mai a Anî lahin kal theih ngei a lo inbeisei tlat a Tichuan, a Kohhran mipute chuan thlahnate siamin, thlâte an la ho va Mahsela vânduathlâk takin India Sorkar laipuin Mizoram luh phalna an pêk phal tak loh avangin an tum chu an thulh leh ta a ni Fr Marcottee hên chuan Champhai thlenga kal a, hapta khat tal Mizoram chhûnga an awm chak thu min hrilh ngun le Pathianin tanpuin, an lo la zin theih ngei ta beisei

A awmna khua leh a obbeh vêl khuate chu min anpu a duh ta a A ear nalh fahran maiah chuan an chuang ta a Ruah a sùr ta tlawrh tlawrh mai a an duh ang pawbin kan vak zau ta lo zawk a

Chaw kan han ei chu Arsa pum hian fahran mai kan, tui nei lo chu kan ei ta a An kang thiam baw a, a tui ngei mai A ei siamtute hian an am uluk baw a, kan puar teh asin

Kan chaw ei kham kan han tí tí leh chuan Ko sib a Headmaster a nih laia, Hostela Mizo naupang enkawl dante Mizo tawngin min hrilh leh ta a hma ai khân a nêl sawt chuan ka hua a A sawi nga pakhat chu a nuihzatthlak kher mai a Hostel naupang zingah chuan hian deuh bik naihazawng nei al tawh an awm nual a Zan khat chu chûng nau ang hian zinga mi pakhat chu a lêng chhuak ru a thrante hrênah chuan kawngkharpu chu kalh vek ar leh tukverh a nutna zawna mi chu kalh lo

turin a hrilh vek a Kawngkhârpui kalk vel  
 a nih chuan an Headmaster chuan Hoste  
 churawn fang vèl mahsela, a ngaih a th  
 dâwnin a ngai a Mahse Fr Vazina chuan a lo ch  
 êm thun avângin an lên dânte chu a hre vek a  
 Chu mi zâna pakhat lêng rei fâl tâ pawh chu a hr  
 ru kar mai a Tichuan, a lêng hâwn hmain ch  
 tukverh atang ngei chuan Headmaster (Sâp pacha  
 ngei mai chu a lâwn lût ve ta a Chu naupan  
 hâwnng ve lo khum ruakah chuan a mu ve ta th  
 mai a Naupang dangin an hmuh lah chuan ti  
 ngaihna dang hre hek lo, an ngawi thiap mai a T  
 chuan, zân dâr 11 laiah chuan a lêng chu a lo haw  
 ta a Dîm êm êm mai in tukverh kalh loh atar  
 chuan a lo lût them them mai a A rin loh ta  
 maia an Headmaster a khuma lo mu zuah mai  
 han hmuh chuan a phu zawk mai a Thlarau hlau  
 awm pâwl tak hmu ang hial a ni âwm e Mahse  
 Fr Jean Vazina chuan kamkhat maha hau lovin,  
 hâwnsan ve ta mai a Chuta tang chuan chu na  
 pang chuan a awm dân a thlâk tâk thute min hr  
 a Thil dang tam tak a sawi a Fiamthu duh  
 a ni bawk a, a ngaihawm ang reng hle A thian  
 pawh chuan chuti khawpa Mizo tawng a lo la thia  
 chu mak an ti hle Tawng leh hun neih a in  
 tlat avângin, a remchângah chuan a practise thin a  
 Hetiang khawpa Mizo hmangaih tute hmél h  
 hmuh hi keini nufa tân chuan a va han lâwmaw  
 teh lul êm Khawvéleh lam daihah, kan tawng ng  
 ti ti pui theih han neih chu a ropui ka ti t  
 meuh a ni.

Bro. Greard, e s e

Bro. Gerard hi St. Paul's High Schoolah Hea  
 master-ah a tang tawh a Zoram buai avânga haw  
 hien ta a ni. Kum 60 a thun tak avângin Janu

1979 atang khân Canada Sorkâr in a tarchawm nân thla tinn dollar 330 a pe ziah thin a ni

Bro Gerard hi engmah thawk lo va, thla tina Sorkâr in a chawmna chu ei a, awm hle hle thei a ni a Amaherawhchu, chutianga awm mai mai a, ei ringawt chu Bro Gilbert ang bawk khân a duh bik lo va A tha leh tui, leh a thiamna chu a theih ang tâwk tâwk a, an pâwl tân leh Pathian rawngbawl nan hmun a tum tlat a Chuvângin a thawhna thin Saint Cesaire khuaa Notre Dame College-ah a la thawk chhonzawm zêl a A hrisêlna pawh a la tha hle

Ni khat chu Bro, Gerard kan tûr hian Montreal atangin kan chhuak leh ta a Kan kalna kawng chu kawngpui, National High Way a ni bawk a, Car pawh a tam cher cher hle Kan kal thui hle tawh nah chuan min hruaitu chuan kawng sir hi min han rawh hmu a Kan han en chuan ban pakhat lêrah hian Apple lem hian fahran mai leh tai tûk mai ni an lo târ a He mi awmzia hi kan kalna tûr engmah chuan apple thei a tam hle tihna a ni a Chu ni hmunah chuan thlate kan han la tê tê a Kawng chu a zauin, a thiûr sung mai a, car-te pawh chu an tlan lîm ziaak ziaak mai a Kawng chu pal ang (cross) tûr pawhin hla deuh atanga Car lo tlan pawh chu a chak êm avângin an hlauhawm hmu hle a timkhur taka kan a ngai a ni

Chuta tanga kan han kal leh chu le, a ram a ram an apple kûng rah sen tuar mai hlir hian a lo khat a a An thei rah nasa mai ni lovin, an hrisêl hle ni tih a hriat theih mai a Apple kûng chu an an tehchiam lo va An rah nasat êm avângin lei along theih theihin an kûr ngûk mai a Mizoram ngahte hi chuan theikûngte chu kan han phun tak a, Sawrkâr pawn nasa takin min buaipui a hminga kan phun nun tawh chuan a kûng a Jerusalem, eng t i k a w n g i n n g e kan tih duah

a, a rah that theih zawk ang tih pawh hi kan ngah tuah zui ta thin lo va Serthlum kung tam tak neite pawhin, a hrik a tam thin avangin a bâwm hlum zo va, a tânte kan ti leh mai thin a Mahse, heng ram changkângahte chuan lei atanga a kung leh rah an hrisel theih nân rannung bawmtute chenin an tirêmin, an enkawl ngun hle a ni

Hênga apple rah zawng zawng hi, heng laia kan hmuh ve thin, a tê chi, biangtai têt tawh ang hi an ni a An thlum tha hle a ni Heng Apple hmun bula khua chu Rougemont an ti a In pakhat kawt ah kan han ding a Apple rah hmin tuar leh kur-tup mai bula thlalak chu kan duh hle avangin in ne-tu hnênah chuan huana luh a, thlalak kan dil ta ngawt mai a An lo felin, an phal êm em mai a An thei rahte chu kan ei sak bawh a Huan neitu to-tâ chuan apple lawh leh motora him taka phurh a hrath hi a bualthlak lai tak a ni ve a,

Kawngpu sirahthe chuan apple rah zawrhna dâwrte an lo siam bawh a Kawnga kal tam tak chuan chawlin an lei mur mur bawh a

Tichuan, Granby khuaah kan kalin, chhungkaw pakhat kan tlawh a Tichuan, Bro Gerard kan tu chuan St Cesaire pan chuan kan tlan leh ta zel a Notre Dame College hi College hian tak mai a ni a Brother-ho, he College-a thawk tam tak chu an chon nghâl a Hostel pawh an nei bawh a

College Compound chu kan lût ta a An pur danah kan lût nghâl a Engmah min hrilh lâwk hra lêm hlei lo va Chu pindan chu an chaw eina pur dan, Dinming Hall a lo ni reng mai a Kan ha lût chu le, Brother rual thahnem tâwk tak mai chaw chaw an lo ei mur mur mai a Bro Gerard eraw chuan kan tlawh dâwn tih a lo hriat lawk avung chaw ei lovin, min lo nghâk a lo ni a Kawngkh pakhat atang chuan a lo lût a Bro Gerard ka

e, tūn chibai mīnrawn buk a Amah a thau tawkin a hrisel bawk a, ka rīn aīn ka la hmu tlangval daih mai a

Tichuan, nī danga kan tih ang bawk thīn chuan thleng intiang urh zinga mī chu kan la chawt i, chaw hmeh chī hrang hrang an suahna thleng lianpui pui mai chu kan panin duh ang zat zat chuan kan in-suah ve leh ta a Chaw eiho kha an thathnem deuh avāngin leh mī khual, ram dang daih atanga kal kan nīh avang chuan ka zah hlauin, Brother pakhat chuan "Zak reng reng suh aw, sa leh thīl dangte kha a tam a nia," a tī a Kei pek chuan, kan lo tih than ve tawh avang chuan ka zak hran lo bawk a, F nī e a, engahnge farnuin i nutate zinga chaw cīc a zah ang le," tūn ka chhūng a Zira lah chu i tlangnel hle zel mai a

A hmaa ka sawī tawh ang bawk khān, Mizoram leh Mizote chanchin chu hēng sapho (Brothers) hian an hre hle a A chhan chu an thiante hmun lo khuarna a nīn, chanchin an lo hrilh fo bawk thīn a

Tichuan, Bro Gerard-ho chuan dawhkin khut ih kan kīl bial ve ta a Chung chaw ei ve dangte chuan kan incheina a dan bikah kan hmel leh vun rawng lo dang deuh non, an thiante zirtir hlui ngei leh fapa an zinga kan han kal ve ta mai chu mīn hmu duh ve hle mai a Kan tawngka chhuak chen-in hriat chakin, mīn chik hle tih an hawihet leh mit meiah chuan kan hre thei a Ka sawī tawh ang bawk khan hmun dangah kīn lo ei zin tawh bawk avangin, kan tlangnel ang reng phian erawh chu mak an tī deuh chuan kan hria

Chutia kan chaw ei lai chu Brother pakhat chuan Minute Camera hian thla tum 4 lai mīn lo lâk sak bawk a Chaw kan ei kham chuan pwnah

thlate kan la hova Kan thlalak sa chu a then min pein, pakhat chu an Dinning Hall bangah chuan an târ nghâl baw k a

Tichuan, Bro Gerarda room lamah chuan kan chho ta a In chhâwng a ni a, pindan tam tak kan kal pêl a Brother-ho chuan Sitting Room pahnih an nei a Sofa thutthleng nuam fê fê hi an hûng thluah a, Television hanpui pui an hûng baw k a. Ei leh in tur lah chu an nei tuun, an hnianghnâr nasa mai si a Hêng laia Missionary atana an lo chhuah a, an ram lama an thiante khawsak dân aia hrehawm zâwk leh hah zâwka an thawh dânte ka ngaihtuahin an inpêk zawnha chu ropui ka ti hle

Tichuan, Bro Gerard room chu kan han thleng a A kawngkhârpui chungah chuan Bro Gerard, c s c, V I P tih hi a lo intâr a A intâr ang rêng hian he college ah hian mi pawimawh ber mai leh upa ber a lo ni a A pindanah chuan kan han ti ti ta a Sawi tur chu a ngah viau mai a

Brother chuan Mizo hla zinga a duh ber chu sawi a han tum sa teh a, a sawi hlei thei ta tlat lo mai a A han sawi theih dân ber chu, Mang tha, Mang tha tih a ni a, 'Mawi ka tun ka duh thei em mai a,' a ti a Kei chuan, "Rualduh kan inthenna turin, hun leh ni a hnai ta," tih em ni ? tia ka han zawh chuan, "Aw, ni e, chu hla ngei chu a ni," a ti a Min han sak sak teh, a ti leh ta nghal a Kei pawh chuan ka'n sak sak ve ta mai a Brother chuan, "Ka thiante hriatah ka duh mang e aw, ka lung a lêng hle mai," a ti a

An College chungte min fanpui a An Hostel khum chu a chhâwng a ni Ama Office min entir a A thutna hmun atang hian Class room hrang hranga an bengchhengte chu a hie thei vek in, khawu room atangin nge an bengchhen tihte a hriat theih vek a Chutianga an duh tâwk aia bengchheng

a nih chuan a thuhmun atang chuan bengchheng lo turin a khap thin a ni Telephone pawh room tin biak theih nân an hûng thluah bawk a Khawl ropui tak tak Photostat machine-te lehkhâ copy siamna a enkawl bawk a Hetiang hian he College hian takah hian mi pawimawh dinhmunah a ding a lo ni a Ka han ngaihtuah let a, Zorama kan Missionary-hote anmahni hmunah pawh a lang-sâr ber ber an lo nih hlawn hi ka ti hial a Ti-chuan, zan dar 8- vêlah kan haw san leh ta a ni

### Monsignor Breen (Georges Breen)

Mizorama Catholic Missionary lo kal hmasa ber pahnihte chu Monsignor Breen leh Bro Gilbert-a an ni a A unaupa ngei, Fr Hanold Breen chu Kulikâwn, Aizawlah kum rei tak Priest (Puithiam)-ah a awm a Class VII ka zirlaia, ka pain min boral san tum pawh a min hnê m a, min fuihtu ber a ni nghe nghe a Father ni awm reng khawpa tha a ni a, mi tinin kan ngaina thin a, Monsignor Breen hian Mizo tawng a thiam nual nghe nghe a Tunah chuan Quebec khawpui bula St John khuuah a awm-in, a theih ang angin Pathian rawngbawlin, Koh-hran a la awp a ni Tûnah chuan kum 83-a upa a ni

Montreal atang hian a hla ang reng hle mai a Mahse a kawngte a thain, a nuam êm êm a Kawng-tluan mai hian ram maw tak tak hmuh tur a awm zêl a A awmna hmun kan han thlen chuan a com pound hmun nuam deuh maiah hian ni lum ai pahin lehkhâ a lo chhiar a Keimahnî hmu thei lo zawnga thu a ni a Kan va pan a, kan han koh chuan a lo ding a "In dam em? Chibai," Mizo tawngin a lo la tithiam a Amah hi a tar tawh hle mai a Mahse a la hrisel tha hlein, ke pawhin thu tak tak exercise a la la peih a ni A ei tur hi Nun-hovin an siam sak mai a, Ani chuan a thin tawh tawkin

a rawngbâwl hna chu a thawk mai a A hmêl pawh a hlimin, sawi tur a ngah êm êm mai a Aizawla a lo kal lai chanchinte min hrih a Mizo hla (lêngkhâwm zai) hriat a chakzia leh a tape neih a duh thute min hrih a A awmna in a lian bawk a, Nun-ho chuan an theih tâwpa nêlawm an tum bawk a, an hnêna awm a hlimawm hle Amaherawh-chu, kan lo vak nasa deuh tawh a, ka lo chau deuh a ni ang, ka mut a chhuak em em reng mai a, chu chuan ni dang angin min tihlim thei lo a ni

### MAN AND HIS WORLD (INTERNATIONAL EXHIBITION OF 1967)

Lachine-a kan thlen in nu Mrs Clare chuan hap-ta hnih lai chawh a la bawk a Kan la tlawh loh hmunte min fanpui a chak ve hle mai a

Ni 18779 zing breakfast ei zawh chuan Montreal-a an hmun hmingthang em em mai "Man and His World" Kum 1967-a khawvel ram hrang hrang te'na an thil thiam entisiakna hmun ropui deuh mai tlawh tur chuan kan chhuak ta a Bus-in kan kal zet a, a dawt lehah chuan lei hnuai train-ah kan kal leh a (huta tang chuan (khawmual) lei chungah kan chhuak leh ta a Gate an lo siam a, dollar 4 theuhin ticket kan lei a He mi Gate-a lut tur chuan mi tam deuh mai an lo intlar pût mai a Kan han lût chu le, mi an lo tam em êm mai a Khawvel hmun hrang hrang atanga zin mi (tourists) te, leh chhôngkuaa<sup>1</sup> intihlim duh avânga lêng rawh an tam mai a An sawi dân chuan ni tinin mi sâng tam tak he hmunah hian an kal thin a ni

Gate kan han luh atang chuan kan han hawi vêl a, khawu lam pawh chu an lo mawi em em vek mai a Pangpâr mawi tak takte an vul chûk bawk a Kan han lût thûk deuh a, in lianpui pui mai,



sak dan danglam tak tak mai an lo awm thluah mai a Heng in hrang hrangte hi Khawvel sawrkar hrang hrang tena anmahni duh ang zâwng tak leh mawi thei tura an sak a ni a An in pawn lamah chuan Signboard lian tak tak main an ram hming an chuantir kiau kuau va A pawn lam atang ngawt pawh chuan mite hip theih dân tur an ngaih-tuah hle a ni tih a hriat theih a

Tichuan kan han vâk kual vel a, chông in hrang hrangahte chuan kan lut a China House-ah chuan an rama an thil siam chi hrang hring an lo dih teuh mai a Chông zingah chuan nihlip par mawi deuh deuh mai, kap parh sa diamte hi an lo dah a Mihring lo duty vel reng reng an awm lo va Tumahin an thil tihchhiatsak leh ruk an tum lo

Japan House-ah thung erawh chuan thiam chi hrang ngah ngang an ni a Ceiling ah te, bang ah te chuan thil mawi danglam tak tak an târin, an khai thluah thluah mai a Chhuat laiahte chuan electric ênga chhuin mîlem chi hrang hrang an tilang a Bangah chuan television an dah thluah mai a, Station hrang hrang an herh sa vek a Hman ni il rei deuh han en pawh a châkawm thei mai a An Prime Minister thlate an târ a An rama an in sak dante a lemin an dah a, an thil siam ropui leh lar tak takte chu an entir thluah mai a Japan In hi tumahin an nghâk lo nâa, thil chi tam tak dah teuh mahsela tumahin tihchhiat leh lâl tum an awm lo reng reng Hei ngawt pawh hi keini Mizo tân chuan entawn tlak a ni

In pakhatâh chuan thla lem (Moon) chauh entirna a awm a Venus thlalâkah chuan lung lian tak tak a tam ve hle mai

In tam zâwkah chuan Cinema en tur an dah a, thutna nuam tak tak an dah teuh bawk a Heng in fangtute hian hahchawh pahin an en hlawm a

Ottow-a (Canada khawpui) Inah chuan nula leh tlangvâl rual kha rimawî nên an lo zai bur bur mai a Entu mipui an tam êm em bawk a An thiam em avâng chuan an zai chu ngaihtlak reng a châk-awm hle mai a Mipui thlirtu lah chuan kut an bêng thup thup mai a Heng laia an zai zawh-a kut kan han bêng dar dar ang lo hian an zai lai la la khân, an zai rem chiah mai hian kut an lo beng thup thup mai a, chu chuan zaitute pawh a tiphur bik êm êm a nî

In thenkhatte chu kan rin ai daihin an lo ruak bawk a In thenkhatah chuan tlawhtute lo be lum-lam turin receptionist-te an lo dah bawk a Hêng ram hrang hrangte hian an in theuhah chuan an in tlawhtutena an ram chanchin, an thil siam lar deuhle leh an hmun mawî neihte an briat theih nân pamphlet (booklets) a lem leh chanchin mawî taka (colourful tak) chei chu duh di ha lâk theih tûrin an dah theuh mai a

India Exhibition Room pawh lian tha tak mai a lo awm ve a A pawnsah chiang takin signboard an lo târ ve a Mahni ram ta tûn kan han lût ve ta a Clare pheî chuan India ram thil hmuah chu a châk ve viau mai a Room hmasa berah chuan Vai nula hang fâ pahnih hi pindan danga luhra tûr step, carpet phah hnanah hian an lo thu dun a Vei lam-pang bang hrûlah chuan dathlalang almirah lian tak an dah a A chhûngah chuan Vai pathian lem, bân sâwm nei a hnar sawawn ang kha an lo dah ruau mai a, Ka thiannu chuan a thil hmuah hmasak ber a nî bawk a, "Zai, hei eng lem nge nî a" ? tûn mn zîwt a Kei chuan, "India rama Hindu ho pathian lem a nih hi," tûn ka han brilhfiah a Bân sâwm lai leh nawnte a neih ngoh mai avâng chuan mak a ti kher mai a An pathian lem mah nisela, a tûn lai lo ang reng viau mai si a Mak a tûn, mn zawh chuan zêl a tum a, mahse keini Christian te ngaih chuan pathian lem, siam chawp lutuk a nî tih

chu hrihlin, sawi tam pui loh chu ka tum ti zawk a 'Clare hawh u an pindan dangah i kal u g u' ka ti a, kan kal sawn ta a

Pindan dangah chuan vai nula hmêltha fê hia lo awm a Chu nuli hnênah chu in 'Ihiannu chibai, keipawh India rim atang lo kal ka ni asi ka han tih chu in, i ni chu in 'F, i ni maw malse India mi chu ni lovin, foreirger i ni ti rawh min ti vat a Ka thiarru Clare chu a nuh i za hle mu a A hmain India mi a lo hmu fotiwhin an hm l leh inchei dan danglam pawh a hmu tiwh thin a Tin, keini an ina kan lan chên ve iâ' hni h ni 175 charchinte kan sawn India mdaigte iena kan danglam thu pawh kan lo sawi tawh bawka Ameh pawhin danglam mir lo ti tiwh thin a He mi tuma a mithmuh lai leh hriat thesh ngai mai a, India rula sari kash dalh maun, India mi ni ve lo leh ta i dang mi ri rgeia min han reng ta chuan a hma kan lo ti ti hona chu a ti chiang ta hle mu a Kan kalsan hnu chuan, Clare chuan 'Zui kha India mi chuan India mi a nuh lo hle mai tik che u a a nuh zatthlak ang reng hle mu ti raw' a ti hial a

Kan vâk tam ta bawka Restauran chuan kan kal ta Thingpu leh ei tur chu in hlôngah an buatsaih vek a Pawnah chuan t'uthleng plastic a siam rawrg chi tin renz mai hi dawhkân rawng chi hiang hrang an hun kual pup mai i Ching thutna ti daihlin tûr chuan nihlup rawng chi hrang hranga chei chu an zâr leh vek mai a Hn ei reng reng pawh hian an mawun ril u u tihlin thei a ni Tah chuan kan han inhrapuar ta a Hmun ruak laiah chuan record an lo zatur tluk tluk bawka, pitar leh putar tê tê, kum 70 rual vel hi sap lam kan tih thin (waltz) chuan inkuah chiah an lâm dalh dalh bawka Chu g tar te to lâm kan hmuh chuan ka nute rual tawh mah nisea khiwvel an hman dân ka'n ngaihtuahin, ram leh hnam chang-

kang nge nge, kan thil tih dân leh kan duhzâwng leh khawsak dân chu a va han insan hleih tak em tin ka nguhtuah hial a Chutianga tar tê tê, Mizoramah ni ta ang sela, in lama thu kun reng tawh turte, nalh tak maia an han inchei a, lipst ck sen ang hler hlawr an han inhnawih tâk mai a, sam uluk fahranin an tikir a, pheikhawk keartui sang (ke t<sup>3</sup> reuh te) bun chung a an pasal upa ve tawh tak nalh taka suit nalh tak leh nectie nena induang zaih mai nêna an han lâm delh delh mai chu nuam an tih ve hmelin, an hlim phian mai si a Hmuhnaawm ka ti tak meuh meuh a ni Mizo ramah len kum 70 chung lam chu tar biak tlak vak tawh lo, tar tawp tak, inchei pawh peih tawh lo tûrah kan ngai si a Kan ni tin khawsak dân leh inchei dân hian mibring a ti hriselin, a ti naupang rei thei a ni tih hêng mite atang pawh hian a lang chiang hlein ka hria Kan upat zawh poh leh inchei nalh a, intih fai hi a tûl zawk mah a ni

Restaurant hi hmun tam takah awm a Hmun lai li takah hian dil mawi em ên mai a awm a, tah chuan tui chung lam zawnga, mawi tham khawpa chik chho (fountain) an siam thluah baw a Chûnga hahchawih palha han thut a, han thir vel pawh a hah dam hie Kawng sir tam takah chuan plastic atanga siam ball anga mum phel phawk ang hian dawr an siam a Chu a phel lehlam chu a chungah an hmang a A hnuai lam chu an thil zawrh dah nân sir kil khatah a inzawm a Thil zuaitute chu a pâwnah an awm mai a Thenkhatte chuan thei rahte chu a khâwl nena inchnawpin, an sawr chawp zêl a An lun phian lehngbâl An bul lawkah no ruak ilo pahna bâwm a awm zêl baw

Kan vak kual zêl a, mipui tam tak zingah chuan Negro pawh an tam ve mai a, Vai chhûngkua pawh kan bmu zauh zauh va Hêng sap zingah meuh chuan vai nu pawhin an baria pasal nei tawh chhinchhiah nân rawng sen tûka an hnawih sen thin

pawh an zahpui ve a nih ka ring Ka chik hle thin  
a, an hnawh lo zelin ka hria Vai nula tam tak  
phei chuan sap inchei ang hian an inchei ve mai zawk

Hmun pakhatah chuan zai ri leh rimawi tum  
ri bung bung hi ka hria a Kan han kal hnaih  
deuh chuan mi an lo tam khei mai a Hmuh ve  
ngei tum chuan kan han braih sauh sauh a Plat-  
form a zaite hmel kan han hmuh deuh chuan mak  
kan ti em em mai a Herga zaitu leh rimawi rem-  
tuho hi tlangvâl n h z t z t inchei an nih kan lo  
beisei tehlûl nêh, kan ri loh dah ransa hnpui pui  
hhr an lo ni reng rai a Aw hian tak mai leh  
thiam tak mai zaitu kan han en chuan zâwng dum  
lian tak nêi hi a lo ni a Tui êm êm mai hian a  
lo zai thle lâwk lawk mai a, a âng zai hrep leh-  
rghâl A drummer (khuang vawtu) enu kan han  
en Chiang leh a, Savv m hian zet mai hi a lo ni  
thung a A tui lutuk chu a drum vaw chung chuan  
a ke per pahin a lo bu tlut tlut mai baw a Sa-  
bengtung lah chu a zaithiam ve hrep lehngghâl Thiam  
kan tun kan nih pawh chu a za ang reng hle mai  
a Zirtea pawhin an thla chu lak ngei a duh a  
Mi an tam deuh avingin kal hnaitur chuan a chep  
viau mai a Vandai thlak takin, thlûl tûr khawpa  
hnaia a kal chuan pindan puan zai (screen) chu an  
khar ta hmiah mai a, An zai leh hun tûr kan han  
zawh chuan dârkâr khat hnu lamah an zaitir leh  
dâwn tih min hrilh a Hmun dang ian tlawh duh  
baw si avângin, chûng zaithiamho thlâ la lova kal  
chu kan breh zet mai Sapho nge i ge, an thiamna  
a sang e Hêng ransate hi anmahni thiam dâna  
zai ang thlap mai an ni a A hun takah an kâte  
zau taka ângin, a hun takah an hmu an chip leh  
si a, An rimawi rem takin an thle vêlin, an bu

baw k si a Hêng an zai hı electric hmang vekın an  
buatsaih a nı a Mıpuı, entute pawhın an lawmın,  
hmuhnewm an tı theuh a nı Zaitbiamho hmêl chu  
hmuh leh châk tak chungın kan kalsan ta nge nge a

Lake (dıl) bulah khan thlâ kan la a Chu mı  
lai chuan American nupa, hian deuh mai ve ve hian  
mın rawn pan nal nal a Kan bulah chuan an rawn  
dang chawt mai a An hrêl chu a blım hmêl hle  
mai a Ka buseı loh tak mai chuan, "Ununu, ı  
incheina hı mawı kan tı êm em mai a, a hmuna en-  
chıang tır leh mawı kan tıhıa rawn hrılh tır cheın  
kan lo kal chawt mai a nı A rawng inchawihte  
chu a mawı kher mai, sin fo thın rawh aw, nalh  
kan tı tak tak a nıa," an tı a Keı chuan, "E, ka  
va ban lăwm ve le," ka lo tı a He mı tuma ka  
puan sin hı, a pawlah sakeı zâng zıa leh disul in-  
pawh, ka thıam ang tâwka a rawng inpawhıa ka lo  
duan ve a nı a He mı nıa kan lennaah hıan eng-  
kım mai hı, rawng inchawıh tak taka sıam an nıa  
Mı tın chu sap incheı veka inthıam, vai tlênte sarı  
sın an nı chauh va Keı pawh chuan an langsar  
theı zâwngın kawr var ka ha kher baw k a Mı sang  
tam tak zıngah chuan ka incheı anga incheı tumah  
dang an awm lo baw k a A leh a lıngah, nalh mın  
tıhıan lo mahsela, ka lehıansarh hıar mai a Kan  
kalna apıangah mı mit kan chungah a fu hle a nı  
tın chu hai rual a nı lo, Hêng mıpuı zıngah hı  
chuan hmêlthat vâng emaw, len avâng emaw, nalh  
ve reng avâng emaw lıansarh chu thıl harsa deuh  
mai tır a nı a Mı incheı vena ngai loh rawng  
lansar sıa incheı ka nı a An tum khat hmuhna  
a tın hıet baw k a, mın hmu ve lote pawhın mın  
hıan ve se an tı a nı ang chu, an inkawhıhmuh ru  
zıat zıat reng a. Pawı ka tın ber erawh chu Mı-

zo ka ni tih an bre lo va, eng hnom rge ni ang?  
 khawu ram atanga lo kal nge ni ang aw? na an  
 m zâwt kual mni mrai tur chu a ni Khawvêl ram  
 zau tak maiah hui mi chi hrang hrang, hmel dang-  
 lam tak tak, incheina pawh danglam thluah mai kin  
 awm teth mai a ni tih ol nguah la turgin, ni ken  
 u bengvarin, an hrub ngai loh hmuh thar turtuh  
 ka inggai a, titha ka intu ve phian a nia

En tur a tam si a, ni lah chu a sa phian leh-  
 ngâl a Chawhnu lanah chu a hinun hrang  
 dewha mi chu dawh lan diht a a Chu mi hmuna  
 al tûr chuan train tûr reh te, lang nei lo mawi  
 tak maiah chuan ticket lein kan chuang leh ta a  
 Mi pakhat chuan narah chuan Can dian dollar  
 chan ve, 50 cent chauh a ni a Hmun pakhat chu  
 kan va thleng a, chuta lût tûr chuan ticket lei a lo  
 ngai leh a Ni tin maia mi sang tam takie lek  
 atangin Canada sawrkar chuan sim tam tak chung  
 entirsakna hmun enkawlna (maintain-ia) tham chu  
 a la thei a ni

He mi hmuna hian thil danglam tak tak mi  
 ticket lei ngai chi infiamra chi hrang tam tak a  
 awm a Hmun pakhat chuan bâwm tam si mni an  
 siam a, inkâi blat tâwkin an deh a A chûngah  
 chuan thuna an siam a Heng bawmah hian fawng  
 (vawn fung) thira siam, kengkawhtu an nei vek a  
 Chûng fawng chu a laiah an lo thil klawm vek a  
 Tichuan a chhunga chuang duh ho chu an han thu  
 fel ta tih chuan le, khawl chu an han tinung ta a  
 Chûng bâwm zawng zawng ciu an vir kual ta mup  
 mup mai a A vir chak si a, tam tak lu chu a hai  
 a, an duh ang hun hunah an tirawp thei si lo va,  
 khawl khân a hun takah a ngat mai dawn a ni a

A then chuan an lu a hai tawh avangin an je tuar  
tuar mai baw a A then an nui kek vak vak mai  
a Kei erawh chuan chutronga vir chiam mai chu  
ka lo chak ve hauh lo m i a

Kan han kai leh hlek a, Ft 30 laia sangah hian  
thir hira siam rail kawng, a chang chuan chho em  
em mai a chang chuan chhuk zet mai hian an siam  
kual ruah mai a Chuta chuang tur chuan ticket  
lei bran a ngai tho va Motor te reuh te ang mai,  
mi pahmh chuan theihna hi an vuah sa a, tlak  
ohuah theih loh in an inhring bet ilat baw a  
Hmun hrang hrangah chuan an chuang fur mai a  
Tichuan khawl chu le an han tinung leh ta mai a  
Chhuk chho tibah a chhuk dân chu a birin a vir  
a, a chhoh dân pawh chu a ngil lêm lo va, a awn  
a ni chauh mai a Chu mi kawngah chuan le an  
motor chu a tlan vel ta a Chhuk zawnga an han  
tlan thlate chu han en mai pawhin a awih em avangin  
tlak hlaua je tuar tuarna awm hi a ni a An tlan  
chak nasa mai si a A mi chuagate tlan pawh hlau  
mahse han chhuk leh maina chi a ni hek lo, khawl  
a nun chhuh chu an tlan chhuk in an tlan chho  
dawn a ni miau si a An hlau leh him je ri chu a  
nasa baw a, lei atanga lo thirtu chu kan lo nui  
ve vak vak mai a

Cinema leh lehkhaw kan hmuh thin "Robe  
Way" tlang leh tlang inkara bawm hmanga inkhar-  
lammate a awm a Khawu hmuna pawh hian mi-  
puh chi an tam mai a.

Han kai leh deuh chuan in te reuh te te, fel  
huh leh ni an lo awm thluah mai a In pakhatat  
chuan kan han dak ve a. Mihring panggai tiat



hian nu pakhat, kawr pânggah ha 7, anron hreng bawk hi a lem an lo siam a A kawng chen vela sângah hian chhang hmeh nem sa tawh chu eng lai pawha nuai reng anga lang turin an lo siam 7 Hui hi khâwla control vek a ni a A bulah chuan chhang siamsa zuartupa a awm bawk a

A bula Biak In lemh chuan kan han dâk leh a Bak In chhungah chuan nula leh tlangvâl inaei lai leh an thiante leh innetirtu Puithamina mal-sawmna bân a phar reng lai lem chu an lo awm bawk a A tak emaw tih a awl hle

In pakhat kawnekâh chuan kan han dâk leh a Damdaw in (hospital) a lo ni a Doctor hmêl hlim êm êm mai leh Nurse-ho naute pawm fai mai lem hi an lo awm leh a

In dawt lehah chuan Captain pakhat hmêl hlim êm êm mai Li Chair buk thei (rocking chair) a lo thu lûk lap lap leh a fanu, piano thiam taka tum lai (he mi piano mil tur hian record an ti ri mai a) leh a nu ina ngun êm em leh hmangah awm deuh maia a lo thlir reng lai an lo awm bawk a

Hetieng hian thil awmze nei tak tak lem siamin mibring tak tiat leh ang êm em mai, thawmhna w an nihna mil tak vek thuamin an siam th'uaa mai a, an hmuhna w ang reng la mai

Tual zawl laiah chuan in te deuh tê hi bang re, lovin an sa a An dawhkan sâng deuh a Chutah chuan nula leh tlangvâl te chu giter nen an nza chhâwk reng a, a velah chuan an zai ngai-thlatu an awm reng bawk a

Hetiāng hian Man An His World an tih chhông-ah hian 'hīl l muh tlak tak tak leh bengvar thlāk takte leh intuhhlīmna chí hrang hrang an siām a

He entirsīakna hmun atān hian Canada sawr-kār chuan St Lawrence Luah thlarkār (island) a siām chawp a nī Keimīna thil tihtheihloh turā kan ngāih hī Sawrkār ropui chuan a lo tī thei sāng kher māi

Kan vah hah tawh avāngin hāwn zai kan rēl ta a Hāwng tūr chuan train tē ah khān chuan leh a ngai a Tichuan ticket kan lei leh ta a Gate pui kan pelh chuan Leihnuai lamah kan thlenna in pan tur chuan kan lūt leh ta a nī

## SUBWAY TRAINS

Sāp ram khawpui hanahte chuan Subway Train hī a lar ēm ēm māi a Montreal hmingthangna bik pakhat chu kea kal mite tana office pawimawh tak tak te, hotel te, dawr (shopping centres) te, railway station te leh metro station te leihnuai kawngin a zawm kual vak māi chu a nī Leihnuai thūk takah Subway Train chuan passenger-te a phur kual vėl thīn a nī.

Montreal hī khawpui ropui deuh māi, līrthei tamna deuh hmun a nī a. Thlāsik lai pheī chuan vūr a sūr nasa hīe thīn a, kalkawngte chu vūr in ft 4 a sāngtein a khuh thīn avāngin car leh līrthei dangte tēn pāwn vahvėl a harsa to thīn a. Chūng kawng lūn ēm ēm māi leh vər ayānga harsatnate pumpelh tūr chuan Canada Sawrkār chuan St Law-

rence Lui hian deuh mai mawng (tui hnua) atanga teha 125 ft vêl hrvaiah he Subway Trains kalna tûr a siam ta s. Lei chhûng rîl thuk tak leh zau tâwk takin an ker ta chiam mai a. A lai takah chuan thûk lehzuahin an lai khuar leh ta a. Chu mi hmun chu train kalna tûr leh a sir tawn tawna dawhsaa (platform) passenger te lo chhuahna tûr leh chuang duhte lo chhân nân siam a ni a. Heng platform-ah hian thutthlengsei an hung thluah bawk. Platform sir tawn tawn leh a chung lam chu rinawm tak leh mam taka siam a ni a. He laia kân awm lai hian lui hian deuh awmna hnuaiah kân awm a ni tih pawh a hriat leh va. Lo hre ta reng pawh ni ila, an siam rinawm bawk avangin kân lu chung lama lui tui chu lo putin, minrawn chim huan ang tih hlaubna rêng a awm lo.

Subway Train pawh tûr hian Montreal khawlai hmun hrang hrangah Station ropui tak takte an siam thluah mai a. Chhûng building chhûng atang chuan leihnuai rail kawng pawhna nuam tak an siam vek mai a. Hmun thenkhatah chuan dawrkaina hmun (shopping centre) ropui tak takte pawh an siam bawk.

Chhûng station atanga kawngin Subway Train kalna a zuk pawhna hmun apiangah platform tawn tawnah Station hming chu chiang takin an târ vek a ni. Train atanga lo chhuak passenger te tân pawh an chhuahna tûr step chu hai rual a ni lo. Heng platform awmna chungah hian pindan zau deuh deuh an awm thluah bawk.

Heng train driver-te hian ding chungin train chu an khalh mai a. An awmna hmun atangin

train pindan hrang branga kawngkharpu zawng  
 zawng chu an control vek mai a Station an thlen  
 chuan tram chu an ti ding a a din dawn atang  
 khân passenger chhuk duhte chu an lo ding lawk a,  
 train din fel veleh rang deuhin an chhuak ngâl a  
 Ticnau chuang thar tûrte chu an lo lut vat bawk  
 a Din hun a tâwp veleh a rualin kawngkhar chu  
 a khar leh hmah a Hmanhmawh taka chuang duh  
 pawh lo ilan selz, kawng chu hawngin, a ding nawn  
 ngai tiwh lo, train dang lo kal chu lo chân leh  
 mai a ngai

Train chhûngah chuan plastic chair rawng maw  
 tek tek hi hawi zawng inang lo fohian hian an hûng  
 thluah bawk. A bikin kan thlenna hmun hoah ber  
 Station atanga Subway train kal dân han sawi ta ila

He Station hi 'At Water' an vuh a Tual  
 zawlah hian in tê reuh tê, ina chhiar tham pawh ni  
 lo hi kawngkapui pahni nei an siam a Chuta  
 tang chuan step chhuk deuh ngatin an siam thla a  
 He step zawhah hian a pheh leh deuh a, corridor  
 (pindan kalpawha) kal peih hnu chuan hma lam  
 han hawi ila, dawr hli mai hian a lo khat tuar  
 mai a Dawr chu an chhawng lehngah a Ding-  
 lam dawrah chuan Panjabi pakhat han dawr a lo  
 net te a karta dawr leh lo la thil siam eng eng  
 emaw a zuar ve teuh mai Chûng dawr kârah chuan  
 thingpu dawr, in bial tê reuh tê tê an awm a In  
 chhûngah chuan nua nath tak takten thingpu ilo  
 chu an bûtsaih a. Pâwn lamah stool sang ang reng  
 tak an dah kuai a. An dawre hui pap chuan  
 dawhkan an siam kuai mai a An thingpei nua no  
 leh chhang thleng chu plastic vek a ni bawk a. An  
 ni ziwh leh an khawm rawk rawk a, bawhblawh

bâwmah an paih hmiah hmiah mai a Dawrtu aa ngah leh no thar leh thlêng thar an la chhuak zing ting mai a ni

Zawl thenkhatah chuan an hung bik a, a chhông-ah chuan thutna an hung thluah a, bazar kalte leh mi veivakte an chawl hahdam thin a ni Dawr chhâwng panna tûr leh chhukna tur step chu a hrangin an siam a Dawr chhâwng varanda-ah leu hmun hrang hrangah chuan Police an duty ngun hle Min thil an ruk mai mai loh avângin dawr neitute chu fimkhur tehchamin an lang lo Tum khat erawhchu in chhâwng varandaa kan dah vel lai chuan mipa naupang kum 12 mi vel hian chhang zawrhna dawr chu a thlek dâk dâk a Dawr chu a lôn hle mai a, a neitupa pawh chu a indaih lo kher mai a Kan thlir reng lai chuan chu naupang te chuan chhang fun khat chu a la a, mipui zingah a re hru ta dah mai a Police awm hnai deuhte lah chuan lehlam an lo hawi blaah mai si a Han hmu nâ se zawng a chan a chau hle tûr hi a ni a, man loh in a kal bo ta mial a

Chûng dawрте kal peih hnu chuan pindan ruak zau zet mai hi a lo awm leh ta a Ding lam leh vei lamah kalna tûr a awm a Vei lam zawkah chuan ticket zawrhna a lo awm a, 50 cent (dollar chanve) man a ni a Chu Train ticket ah chuan fei lem hi hawi zâwng inangin a dung zâwngin an tlar a. Chu ticket leina bulah chuan bâwm pathum a in hung a He bâwm hi khâwl a ni ngâh a A chungah chuan a phek zâwnga ticket thun luh thei-na tûrin an ti kua a Tah chuan chu ticket chhip zum lam chu han hawh lut ila, chu bawm leh bâwm inkâra gate, thir mum vir vel thei chu han su ta ila,



Lei chung lam a t'ing chi an lei hna ah chut'a ng-  
m train-te tlan vut vutin diwr (shopping centre)  
an awm ang th reng a hriat chuang loh

## MONTREAL OLYMPIC STADIUM

Montreal hmingthanra pakhat leh chu kum 1976  
ripui laia Olympic an thlenna hrun, Olympic Sta-  
dium an tih chu a ni a

Ni 3rd August 1979 thar dâr C-ah he Olympic  
Stadium ah hian Base Ball khê en turin kan kal ta  
a Min hruai'u Mr Marcel chuan Car a keng ra  
a, Olympic Stadium thlen hma daihah a paik tha  
a Kein engemaw chen chu kan kal ta a A thuan  
(seat) hi a man a insan hlein a Ticket zawr hna  
hrun a awm thlath a Kan luh hna chuan hrawm-  
awm ei tûr kan lei lawk ve a Thitla (seat) sing  
uk a awm a A bargah chuan, seat luah khat zat  
(seat lei zat) an rawn ziak a

He Stadium hi a ropuin, a lian em em mai a  
Kan en tum hi chuan mi sing thumin an en a ni  
Kawng<sup>h</sup>har tam tak a nei a Luhna pakhatah chuan  
kan han lût ve ta chu, kan han hawi kurl a, ropui  
ka ti char char nger mai Mipui tamzia mai tak  
kha aw' A sak dân hi a sawl bial pup mai a A  
enna hrun (mipui chan) hi chlawng thum a ni a  
A hnuai ber chu a zau ber a A chung berin a  
dawt leh a ni

Chlawng hnaihna thutna chungah chuan Elec-  
tric bulb lian pui pui an êng thar tuar mai a A

chung chu a kuil pup mai a A chung ber kuil  
lajah chuan electric bulb lian zet zet pathum a thiang  
zelo, a khat tawkin an en chhuahtir vek a A chung  
chu an khuh vek lo va, A chung khuhna chu a  
bial pup mai a A lajah chuan a awng bial map  
mai a Van durnpawl ruil leh chhum chu zau tawk  
tak a lang thei a ni. A chung sir chu a lang mam  
pul mai a Chu mi brulah chuan electric bulb 18  
vêl zela inkawpin, a zing tawkin an eng kuil chhuak  
leh vek bawk a

Kan kal ni pawh hian mipui chu an tam em  
em mai a Base Ball kheltute hi New York leh  
Montreal an ni a Mipui thutna chu thlur thla  
zawngin an dai dang vek a Chûng daidanna kar-  
ah chuan step zau tawk, mipui a ruala an chhuah  
hua pawha buai nuaih nuaih lo tûr leh inchim buai  
lo tûr chun an siam vek mai a Thutna atan chuan  
Plastic Chair an hmang a

A chhuat chu hlobet hring ngul ang mai hian  
carpet chi khat ti mai isa a ni ber awm e, an khuh  
hing vek mai a Ruah pawh sir se, mipui chu an  
hul ang a, field lai erawh chu a huh thei ang A  
kil sir tawnah khat pal ang deuhin mihring aia sang-  
an an hung a. Chu mi chhûngah chuan pindan, pla-  
yer ho inhlak velna tûr pindante an siam a A sir  
velah chuan mi phusa velte thutna tûrte a awm vek  
a Field sirah chuan thlatute leh Television tam  
tawk lakia inkheltute thla chu an la reng a ni

Chông inkheltu zingah chuan Negro palan pui  
pui, chak hmêl tak tak, tjar chhel hmêl fê fe an  
gath bon. A inkheltu lai chu Pano (ramawi tum) in  
an inkheltu chaw mai a A khat tawkin mipui chuan



rual êm êm main kut an bêng thup thup mai a  
 Ní danga ka la hriat ngai miuh loh mai rual em êm  
 mai a u-u-u tih ang deuhthe hian a rawn ri bawk a  
 Chutianga Piano nêna hlim taka inkhel an han awi  
 chu inkhêltu tân pawh phur loh rual a ni lo

Chutia an han inkhelh tâkhi chuan Stadium  
 bangah chuan ball vaw lai thla ciu an lang ta zel  
 mai a Keini nufi tân chuan thil thar a nui, mak  
 kan ti hle An point hiruh zât chenin bangah chuan  
 an tilang ngêl zel mai a Chu point zât chu reh  
 mai lovin, Montr al 3 points, New York 4 points tun,  
 gaol an inpek thar leh hira chu a intâr reng mai a

Chutia kan en reng lai chuan kan chung lama  
 vân lo lai g laiah chuan Canada rama Company  
 hian thenkhatt chuan anmahni thlawhtheihnuin an  
 rawn thlawk kual vel a, Intihlar nân Mipuite  
 hmuh theih tûrin an samdawna thil tharte chu  
 ziakin, thlawhna chuan a hnûk leng pup pup mai a  
 Keia ngaih chuan a lunglên tlakin an changkanzia  
 leh an sanzia a tilang ching kher mai

Tlangvâl thenkhat leh mipa naupang inchei  
 thianghlim takten hmawmsawm leh soft drink (in chi)  
 an rawn zuar vel a Kan hmaah chuan mipa nau-  
 pang kum 13 rual vel bi an thu tlar dal a Tlei-  
 râwl kum 15 mi vel hian Pepsi, in tûr, a rawn zuar  
 ta a India rama vaiho tih ang deuh kha a lo hre  
 ve teh rêng emaw ni, O h Pepsi, o-pepsi tun a rawn  
 au lar lar a Zirta rên chuan kan nuh a za ru  
 hle mai a He lai nau chu a va Indian reuh ve,  
 India ram min tihre rum rum mui alawm kan ti a  
 Kan hmaa naupangho chuan chutianga au chu an  
 lo la hre ngai lo hle a ni ang chu, an nuh kha a

za êm êm trai a Keini nufa nuhza ru deuh pawh  
chu min lo hmu nin minrawn en thin a, an nui  
leh ham ham thin a.

Hetanga an inkhelte hi zân lamah emaw, a tûk  
lamahte television-ah an chbuaah leh vek thin Kei-  
ni nufa erswh chuan kan tum khat enna a si bawk  
a, anni angin kan brethiam lo bawk a, thil dang  
kan lo thir nasa mah awm e

Canadian ho hian fiamthu an ngaina ve êm êm  
mai a He mi inkhelh chhûng pawh hian, pa pa-  
khat chu Cartoon lemah a chang a A kawr chu  
a sendang hmuî thup a ni a A mawngtam bâwrte  
chu a hian kher mai a, a lu lah a lawkin, a bengte  
chu an tung chho von mai a Nichina ka sawi tâk,  
pâl ang deuh an siam ka tih kba, a chung a zâwl  
bawk a, tah khân fiamthu a lo thawh a, a vâk vel  
ruann. inkhelten goal an inpêkte chuan lukhumte a  
yawr vel a, a bingbilet thul Amah lâwm chuan a  
yêla mipui chu an nui dur dur bawk a A tâwp  
dawnah chuan mipui chu an ding a, kan hla hriat  
zawng tak mai, Canadian Day-ah leh TV-ah tum  
tam tak an lo sak tawh thin, Kristian Hla bu No 334

*Rak leh dil hun lawmawmah hian,*

*Amah i fak ang u,*

*Rinnain kan hrui zel ang a,*

*Kan lawma a chho yang*

*Chhikna thar chu kan hmu ang a,*

*Chur thuiam ropui chu*

*Leinathianta then mah ila,*

*Karak kan intawh ang. tih leh hla dang*

*pekhat an sa a, a jonglen thlak ngei mai.*

Tichuan kan bang ta chu mipui an tam teh lul  
na, kawngkhatpui a tamto, kakaung an ruahman

'fel 'thlep 'thlawp bawk a, buai miah lovin, fel deuh  
man kan chhuak mai a, Sana kan han en meuh  
chuan zân dâr 10 a lo ni reng tawh mai a Mit a  
tlai bawk a, a rei tih pawh kan lo bre lo hial a ni

## CANADA RAM

Canada ram chu USA hmar chiaha awm a  
ni a A ram hi a zau êm em mai a mihring an  
thâwl êm êm bawk a Canada khawthlang lam  
pang hi chhek lam ram ai chuan a lum zâwk a A  
ram hmun tam zâwk hi chu tlâng ram, Mizoram  
arga tlâng hram ni lo, thing kung han lo tak leh  
intiat deuh seng sawngin a khuh a ni a Hêng tlâng  
inkârah hian dil (lake) maw deuh deuh mai, hmun  
thenkhatah chuan lăwnglêng pawh hire mai theih  
awmnate a tam mai a

Thlasik lai chuan vur a sur nasat thin avângin  
a vawt em em a In barg thuah hial a ngai bawk  
Nipui lai June, atanga August erawh a lum ve viau  
A ram a zau avang leh mihring an tlem avang  
chuan ram ruak, leilet emaw huan atana tha hmêl  
tak tak hi a tam êm êm mai a Kan thiante chuan  
fiamthun, Mizoho zawnz zawnz hi lo pêm vek pawh  
ni ula, khaw i lai kil khatah hian in leng vek ang  
an fiam thin Ramnuai ngawah chuan Fir thing  
a tam êm êm mai a Hêng avâng hian ram ka'n an  
hiau hle mai a Mei bung tithi lova kawng sira  
pawh mai mai pawh an ching lo va Tlâng then-  
khat chu an sâng ve viau a Chutia dil maw tak  
tak pênâ inchawih chuât an nih avâng leh chung  
dê tuite chu an thianghim êm avâng chuan an lang  
maw êm-êm mai a

Mi hausa tam takte chuan chûng ramhnuaî dîl kamahte chuan an holiday châng leh nîpui lai an awmna tûr bangalow nuam deuh deuh mai an nei fur a Keini han suangtuah dân mai chuan chutiang ram pîrîlah mahni chhûngkua mai emaw, in hnh khat leka awm chu khawharthlâk lutuk leh hliuh awm tûrah kan ngai thei hial ang Chûng ngaw kara han kal châng chuan ka rilrua thil lo lang thin chu "Peaceful and Quiet," (reh vawng vawng si, thlamuan thlâk hlah hlah) tih hi a nî

Dîl tbenkbatah chuan thliarkâr mawî tak tak an awm thluah bawk a Summer House (Nîpui Chawlh In) t̄ahnem takin a kil . t̄aihte pawh an awm tho bawk

Hmun tam tak chu phai zâwl an nî a Vaimim leh thil dang thlai leh oat te an ching bawk a Hmun tam takah chuan Bawngvulhna Farm an awm thluah a Chûng Farm-ah chuan in lianpui pui le' ran in leh ran chaw dah khâwmna in (Sailo) te an sa thluah a

Canada ramah hian thingtlâng khua, lian vak lo an tam ve mai a Khua rêng rêng chu zâwl awih deuh, tuihâwk luan bo zung zung theihna tâwka awih an nî deuh vek a Chûng thingtlâng khuaahte leh khawpuahte pawh kawng sir leh kawng leh kawng mkârahte pangpâr mawî tak tak an ti vul chek chuk mai a, ram an timawî ngei mai Thing tlâng pawh kawng chenî an fai êm êm mai a, hei hian an ram a chawimawî êm êm mai a nî

Mizoram te, Khasi ram te mawî ka lo ti thin hie a Chûng ai chuan Canada ram nge nge, a lo

mawî zâwk zawng a nî e, An rama thla a sik dâwnah pheî chuan thingbnahten an rawng an thlâk a Thingkung khatah pawh zâr pakhat a hrin lai-in, zâr lehlam a eng a, a then a lo sen leh a Rawng chi tin an inpawlh chuat avângin a ram a ram hian a mawî tak meuh meuh a nî Aizâwla dawr then-khata Scenery an zawrbte zinga thing hnah mawî tak lang hî a taka mî ang chiaah chu a nî mai Thingkung chu an lian lo hle vûrin a khuh rei thin vâng a nih an ring Mau a awm lo rêng rêng bawk

An tân kawng lai a harsa lo hle Hmun then-khat khatah erawh chuan kan ram kawng ang deuha lai hniam ngai pawh a awm ve zauh zauh bawk

## KHAWPUITE LEH THINGTLANG KHUA

Canada ramah hian Khawpuî lar leh lian tak tak a tam mai a A tlângpuîin khawpuiah chuan hmun an nei chep ve nge nge a Building lian tak tak leh sâng tak tak pawh a tam mai a Mahnia in pual nei lo tam tak an awm ve tho avângin, in luah bawh chi, Apartment ropui tak tak a tam mai a, Chûn building pakbatah ngawt pawh chhûng-kaw sawm tam tak tak an cheng ve a An chenna room-te pawh a chêp deuh nge nge thinin, mihring an bit bik bawk a, thawm ri pawh a tam nge nge a nî

Thingtlângah chuan ram an nei zauh avângin in pawh khat tak takin an sain, in bulah huan, an mamawh phubruk tûr chinna pawh an ngah nge nge a. Mî an khawsa thei zâwk mah emaw tih tûr a nî, An intodelh hle.

Mi hausa tam takte chuan chûng ramhnuaî dil kamahte chuan an holiday châng leh nîpui lûi an awmna tûr bangalow nuam deuh deuh mai an nei fûr a Keini ban suangtuah dân mai chuan chutiang ram pîrîlah mahni chhungkua mai emaw, in hnh khat leka awm chu khawharthlâk lutuk leh hliuh awm tûrah kan ngai thei hial ang Chûng ngaw kara han kal châng chuan ka rilrua thil lo lang thîn chu "Peaceful and Quiet," (reh vawng vawng si, thlamuan thlâk hliah hliah) tih bi a nî

Dil tbenkhatah chuan thliarkâr mawî tak tak an awm thluah bawk a Summer House (Nîpui Chawlh lo) thahnem takin a kil tshaihte pawh an awm tho bawk

Hmun tam tak chu phai zâwl an nî a Vaimim leh thil dang thlai leh oat te an ching bawk a Hmun tam takah chuan Bawngvulhna Farm an awm thluah a Chûng Farm-ah chuan in lianpui pui leh ran in leh ran chaw dah khâwmna in (Sailo) te an sa thluah a

Canada ramah hian thingtlâng khua, lian vak lo an tam ve mai a Khua rêng rêng chu zâwl awih deuh, tuihâwk luan bo zung zung theihna tâwka awih an nî deuh vek a Chûng thingtlâng khuaahte leh khawpuiahte pawh kawng sir leh kawng leh kawng mkârahte pangpâr mawî tak tak an ti vul obek chuk mai a, ram an timawî ngei mai Thing tlâng pawh kawng chenin an fai êm êm mai a, hei hian an ram a chawimawî êm êm mai a nî

Mizoram te, Khasi ram te mawî ka lo ti thîn hie a Chûng ai chuan Canada ram nge nge, a lo

mawî zâwk zawng a nî e, An rama thla a sik dâwnah pheî chuan thinghnahten an rawng an thlâk a Thingkung khatah pawh zâr pakhat a hrin lai-in, zâr lehlam a eng a, a then a lo sen leh a Rawng chi tin an inpawlh chuat avângin a ram a ram hian a mawî tak meuh meuh a nî Aizâwla dawr then-khata Scenery an zawrbte zinga thing hnah mawî tak lang hî a taka mî ang chiaah chu a nî mai Thingkung chu an hian lo hle vûrin a khuh rei thin vâng a nih an ring Mau a awm lo rêng rêng bawk

An tân kawng lai a harsa lo hle Hmun then-khat khatah erawh chuan kan ram kawng ang deuha lai hnam ngai pawh a awm ve zauh zauh bawk

## KHAWPUITE LEH THINGT ANG KHUA

Canada ramah hian Khawpuî lar leh hian tak tak a tam mai a A tlângpuin hawpuiah chuan hmun an nei chep ve nge nge a Building hian tak tak leh sâng tak tak pawh a tam mai a Mahnia in pual nei lo tam tak an awm ve tho avângin, in luah hawh chi, Apartment, ropuî tak tak a tam mai a Chûn building pakhatan ngawt pawh chhûng-kaw sawm tam tak an cheng ve a An chênna room-te pawh a chêp deuh nge nge thinin, mihring an but bik bawk a, thawm ri pawh a tam nge nge a nî

Thingtlângah chuan ram an neih zauh avângin in pawh khat tak takin an sain, in bulah huan, an mamawh phubruk tûr chinna pawh an ngah nge nge a. Mî an khawsa thei zâwk mah emaw tih tur a nî, An intodelh hle.

Thungtlang khuahh bian an insak chu a naih em  
 An vek tho va Hmun thenkhatah erawh chuan In  
 tawh tawh tawh, chhôngkaw tiemte chenna In a ni tih  
 hriat reng reng pawh an awm thluah bawk a

Khawpuia an neih ang Electric thuk te, tuilum leh tui yawt, englai pawha her chhuah theihna te, vür bawm leh puan sükna khaw leh tihrona te leh Electric current duh tawka hman tûr leh thil dang tam tak chu hêng thingilang khuah hian an nei ve vek tho va School leh College tha thawkhat nau pang tana kalna bla vak lovah an nei theuh tho si a. Thingilanga chêngte hian Car leh vür chungatlangna Motor (Skidoo) chepin an nei theuh tho si avângin, thingilanga chên hi a hahdam hmêl hle Hmun fâl deuha awm pawhin Car an neih tho avângin leh an khalh thiam deuh vek si avângin, بازار leh khawlai lén an tăn a awlsam a, nun a phim mah zawkın kan hria Milan tam tak chuan thingilang hmun fapriala In leh Huan tha tak nein, Khawpuah Office an kal mai a, nuam leh manbla zawkın an hre thung a ni. Khawpuah chuan mihring an tamın, lrithei te an lo tam ngc nge a, kawnpun kân chein a puathlak bik a. Pawisa pawh a hautak bawh a.

Thingtiang khuaahte chuan Super Market ang  
deunin Groceries (Ei chawpthin) let an tin mamawh  
dawr an siam zai a Hei nian thil a ti awlsam hie  
a ni. Thingtiang khua chu kawng tha tawkin a pawh  
vek avangin Petrol chenin Station an nei a U S A  
a Petrol an natsat em em lai. Car za tam mai Pet-  
rol chunga an intlar pat hu pawhin, Canada ramah  
chuan chu taw tawka let tar an nei a Petrol Pamp  
inbain chuan pawh a mai a ni ang lo zung mai a  
Petrol man chu a tiawm kho mai.



Khawpuih cawh chuan run a sangin, ennawn leh hlin hlawp thil a tam nge nge a Zuna School leh College a thain hna zawn pawh a remchâng g nge a ni

### An in sak dan targpui

An ram awm dân hi insak nân an remchâng êm êm mai a A tlangpui an in chu a durg l h a vâng a inthlau lo hle a Vûr a tāk i asat thin avângin an in chung chu vur an tawh hiam theihna turin an awih tâwk a

An in chu kawngpui atanga hla tâwk delh'awh ah an sa a Kawngpui sir lehlamah Sitting Room ah dah a Sir lehlamah khân Dinning Room leh choka an siam ber a Thenkhatte chuan u tharra pindan (Toilet) chu pindan lai taka dahte an ram a A tlangpui an pinoan sirah an dah ber bawk Bed Room chu an chhûngkaw mamawh dânin an siam a Bed Room bâkah hian room chung, isin nawhna hmun atân leh puan thui khâwl ilo leh thil tûl dahna hmun an ni zêl a

Sitting Room hi chu an tinuam hle theuh va Kawngkharpu atang khân Carpet maw tak tak leh hmul nêh thip thep hi an Bed Room chenin an phah vek mai a Sofa thutthleng nuam tak tak an hong theuh va Sitting Room bang pân hnaih lam chu dârlhalang harpu mai an hmang theuh va, par-da naih êm êm mai lei thleng duh hian (double) in an zâr duh mai a An carpet leh par-da chu rawng in hawh an ngaihtuah hle Chu dârlhalang chu an hawng ngai lo a ni ber a Television (colour)

chu a bulah an húngin, remchàng taka en theih tórin an dah thín. An bed room pheí chu a nuam, a mawí hie hlawm a Khum hian táwk leh dualop mattress chhah tak tak pahnhí hi an phah thuah deuh zêlin ka hria An mutbu leh bedcover-te an mawí bákah, pangpâr mawí tak takte khawm an tí nuam êm êm a. Khum chu a laiah an húng a, bed room leh sitting room pawh milembua nah tak tak kan hmuh ang mai hi an ní An inthiarna room-te chu an thianghlím em em mai a

\* Daikalna hmanruaah chuan European type kan tih mai thín a sang chí an hmang vek mai a Tui nghei a awm lo réng reng bawk a A hnung chung-lama tui bawm hi eng lai pawhin a khat a Indawt zatin inthiarna chu hmang mah íla, tui tleuhna tûr chú a tam táwk reng a ní Tui mawngsil an ching ve lova lehkha nêp thep mai hi a têlin an lei a, pawh bun sam tak mawí sam a ní a Hetiang paper nêp hi an hmang theuh a ní He mí avâng hian a thianghlím phah hie a. Sapho chuan thil mawí leh tuihnaí an ngahsan êm avângin chûng daikal bûrte chu carpet nêp thip thep ang mai chí hian an tuamin, an khuh bawk a. Chhuat laiah khan carpet sâwí tê deuh hi an phah zêl bawk a Inbualna tukuang, ft 5 yêla sai hi an dah theuhna, tui sâ leh tui vawt herh chhuahna an vuah vek a Tui ding chûngna jasiina hman, tuiso leh tui vawt herhchhuah-na vuanha leh dârlalang an sam theuh ya Al-mah an dah a Towel hi an nang urh mai a Chhahthe pheí chuan sahnón leh toothpaste ilo an dah hie leh bawk a Hian en réng réng pawh hian an mawmna thá chû kêní angin an leichawp mai mai lo tui a lang chûng hie An tukuang sir-ah chuan loiet quan narda an zâ zêl bawk a

An choka siam dân erawhchu thingtlâng leh khawpuah pawh an inang vekin ka hria In tam takab kan thleng lawr bawk a An thil dahna hmun pawh a inan hle avângin han che ve thiam zel mai

An thuk chu Electric current hmang a ni a. A sân zawng chu kâwng thleng vêl a ni a Hnuai lam chu bâwm inhawng thei, a ni a Fiamthu in an rap-chung chu hnuai lamah an daha ka ti thin a Chu bâwmah chuan chhangte an ur a, an duh anga sâ leh sa lo deuh tur chuan a chung lamah khan herh milna (Metre) an dah a An bel chhuanna tûr chuan belvâl kual ang deuh hian hmun 4—ah thir kual a a awm a A rualin bêl 4 an chhuang thei a nih chu Thuk pakhat chauh hman an duh leh pakhat chauh an tinung mai a Chûng thuk sân zawng mil chiah chuan bâwm var dang, thlêng silna khâwl leh tihronate puan sukna khâwl leh tihronate leh thlêng silna Sabon tui leh choka Towel ilo dahna te leh Bêl dahna te rualrem êm êm leh maw takin an tlar that a Chûng bâwmte chu an vâv thianghlim êm êm mai a Bel chu chhuang reng mahse an mang thei lo

Chûng thuk leh bâwm chung zawng zawngah chuan Almirah tawî deuh kawngkhâr phui tha tak nei hi an siam kual chhuak vek a Chûng Almirah ah chuan no te, thlêng te leh choka a mamawh chi leh ei tûr chi packet-in an rem khat vek bawk a Soft drink (Thei tui inchi) ngawt pawh a bur mai ni lovin, chi hrang hrang a bâwm in an lei lâwk teth thin

Dinning Table chu puan maw tak emaw, thel-rêl puan par maw takin an khuh thin a An bung-bêl an tifar ang bawkin reizial bung, Ashtray hi

an tıfai reng, a, ni. Thlêng ilo chu thro lohwm an dah mai ngai lo.

An In hı keini Mizo ngaih chuan a chhâwng a tih theih mai áwm a. Anni chuan chhâwngah an ngai hıan, lo va, An lo kha hıan vakıa lang lo mah-sele, an inhuarah pıdan an nı tat chıat kha an sıam vek a. Chu chu Basement an vuah mai a. Lei kha an lai khuah a. Boruak thianghım a hmuh theih nıan an inchung zâwk kha an sa kâng brat a, tichuan, Basement chung lama ông luhna te boruak luhna an sıam ta a. Mi tam zâwk chuan hêng pıdante hı nuam takın an sıam a. Sitting Room nuam tak tak an sıam tho va. An thenruat chhúng khat lınate an lo riab duh châng pawhı chung pıdan chu an chên nıan an remchâng hie a nı. Pıdan thenkhat chu bär atân te leh insukna thâwl ilo dah nıan leh kudam atâte an hmang hlawn hawk. Mi tam tak chuan Carpet an phah a, pıdan tihlun leh tıhyawhna an dah tho avângın a nuam hie tho a nı.

An Kawngkharpuah parda an zär ngai lo. Ram vawt a nı hawk a. Kawngkhar double an hmang deuh vek a. An bang pawh chu thuahhıhın an sıam a nı. Keini ramah chuan zing thawh veleh tukverh zawng zawng kan han hawng vat vat mai a. Boruak thianghım leh tharlâm lo hıp kan thla hıe hie mai a. Hetu avâng a nı pakhat a, zingah hmun fäi êm êm mafa kan phıah pawhı, chawhnu lıman chuan furniture te chu a pıwtın an paw thır reng mai a. In chhúnga lut leh chhuak kan tam bawt sı a. Kan in chhúnga chu vıan thianghım hie tıe chuan hmah pıth hie leh, chhúngkaw sıem leh inlın, nıe mang lo nıe a ngai a.

Hèng sapho pawh hian inleng an ngah lo viaw mai a. A bikin Apartment-a awm tlenâwl leh nau pangte chuan thian pawh an ngah in, an inlawt pawh bik a. Chutih lovah chuan Mizotama lan in lèn pawh huai huai ang hi an ni lo va. Chih a gin carpet daw, tak leh thianghlim tak jawm dai beih tûr lha an awm mang leh avârgin a f i reng mai a. Chu lovah khawlai chu keini khawlin anoin a dak-in a khu ve si lo va. Chu bâkah tukverh kan hawn ang hian an hawrg ve lai huai lo va. Pindina furniture ilo pawh chu hru lhat deuh malsela an fai reng mai bik a. Keini lo ngah dan leh Hygiene buakte chuan bortak thianghlim kah dawn tim the h nâna tukverh hawrte kan lo ntuah na a bawt a, kan tib dân a mang lo kher mai. Boruak thiarg hlîm leh thar dawng tur chuan armahni compound ah khân in tē reuh te en aw, Thutthlengsei hmatawn t̃hua, inkawm pah theih nan leh hahdam taka thut-thlênga an inthen vel theihna an siam a. Sip then-khatte ngahdân chuan Mizô in hi a phui tchchiani hlawn lova boruak thianghlim luhna tur tawh kua a tam hle a ni.

An in chung phiah fai nân chuan Vacuum Cleaner an t̃ a, electric current an zawm a, a on-na turah an han t̃mung a, khawl k̃an hna a thawt ta a. A hmâwr bawh khân chhuat lai kha an han hr̃ut vel a. Bawhlh̃iwh awm chu kha hm̃unphiah kaw nei kha a hip lut ta vek mai a. Carpet phiah chu a nuamin, a tlo duh bik hm̃el kher mu. Tten-khat chuan Cinema pawh kan hm̃uh so thin, tiang sei deuh hm̃awrah hian hm̃unphiah atân iênga siam thil khaup deuh hlek hi an t̃awn phok a. Chu hm̃unphiah pawh chu keini hm̃ante ai hi chuan a t̃o bik ngawt ang.

### Bawlhhlawh paih dan

Cbbûng tin khân an hnawmbne, paih khâw n nân plastic ip ruak an lei sa t̃euh mai a An bawlh hlawh t̃in chhûngah plastic ip chu an thun a, chu m̃i chhûngah chuan bawlhhlawh chu an dah zel a A khah veleh an t̃awn ping a Zân mut dâwnah emaw, zing takah emaw kawngpui bulah bawlhhlawh p̃aih motor-in a rawn thĩar zung zung theih nân in t̃in bawlhhlawh ip chu an lo va dah sa vek a Hma takah motor chu lo kalin a p̃aihna hm̃nna chûng bawlhhlawh chu a p̃aih fai vek zêl a ñi Huana ph̃aiualhm̃m thlawh thluk chenin ip chhûngah thun in, an p̃aihur vek a ñi

Ei leh bar buatsaih leh thĩl t̃ibfaihte theh darh mai mai a awm lo va, engkim a hm̃un takah dahin an t̃ifel thin then a ñi

### Nu leh pate leh An Fate

India ram ñên zawng a dang nang ang e Nu leh Pa leh Fate an inñêlin, an inkawmngelh thaw-khat hle Titi hote, fiamthu h̃en thawhho dar dar pawh an hrat fâ Hmeichhe t̃ierawlte pawhin an nu leh pa bulah meizial zu m̃i an nih rau rau chuan an zu ve p̃ât p̃ât mai a Duh a mahin an inthun lo emaw ñi aw, tih a awl mah a ñi. Amah erawh chu m̃i rilru p̃urthng tak an ñin, anmahni puala tum nei tak an tam aṽangin keini anga nu leh pain, chu chu ti la, chu chu ti sub, tih tih pawh an'ngai lo zâwk a.

Nula leh t̃langṽalte pawhin anmahni pocket money t̃ur at̃an an hun awl school emaw, college

chawh lai talin an theih ang angin in inhlawhta ve tho va Hêng hna thawk tûr hian hun bi an nei thlah mai a Thenkhat mut hlamin, thenkhatin an lo thawk baw a He mi avang hian tlangval pawhin amahni ei tûr an siam thiamin, an insiam ve mai a ni An nu leh pa e maw, an farnute siam sak kher an nghak lo va, mahni intodelh hi an uar a ni

Sâpho zingah chuan nula leh tlangvâlte zalen takin inkawm thin mah sela, keini nultu anga sâwn pai a, private fa pawm thlih thlah chu an hrât ve lo va

Tlangvalin a nupui leh a fate a chawm zawh dawn loh chuan nupui ne h a tum lo va An nu leh pate thlazar hnuara, nupui leh fate tihlei an tum ngai lo Nupui nei tûr chuan amahnon in leh lo din hran ngei an tum a In khatah nupa tuak khat aia tam an awm chuan dubzawng leh mamawh zawng te pawh a lo hrangin, ingih lohri leh harsatna tam tak chhûngkaw tân a thlen theihzia hi in hmu Chiang tawh a Chuvangin, tlangvalin nupui a nei h dawn chuan ama pualin in nei lo mah sela, man chawh talin luah hawh tur a zawng thin a ni Tuak hnih chu sa vi loh, sâp zingah pheh chuan an ti lutuk deuh emaw ni aw, tih turin tarte pawhin mahni in hrana awm veng veng maite zuk thlang zawk deuh zel mai a

Tum khat chu At Water-a Shopping Centre a kan len nun, kan vak nasa hle a Ka hah deuh tawh avangin keimahin tual zâwla chawh hahdamna hmun an siamah khân ka thu chawl a Chutia ka thut lai chuan pitar kum 65 mi vel hi a lo kal a Thutna

tûr ruak chu tam mahsela, ka incheinate a lo danglam vang emaw ni, "I kiangah ka lo thut ve rem em?" a rawn ti a Kei chuan, "E, rem e â, lo thu ve lûl rawh," ka lo ti a Chutia kan han thu dûn ta chu, khawî rama mî nge ka nihte mîn zâwt zel a Anî pawh a chanchin ka han zawh chuan Montreal mî rêng, Canadian mî a lo nî a Sâpho hî an frank hle mai a, thu zêp hî hne hî an nei lo kher mai A han insawî dân chuan fapa pakhat a nei a, a pasal erawh chu a thihna a rei tawh a A fapa chu hna tha tâwk thawk a nî a, a lo putling tâkah chuan nupui neih a lo duh ve ta a Nupui chu a han nei ta rgei a A nupui leh a nu chu a hmangaih êm êm a A nupui chuan a pasal chu a hmangaih hle bawk a, a nu lahî a fapa chu a hmangaih bawk sî a "Hmeichhe pahnihin mî pângngai kan hmangaih rawn a, a châng chuan ka monuin ka fapa a hmangaih hle chuan ka thik lek lek hian ka hria a Ka monu tân pawh chuan kei pawh thik âwm ka nî ve mai thei a Chuvângin, harsatna engmah kan neih hmain in brang atângin inenkawl ta zâwk îla, a thain ka ring ta a Tichuan in hrangah an khawsa ta a An theih angin mîn rawn kanin, mîn rawn tanpui a Kei, ka awm ve reng thin lai kha chuan ka monu tân chuan inthlahrunna tûrte a awm lo thei lo va Tûnah chuan in khat nu bêr leh engkim titu a nî ta a An chhûngkua an hlim êm êm a Kei leh chu engmah thawk thei tawh lo, châwmhlâwm ngai nî tawh mah îla, ka ei leh bar tûrte ka la sîam thei a Ka duh hun hunah ka fate leh ka tute pahni chu ka va kan thin a Ka duh leh ka lêng a, ka duh leh ka mu a, ka duh ang angin ka awm mai a Hetianga zalên taka awm hî, ei tûr kan lungngaih hran sî loh chuan a nuam ve riau mai a. Kan fate nen kan inhmangaih-



na a dai chuang si lovin, kan inkanin, kan inhu  
 thei reng tho si a, ruam ka ti khawp asin, tun  
 min brilh a

Chutiang chu a ni a, an nu leh pa thu awih em  
 em leh zah tak chungin amahni jualin in leh lo  
 din bran dan an ngaihtuah tlâng thin a Tin, nulate  
 pawhin, amahni chawm zo lotu pasal neithe chu an  
 breh ve tho mai a An inneih hnuah an khawpak  
 dūn theih dân tur 'eh an ei tūr an thawh chhuah  
 dun dan tūrte tal an ngaihtuah a Pasal nei ve lem  
 chāwm thei lo tur neih chu thil rāpthlak a nihzi  
 an bre pha vek zāwk a

Hetianga nupui, pasal an inneih tawh hnuah  
 pawh fa an neih ngihl mai chuan an rethei zi lu-  
 tuk ang a, in leh lo pawh nei lova rethei tak i awm-  
 te an hlau em em a Cluvângin, kum hnih leh kum  
 thum lai pawh damdaw hmangin fa nei lo tūrin  
 an in control thin a Tichuan fa pawh nei se an-  
 mahni nupa leh an fate chuan rual an pawl ve pha  
 ang tih an inbriat hnu chuan fa an nei duh chuh  
 a Chuti chung pawh chuan fa pikhat leh pahnih  
 an duh tawh ber a ni Tun hma erawh chuan fa  
 ngah duah mai mi an ni thin a, mahse tūnah chuan  
 min fa ngah duah a, chāwm zawh leh mang si lo-  
 va a chuan tlēm te zo taka enkawla rualawt ngawih  
 ngawih bik lova enkawl seientir theih chuan chhung-  
 kua a tihlmin, a tichangkang zāwk daih a ni tih  
 briain, pahnih khat lek lek fa a nei chauh a ni

Nula emaw tlangvâl hlal tawh mah nise khaw  
 a lēn an tumte hian an chhuah dāwnin an Nu leh  
 Pa te chu hrilhin 'Bye' tin an chhuah san thin  
 An lo haw leh te hian 'Hai' an ti a Lehhadenho  
 pawh thenkhat chuan an hrāt ve hle mai

## SCHOOL LEH KOHRAN

Kan sawi tawh ang khân tun hma chuan Canadian-ho hian fa an ngah êm em mai a Catholic dânah pheh chuan fa nei thei lova insiam hi an lo awih lo thin a Mahse tânah chuan fa tam tak neih-in harsa'na tam tak a thlen theih avângin fa neih an duh tlêm ta si a Chutianga fa an ngah thin lai chuan School pawh an ngah a Mahse hetianga naupangin pun lam aia tlêm lam an pan tâkah chuan an School neih sa pawh chu an luah khat zo ta lo hial a School tam tak chu an khar ta hial a School te an lo khar then tâkah chuan zirtirtu lam pawh an indaih leh ta thung hle mai a Sorkâr tân problem a lo ni tel ve ta a Kan zin chhung khân School 4 an khar thu an puang a

An zir dân pawh tha zâwk anga an hriatin an thlâk ve reng a Tânah p̄awh School thenkhatah chuan dân p̄angngai anga thutthlêng leh dawhkân hmangin an la inzirur tào va Nikuma kan thlen in naupang chu School danglam deuhah a lût thar a a lo hâwn chuan, "Kan School chu a nuam tak tak a ni dawhkân leh thutthlêng pawh an dah lo va Chhuatah khân Carpet nê̄m tak leh mawî deuh an dah a, leiah khân kan thu mai a, a nuam tak tak a nia a ti mai a Mummy kil khatah Cigarettes bâwm thubrûkna tur pawh ka hual tawh a sin," a ti mai a Naupang ze hrang deuh te chu enkawl dân hrang deuh in an enkawl baw̄k a Naupangin an zira ah Class work leh Home work an tihzawh theih zel chuan p̄awl an sawn zung zung mai a An zir peih lohva an thiam loh chuan p̄awl ngai ah rei tak tak a thu mai baw̄k a ni An zirna chu naupangah a inghat nasa hle

Quebec State ah hian French Canadian an tam zawk avângin High School ah chuan French tawngin lehkha an zir a, English chu subject khat chauh a ni a He mi avâng hian Montreal velah pavh English-a tawng thei lo, nula leh dingval pwn an awin tuih a ni English-in an zir lo nâ a, English chu an ngai sâng h'le thovin a lang

Foreigner tân, Quebec State chhûnzah (Montreal ah pawh English Medium School a lût tur chuan Student khî Canada tan ah kum 5 tal a lo che iz hmasa tawh tur a ni tih a ni bur mai a PUC kan tih pawh hi Canada-ah chuan High School stude an la ni tho va College atang erawh chuan English vek a ni thung tawh a, harsatna hianpa a awn lo

Canada rama zir tur chuan a hmaa School Admission tih lâwk vek a Principal tena an lo pavir na (Acceptance letter) leikha neih a nua Ban Account neihote an duh bawh a Student kha ku dawh mai a ni lo, amah a ichawm / wha tur pawisa a nei emaw, chawm thei tu a nei a n tih tlangtu atân an ti a ni ber Chungte neih bikah Sponsorship letters, zinkhat michlan tawh palh pawha mawh lo phurh huamtî lehkha kha a ngai a Hêng lehkha pawm-white nen hian Delhi-ah Student Visa lâk theih chauh a ni a Student Visa tih huah chuan thil a tuanglam zaih thei chauh a ni

Montreal khawpuî lûn lai deuh mai leh thlawh-theihna tum hmun bula School ah chuan a thawn á bengchhen êm avângin a building kha Sound proof (Ri thupna) in an sa a Pawn hm thlawhna ri leh beng chheng rêng rêng kha School chhûung lam atang chuan a hriat theih miah lo a ni

School leh College tha tam tak chu Catholic Kohhran ta an ni In pumpêk thaka naupangte zirtir an ni bawk a, an School College te chu an lar hlawm hle a ni

Kohhran chungchângah chuan Toronto lamah huan Prebyteri-an Kohhran an tam a, Montreal lamah erawh chuan Cotholic Kohhran an tam thung a ni

Kan hriat theih tâwk chinah chuan Sakhaw mi, fel tak tak leh inpe zo êm êm tam mah se, a mipui mipui chuan sakhuana an la thuk lêm lovin a lang Inkhâwmpa lamah chuan Catholic zingah chhôngkuaa inkhâwm leh naupang hruaia inkhâwm an ching hle Tum tam tak chu Cotholic Biak Inah kan inkhâwm thin a Naupangte pawhin, chanvo engemawte an nei ve a, inkhâwm pawh an tha thei hle mai.

Ram leh hnam changkâng tawh an ni a, hna an thawh vèk vèk chuan rim tak main an thawk theuh mai a An han chawlh vèk chuan chawlh yang yang a, a nuam leh hlímawm thei ang bera an Holiday chu hman an tum thung a Inrimni (Week-end) chawhnu lam chuan khawu lai emawa dil maw tak tak bul, picnic-na tâna tha leh nuam tak mai hmuna, chhôngkua leh thianta nên an tlan liam sup sup mai a A thenin puan in kaih tûr an keng a A then chuan an rotor chi khat, inang chiahin a ohhângah thuk leh dawhkân, mutna tûr leh Chair leh Bathroom leh Almirah leh engkim mamawh dah ngâl theihna chi an nei a Chu mi chu Car-in an hawt a A thenah chuan hnuh hran ngai lovin a mah Car the kaih ngâl thei mai a ni bawk a Thenkhatte chuan Lawngleng (Boat) an keng

baw k thin Heng hmanraw kirchang tak t.k leh  
 ei tûr tuihnai tîrerg nen hian Chawlni (Sunday)  
 hmang turin ram lam panin an chhuak noh noh mai  
 a Mi tam tak chuan inkhawm an ngaihturh lo

Min buaipui bertute zinga mi Bro Aurele Zo-  
 mawia prei chuan, 'U S A ah te Canada ramah te  
 chuan mi an hausain an changkang tawh a Mi  
 tam tak chuan an duh apiang an nei thei zelin, an  
 tithei baw k a Hetianga duhzawng zawng lei theia  
 an awm avangin mi tam takte chuan Pathian ma-  
 mawh tawh lovin an inhria a A tel lovin engkim  
 tithei leh nei theiah an ingai tawh a, an chhiatni  
 bul tûr a la ni ang a, Pathian tel lova khawsa thei  
 ni inhriat hi a pawl em êmin, ka rilru a tina thin  
 a ni," a ti hial a St Alberts khuaa Biak Ina thu  
 sawi tumah pawh, "In hausakna leh finnte avang-  
 in Pathian in hre chang tawh lo va, India ram  
 atangte hian nangmahni chaw k nung leh tur che u in,  
 Missionery kan la rawn tih pawh a la ngu hial  
 dawn a nih hi," ti tein a sawi nghe nghe a

Chawlni zingah chuan Biak In dâr pawh a ri  
 ve chuah chuah mai a, a lunglên thlak thei hle In-  
 khawm tam tak awm baw k mah sela, ka sawi tawh  
 angin, naupang tê tê inkhawm lam ngaihsak miah  
 lo pawh an tam a ni

Thla 3 chhung kan thang bo chhung hian Chawlni  
 a lo thlen chang hian Mizotam ka hre ru reng  
 thin a A chang chuan kan thlenin nute hnenah Mi-  
 zorama kan Chawlni hman dân ka sawi thin a An-  
 ni pawh chuan, tun hma chuan an ni zingah pawh  
 inkhawm an ngawrhzia thin thu min hrilh ve baw k a

Hmun hrang hranga Chawhri ka hmun thin  
 avangin hetiang hian suangtuahna leh mitthlain ka  
 chhui thin a Pathian (Sunday) a lo ni a Kai  
 Pathian Engkimutheia leh Hmuthetu chu Vana a  
 Lalhuthleng ropui deuh mai, duh ang ang v  
 kual theih chuan thuia, A ni thiangleim tak chu  
 Khawvel ram hrang hranga mi ze tin rengtena an  
 hman dân chu thir kual velin ka hmu a Burma  
 ram te, China ram, Russia ram leh Japan ram lamte  
 a han hawi kual vel a, Chung ram zau tak mai leh  
 mi tamna em emahle chuan Amah betu leh hma-  
 ngaihtu chu a hmu tlem em em mai a A awn  
 qhunte lah chuan ti dekin an duh ang pawh  
 Amah chawimawi ngam lovin, an awm a Hmun  
 tam takah chuan ringlo mite an zi hut hut mai a  
 Chûng avang chuan chung ram changkang tawh takte  
 pawh chu Lalpa mitah chuan a reh thuap main  
 a lang a

Canada te, U S A leh Sap ram dangte a han  
 hawi kual a A nihring siamte chu an hmél a the-  
 in, an ropuin, an changkang em em mai a An in  
 leh lo leh thil neithe han en pheh chuan chûng thilt  
 siam thei leh tithe khawpa finna a lo pêk chuan  
 Amah chu an chawimawi hlein, ropui pawh a ti a  
 A ni thiangleim lăwm tûr leh chawimawi tûr chuan  
 mi tam tak mai chu Biak In abte lawin, thahnem  
 ngai takin an tawngtain, midangte tân an hun leh  
 sumte an sêng a Amaherawhchu mi tam takte chuan  
 Amah lăm hawi miah lovin, hlimhlawp zawngin  
 khawpui pawn lamah an Car mawi tak takin ei leh  
 bār tûr nêh chuan an inkhalh lam sup sup mai a  
 Ram theikhatan chuan ringlo mî an zi hut hutin,  
 Sunday a pawh hre miah lo an tam mai a  
 Lăm ram lăm a rawn hawi kual leh a, ram zau

pui mai mah nisela, Amah ring lo mi, Milem, eng-mah tithi lo betu chu an zi mur mur baw a Chung karah chuan A mite chu a hmu phauh phauh a Amah ringtute an tiem ham tehlul nen an chi leh kuang leh hnathawhte a inan loh avangin Biak In thuhmuna lawihote an duh lo leh ta ngai a

Tichuan ram kilkhawr tê, tiang ram hrian tak leh maw ang reng tak boiak thianglim tak a dah-na hmun, 'Mizoram chu a han thir tin veleh ta a A hma ni, Iorini zing atang chuan Pathiani lo thlang tur hmuakin thawmhuw neih chhun chhun tifaun leh hnathawh tur ngah em em mah nisela, chu ni lâwmawm chu thianglim tak leh maw taka hman tumi mi tin an hnathawhna hmun atingin ndang aia hma deuha an tin dul dult kha a lo hmu reng baw a

Mizoram khaw tin mai chu ngun em em chuan a lo thir ta a, Chawlni tük dar 5/1 vêlah Biak In darte a lo ri chuah chuah mai a Nuli, Tlingval, Nu leh Pa fel deuh deuhthe chu Pathian Fakna Hlabu leh Bible nên lo chhuakin, Amah fakna hlate sa hovin leh A chanchine chu an zirho a

Tichuan zing chaw ei a lo hun dawn a, chhünzaw tam takte chu Ama hnêna Lâwmthu tam tak hlinin leh Amah pâwlhona hun an han hmang zet a Chhüng-tinte chuan ni danga an ei phâk zen zen loh chaw-hmeh an duhzawng tak chu him takin an ei tiang ta a. Chutah Sunday School dar a lo ri chuah chuah mai a Vêng tinah, hmun tam taka dar an ri chuah chuah mai chu Kan Lalpa chuan an hriat chuan maw a ti em em mai a Amah faktu tûrte hmêl hmuh chu châk takin a lo thir reng a Tichuan, in

tin atangin naupang tê tak tê atanga puitling, pitar, putar chenin an thawmhaw tha ber ber inbel theuh-vin, Hla bu leh Bible nê, an neih chhun tê te thawhlâwm tûrte kengin an lo chhuak ta sup sup mai a Mi tin hmel chu a han thir thin a, an hmel hlin tak mai a han hmuh chuan a lâwm ve hle mai a Biak Inah chuan Amah fakna hla leh A chanchin zirin chawhma theih an awmkhâwm a

Sunday School an han bâng a, nula leh tlangvâl leh pa valai tam tâwk tak chuan Amah chawimawî leh A hnena inhlân tûrin an inhmukhâwm leh a Mi mangangte leh mi rethei Amah ngaitute tanpuî leh malsâwm tûrin A hnênah an rawn dil sak a Mahni tân pawh ni lo, midangte tâna han indil sak chu mawî a tin, a lo ngaitla kiau mai a

Chawhnu lam inkhâwmah erawh zawrg mite an hêhin, lèn khawthawnte an châk ve baw k a, Biak Ina lawi pawh an tlêm kher mai a Nula leh tjangvâl thabnem ngaiten, khawlai lènte châk ve êm em mah selâ, naupang zâwk kaihhrui chu ngai pawimawhin Pathian Chawimawî tûrin an inkhâwmpui leh a Fakna hlate mawî takin an sa tuar tuar mai a 'Naupang tê tê ka hnênah rawn kaltîr ula, hnar suh u, Vên ram chu betiang mite ta a ni si a,' tia Bible-a kan hmuh ang kân Kan Lalpa mitah chuan chúng naupangte chu an va duhawm dâwn êm ' Zing atang tawha nula leh tlangvâl, nu leh paten chêngkhat pawh hlawh lova, an thiamna leh an thâ leh tui, an thabnerngaihna midangte tâna an ban hmang chuan a tilawm êm êm baw k a

Zân a lo ni a, wâng tin Biak Inah chuan Amah chawimawî tûr leh A chanchin ngaitla nawn leh



tôra mipui tam tak an han lawi lehte a han hmuh leh chuan a lawm tak meuh a Amah fakna hla thiam tak leh tui tak raia Mizo faten an han sa lai chu a lo thlirin, a lo ngathla kiau mai a Amaherawhchu Amah fak tûr âwm taka lang si, Amah chu kâwra hmanga thil tha lo tak tak titute a han hmuh chuan pawî a ti kher mai a

Khawvel ram zawn zawn hî a han thlir kual vêl thîn a A dubthu sâmb bik lo mah sela, Mizoram mawî tak chhûnga Mizo fate chungah chuan A mit a fu ta êm êm a Mizoram chu mawî a va han tûn, a va han hmangaih dawn em " tûn ka ngath-tuah thîn

Ram hrang tam tak leh Mizorama kan Pathian-ni hman dân ka khaikhin kual vêlin, Mizoramih chuan Sunday hî chawlbni mai ni lovin, Pathian-ni bik hlubah hlubahin ka hria a Pathian pawhin Mizoram chu mawî a tûn Mizote chu a hmangaih ve hle chuan ka ring tlat a ni

Tum khat chu Montreal ah Presbyterian Biak Inah inkhawm ka châk êm avângin inkhawm tur chuan kan chhuak ta a Canada ramah Catholic Biak In chhîp zumah chuan Cross sâng takin an târ vah theuh va In sâng tak tak zingah pawh Chiang takin an hmuh theih mai a Presbyterian Church erawh chu a sîk danah Bak In a ang em, tûn kan enkual ta a Tichuan Biak In pakhat chu kan hmu ta a A kawtah car chu ngathin kan chhuk ta a Mî an reh kher mai a, mak kan ti ang reng hle mai a Notice Board-ah chuan lehkha an lo târ vâng mai a Kan han chhîar nak chuan ka nguh a za ta êm êm mai a Ka tân chuan thil

ther lutuk mai a ni a Mizoramah chuan kan la hre ngai lovin, kan tih ve lawk pawh ka ring lo va Chu mi thu intar chu hetiang hi a ni a "Summer Holiday," (Nipui Chawlh) kan neih avangin he Biak Ina lawi thin ten inkhawm an duh chuan United Church of Canada-ah inkhawm tur a ni Sunday School pawh September Chawlni hmasa berah kan nei tan leh ang," tih hi a lo ni a Kohhranah Holiday a thla pum pum han neih kha kan la hriat ngai loh a ni a Min hruaitu pawh Catholic mi a ni baw a, a lo la hre ngai bik hauh lo va, kan nuh a za hle a

Tichuan nu pakhat lo kal hnenah United Church of Canada chu a awmna kan zawt a Ani pawh chu inkhawm tum a lo ni ve a Kan inkhawm chu ka han hawi kual vel a, an putling tlâng kher mai Inkhawm zingah chuan ka naupang ber ang English mi an tam hle mai a Hetianga putling blang an inkhawmna chhan hi naupang lam an tui loh vang nge ni a, putling tan an ti bik tih phe chu ka zawt ta lem lo va

Tichuan Inkhawm chu an tan ta a English hri an hmang a. Presbyterian Kohhran tih dan ang pangngan Thusawitu pulpit-ah a lawnin, hla te kan sa a Hla pali kan sak zingah chuan pathum ka thiam ve a Ka lawm kher mai Khaw hrang hrangah Catholic Biak Inah ka inkhawm zing ve hle a. An hla ka sa thiam lo chang ni lovin, Montreal velah phe chuan French tawng an hmang si a Ka bala mi an din veleh ka dingin, an thut veleh ka thu ve a Thawhlawm an khawnin ka thawh ve ringawt a Tum khat chu hriatthiam ve ka nei a, chu chu 'Pastor' tih a ni, ka hre tlêm kher mai

Inkhâwm bân chuan mahni bula mite nên in-  
hmêlhriat tawn tur an ti a, kan han chibai kualin,  
kan han inbe nual hlawn a

Catholic Biak inah chuan inkhâwm tan hmain  
kawrgkharpu; pâwnah khân kohhran lama an hruai-  
tute chu an lo dingin, inkhâwm tura lo kalte chu  
chibai an lo bûk zêl a A mawihnai hlein ka hria  
Mahse Mizoramah chuan ti ve dawn rawk ila in-  
khâwm kan tam bâkah, inkhâwm a zing lutuk a,  
thin a harsa hle chuan ka ring

Vars ah erawh chuan Inrinni tlaiah kan inkhâwm  
a, mi an tam viau mai a Kan inkhâwmnaah reng  
reng hian keimahni hmel ang pu hmuh tûr an awm  
ngai lo bawk a, mi mit kan chungah a fu duh hle  
Bân hnua min chibaitu pawh an awm nual thin  
Zirtea chu a thu hrang daih thin

Tum khat chu Nu pakhat hian nautê kum khat  
zet mi hi a hruai a, platform panna step ang zau  
deubah chuan a lâwn chho thin a, a nuin a han  
hruai a, a lawn leh thin a Pangpâr khawî buk luih  
bulah chuan a han thu leh hle hle thin a An  
dawn beh chuan tah a tum bawk si a, Puithiam  
leh hruaitute pawh chuan an ngaimawh hle chuan  
ka hria a Pangpâr kha a pawtchhe mai ang tih  
pawh a hlauhawm viau nâ a, naupang tê mah ni-  
sela a tichhe ta lo a ni Ka rilruin, sâp rama mi  
changkangete zingah pawh nautê pulpit lama vahtir-  
te pawh an lo la awm ve a nih hi ka ti ta ngawt a

Catholic Biak Ina kan inkhâwmna thenkhatah  
chuan hla an sakin hla hruaitu, solfa vai thiam tak,  
nah taka inchei chuan, mipui hma platform-ah  
dingin solfa vain, hma a hruai bawk

Inkhâwmnasa mîpui hman tûrin, lehkhabutê deuh, Bible châng chhiar tûr, a bung leh châng te leh hla sak tûr chena ziahna an sem vek a French leh English-in an siam brang ve ve a Inkhâwm apiangin a hran an siam zêl bawk

Catholic Biak Inah chuan inkhâwm apiangin Sacrament an sem ziah a, a duh apiang chuan an dawng thei a Pulpit hmaah Puithamin a sem thin a, puitu fel tak tak an nei ziah bawk a Chutia sacrament an sem chuan keierawh chuan tum khat mah ka ei lo va Ka thutra vêla mî an kal fai vek pawhin ka thu tlat zêl a, mak min tingawt chuan ka ring

### EI LEH IN CHUNGCHANG

Canadian-ho chaw pui ber chu sa a ni Vawksa leh bawngsa te hi khâwl hrangin phêk thlam (slice) -in an zai a Chu chu hriak tîemin a mal malin an keng sar sar a. Hmin deuh leh hel deuh (hard and midium) in an siam mai a Arsa erawh chu hrang lian tâwp, a bawppui pawh khel nghek thamin an siam ber a Bawngsa leh vawksa an ei tam ber

Hêng sa hrang hi keinin Chaw (rice) kan tih aiah an hmang ta a Chawhmeh atân chuan bean chhum te, a tui erawh an in ngai lo, tomato hmin tha tak zai lep te, fanghma, a mu la nei mang lo zai lep te, âlu pum chhum te, a châng chuan bawng-hnute nêna rawtsawnte an siam ber a Mizovin a hming kan hriat lar êm êm mai Olive rah, kutzung-pui hmawr tiat vêt um, thur hlar mai te, carrot zai lep leh lettuce bawnghnute nêna chawhpawhte hi an uar hle bawk a.

Chaw ei hmahruaiah soup leh Wine te, Tomato Soup-te an in hmasa thin a Chaw eikhum lamah cake tui tak mai leh ice cream an han suh pawh teul mai a, a chângin pudding, thei rah tui tak tak nena siamte an ei leh bawk a Chaw ei apiangin thingpui emaw, coffee emaw an in rgei ngei i Thenkhat chuan bawnghnute an in bawk thin A duh tân chhangthawp, butter, cheese, jam leh biscuit-te an chhawp bawk thin Chhangthawp chu hem ro lohvin an ei ngai lo Hem ro hnuaah butter ilo an hnawih ziah thin

Canadian leh Mizote duhzâwng hi a inang viau mai a Thil hâng an ngaina êm em mai a Tel hmuí tak leh mosola leh ateng an uai vak lo Alu pawh kan ai chuan a chhum an duh a, bean pawh a hanga chhum an duh ber a ni India rimah chuan Mizovin chaw ei khama thingpui kan inte hian vaiho hian min nuhzatin, âwm lo an ti em em mai a Mahse vai aini sâpho nen kan tih dan leh duhzâwng a lo inang hle a ni tih tilingtu i ni Mi tam tak chuan chaw ei kham thingpui chuan a thlum leh pawl ni lovin, a sen hâng ngat duh pawh an awm ve fur a ni

An thil ei dân tlângpul han sawi ta ila — Zing kan han tho va, thingpui an lum a, a châng chuan cereals chi hrang hrang, Corn flake te, vaim a tanga an thil siam chi dangte a bûrin an chhawp thluah a Tichuan thleng kumah bunin, bawnghnute leh chin nên an chawhpawh a, thir-  
 anin an hâwp thin a Tichuan thingpui emaw  
 offee emaw an in thin Cereals duh lo tân chuan  
 hhangthawp (slice) zai sa, siam tha deuh mai chu

a urrona khâwlah an han dah a, electric an han zawm a, rei lo teah a hmin tawk tihah amahin a rawn perh chhuak auh mai a Chhang chu a sat lain butter chhah tâwk takin jam pawh chi hrang hrang Maple jam leh thei rah chi dang atanga siamte an hnawih leh a Keini rama ren taka kan han hnawih ang ni lo hian, hneh takin an hnawih thin a Ei tûr hi duh thlan tûrin chi hrang tam tak an chhawp thin A châng chuan artui kan te, pawh an ei tho va

Dar 10 velah soft drink atân, ginger oil te, seven-up te, coco cola te, an in thin a Tichuan chhûn dâr 12 atanga dâr khat vêlah lunch (zing chaw) an ei thin a Chûng lunch atân chuan a chungka ka sawi tâk sa leh a hmehte kha an ei thin a ni

Tichuan tlai dâr 5 atanga dâr 6 vêlah zanriah (dinner) an ei leh a Zing chaw leh tlai chaw ei inkâr a inhnaih hi mak ka tih pâwlte zinga mi a ni nghe nghe a

Chaw an ei hian thleng ruak an dah hmasa phawt a, vei lamah thirkut an dah a, ding lamah chemte leh thirfian an dah thin a Tichuan sa zai phêk kha veilama thirkuta zuk vih a, kut dinglama chemte huma zur zai chhum tûr a ni a.

Chaw ei tûra insâwm hran lo va, chhûngkaw zinga han awm tak tak chuan tlêma an inthlah dul ve dân chû thlêngah kha sa hrang, ei tâwk pâng nga chu an dah sa a, alu pawh pum hnih emaw pum 3—emaw kheh sain an dah mai a Thil dang crawh chu thlêngah thirkut an dah a, an in pass kual mai a. Soup eina thlêng crawh chu thil dang ei hma in an sene leh vek zet thin.

Hmun tam takah erawh chuan chaw ei thlêng kha an han dah phawt a, a chungah soup thlêng kha an hông mai a A fai êm avangin an dah huan kha a tenawm chuang lo Tichuan soup ei ruahin an seng a, thil dang kha mahni duh ang zât zâtin an la lawr a, duh aia a tlêm leh lak belh leh mai tûr a ni Ei bán pah rei rui an ching ve lo

An chaw ei reng rêng hian paper (Knapkin) hi a telin an inchhawp a Mahni rawmawla hmui berh pah han hruk fai ngai lovin chu paper chu an hmang a, an pah leh mai a A awlsam bik hle a ni Heng paper hi India rama an hman tlângpu te lakah chuan an nem tha bik em em a ni

August thla vêl chuan, zing dâr 5<sup>1</sup> ih ni a chhuak tan a, tlai dâr 8 vêlah ni a tla leh a Tlai chaw kha an ei hma si a ni lah chu a tla har phian bawk si a Tlai dâr 9 vel hi chu unau hmêlhaih kan tih ang hun hi a ni a Zân dâr 10 velah soít drink an in leh a Zânah an mengrei thei hle bawk si a Zân dâr 12—te an men thlen chuan thingpu emaw Coffe emaw chhangte nen an ei leh thin a ni Heng kârah hian thei rah chi hrang hrang ei tur an chhawp a Ei leh in lam chu an hnianghnar hle Keini Orange Squash tui nêna kan pawlh ang hian tui pawlh chawp ngai an nei lo

Kan awm chhông hian in tam takah kan thleng-in kan leng thin ka tih kha Kan kalna apiangah chuan eng chi nge i duh? Coco—cola nge, Gin nge, Seven—up nge, Ginger oil? tun min zâwt duah thin a A eng chi pawh thlang ila, an nei tho z-l a Hêng atang ngawt pawh hian ei leh in tûr chu lei chawp ngai lovin, bûr thahnem tâwk chu an vawng thin tih a hriat hle

Kan kal tih chuan eng chi nge i in duh tia min hian duh thlan bik tûr hriat a har hie a A eng kha nge tua tui lo kha hre hek lo ile, kan rin thlan ve mai mai thin a, Kan thlan apiang chu an tui êm êm zêl mai Tam khat chu le, Cornwall ah kan kal a, tum hnih kan kalna a ni tawh bawk a, kan tlângnêl hra tawh a. Lorrain-i nu chuan, "Zaii, eng chi ber nge i in duh ang, Seven-up nge, Ginger oil em ni ang, nge Gin?" tui minrawn zâwt leh a Sitting Room ah chuan kan thu khat pât a Kei chuan le, enge a nih pawh hre hawt lo chuanleh a hma ka lo tem loh avâng chuanin, "Gin" ka ti ta lauh irai a Tichuan gin chu engangnge a rih ka hre lo tih hria khân le, an nui ta dar dar mai a Min hruaitu ber chuan, "Gin chu enge a nih i hria em ? tui min han zawh chuan, kei chuan, "Hre nang, mahse kan inah kan nauten nula leh tlangvâl nalh deuh maiina, gin an in lai thla leh a bûr an târ ka hmu thin a, han inchhin ve kan chhâk deuh maw le, a tui hmêl êm alawm," ka han ti chu le, an nuih a za ta em êm mai a Min hruaitu chuan Gin chu ruih theih thil alawm, no khat i in vaih chuan boruakah i lam dalh dalh mai ang," a ti leh ta nghâl a Keta lah chu ka nuih a za em êm mai bawk a Tichuan Lorrain nu chuan Seven-up ah gin tlêmtê arawn pawh a, ka in ve nge nge a

Chutatang chuan kan lènnah in tûr chi min zawh chuan, heta awm vete hi an awm phawt chuan fiamthu an duh bawk a, gin le, min lo tih sak fo ta mai a, fiamthu thawh zui nân kan hmarg ta reng a Tum khat pawh Pa Georges-te inah chuan enge in in ber ang tia min zawh chuan "Gin" tui min lo chhan sak lek ta a Pa Georges chuan, "Zaii, gin chu i duh tak tak em ni ? I duh phawt



chuan bottle khat chu ka lei ang i, hawn ta che,"  
a la ti leh ta nghal a Ka nuh chu a za em em  
mai a Pa Georges-te chhông hi chuan gin leh ruih  
theih lam chi an in ngai loh awng n kawl pawh  
an kawl lo va Mahse gin tia, min lo chhân fiam  
sakna chhan kha kan han hrih fiah leh chuan anni  
nupa tân chuan nuhza tûr kan siam chu a ni ta  
zawk a

Canadaa kan awm chhung hian Bawihci Pu  
Lalzua, SDO fanute ina kan châm chhungin buh  
(rice) kan ei thin a Tin, Ma Therai khân rice ei  
chi kan nih hriam, tum khat chu rice a lei a ei  
tûr siam dân bu en chungin a buatsah ta a Kan  
han ei chuan hriak lam a lo telh tam deuh va ei  
har ka ti phian zawk Toronto-a Bengali inah khân  
rice chu kan ei bawk a, a tui viau tak na a sap  
chaw ai chuan ka thlang lo zawk tat mai Ei tel  
pawh a harsa zawk bawk Sa hri leh an hnah alu,  
thlai rah hâng an ei ang hi ka lo duh fuh hle a ni  
tih ka hriat chhuah phah a Vai hmeichhe pakhit  
Canadian pasal neite inah rice fiam khat an suak  
tel ve a, kan ei bawk a

Hêng zawng hi thla thum chhunga rice kan ei  
chu a ni Hmarcha an ei lo hle A dip erawh  
bûrah an kawl ve, a hranin an ei lo Arsa hi chu  
sa zing rau rauvah a to deuh va, sa dang ai chuan  
an ei khât deuh An ei vek chuan hrang lian tawk  
tak mai, ar lian zêt bawppui khel tham lawrh lawrhin  
an siam thin An siam thiam bawk a a tui thei  
cher mai Sangha chu kan ei khât viau mai a a  
in kan ei zauh zauh

Restaurant thenkbatah chaw ei chuan sa kha  
hu kan duh kan thlang thei a Arsah pawh duh

lai tak thlan tûr an nei a A thlêngin minrawn pe  
a Thlai rah leh thlai hnah ilo chu minrawn hlui  
mai a Hotel thenkhatah chuan Sa tih loh chu thlêng  
hranpui puih an hûng tlar thluah a, fian an vuah a,  
mahni duh ang ang leh duh zât zât suah mai tûr a ni

Hnam chi hrang hrang, duhzâwngrang tak tak  
awmna hmun a ni bawk a, sa pawh chi hrang hrang  
an zuar tho va Tum khat chu Ottowa ah kan ba-  
zâr a, kan thiannu, Philippine mi chuan vawk mei  
bâwr vêl hi a lei a, a siam thiam bawk a, a tui hle  
Ottowa bazarah bawk hian lui lam sa zawrhnaah  
kan kal a, chengkawl te pawh an lo zuar a Chu  
ta ka din lai chuan ka rilruah tûn hma deuh va,  
Bhutan ramri lui kama lungpui chuanga ka thut vâng  
a, chengkawl ka hmuh a, kan ei thîn thu ka sawi  
lai kha a lo lang a Assamese Engineer nupui chuan  
a te'n tih hriat êm emin, a hmél a ti nur vêlin, a  
chilte a pik vêl a Ka German thian nu, Angelica  
chuan, ni e, mi tam takin an ei a sin a ti ve mai a  
Mahse kha vai nu lo inti tENCHHIA kha ka ngei ta  
hle mòi a, A hriatah ngei chuan, mahni ei loh thil  
hi chuti takin kan in ten sak tûr a ni hlei nê  
Ram thenkhatah chuan Sakawr sa te, zawhte sa te,  
rûl sa te pawh an ei thîn a sin, "Keini chuan cheng-  
kaw! sa chu tui kan ti ngawt a sin," ka ti lui ve  
ngat a He mi tum hian kha vainu khânrawn hmu  
ve se, an ni aia hnam changkângte pawhin cheng-  
kaw! chu an ei ve tih han hmu ngat se zawngr, mi  
zingah chil pik zahthlakzia chu a hriat ve ka ring a

Kan chām chhûng hian ar talh chawp chu tum  
khat chah kan ei. Kan zin kualnaah hian ar rêng  
rêng kan hmu lo va. Tum khat chu TV-ah arpui  
leh pa an lo lang a, arpa chu a khuang ta âl âl

mai a, chutatang chuan ir khawlai l ng leh in bul  
 vêla arbâ vm rim chhe tak tak hmuh tûr a awm loh  
 ka hre chhuak zawk a Firm-ih kin thlen tumn,  
 tum khat chiah ar vulhna kan hmu a an ar chu  
 thirlêna hungin, boruik dih ang tâwk hipin, nisa  
 an hmu bawk a, an ei a thlin, i hrisôl hmel hle  
 Ar lian zet mai chu an talh a, kan ci nghe nghe a  
 Ui leh zawhte tih loh chu in jah ran an vulh loh  
 avangin, an khaw'ai leh in bul vel an thiaghlim  
 bik a ni In bulah lung mih levin, jangnâr maw  
 tak tak leh thlaite an ching mu a, mihringin an in  
 tihchhiat sakin, an ru bawk si lo va, an awmawm  
 hle mai

Thingpui leh coffee chua lâc em em mai a  
 Duh zawk thlin tumn an dah reng mai a Thing-  
 pui lum nan kettle an hrang mu a, kha kettle kha  
 electric hrui zawm a ni a, electric plug an vuah  
 a, rei lo tchah a so zung zung mai a Tichuan thing-  
 pui fe no khat sen tâwk tûra lehkhap tê reuh têa  
 an fûn sa diam kha noah chuan an han dah a,  
 chin duh zât an dah leh a Tah chuan tuiso chu  
 an leih ta a Thingpui fe ip chu han chawk let thak  
 thak ila, lâk chhuah a, a plate a dah chhuah mai  
 tûr a ni a Thingpui fe hi rin thlâk ngai lo vin, a  
 fûn sain an dah vek a ni An chin pawh hi a dip  
 hle A thium har a, chawhsawm a sam bawk In-  
 dia ram chin lakah chuan a dip hle

Thlawhtheihna leh Restaurant-ahte chuan butter  
 te, chin te jam te, bawngnute ilo chu bawm maw  
 takah an fûn thlap zel a ni An thil fûnna han en  
 rêg rêngin, thil lang tuihna, mi hip thei tûr an  
 ngaituah hle a ni tih a tilang chiang hle bawk

Naupang chuan hmawmsawm atân chocolate leh French Fry an ti mai a, alu zai sin, chi âl loh kan ro hi nin ka hria, an ei hrat hle Theirah an ei tam bawk Chewing gum rim tui tak thial an ching viau Irdia ran a kuhvakhawr ang hi an ei ve ngai lo va, a aiah chewing gum ilo an thial zâwk Kuhva thial sen huam lo hmu tawhte chuan tenawm an ti mah zâwk

Restaurant thingpui leh chhang kan ein dollar 1½ te, dollar 2 te kan hmang thin, thingpui in ni mah ila, chaw ei hran tawh lo va, chaw aia ring tûr kan nih thin avangin, pwar hamin kan ei nghal thin

Mipa tam tak chuan beer an in thin a, noa thli chhuak lovin, a bûrin an in mai a Chu beer bûr chu hian lo tak, (pava khat vêl zêt a ni) pakhatin bûr pakhat bâk an in rêng ka hmu lo Mipain beer an in lain hmeichhiate chuan soft drink an in mai thin Ka lo ngaih dân leh rin dân chuan hmeichhiate hian beer leh whisky-te hi in hle tûrah ka lo ngai a Mi hrang hrang inah kan thleng tamin, mi kan pawh hle chungin sâp hmeichhiaten kan hmuh lai ngata beer ilo in miah ka hmu lo In awm mahse kan rin ang ngawt chuan an uar lo a ni awm mang e, ka ti ta a Chaw ei dawn erawh chuan Wine thlum tui tak an in thin

Sapho chuan beer, rum leh thil dang ruik theih chite chu in thin mahsela, in duh chin tawh an nei a Mizaramah chuan mun an chhûngkaw ma mawh ei leh bâr tûr leina pawh nei mang si lovin, an pawisa neih chhun chhunin zu an lein, an it

thin a Mi tam takin pawisa hman Jhiwp tûr an neih loh pawhin an bat phah thin a Chhôngte ci tur aia zu in sin, tlein azawng han in mai chu an duh tâwk thin lo va Rui hnâpin, engmah ti thei lo leh ngaihtuahna fim bo thak khawpin an in thin a, a zahthlâk ngawt mai

Sâpho zingah chuan zute chu an duh tâwk tâwka in thei leh leina ngah lutuk an tam a Linate chu nei teuhin, a bûr lei sa piwh ngah hlein, tumahin khap lo mah sela rui buai khawpa in chu an duh lo tlat mai An zu in avanga an ch'ua leh tha briatnate a bo dâwna an briat chuan an in zawm duh lo mai a ni

Mizo zingah chuan mun zu an inin, an no chu an tlâk zo thuai mai a Chutianga rei lote chhônga an in bawrh bawrh chuan an taksa chaknain a tlin lo thuain, an rui buai thuai thin a Sâpho erawh chuan an inkawm pahin, tlein te tlein an in hlek hlek a No khat pawh rei tak chhông inah an hmang a Hei bian an taksa a hneh hai a, an ruih loh phah bik bawh a Zu in mi tam mah sela, zu chu ruih kher an tum loh bâkah, zuruih chu thil zahthlâk lutuk, changkang lo, hmusitawm a ni tih an briat tlat avângin rui lo tâwkin an in mai a ni

Kan awm chhông hian zu rui kan hmu ngai lo va Tum khat erawh chu Montreal khawlaia bus-a kan chuannaah pa paklat zu rui chu kan hmu a, zu a rui a ni tih inbriain, midang a bula thute lakah chuan a inthlahrung hle a Anah in control hrâm hrâm a tum a a kut chu bawhin, a rum tiah tiah a Mun zu a ruih pawhin, chapo thur thur lo

va, mi tihbuaite an breh a, an inthlahrun viau chuan midangte an pawh an ngeiawm lo deuhva Mizo-ramah zawng, pa tê ber ber leh nêp takte pawhin, ka lian ber emaw, ka chak ber emaw tui an chapo thûr thûr a Hei hi a pawin, a zahthlak tak meui a ni Mizo zinga lehkhathiamte leh ziraiten mimâwl zâwkte, awm dân mawî hre pha lote hi chin dân mawî zawk kan chêt dân mawî hre pha lote hi chîn dân mawî zawk kan chêt dânin kan zirir a tul tak meuh meuh a ni

## CANADA SAWRKAR CHUAN A RAM MIPUITE TAN HNA A THAWK NASA

Canada Sawrkâr intodelh tak mai chuan a mipuite hlimna tûr leh changkânna a ngaihtuah êm êm mai a An ram hnuaî chei dân han thlirin sum tam tak an sêng tih a lang Chiang hle

An ramah hian dil (lake) a tam hle kan tih kha Chûng dil kam leh lui mawî tak tak kam (beach) te chu picnic nân leh inthhlimna hmunah atân a nuam êm êm mai a Sapho hian dila chên leh picnic-te chu an thil uar zâwng tak a ni bawk a Week-end (Chawlhkâr tâwp) hmang tûrin chhûngkua emaw, thianzaho emaw tein chûng hmunah chuan inthhlimna nei tûrin Car-ah ei leh bar tûr tam tak kengin, zân riak tûrtein an kal mur mur thin a Chûng dil leh lui kamahte chuan chhûngkaw hrang hrang emaw, thian hlawm hrang hrangten an duh ang theuhva ei rawng an inbawl theih nân leh chawhlui hlim tak leh nuam taka an kilho theih nân Sawrkâr chuan hmun inkar hlat tâwkah dawhkan, thutthlêng

sei pahnhin a kilte a siam thluah a Miten in duhzawng an chhum theih nin hmur tângah thuk an siam a Meihawl erawh inken chawp a ngai thung a Mitena an thlêng leh no hman hauk leh hnawmhne rêng rêng an path dith mui mai loh rân ram tinah bawhlhlawh bawm lian tawh in hung thluah a Chung dil kam leh loi kamahie chuan thingkung lian vak lo hi an ding thui mai a Hêng hian nisa lakah a zar him bawh a Then-khat erawh chuan puanin te an keng biwk a

Chûng picnic a kalte chuan tui chên chu an thiam vek mai a An thawmh iw inthlûn hmun leh zunram thiarna hmun atin chûng lu leh dil kamah chuan in lian tak tak an sa a A chinve chu mipaho pual a ni a, a chanve chu hincichho pual a ni thung a Chung inthlûng ih chuan pindan tam tak an siam thluah a, inthlâk vel leh inthiar chu a rem châng zet mai

Mi neinung deuhte chuan tui thuk lo lai deuha chên chu duh tâwk mai lovin lwngleng plastic atanga siam, rawng maw tak tak siam chuan Chin an phur vu vu hlawm mai a Chung lwngleng neiho chuan dil chung hla takah chuan an inawr kual thîn a

Naupangte atanga puitling zawng zawng pawh chuan tui chenna thawnhnaw (bathing suit) mawng bâwr leh âwm bâwr khuh tawt tawt, mar têng tawng hi an ha vek mai a Tumahin zabah la lo va, Negro hâng ve tak tak leh sâpho awngbâwr leh mal-pui lian pui pui pawhin an in zahpui chuang lo va A pui a pang, a lian a tîn an thiam tawt tâwkin

tui an cheng mur mur mai a Duh tâwka an chen  
hou, h vaukam phulah chuan an towel lian tak tak  
chu an phah a, an duh leh an mu zangthal a, a duh  
an bawkkhup bawk a, nisaah inhem sen tumin an  
mu reng peih mai a ni An var ên hlawm avângin  
nis'in a em sen deuh hi mawi an ti a, in em sen-  
tir an tun thin a ni

Hêng lua kal zawng zawng mi za rual fe te hi  
car-a kal vek an ni si a, dilemaw, lui kam emaw  
an thlen hma thui tak tak mai chu car in a khabin  
an khat tlar zêl mui a Car za tam tak kal au nih  
bawk thin avângin, hmun hnaivava dahna pawh  
chang pha lo va, hla taka inhun a, kea kal pawh a  
ngai hial thin Lake kamah chuan mi an tam  
lutuk chuan, lake ding an pan leh mai a

Keini pawh Gloria te nupa leh Bawih'e te nupa  
leh USA atanga lo kal Sânga leh Philippine mi  
Indian pakhatte nên a hovin Lake Phillip-ah kan  
picnic ve a Mi an tamin, keini nufa tân chuan  
kumkhuaa kan mithlia châm reng tur hriat leh  
hmuh kan ngah hle Lawnglêng hie turte a awm  
bawk a, tlangvâho chuan lawnglêng kar an thiam  
bawk a, lake ropui tak leh zau tak vau kam thleng  
inlenga inkarin, a kâra thliarkarabte kan lâwn vel  
a, himawm kan tui nuam kan ti hle mai

Sâp zingah hian mi hausa tak tak an tam bawk  
a chûng mihausate chu picnic dâwmin emaw, an  
zin dâwnte hian car chi danglam tak mai, a chhunga  
ei rawng bâwl nghâlna leh mutna leh thawmhna  
chena dah theihna an nei a Chu mi in chu an  
car-in an hnik mai thin Thenkhatte erawh chu



hnuh hr̄an ngai lovin car d̄ang ʔʔḡ hawka ʔh̄h̄  
 nḡh̄l̄ theih mai an ni a Chut ang in chu t̄eng in  
 week-end hmang tur chuan ʔn kal th̄in a He car  
 in angah hian zunrim thiarna room te a awm nḡh̄l̄  
 a Chu mi inthiarna hmunah chuan pipe (d̄awt)  
 an vuah a An pic ic ʔa tur hmunah chuan chung  
 pipe zawm theih mi t̄ur chu sawrk̄arin hmun hr̄ang  
 hr̄angh̄ a lo siam sa vek avangin an ʔaw n̄ mai a  
 An h̄awn d̄awnah an phaw̄ leh mai a, a remchang  
 kher mai

S̄apho chuan ni tin an hnathawh hun d̄irk̄arah  
 chuan ngawrh tak leh rinawm takin an thaw̄k bawh  
 bawrh a An chawh hui k̄ar ʔawp a lo t̄uon  
 chuan nuam tak leh h̄lim taka hman chu an thup u  
 ber pakhat a ni

Kan zin kual v̄elin t̄l̄ang rim ʔawh t̄in deuh kin  
 pel tam h̄le th̄in a Chung t̄l̄ang ʔawh deuh leh  
 mual ʔba tak mai chu an sam fu hun ma a T̄l̄ang  
 s̄ang at̄anḡa t̄l̄ang bul ʔhut th̄leng in th̄ir hruizen  
 th̄lung in, mi pah̄n̄h ʔhut theihna, a laia indaidang  
 ʔhutthleng an khai a Thutth̄engah chuan na ip̄angte  
 chu ʔhun, kh̄awl hmang in t̄l̄ang at̄angtein in rawn  
 tawh th̄lakt̄in, an hnuk chho leh a Ch̄un̄o chu  
 Rope Way an ti ve tho va Naup̄angte chuan cu  
 rope way-a chuan chu an thlah̄el thei em em mai  
 a A bul lawkah in sain Restaurant te an siam  
 baw̄k a Hmun tam takah heng naupang inth̄  
 h̄limna hi an siam thluah a

Heti ang hian sawrk̄ar chuan a theih t̄awp in a  
 m̄ip̄ute chu a t̄ih̄lim ʔh̄in a ni

Tum khat chu Pa George te chhungkua nên  
 Lake Gauthier-ah leh Lake Auburg-ah kan kal a  
 Chông lake chu an reh veng veng thung a A kamah  
 chuan ni an sa phauh phauh a Mahse a neitu an  
 awm loh fur vângin a reh thung ngai mai Hêng  
 lake kawkawngah hian Wild Cherry, (ram hnua  
 theihmu) kung a tamin an lo hmin tuar mai  
 a Ma Therai chuan wild cherry a nih thu leh a  
 tui fâ a ni tih min hrilh a Car chu tidingin, "Ka  
 va lawhsok ang che u," a ti a A thei lo lai chu  
 ngun takin ka lo thir reng a Keini ni ila chuan,  
 a hmin lo pawh la awm tuih mah sela, a zarir kan  
 thliak hmawh mai tui hi a ni a Mahse chutianga  
 thliak ta mai lo chuan a malin a mal mial mial ta  
 mai a A piah lawkah chuan raupangho hian thleng  
 kûn tak kengin an lo mal mial mial bawh a Hei  
 hian ngaihtuahna thui tak min pepek a Mizorama  
 kan thil tih dân min chhui lettir a Zawngah kan  
 lawhtea a kum leh lam pang ngaihtuah miah lo va,  
 a rah duh vânga a zâr kan han sah thlâk leng mai  
 te Thei chi hrang tam tak kan lawh a, kan thliah  
 kawh vek tûn dânte ka han ngaihtuah a Anni  
 Sâppui rilru nge nge, tûna la hmin lote hi thliak ta  
 sela, an ro chbe mai mai dân a, an lawh bân chuan  
 ni rei lotêah a lo hmin leh ang a, tuten emaw an  
 la rawn lo leh duh ang tih leh, a kungpui tân pawh  
 thliah loh a tsa zawk tih an hre kar mai a lo ni  
 reng mai a Entawn tlak hlein ka hria Mizoram-  
 ah zawnng pangpâr maw tak mai kan hmuhte hian,  
 a pâr bul lawkah ni rei lotêa maw em em a rawn  
 pâr vul chuk tui kuhmum, duhawm tak tak awm  
 tuih mah sela, an vui mai tui pawh dân lèk lo-  
 vin, kan han pawns thliah ngawt zêl mai tak si a  
 Kan thliah loh hian a maw rei zâwkin, a mawina  
 zâr zoiu kan tam zâwk a ni tihthe pawh kan hriat  
 a tui hie a ni

Canada ramah chuan Television chu in tinah pahnh pathum an nei fer fur mai a Colour deuh vek a ni a Colour loh hmuh tur chu a la awm zeuh zeuh a Station 7 lai a awm avângin neih a manhlain, an film a tha thei em em mai a Keini nufa tân pheh chuan mi an lo hmelthain, an lo changkâng tawh bawk a, an hmuhnaawm thei hle Co'our an nih avângin en an nuam bawk TV-ah chuan Cinema film tha tak tak an chhuahtir thin avângin mi tam tak chuan Cinerra Hall an kal loh phah a Naupang tam tak erowh chuan lehkha an zir that loh phah tawk a ni Zal dâr 12 hnu lam-ah hian film chu a tha duh hlei hlei mai a Duh aia rei men a awl thin

Amaherawh chu film danglam tak emaw, a châng chuan thianzahova intihhlim paha Cinema Hall a kal chu an ching ve tho va A screen te a lo lian bik bawk a, en pheh zawng a nuam hle a ni Tum khat chu Clare leh a fupate nupa nên Cinema kan en a, a film hming chu Moon Raker a ni a, a ropui riap riap hle Kan luh dawnin pind n pakhata puakzo an kan lei turin kan kal a Chúng leitu turte chu an lo intlar a Hmanhmawh taka chuh buai kha an ti ve ngai lo va, a iukang nghâk hi an ngai pawimawh hle a ni Darthlelanga pin chhûnghah hian a kangtu nulahô chu an awm a An kanna thlêng chu a inkhai sang a Puakzo nuai tilh sa chu an han chhûng lut a, electric current sa tâwk chiah hmang an ni bawk a, arawn puak tak tak ta mai a A sir vêl zawng zawng chu an dawhna a ni nghâl mai bawk a, a bawm a tang chuan a puak chhuak bawk a A puak zo tawha an rin veleh an han khawih lei zeuh va, an inbun fai leh diak thin

Thabnem tâwk tak kan lei a, ka beisei ai daihin a  
lo tui lehngbâl, A hnip bâkah, a hmuï deuh  
hiangin ka hria

Hall chhung chu an lo khât hle mai a, a hmuï-  
nawm bawk a, mi chu an hlim hle mai Zân dar  
9 30 ațanga țin a ni a dar 11 30 ah kan bâng  
thei chauh a ni Dâ-kar hnh lai en a nih chu

Ottawa le'i hmun thenkbatah chuan tual zâwlah  
(Open Space) sâng takah a screen an zâr a Chhun-  
ah pawh dah sawn chuang lovin a inzar reng mai a,  
boruak thianghlim dawng leh Thiante nên, boruak  
thianghlim dawng leh inkawm paha in duh an awm ve  
theuh tho va Zirtea pawh tângvâl fel fe fê, kan thlen-  
na bula miten an rawn sâwmîn, an en nghe nghe a

Tân lain sâp ramah chuan car tê reuh tê mai  
Hondo an tih chu a lar hle mai a Rome ah pawh  
khân a lar viau mai a Canada ah pawh mi tam  
tak chuan an nei a Ka ținru Gloria in an  
khalh châng a hnunga keimah chauhva ka ținutte  
hian țin ka ti thei êm êm mai a Hmeichhe khalh  
chî tak a nih hi maw le, ka ti țin a Petrol pawh  
a beh lo bik a

Canada chu vur tam tak tlakna ram a nih  
avângin car te chî ai chuan a lian apiang hi vur tlak  
lai chuan an țingaîn, an him zâwk a Vur nâl  
tak chunga an han kal chângin car tê deuh chu an  
lîm kual zek zek thei a, car lian deuh chî erawh chu  
an nghet țin bik avângin an car chu lian phêk țin  
tak tak, ropui lûr mai hi a tam ber a ni Car chî  
hrang erawh a tam ngei mai.

National High Way phe chu a zau h'e a A ruala motor pali tlan theihna a ni ber a Ihlu hnhin an kaltir a Chu kawng thlu hnh inkrah chuan ram ruak ft 20 v'la zau an zuah a Entir nan, thlu khatah khan Montreal atanga zin chhuak tarte an tlan a Chu mi thluah chuan car 4 te an tlan theih avangin motor chu tam hle mah sel an insu bui haub lo mai a Chuta car tlan velte chu an insut buai loh nan rang eng leh varin a kawng dung tluan parh chuan rin (line) an siam a

Chu kawng thlu pakhet ziwkeh chuan Montreal lam pan piang chu an lai mai a Hetah pawh hian pakhet ming bawh khan car pali kal rual theihna bawh a nin, rin (line) chu an siam tluan leh vek bawh a Kemi ram anga motor han insuloel tur, han in-back deuh herh herh emaw, a kil thei ang bera han in hun leh thin ngai ve hek lo Mahni pan lam lamah chuan ding tak takin an tlan zung zung mai a Kawnga intawh avanga in at buai chu a awm lo hle dawn tihna a nih chu Heng kawng hian thingtlang khua leh ramhnuu thui tak pawh tlan tlang mah sela, hmunpui mi ang bawh khan kawng rin chu a ngai pat a ni

A tlangpuun kawng laiah an tlan ber a An penna tur an thlen hma lawk erawh chuan kawng sir ber kha an pan lawk thin Kawng laka din mai mai an hrat loh avangin, an penna tur leh an dina tur hmun chu an tihual mai loh nan signbord-a an thil tarte an en ngun em em mai a Kawng pingte a tam em avangin, kawng map an kawh vek bawh a Lir thei a tam em avangin midang tibuai lo tuin an fimkhur hle bawh a ni

Khawpui a anga thingtlâng pirlil takah pawh kawng pêngah chuan signboard an târin, khaw hnaï ber hmîng chu an târ tel bawh a Heng khuate leh hmun hmîng an târ hian, km zât an târ zel bawh Ram hrang daiha mi pawh lo zinin, car khalh ta selang, chûng ram map chu an nei a, khaw hmîng leh number an dah vek a Car khalhtu chuan chu map mi pah chuan a khalh ta zel a Sign board-ah map-a an ziah ang a lo chuan kuau si avangin an bo chuang lo a ni Hei hi khaw khaw pêng nge ? chu mi, kha mi khaw pêng chu khaw laiah nge a awm ang aw, hei zawk hi a ni mai awm mang e, tih rêng rêng a ngai ve lo

Sapbo hian an mahnî in leh lo cheimawî an duh angin ramhnuai leh kalkawng sir chenin a ngai maia dah lovin, engtinge kan chei mawî deuh ang tih an ngaihtuah hle mai a Chûng kawng pênga signboard te chu a then an hnawih bring a, rawng sen tein a thu an ziak a Signboard lo awm leh chu an hnawih sen thung a, rawng pâwl tein a thu an ziak ve leh thung a Hetiang hian a thente chu a eng an hnawihin, a sen tein an ziak leh a Thil chi ngai hlir hman ai chuan rawng chi hrang hrang inchawih tak site chuan ram palailêng mai pawh kha a chei mawî bik êm êm mai a, khualzinte tân pawh tlân pelh vel pawh a nuam bik a ni.

Kawng tluanin Motor khalh chak tâwk phal zât leh khalh zawih hniam thei ang ber km zât an târ vek a Hmun lûn lai a nih chuan khalh chak vak an phal lo va. Khaw pawn leh kawng tha si-ah chuan khalh chak an phal thung a A tlangpunn dârkâr khatah km. 130 vel hian an tân deuh ber

Hênz kawngpuiah hi chuan Motor kawng kân a hlauhawm ber zawk a, fimkhur a nai em em a ni Hla takah Motor awm mah sel, in tlan chak em avangin, rin aia rangin an lo tlan thleng mai si , hlauhawm tak a ni

A tlangpu chuan kawng lai an chuh a M J- sela an hmaa Car kha a tlan chak lob chuan ve tlang pang sir berah kân an tlan chhuak a eng naw chen an han tlan par par a, kawng lu lamah a rein chan veleh an tlan lû leh mai a Thingtlang khaw kâr kawng chu kan rama kawng ang mui Motor in- pelh theihna tawka zim pawh an awm ve zauh zauh baw

Sâp ramah chuan India rama ding lamah Motor leh mihring kan in pelhtir ang hi, veilam an inkian ve thung Chuvângin, Car leh lirtheiah chuan driver- te seat chu veilam pangah vek a ni thung

Kawng a zauvin a mâm si a, mi tam tak chuan chak taka tlan chu nuam an ti thin a Tichuan phal tâwk aia chaka an han tlan hlauh mai chuan kawng sira a rûka Police car a lo duty ru reng mai chuan an um ta vat mai a Tichuan an umphak veleh an kutzungpuin kawng sira peng a, ding tûrin sig- nal an han pe ngâl a Tichuan an indin chih a, Police-ho chuan ticket an ti mai a, driver in dân a bawhchhiat avanga a chawî tûr zât chuanna chu an pe ngâl a, ofitce lamah chu an pawisa chawî tûr chu an tûfel vat a ngai a ni

Hetiang hian Police hi kawng sirah hmun hrang hrangah an duty reng a, dân bawhchhetute chu awl- sam takin an man thin avângin Police chu an hlau

êm êm mai a Kan zin ve chângte pawhin, car khalhtute chuan Police huat loh tâwka chakin kan khalh ang e, te an tifiām fo thîn a A châng phei chuan ram pilril deuhahte phei chuan helicopter tein an duty thîn a Hetianga an duty hian thil tisuāl chauh man tum an nī lo va, motor te pawh an lo accid nī thei a tawh suāl dang pawh an lo tâwk thei a Chûng harsatna dangte pawh chu Police-ho duty avâng chuan awlsam takin tihfel theih a nī thîn

Kan zin tam hle tak nâ a, car chhia siām ngaiā dīng hmuh tûr an khat hle Keimahnī chuanna gear chhe thût bakâh chuan car pakhat chu a lo c'he ve rân mai a Police-ho chuan an lo va hmu chiah thîn kan thleng ve a A neitute nupa chu kan car-ah chuan an lo chuang ve ta a Police ho khân an lo vên sakin an lo buaipui dâwn a nī âwm e

Motor kawng inpawhnaah chuan car khalhtute an fimkhur ngei mai Mite an lo kal palh hlauih ang tih ngai chângin engemaw chen chu an han hawī vel zêt a, mī lo kal an awn loh chuan an kil mai a Midang an lo kal chuan polite takin nang kal hmasa rawh tūn zai an inngai tawn hle a An thil chūn dân hī mawī ka tingawt mai

Motor hī an tlan chak thîn êm avângin driver leh front seat (seat hma)-a thū chuan mathei lovin kâwnghren (safety belt) an hrêng ngei ngei tûr a nī Motor kha brake lo ngai thût ta sela, emaw, tawh suāl lo tâwk palh ta hlauih sela, an speed a chak mīau si avângin an dīng thut mai a Chu chuan nasa takin a sawh thei a Motor hmaa va insawh nat pawh a hlauihawm lutuk avângin kâwnghren chuan a chhan theih deuh avângin an hrêng ngei ngei tûr



a ni Front Seat a chuangin kawnghren a hren loh chuan Police-in an hmuh phawt chuan dollar 20 emaw te, a aia tam pawh a hmun a zirin an chawitir thin a ni Hêng avâng hian a hmaa ka lo sawi tawh ang khân driver te tân kawnghren te thei hrên loh hlah chuan a thinrim ta emaw tih mai tûr hrên ngêna te chel chul thei an siam hui a A bengchhen avâng khan driver tan hren loha dah rual a ni lo Car seat haungah pawh kawnghren hian dah tho va, mahse an hreng duh meuh lo a ni

Motor chêt sual thilah mi an insawh nat loi nân, front seat hmaa, a dârlhaling hnuaiah hian plastic phum an ching tan ta tih an sawi bawk

Mizoramah leh India ramah chuan motor horn hi kan chhawr êm em mai a Kawng sirah mi a i tam thin em avâng leh kawngte a zau tawh loh avângte, motor dang sut hlah avângtein horn kan inpe tuar tuar mai a Sap ramah chuan an kawng a tha bawk a, inpeh ngen pawh a tul meuh si lo ren, horn ri hi briat tûr a vang êm êm mai a Car chu a tam a tam mai pawh tlan dul dul mah sela horn ri briat tur a awm lo kher mai, a reh thuap mai zu nia

Car hnung lama dârlhaling hlah tûr hian parcel emaw, parda leh thil dang reng reng dah an phal lo Driver khân a hnung lama car lo kai kha a hmu thei vek tur a ni Chu chuan accident lakoh a vong hle a ni Keini ramah zawng, thil dah that nân teh kan hman hi

Motor chu an tlan chak hlawm êm avangin an chet sual vêk chuan a hlahhawm bik êm em a ni

Canada ram leh ram vawt dangah chuan thlasik laun vur a sur nasat thin leh a vawh em avangin Scooter leh Bike chu an tangkal lo hle a A vawh bakah vur chung a tlanin a nal a, chet sual a blauhawm bik em em a ni

An car-ah c uan radio an dah ngei ngei a, tape recorder an dah bawk a Kawng a man tha bawk a, zin kawngahthe chenin nileng lengin za maw tak takin an in awi thin a ni

Hetia radio-te an dah vek avang hian news (chanchin thar) chu an hre tawn zung zung thei a Tum khut chu le, ram ril deuhah Police pakhat chu Helicopter in a duty a A hriat loh hlanin a kil dawn khân Ui fing hian zet mai chu a Helicopter-ah chuan a lo lawn ru ve a Ram hnua kawng chu a thli kwal vel a, chutia Lei lam chik taka a thli kwal lai chuan chu Ui hian chuan a chhang (chaw) pai chu a lo ei ruk sak dah mai a Tichuan a chawfun chu ei a han tum a, a hmu ta hauh lo mai a Mak tin a han haw kwal zawr a, a rin loh tak maia Ui lo bawk reng chu a hmu ta a Tih ngaihna dang awm hek lo, Ui nen chuan an inkawm nel ta zawk a A khawhar pawh chu a hnem ta phian mai a Mah sela chutia boruaka a tlawh lai chuan Ui chu ring zet manin a bauh ta chiam mai a Police ina Lei lama report a thawn lai kha a ni hlaub mai si a Tichuan miten a an hriat ngai loh Ui bauh vak vak chu an hre ta theuh mai a Then khatte chuan mak an ti hle mai a, a phente chu an nuh a za ble bawk a

Sap ramah chuan car tam zawk chu air conditioned an ni a. Khua a lum leh an duh tawkin an

tivâwt a, a vawh lutuk deuh lahn an duh tawkin  
an tilum leh mai thin a

Canada ramah chuon lui lian tak tak a tam a  
Chung lui lian pui purah chuan leihlawn ropui tak  
take an dawh a Leihlawn mah nisela an zauh  
avang leh an mam thut em avang chuan leihlawnan  
kan tlan tih pawh a hriat loh tie lo thin a Hmun  
hrang hrang atanga motor kavngte chuan leihlawn  
chu an rawn pawh vek a Chung leihlawn hmun  
rem chang deuhah chuan Police duty na tur in an sa  
a, chu mi zawrah chuan motor kal lam leh hawnz  
lamte kalna tur kawng chu motor leng tawkin  
banin an dai dang vek a Vei lam banah theuh  
chuan thirzai phana siam basket an khengbet tlai a  
Chu leihlawn rawn zawhtu motor tawh phawt chuan  
chu lai ban inkar an thlen chuan an ding a, dollar  
chanve (50 cent) chu, chu basket ah chuon an theh  
lut zel a Police chu an duty reng chuang lo va  
masela driver tawh phawt chuan pawisa nawi chu  
an vawm lut ngei ngei thin a He pawisa tling  
khawm hi heng leihlawn leh kalkawngte an chhiat  
huna repair nana hman tura Canada Sawrkâr chuan  
a ruabman a ni Mi hausate hnenah chhiat a hawn-  
na chi khat a ni Airport bulah pawh car veivâvin  
an hêl theih miah lohna hmunah chutiaug bawm  
chu an dah tho va Tahchuan duty an lo awm a  
Chu bawmah chuan pawisa nawi chu an pe zel thin

a A nawı nei remchâng lo mah sela chuta duty-te chuan an thlengnawı sak mai a Hetiang hi a nih avângin zin hlat deuh dâwn leh chutiang chhih khawnaa tûr hmun kal pelh tam dâwn tum chuan pawisa nawı hi an lo khâwl lawkin, driver chuan seat bulah an inhhawp reng thın

Cent 50 chu tiêm tein lang mah sela, ni khatah chông hmun chu motor tam takin an kaltlang ngei ngei avângin an pawisa dahkhâwm chu zânah meuh chuan a tam duh phian ang He chhih khawn dân hi a tha ang reng hle a ni

Keini ramah zawng motor kawng siamtute chu mi hâng tak tak leh naran deuh duh vek an ni a Sáp ramah meuh zawng an kawngchhe siamho pawh sâp pa buang theng thung zuk ni hlawm a maw le '

## TARHO ENKAWLNA IN (OLD AGE HOME)

Canada Sawrkâr chu a intodelh êm êm mai a Kan sawı tawh angin a mipuite tân a chhenfâkawm êm êm mai a Pitar putar, engmah tithei tawh lote tân pawh nu leh pa nih a tling ngei mai

Canadian nihna nei tawh zinga kum 60 pêl tawh chu an taksa la chakin, hna pawh la thawk thei hle mah sela, Canada Sawrkâr chuan haðdam tak leh him taka awm tûrin a duh tawh a Chutianga awm tûr chuan tar châwm, (old age pension) thla khatah dollar 330/— vêl a pe thın a Mizo tena kan mi briat lar deuh deuh te zinga mi, Dr S S Kho te, Monsignor Breen te, Bro. Gilbert leh Bro Gerard te pawhin he tar châwm hi an dawng mêk zêl a ni

Sap ram mite leh sawrkâr han changkânzia mai chu, chûng tai châwm an pêk chu duh tâwk mai lovin, tar zinga a duh duh tâi chenna in nuam deuh mai, mî tam takten mahni ina pawha kan neih phâk loh tûr an sa a Pindan tam tak mai, zunram thiarna leh inbual pindan nei hrang vek an siam teuh mai a Chung pindan hrang hrangah chuan tar za rual laite an dah thin a Thenkhatte chuan awmhote an duh a, double room khum pahni awmnae an lunh bawh a Nupaa awmte pawh an awm fur bawh

An zaa an chaw einz tûr pinden (dinning hall) zau deuh mai an siam a Rawngbawltu tûr chu Sawrkarin hlawh neim a chhaw a Chûng tar awmkhâwm zingah chuan damlote pawh an lo awm thei a Chûngho enkawltu tûr chuan Doctor leh Nurse-te an awm vek a Engkim enkawltu leh record vawngtute pawh an awm vek a

Tar zingah pawh nula rual awmkhâwm ang bawkin inchei nalh chu an thupui ber pakhat a la ni tho va An samte chu a nalh thei ang ber bera tihkir an duh bawh si avângin, pindan pakhat chu Hêir Saloon-ah an siam bawh thin a Chungah chuan sam siam thiamin, man chawin a lo tihkir sak thin a

Mahni fate, thil duhzâwng leh lâwmzawng dang tak tawhte bula awm a chuan anmahni anpuite zinga awm thlang zâwkte pawh an tam bawh a An inkawmkhâwm nân Sitting room nuam tak tak, thutthlêng ting nuam fe fe an siam sak a

Hmeichhiate ang bawkin mipa pawhin lumeh leh hmuimul mehte an duh bawh a, lumêttu leh

luhmehna pirdan a awm vek tho va Lu meh man  
hi dollar 5 lam daih nun ka tria a Sam tihkina  
man phe chu a tam viau awm e, dollar 20 dawn  
lai ni awmin ka hre baw

Tarho tâna infiamna chi hrang hrang an siam  
sek a Thenkhatte chuan an ke ringawt sawizawi  
an lo duh a chûng tân chuan cycle ke pahniñ nei,  
thutna nuam tik si, ke pahniñ tihchêt rengna tûr  
chauha buatsaihte an awm a Thenkhat tân hrui  
fân thei pawh pawn mai tûrte an khai a Ther-  
khat tân lehkhaden leh chinese checker te leh in-  
fiamna chi hrang tam tak an buatsaih baw a Tar  
ho tihhlîmna awm chi tînrêng a awm a ni ber e

Tar chawmna inah hian tum engemawzât kan  
kal a Chaw pawh kan ei ve nghe nghe a Tum  
khat chu Clarence Creek khuua Tar enkawlina Inah  
chuan kan va kal a An Dinning Hall ah chuan  
chaw an ei mur mur mai a Tar hlîr nimah sela an  
inchei thianghlîmîr, an nalh hle hlawm mai a,  
Dawhkân pakhatah mî pahnihte palî lai lo thut  
bîalnate a awm hlawm a Keini thian palî lai chu  
chaw la ei lo kan ni baw a, thlêng tian khâwm  
teuh chu kan la a, an sa chaw leh hmeh tûr chi  
tînrêng mai chu kan suak lâwr ta a, thei rah chenin  
an dah teuh mai a Puar deuh main kan han ei  
phawt a

Kan chaw ei chhûng hian ka hawî kual ru viau  
va. Chûng tar kum 63 chunglam thalh pawh chuan  
keini anga inchei hi an lo la hmu ngai miah lo ni  
tûr a ni a. Min hmu duh ve hle mai a English-a  
kan han tawng vete chu mak an tih hmel hrêp baw  
a. Lehlamah chuan kan lo vah tam tawh avâng  
khân kan tângnêl ve hrâ baw si a.

Chaw kan ei lai chuan nula pahn chuan tarho  
 infiamna chi chu an buaipui ta a Eng hning  
 tming emaw chu an sawi vel a Tarho chuan in-  
 khelhna hmanua chu an inchhwp f r mai i A  
 sawi apiang kha lo rem fuh an tum i ni berin ka  
 hria An hlimin an ri ve nak nak a Chawh  
 hlim dan an thiam hle mai

Tichuan kan mi kan tûr ber pindana chuan  
 kan kal ta a Kawng lakah chuan mpyi ni pang-  
 ngai ting zo lo, tawi tê mai hi kan tawh a 'good  
 afternoon' tun ch bai chu min hin buk a ka khaw-  
 ngaih ngawt mai

Pindana kan han lut chu tar mahni chawh awm  
 mah nisela a thil neih chu a lawk tlang h'e Dawt-  
 kânah chuan Television hi a lo tung a, chu chuan  
 a khawhar a hnem ber a ni awm e Kil khatan  
 chuan thil vawn rei theihna, Refrigerator (vûr biwm)  
 chu a lo hung bawh a

Kan tthu ch uh tih chuan a vûr bawm chu a hawng  
 a, Seven up (soft drink) chu a la chhuak a m n rawn  
 thlit sak ta a In tûr chi dargte pawh a kawh  
 teuh bawh a

Hetieng hian an ter chawmna tun sawrkâr pêk  
 kha an mamawh lei nân an hmang i An htieng  
 hnar tâwk viau a Chu bâkah in fate hovin eng  
 engemaw an pe bawh tho avângin ei leh in tur chu  
 an tlachham lo viau a ni

Dr S S Kho min hrilh ang khân, Tar chawmna  
 Ina awm duh lo pawhin pawisa chu an dawng tho  
 va Chu bâkah Bus chuan man chauve leh, damdaw  
 leina man kha sawrkâr chuan a tum sak vek bawh  
 avângin, Canada ram leh Sap ram danga tarte chu  
 an nihlawh hle

Tar tam tak chuan chu tar chawmna Ina awm chu an duh zawk a, thenkhatte chuan hreh hle mah sela In lamah an tuitla lovin, thenkhatte chuan chawmtu tur an nei lo bawk a

Heng tar tak tak awm khawm zinga pitar leh putar lo ingaina ve leh hnuhnawhte pawh an awm zauh zauh a, chungte pawh chu a tar a tarin inneite pawh an awm zauh zauh bawk a ni

## POLICE AN TAWIAWM DAN

Tum khat chu zing dar 6a-h kan tho va An thlen in pa chuan a Car a bo daih mai tih a sawi a A fapate pahnih lah chuan an khalh chhuak bawk si lo va A ngaihna an hre lo hle mai a A neitupa chuan Police hnénah a va report ta ringawt mai a A rang a rangin Police pahnih an lo kal a Car dinna hmun leh an hmuh hnuhnun hunte an rawn zâwt vêl a

An thenawm vêlah chuan car bo thu an han hriattir takah chuan an thenawmpa chuan dar 4 a a hnathawhna pana a kal chhuah chuan a la awm tih a sawi thei a Tichuan police chuan an zawng ta bawk a Thenawm tiangvâl te pawh an lo kal hiam hiam a Zing dar 9-vêlah chuan an thenawm hnai tiangvâl pakhat chuan an car ngei nia a hriat chu tiangvâl pakhat hian a lo khalh a, gas a tla-chham emawni, tihnun tumin a bei a, a driver kha midang daih a ni bawk si a, fiah Chiang vak lovin ka pèl ta mai a, tun a rawn hrih leh a



Tichuan Police chu an hrilh bawk a, chu ni a hmuhna hmunah chuan an va kal a, vânnêih thlâk takin car chuan gas a lo tlachham tak tak a, a rutu tihngaihna hre lo, gas station pin thei tawh lo mangang chuan car chu hnutchhiabin, a lo kal bo daih tawh mai a Lâwm takin in lamah car chu an rawn hâwn leh thei ta a

Hetiang hian thenawm khawvêngte chuan an theih ang anga Police puih bawm chu an tum a An hriat ang zawng zawng thawhlâwm chuan an thil hriat duh tak mai chu an hriatchhuah theih phah tâk hlaubin tanpu an peih hle a ni

## NEGRO

Montreal ah hian Negro tam tak an awm a Amaherawhchu USA khawpui pakhat, Washington-te nêna khaikhin chuan Montreal a Negro awmte chu tlemte an ni

Mi tam tak chuan Negro kan hmu tawh ang a, mi tam zâwk erawh chuan an chanchin kan hre chauh âwm e Negro-ho chu a tlângpuin an hleitlingin, an hanin, an chak hmêl hle mai a Mingo zinga sei lan leh chetla thang an ni bawk a, khawu hmunah pawh awm sela, an leng halh mai a An inchei dân pawh sâpho ang chiah a ni An taksa hâng ve tak mai tiblan pawh an tum chuang miah lo An han avângin an ha a lang vâv hle bawk

An vun chu a hang kher mai a An hmu lian leh lip deuh tur hian an hmêl a tihchhiat phah a Chu a maha an la vânduaina chu an sam hi a kir êm êm mai a A kir han tih h'an a nihna a la hrii tâwk lo va, a kir chu a vialchial a nî ber mai Sîn tēja kir chingchivêl a nih avangin han khuhi mawî vel pawh a harsa hmêl hle mai a An tlang-valte chuan bûl deuh takin an sam an met a, a zia-awm viau mai a Nulaho tân ber hian a nî buai-thlâk nî A nei zo deuh leh nali duh deubte chuan Hair Saloon a' an kah khawngtir a Theih tawpa bawhlo nêna an han sawisak takah c uan an khuhi ngil ve thei fâ mai a. Amaherawhchu keiniho sam han khuhi nali hi a ang ve thei lo va, a kawh hian a kawh ngil deuh ur mai a An tukkhum lamah an tîkûm a, lukkhum khawng ar mai khum an ang deuh ber a nî An tukkhum hnuaiah chuan a kir sirtê te, control sên loh kha an lo lang bawk sî a, an khawngaitblâk hlein ka hria

Hmerchhia tam tak erawh chuan hmun tam tak ah, tê reuh tê têin an phiar sung mai a Lu khatah hmun sawmriat vel zelah an phiar thei a nî Kha tia an phiar kim vek chuan an sam kir chingchivet kha a lung lo deuhva, mah sela a buai-thlâk hmêl hle An sam erawh a sei lo hle

A châng chuan Negro ho chuan mîn hmu duh ve lehchhâwng a Kan lo hang deuh hlek bawk sî a, anmahni nêna han inkhaikbin râlah chuan kar la keu ve leh deuh zâwk sî a Kan sam kir dân chhang daih bawk sî a Sâpho zînga tur an chêt pawhin, an hanna chu an zahpu chuang miah lo va tur chenna thawmhaw tê reuh tê chu an ha ve tan tho mai. Zai lah chu an thiam êm êm mai a A

hmêl hmu lova, an aw ngawt hriat chuan ngaihzâwn  
mai awl awm tak an nī Pathian hla sakte chu an  
thiam tak zet a nī An aw lah chu a lian tha êm  
em mai a

An hmêl a tha lo nâ a, Pathian malsâwmna  
chu hêng zai kawngah leh taksa len leh chakna  
lamah an dawng ve thung a An len ang bawkin  
infiamna kawngah an chakin, an tangkai êm em mai  
a An chênna ramte tih ningthatu an nī a Han  
en reng rêng pawhin tuar an chhel hmel hle bawk

Sâp nula hmeltha bik vak lote leh Negro tlang-  
vâl inngaizâwng, inkuah rīala khawlai leng hmuh tur  
an awm zeuh zeuh Sâp nula in Negro pasala an  
neih chuan an fate chu an ngo ve viau va, an ti  
pawh a tha thei hle a An sam erawh chu an pa-  
te lam an chhûn a, an kīr zel a Thup rual lohvin,  
Negro thlah an nī tih a chiang ngah mai a nī

Tum khat chu kan thlen in nu nêen kan titi dūn  
a Kan ngaihzâwn dik tak kan sawi dūn phawng  
phawng a Anī chuan, "Mingo leh Negro inneih  
pawlhite fa chu an hmêl a tha thei ang reng nâ a,  
an sam a kīr tho sī a, Ka fanute hian Negro tlang-  
vâl chu nei duh ta tlat mai se chu, ka mang a ang  
viau ang," a ti a Kei pawh chutiang chu ka nih  
tho ka ring ka ti ve bawk a

An awmkhâwmnaah chuan an tlangnêl bawk a,  
a hmei a pain an tawng thei thawkhat awm hle  
Awm khâwmna hmunah a tawng duh pâwl nūn, mī  
melh brak brak an hlawn bawk

U S A -ah hī chuan Negro an tam avângin Sâp-  
ho pawhin Washington khawpui atanga tihchhuah

dubm, in neitute tân Tax sâng tak tak an chawitr  
 a Negro tam takten pêk harsa an tun, khawpui  
 pâwnah an chhuah phah a, an in chu mingo hovin  
 an lei thung a Khawpui pâwna awnte chu hna  
 thawk meuh lovin, sawrkârin enkawlna a pe a, chu-  
 vângin, Negro zingah hnathawh tum lova awm  
 mâwl tak si a, ei tawk tawk a, khawlai len mai mai  
 a lo tam ta a Heng hian thatchhiatna a siam tain  
 Negro tam takin tlak hniam phah nân an hmang  
 ta a nî Canada ramah erawh chuan an la tlein,  
 Canadian-te chuan an mahni ang bawkin an lo en  
 a, Negro-ho chu mî rinawm tak leh taima tak, ram  
 tân pawha tangkai takah an la ngai a nî

### MI ZINGA KHAWSAK DAN

Hnam fng zingah chuan Office leh puipun  
 khawmnaa awm dân hi an la thiam kher mai Lib-  
 rary ahte chuan mîin lekha an chhiar duh avângin  
 an kal thin a Ngawî rengin an lût a, an lehkhabu  
 chhiar duhzâwng an la a, an thut duhna hmun an  
 pan a. Tumah tîbuaî miah lovin an chhiar nget  
 nget mai a nî Tawng pângngaia tawng pawh hi a  
 ring duh kher mai,

Office ah chuan kan lêng zauh zauh a Hêng  
 laia office ah chuan kan ri mur mur a, kan tawng  
 lăwng lăwng mai pawh nî lovin, kan in au nghek  
 nghek mai a. Midangte kan tîbuaî palh tûr rêng  
 kan dân thin lo Săpho zingah chuan midangte  
 riiru tîbuaî an blaueh bākah, an hna theuh kha an  
 thawk ngawrh êm êm mai a. Ka thawk tam hman  
 lovang tih an blaueh theuh bawh a. An hna chu

sawrkâr thil mah nî se, anmahni ta ang thovin an thawk ngawrh a nî Anmahni kha sawrkâr siamtu, sawrkâr tihmingthaa, tihmingchhe theitu an nî tih inbriain, rinawm tak leh taima takin an thawk thin a nî

Keini ramah zawng hlawh hmuh nâna thawk ve hrâm hrâm kan tamna hian mi tichangkang thei lo bawk a, Air office hrang hrang te American Consulate-ahte, College office ah leh kan thiante thawhna hmunahthe kan lêng thin a Kan mi va biakte chu an polite hle vek a College a kan mi bik nula pheî chuan kan incheina a danglam vâng emaw nî, kan awmna ramte chik takin min zâwtin, kan chin-chinte hriat a chak phian mai a Kan hawn dawn pawh chuan kawngkapul pawn ber thlengin min rawn thlah a Pa Geoges office-a kan lêngte chuan pindan hrang theuh an nei nâ a, an tawng se se a, keini tithang lo tan chuan a hahthlâk lam deuh mah a nî Phone-a an inbiak rêng rengte chuan 'yes please,' what can I do for you? (tanpul theihna che ka nei em?) an ti liam liam a An hmel a hlim sâng reng bawk a An lakah zir tûr tam tak kan hmu Mite tâna kan tangkai theih loh pawhin mite tibuaitu leh harsatna siamtu nih loh hrâm tum hi thil tûl tak a nî

## DAMDAWI IN (HOSPITAL)

Tum khat chu Cowanville ah Bro Leon hovin kan lêng a An thiante mah Lunch kan ei a An lai-zâwnnu a damlo va, Hospital-ah a lo awm blauh mai a Damlo tlawh tur chuan kan chhuak leh ta

a. Kei chu an nula car-ah chuan ka chuang a Nula nah tak maw, ze fabrana car an khalh zer zer mai chu nah ka ti kher mai

Hospital chu kan va thleng ta a, thingtlang khaw tê Damdawı In a nı bawk a Mı an tam teh chiam lo va. Pindan pakhatah khum pali an hung zêl a An damdawı In chu a thianghlım hle mai a Nurse-ho chu an hmêl a hlımın, an thothing a tha thar thar hle.

An khum chu thıra sım a nı a Damlote an tlak palh loh nın khum tlangah chuan duh ang anga tawh sın leh tawh hnım theihın tlak dıl an sım a Khum tın chuan puan zır, duh hın huna ınzar hıah bıng theih nın an neı hrang theuh va

Damlo te tına khaw thırna remchång deuh maıah Damdawı In chu an hung bawk a, tukverh atang chuan tlång ram mawı em em mai kára, dıl mawı deuh mai lo langte chu an hmuh theih uar mai a Kan damlo kan chu a lo changkång deuh tawh bawk a, keı nı nıfa, ram dang dıah mai mın kan han tawh vete chu an lıwm thım hle mai a

Kan hawn dawn chuan an dın pångngan an han ın kiss leh lım lım a, keı pawh chuan tawm-ngah chhuahın kan kiss ve hrım a An damdawı In chu a thianghlım tak meuh meuh a nı

Tum khat chu Mr. Rodolfe hovın Cornwall bula Upper Canadian Village kan tawh zawr a Canadian-ho hmın lai nın dın leh khawsak dın dıl tak kha a ho mai loh nın he khua hı sawrkırın a hıkin a enkawı a. An ın leh lo leh thısıanna

hmunte chu tun hma lama mi ang vek kha an la  
 hmang a An incheina leh khawsak dan pawh ngai  
 thei ang ber tûrin an duhin, an enkawl a ni Hun  
 kan ngah loh avângin kan fang chip chiah hman  
 ta lo va

### SAP RAM TRAIN (RAIL)

Tum khat chu Retlocodiac ah kan zin a He mi  
 khuaah hian Dr Lucky Natak, sâp nupui nei a awm  
 a Amah tlawh tûr hian kan kal i Punjabi lu  
 met chi a ni a India ramah sei len leh zir zo vin,  
 Canada-ah hian an chhûngkuain an pêm a

A nu leh a farnu Moine phei chuan Rome atanga  
 Montreal kan thlawh thlen ni khân Airport ah min  
 lo hmuak nghe nghe a Moine hian Canadian Doc-  
 tor pasalah a nei a Min lo hmuah ni tlai hian an  
 inah chaw kan ei a Kan thawmhaw a lo thlen  
 tâk loh avâng khân inthlâkna tur kan nei dawn lo  
 tih hrian an nupa chuan an thawmhaw min hawh-  
 tîr ta ngawt a He mi tum hian Dr Lucky nupui,  
 Joan pawh a lo tel ve a

Dr Lucky nu hian chaw eiah min sâwm leh a  
 An album (thlâlâk vawn thatna) min entir hian chu  
 a lo nghâkhlei ve hle a A chhan chu tûn hma  
 kum tam tak kal tawbah khân a pasal chu sipai  
 Major a ni a Mizoramah a lo awm tawh a Mi-  
 zo Lal chhûngkaw thenkhatte nên inthianin, thlâte  
 an lo laho va Chûng Lal chhûngkaw hming chu  
 an lo ziah si loh avângin tute chhûngkua nge tih  
 chu kan hre thei tawh lo va Puan dum te, ngo-

tekherh leh puan tial sin deuh te an băt hlawm a  
 Pa upa deuh te chuan vaibél an zuín an pítarte  
 chuan tuibúr an zu riau baw k a Hetiang hian Mi-  
 zo Lal chhungkaw thenkhatte nêna lo inkawmngelh  
 tawh an nih avâng hian keini nufa pawh chu min  
 hmuh leh kawm an chák ve viau mai Moine nu  
 chuan amah kan hriat reng nân French zai record  
 leh perfume-te min pe a

Peticodiac-a awm, Dr Lucky Naiak hian fa a  
 la nei lo va Doctor te chuan sum an hmu nasa  
 baw k a, a khawsa thei fâ mai a An nupa chauh a  
 awm an ni chungin Car chi hrang pathum an nei a  
 Pakhat chu sâpho zingah pawh a hausa deuh te  
 chauh in an neih theih chi a ni a Chu Car chhông  
 chu in tê reuh tê, thil mamawh zual kim biai awm ni  
 ang hi a ni a An nupa pawh in zin mah sela, zân-  
 ah motel-a thlen ngai lovin, chu Car-ah chuan an  
 riakin, an ei rawng an bawl thei nghâl mai a A  
 thain, a tangkai tak zet a ni

Peticodiac atang hian Montreal pana Train a  
 kal chu a remchâng hle mai a Mêt 600 laia bla  
 a ni a Hmun maw tak tak kal pelh tûr a ni baw k  
 a, train-a chuan ka chák êm êm mai a Kan zin  
 chhông hian thlawhtheihna nuam tak tak, a lian leh  
 tê deuh te, Car chi hrang hrang leh Bus ahte kan  
 chuang lâwr tam hle a Train-a chuan hi ka chák  
 riau mai a India ramah a class sâng leh hniamah  
 tum tam tak ka lo zin thîn tawh avângin han khai  
 khin kual vêl leh han hriat chian ka chák tiat baw k  
 a Heta kan chuanna class-ah hi chuan mêt 600  
 a bla-ah dollar 37 ka chaw a India pawisa chuan  
 Rs. 259/— man a nih chu



Rome-a Railway Station kan tlawh khân a  
thianghlîm êm êm mai a A building chu a nuam  
hle mai bawk a Canada ramah hun enggc a in  
ang tih ka hmu châk hle mai a

Dt 6 8 79 zân dâr 10 45 a Train a kal tur chuan  
Moncton Railway Station chu kan pan ti a Dr  
Lucky leh a nupui Joan chuan Station thlengin an  
Car chuan min thlah a Ruah a sîr blauih mai a  
Duh argin station velah pawh kan vâk peih ta lo  
va Tichuan train kal dâwn tepah an ni rupa nen  
chuan in chibain, kan inthen ta a Thungtlâng  
Railway Station a ni bawk a, a building chu a lian  
lovin, mi an tlem hle

Train-ah chuan kan han lut ta a Pindan chu  
a lo lian hle mai a A lai takah kilna kawng an  
siam a A sir tawn tawnah thutna chair nuam zet  
mai pahnih ve vein an tlar a Kan chuanna Pin-  
danah chuan chair lian tak leh nuam deuh deuh  
mai, duh ang anga tihâwn theih 80 lai an hung a  
ni Heng chair te hi zanah mut chhuah hun chuan  
a bânah an han hmet a, a hnung lamah a awn ruai  
ruai a, hahdam takin, a thutmut theih a A chung  
sir tawn tawnah bungraw dahna an siam a

Railway mite chuan Passenger-te thutna zawnah  
chuan passenger-te chhukna tûr Station hming an  
târ theuh va Kan chuanna pindan dawtah chuan  
Dinning room a awm a India rama pawn lam  
atanga lo lûta thil chi tinrêng an rawn zuar noh  
noh ang hian tumahin thil an rawn zuar lo va Ei  
leh in duh hun chuan Dining room ah chuan kal a,  
va ei mai tûr a ni He mi room-a thawktute chuan  
uniform an nei vek a, duhzâwng han lam chuan  
rang takin an rawn la thuai a, an zam a tha êm

êm mai bawk a Dining Room chu a thianghlīm, a hnathawkho an thianghlīm bawk a, an thil siam eite chu a laiawm lo zêt mai. India rama vai chhe tê tê, bâl zet zet mai, thil chi hrang hrang, tui-hnai lo zet zet an rawn zawrh ei chuan kua a zit ve par par ang tih hlahawm ang kha chu a ni hauh lo mai

India rama train-a kal kha chu a khawhar thlak lo zet mai a A tlangpuin mi tin mai hi ring zet zet in kan tawng a, Railway Station-ah pheh chuan mi an tam si a, a ri mur mur mai thin a Mahse sâp ramah chuan miin an bula mite tâna hnawksak palh hlah ang emaw, bengchheng an ti-palh ang tih hi an dâwn êm êm mai a Chuvângin train-a chuan pawh chu hahdam ka ti êm êm mai a, Mipui-mimir an thianghlīm avângin nuam ka ti bawk.

Amaherawhchu zân a lo ni ta a, mipa tleirâwl palh hi an lo chuang ve a, kan hnungah chuan a thu ve ta a Keini lah chu kan mut a chhuak êm êm mai si a, anni tleirâwlho chu an mut a chhuak ve lovin, an titi zankhua ta mai a An la naupan deuh bawk vâng emaw ni, an bula mite tân an nin-awm palh ang tih rêng an dâwn ve lo va Ka ril-ru tê tê chuan nangniho chu thing-lâng atarga lo kai in ni mai awm mang e, awm dân in thiam lo bik mang e, ka ti rilru hui a

Chhônah chuan rail kawng sirte chu an mawi Am êm mai a, hawina apung hi hmuhdawmin ka hre bawk a. Quebec khawpu si ra lawngchawlhna hman chu lung khawkrak hman, rual rem lo ve tak mai hi a ni a. Lawng hian tak tak lah chu a tam phian a. Hêng kan zin kawngah hian railway

station lian tak mipui rik mur murna kin hmu lo Tum khat mah kan chhuk hek lo va A chhuk duhte chu fel takin an chhuk a, a chuang thar turte chu fel tak bawkin an lo chuang leh mai a India rama railway station-a rei tak tak kan chawl ang hian hun an khawhral ve lo India rama kuni ang hi an awm lo bawk a, thil tihbo mai mu a vang bawk

Tichuan, chawhnu dir 3-ah Montreal Railway Station ropui tak chu kan thlang leh ta a ni

### KA HMUH DÂN

A thngpuin Canadian mite hi an rilru ngilin an fel hlein a lang An ramah hian Negro leh mi hang te michhe deuhte pawh an awm ve tho va A lang a pau pheh chuan mi hangte pawh hnuu-chhiah leh nuhzat emaw, ten bikna nein an ing lo India rama chi leh chi, mi tha leh mi chhih inthliar ang hian an inthliar lo hle a ni Hong tihlan chianna pakhat chu keini nufa tak ngial pawh an mut puan zawn ngat pawhin min mutui hreh miah lo mai a

Anmahni sawi danah jiwih Canadian-ho zingah hian hna lian tak tak thawk leh hna chhe te te thawk an awm teuhin, mi hausa leh rethoi pawh an awm ve tho va Hna lian tak thawk leh hmunphiat emaw, driver te, restaurant-a thawkte pawh inthliarna leh inlungtenna awm miah lovin chawhlui an kilho thei vek a Mi an hnathawhah an enin, an inhmusit lo va, Amaherawhchu, an thiamna leh hnathawh zirin an nitin hnathawh chu a hahthlak hlei a, an hlawh a intam hleih bawk a Amaherawhchu chung hna hniam deuha lang thawktute pawh chuan an chhûngkua châwmna khawp chu an hlawh chhuak theuhin, ei leh bir chu an hnianghnarthawkhath bawk a Mi chhia leh mi tha ei chu a in ang deuh vek a An Prime Minister-te pawhin an ei ang tho hi an ei a ni tih min hrilh a A chhan ber pakhat chu mi

hniam ber pawhin an ei khawp an hlawh chhuah the  
vâng a nî Hna hniam deuh thawkte pawh chu an  
nî tin khawsak leh incheina chungchingham an thiang-  
hlamin, a tha tâwk a Mî dangte zingah an hnathawh  
a hniam avângin an khawsa pawr bik lo nîin a lang  
Driver-te pawh nectie nêh nalh takin an inchei zar  
mai a Hmunphiattu leh kawng siam thatute pawh  
rual pâwl tawh takin an inchei tho va An ircheina  
atang ngawt chuan inenhniam mai theih pawh a nîlo

India rama mî tam tak, bal tak taka inchei leh,  
taksa pawh bal tih hriat fahrana kan inthlahdah ang  
hian an inthlahdah ve lo va Kan hnathawhna  
hmunah chuan bâl lo thei lo dinhmunah kan ding  
fo thin a, mahse kan thawh zawh tawh hnu thleng  
pawha thawmhnaw fai inbel leh mahnî inbual faite  
kan chin chuan kan tan mî zinga awm pawh a  
nuam nge nge thin a Kan thawmhnawte chu man  
tlâwm tê te pawh nî sela, a fai thet chuan a mawî  
mai a Mî hmêl tha tak pawh a balh hle mai  
chuan a hmêl tha t n a chu a tawpna chuan a  
hlahkhuh dâih thin a nî India ramah chuan silh  
leh fêh atang ngawt pawhin ei hmu lo, In leh lo  
pawh nei zo lo tih hriat theih an tam a Canada-ah  
chuan chutiang mî hmuh tûr an vang hle

Cornwalla kan chaw ei khawmnaah chuan  
Canada ramah chi leh hnam inthliar hranna a awm  
loh thu leh mî hâng, Negro-te pawhin chawhlui an  
kîlho theih thute min hrilh a India ram nêh chuan  
a inang lovin, an thusawî chu kan tan ngaihthlak  
a nuam hle mai

Mîzo ram leh Vai ram han sawî lang leh zauh  
ila Tum tam tak chu India ram hmun hrang

brangah ka zin kual tawh thin a. Intir nan, Manipur leh khasi ramah chuan driver-te leh dundyman emaw, Bus Conductor te chu an taksa leh thawm hnaw a bal thei hle thin a. Hun ngen palh pawh hi a huphuhawm thei hui thin. Tum khat pawh Imphal atangin Churachandpur pan turin bus in ka kal a. Bus chuan horn a neih that loh avangin Conductor chu in hamrik (whistle) ham a tul a. A chang chuan whistle chu ham lovin a kut zungchil bal zet chu a hamri thin a. A thawmhnaw chu ka han en thin a, a bul khak em em mu a. Chhuk lawka kawng sira dāwri thawmhnaw chu lei saki pêk maite ka duh rum rum mu a. Intibai zawm zêl nan chuan hmang davin sela, ka lei sik duh tak tak a. Mahse amahin lu ngaminatni ching a hre lo tawp nun a lang bawk si a. A kut zungchal a hamrik thin chu ka han en lah chuan a kut khing hnih chu ni engzin a. Sil tawh loh ang tih nguhtuah thamin a bal a a hamna lai erawh chu a hmuam ngun em avang chu in a lu hlarh thung a. Hetiang mi hi an tam em avangin mite tin men hniam loh theih loh dinhmunah an indih thin a. An pute lahin an hmuat hle bawk thin. Mizoram ah ve thung chuan a tlangpuin kan incheina chu a tha a. Vai ram uena khaukin ralah chuan kan Mizo driver, handyman leh Bus Conductor te chu an neih ang angin thianghlam taku an inchei a. A bikin Bus Driver leh conductor te phoi chu passenger te phurtu an ni bawk a, an incheina pawh an awihnaun, an lang thianghlam viau mai a. An hawiher leh chezia pawh a harh vak mai a. An hmel leh an incheina han en ngawt pawhin mi dangte tan han hmuhsit rik rawk chi in ni lo. Vai rama driver te dinhmun leh Zoram driver-te dinhmun chu a inthlau

hle rêng a nî Vântlâng zingah Mizo diiver tam tak chuan ngaih pawimawh leh zah an phur hle

Chuvângin kan hnathawhte hî inzabpuî lovin leh inhmuhsit sak lo îla, kan thawh thiam ang ang chu rinawm tak leh taima takin thawk bawrh bawrh mai îla Kan hnathawh chu hniam deuh mah s la, kan thil neih ang chhun chhun leh mahni pawh in vawng thianghlîm îla Kan khawsak dan leh chet dânin kan dinhmun chu a chawimawin, a tî zahawm chawp mai thin Officer hian tak tak pawh, an chû zia leh khawsak dânin a zir loh miau chuan an zahawmna tur chu an hloh vek thei bawk a nî

Hnam changkang zâwkte hian an nihna hî an zêp tît têt lo hle chuan ka hria Tum khat chu Cornwalla kan châm chhângin in pakhtah min len pui a, Kan lènna nu leh pa chu an tar hle tawh a An pa chu kum 75 mî lai a nî tawh a A nupui pawh chu kum 60 chung zet chu a nî tawh bawk a An nu chu tar ve viau tawh e tî lo chuan a sam chu curler hian uluk takin a lo zial hâl mai a Nalh a la tum hle tih chu a inchei dan atangte chuan hu rual a nî lo va Tichuan, kan inkawm dún ta a Kan chanchinte min zâwt luam a Anî chuan, "Tuna kan pa hî ka pasal pahnihua a nî a Ka pasal hmasa chu a thi tawh a, fa 6 lai ka nei a Tin, tuna ka pasal hian fa 5 lai a nei ve bawk a A nupui chuan a boral san bawk a

"Ka fateho chu ka hmeithaipui ta a, an lo pui tlingin, nupui pasal an lo nei ve ta hlawm a Tin, tuna kan pa fateho pawh hian nupui pasal an nei theuh tawh bawk a. Tichuan, kan fateho chu ngaih tuahawm an awm tawh lo vin, keimah chu ngaih

tuahawm ber chu ka ni ta a Tuna lan pa nei hian  
 upa tawh mah ıla, inkawp ve leh ıla kin hlim zawk  
 âwm mang e tin kin inner ve leh hnubna va a nih hi  
 Hei kan beisei ang ngei chuan kan hlim ve hlea  
 Ka fateho pawh min kan turin vawun tlauh hian  
 an lo thlang ang a Kan pa fateho pawh minrawn  
 ngaisak tho va kan nihlawh hle a nia Kan fate  
 ve ve belhkhawm phe chu in fa kan ngah viau a  
 sin," a ti mai a Keun zawh nachang pawh ka hnat  
 miah loh chu hlim takin leh inzabpu miah lo chu in  
 min hrilh hmiah hmiah a

Bariston a kan chaw cina nu khin,  
 a pasal clu, ama nu pasal pahnihna nupui hmasa  
 zawka fapa a ni tih min hrilh hieh miah lo a nih kha

Hetianga kan lenna pitarin an chanchin kin  
 chang taka min han hrilh sarh sarh lai chuan ka  
 rilru tê tê chuan hetianga thil a nih ang taka an  
 sawi râwt rawi hi a tha ang reng mang e Mizo-  
 ramah kha chuan thil hi a nih ang tak sawi lo hian  
 kan zep ang tit tet a, thil a fel lo thei zawk awm  
 mang e tih ka ngaihtuah a Entir un, pa pakhat  
 chuan sawn a lo nei a, emaw nupui hmasa lakah  
 fate a lo nei tawh a Chung hnubh chu in nupui  
 a nei leh ta a, a lakah chuan fate a nei leh bawka  
 Thiante leh lainate hnêna inhriattu nikhuaah fa  
 chuamhote kha nupui pawm lai fate anga sawi kin  
 ohng a Tin, nute pawhin mite laka lan mawin n  
 a pasala fa hmasate kha bet lo zet chungin a fate  
 zingah a sawi tel thin Lan maw kan duh avangin  
 hetianga hian han sawi bawk thin mah ıla Kawng  
 tam takah tihlanna kan nei leh tho si a Sapho  
 ang hian a nihna tak sawi mai chu a tha zawk awm  
 hlein ka hria

Ei leh bâr thilah pawh duh leh duh loh an  
zawhin, duh emaw duh lo emaw an sawi râwt mai  
a ni

Sawrkâr thilah pawh Canada Sawrkâr chu ropui  
leh hausa fû si a ni a Mahse a hausaknate chu a  
uanthuanpui lo va Khawvêl ram dang sawrkâr  
nêna an inlaichinna pawh a tha hle bawk a ni

### SUMDAWNNNA LAM

Sâp ramah hian mite chuan sumdâwn dân an  
thiamin, Company hante chu a lian êm êm mai a  
Hêng Company lian thenkhatte hi chuan ram khat  
maiah ni lo, khawvêl ram hrang hrangah an sum-  
dâwnna chu an zâr pharh a Entir nân Sears Com-  
pany (thawmhnaaw lam) chuan Canada ah te, U S A ,  
England leh Japan ahte dawr an siam thlah thluah a  
Anmahnite ang bawka Company hante nên  
chuan building lianpui pui chu luah hovin shopping  
centre ropui tak tak an siam thin a.

Canada khawpui hrang hrangah chuan Shop-  
ping Centre (Bazârna hmunpui ropui tak tak) an nei  
thlah thluah a. Chûng Shopping Centre te chu in  
lian mangkheng mai chhûngah an siam a Chu  
building pâwnah chuan hmun ruak zau êm êm mai,  
car hûnna hmun an siam a Mî tinin an car te nêna  
an bazâr thin zvângin car park na chu zau tak an  
mamawh rêng a.

Shopping Centre thenkhat chhûngah chuan han  
lût ila, a laiah chuan hmun ruak zau tâwk tak an



siam a A duh tana thutna tûr hmun an siam  
 bawk a A khat tawkin thingpui leh ei leh in tur  
 zawrhna dawr a awm a Chûnga thutnaahte chuan  
 thun an ein an in lawrh lawrh mai a Chu mi sir  
 tawn tawnah chuan dawr tam tak, thil chi hrang  
 zawrhna chu a awm teuh mai a Dawr hrang  
 hrang chu an inping dang hrang ve tho va Dawr  
 thenkhatte erawh chu a zau vin, fan tham tak an  
 ni bawk a

Dawrah hian hmeichhe duhzawng leh mipa duh-  
 zâwng an zuar hrang deuh zel a, hmeichhe duh-  
 zawng zawrhnaah chuan hmeichhiain dawr an nghak  
 ber a, mipa duhzawng zawrhnaah chuan mipaten  
 dawr an nghâk a Hêng dawr nghaktute hi an in-  
 chei nalh hle vek bawk

Heng dawrahte hian thawmhnaw chu Ready-  
 made (thuisa) deuh vek an zuar a Puanthan chu  
 an zuar tak na a, thuisate ngaihtuah chuan a bei-  
 tham hle a ni

India ramah hi chuan dawr nghaktute'n an dawr  
 chu an vêng hneh êm em mai a Heng dawr kan  
 sawiah hi chuan an dâwr a zau va, thil an khai  
 tam dan ngaihtuahin a zuartu leh nghaktute chu  
 an tlêm hle mai a Mipui mimirten thil ruk an  
 chín loh êm avang leh, rinawmna an than hnan  
 tawh avângin dâwr nghaktute pawh chuan mite chu  
 an han ring ngawt mai a Tichuan, thil leitu tûr  
 chu dawrah chuan an lût sup sup a Tin, an kawr  
 zawrhte chu an khai tlar tuar mai a A nghawngah  
 khân a size number an bel vek a, Large tih nan L

an dah a Medium tih nan M an dah a, Small tih nan S an dah mai a Mĩ tinin an lei than tawh avângin an duhzâwng size chu an hre theuh mai a Kawr inkhai tuar mai chu an en lawr mai a Tin, hêng thawmhnaw leh thil dangah reng rêng hian a man zât an târ sa vek a Keini ram anga innep chi pawh a ni lo A man intar ang zat khan an lei mai a ni

Miin an duhzâwng zawng chu an la thlain an keng khawm zel a, an duh tawh an hmuh hnuah a man pekna tûr hmun chu an pan theuh mai a, a man an va pe ta thîn a Miten chung thil maw tak tak te chu an ak ru hawng mai mai lo a ni Tin, dawr nghâktu an indaih deuhna hmunah chuan anmahni rawn dawrtute chu an lo ngaihsakin, an duhzawngte pawh an lo thlanpuĩ ve hlawm a Thawmhnaw size tawh hre lo leh enchhin duhte tan pindan ruak, dathlalang lian tak tak awmna an nei tho bawh a A tlangpuin Jean kekawr hi chu an siam sei deuh vek a nĩn ka ring Sap nula leh tlang yâi zingah pawh lian tehchiam lo an tam ve tho bawh a, inches li vel lai thleh tawm emaw, hleh chhum ngai chi tur a tam mai A tlangpuin an thlep chho thin

Dâwr lian zualahte chuan hmun khat laiah khan mipa kawrchung hlir te, kamis hlir te, nula incheina chi hlir te naupang thawmhnaw hmunte an siam hrang vek a, a nghâktu pawh an hrang bawh a

Zunram thiar duh tân pawh inthiarnate chu an rem châng hle vek a Hêng sumdâwnna in hi a chhâwnga sak a ni hlawm a Lei hnuai mai nia kan rinahte chuan dâwr a lo la awm zel mai a

Hêng dawrte hi an len êm avangin fun tham tak tak an ni hlawm a. Keri nufa pawh hi kin hman thin êm avangin بازار vel hi nuam kan tun, shopping centre hrang hrangah kan kal a an rate te ohu kan hre phian mai a. Ici thei lo mah ila kan thlir kual vël chiam thin a. Ni khat chu Montreal a Shopping Centre ropui tak maja kal kin duh bawk a, zing dar 10 ah Pa Georges chuan a curin min va dah a tlai dar 8 ah min rawn lam leh a, kan vâk tam hle mai.

India rama kan mamawh chi t nreng man leh kan sum lak luh zat (income) ka han chhut let vël a. Chung sapho bazâra an thil rate chi hrang hrang nen kan han khaihin a, an pawisa hlawh dan tung puite nêna ka han chhut vek chuan. India romih hian thil chi tinrêng man hi a lo to zai mai tih Chiang takin ka hre thei a ni Mizorama Officer in Rs 2,500/ thla khata hlawh thei chu a hlawh tam ber pâwl an lo ni a. Bazara Kamis pakhat man emaw, Sitting Room Set man te emaw, leh ei leh bâr leh thil dang mante han chhut in Rs 2,500/- chu a beitham hle mai a. Kawr pakhat Rs 60/ man chu ngam takin kan lei bawrh bawrh mai a. Kan duh ang zung a nih lek phei chuan to hle mah sela ka lei ngam tho mai a.

Sâpho pawhin an dollar khat kha keinin Rs 1/ kan hman ang bawk khân an hmang ve tho va Aizâwlah chuan Rs 10/ in kawr thar ngat chu lei tûr kan hmu ngûl lovang. Hêng sapho bazarah chuan dollar 10/ in kawr tha takte pawh a lei theih a. Coat maw tak tak dollar 60 a kan lei theih chu Aizâwlah bralh leh dâwn ta ila, Rs 700/ atanga Rs 800/ a lei nghal duh mai tur an tam a ni.

Sitting Room Set Rs 2,500/ a siam chawp lehngal kan lei theih lain, sâpho siamsa tha deuh, maw leh ting nuam tak tak chu dollar 600 atanga dollar 800 te an lo ni a Kan cheng khat theuh theuh a mhlut hleihun, an lo intangkai hleih hle mai India ramah chuan kan thlatin hlawhte a san loh tehlu nêh, kan pawisa hi a hlu lo lutuk a, hman daihzai a harin, khawsak a harsa bik êm em a ni

Hêng dâwr lian zual bâkah hian hmun hrang hrangah dâwr lian tâwk tak, thil chi hrang hrang zawrhna an nei thluah a Vêng hrang hrangah Mizoroma Fair Price Shop kan neih ang baw hian dâwr lian tak mai, ei chawp thil zawrhna an nei leh a Hêngah hian nepnawi, nitina kan mamawh chi hi an zuar vek a Chûng dawrah chuan luhna leh ohhuahna an siam hrang a A chhûngah an luh chuan mite'n an thil lei tur an kuta kenkhawm chu a buai thlak thin avangin nawrlirh theih awm teuh te zînga mi chu an hmaug a Chu bawm chu an kalna apiangah an nawr lir zêl a, au duhzâwng zâwng chu an thlang nghauh nghauh a An thil thlan apiang chu bawm chhûngah chuan an dah zêl a Au duh tâwk an lâk khawm hnu chuan a man pekna hmunah mdawtin an intlar leh a A man chu an lo chhût sak a, an inpek fel vêk hanah an thil lei chu lehkhap lian takah an khung sak vek a An lei tam leh ip an siam tam mai a Tichuan, an thil lei sa ip zat leh number chu a leitu hnênah chuan an pe a. Pâwn lamah khâwl lir theun a rawn nawr chhuak ta a, Dawr nghâktute zînga mi, pâwna duty chuan an card chu a lo lain, an thil leite chu a lo pe chhuak leh zêl a Tichuan, car-ah an dah lûtin an hâwnpul thin a ni. Tum khatah thil an lei hnem thei ngawt mai

Chung eichawp thil dawrah chuan mhnah tungte leh sa tawih leh uih thei mai chu vurin an vawng vâwt a Arte hi keini angin a nung chungin an zuar ve ngai lo va Puahsa diamin, sarang ipah an khung a, bûkin an hralh mai a Sa chi hrang hrang pawh a ti hliir kha tlang itawm takin an siam a Chhangthâwp tlang sawl ang deuh hian an siam a A duh tan zailep sate leh zailep chawp duh tun a tlang tha lei tur an dah teuh mai a A thiscu kai lai luai hmuh tur a awm lovin, a thang hiam huam hi hriat tur a awm ve lo Hmun thenkhatah chuan vawk kawchhûngte pawh an zuar a khaw chhik lam mite'n an ei deuh berin a lang Kan thlen in hrang hrangah tum khat mah a kawchhung kan ei lo A ti tha ngat hi an kang thin a ni bawngsa chhum erawh chu kan ei Kan Philippine thian nu erawh chuan vawk kawchhûngte chu a lei ei, kan ei bawk

Tum khat chu Montreal khawpui irami La chinea dawrkai vengah chuan kan nufun kan leng dûn a Kalkawng chu motor kal an lo khup tlat mai a Kawng su tuakah khan dawrkate chuan an thil neih chi tirieng chu an lo pho dul mai a A leitu mihring pawh an tam hle a Kan ban hriat chian chuan an thil zawrh sale na hun an lo siam a lo ni a thil man chu kan han en daw a, a lo tlawm hle rêng a Puiting kawr thenkhat chu dollar hnihtein a lei theih a Naupang kawr pheih chu cent 50 ten kan lei ve hlawm a Mahse kan thlen tirh lam a nih avangin thil lei vak thain kan hre lo va, kan lei tam lo va A kar leha kan va kai chuan kawngpuiah chuan an lo inpho tawh hauh lo mai a, anmahni dawr chhungah chuan an lo in peng lût leh vek tawh a Chung lai dawr chu Ai zawl khawpuia, Bara Bazar dawr pheih ang hian an

in kawng an lai chu dâwrah an hmang ve tho va  
 A khât tâwkin restaurant pawh an siam tho bawk  
 Chhng dawr chu anmahni chhngkaw puai a nih  
 hlawn avângin hmeichhia leh mipan an nghak kawp  
 ve mai a Restaurant erawh chu hmeichhia hlirin  
 an nghak a Kekawrtlawn an ha deuh vek a ni  
 Dawr pakhat chu kan han bih deuh a, Salvation  
 Army hovin Second Hand dawr an lo siam a lo ni  
 a, kan lût ta lo va, Dawr pakhat chuan kan han  
 lût a, savun jacket a tam mai a, kan han daw  
 chhin a, savun tha chi tak kan hriat thiam loh  
 avângin lei suai kan hlau va, kan chhuak leh a  
 Chutah a neitupa chuan, 'Naute u, lo kîr leh teh u,  
 ka lo tlâwm ang che u,' a ti a Zira nêh chuan, A  
 tih dân rêng mai, a Indian êm mai, i lût leh tawh  
 lo vang," tun kan chhuahsan hlen ta a

Hêng dawr hrang hrangah hian Japan, China  
 leh Taiwan siam thil a tam hle mai a, tlawm pawh  
 a tlâwm yiau va Hêng an thil siam atangte hian  
 Japanese te chu Sapho tân pawh ngaihnêp mai chi  
 an ni lo hle a ni

Tlai khat chu he lei dâwr thlêrah hian kan lêng  
 vâk leh a Dâwr ngâktu nu pakhat chuan a dawr  
 kawt chiahe kan kal lai chuan, "Khawngaihin lo  
 dng lawk teh u," a ti a A dawr chhngka lût tur  
 chuan min sawm a. Zirtea hnênah chuan, "Hmân ni  
 khân ka dâwrah hian i certificate i dah em kha?"  
 a ti a. Zirtea chuan, "Dah haub lo mai. min hai  
 a ni ang," a ti mai a. "E, ka lo hai palh blaui  
 che a ni, certificate min kawt thattirtu kha nangmah  
 rui vel ni a ni a, ka hai palh che a nih dawn chu  
 min ngaidam rawh u aw," a ti luam a. Chu nu  
 chu nu hâk tak a hân ka ring, min biak vel leh

kan chanchin hre chak khin min biakna chhin tur  
 a lo zawng min ka ting leh ta zawk i He mi ni  
 hian puan hringa China Rose pir mawi tak, a rawng  
 thlak chawh mawi taka zeh ka sin a, Zira a biak  
 zawh chuan, "I incheina hi a va mawi ve, i ping-  
 par lem chu a va han nali em i sawta in lo kal  
 kha ka lo hmu che u a, pangpar tak tak a ang  
 ngawt mai, a rawng inthukte chu a mawi hle mai,"  
 a ti a Kei chuan, kula siam (vch) a nih thu ka  
 hrilh a Ani chuan, A nih leh nangma siam nge,  
 i chhungte n an rawn thawn che," a ti leh zel a  
 Kan chennate min zawt a, zin mi kan nih leh Ca  
 nada ram hmu chaka zin kan nih thu kan hrilh a  
 kan han kalsan leh dawn chuan, I incheina chu a  
 mawi ka ti ngawt mai, ni dangah pawh hetung hian  
 inchei to thin rawh aw, min la ti leh ta zel a  
 Mahse ka rilru chuan, a mawi a tih tak tak u mah-  
 in, mite'n Mizo puan hi an la hmu ngai si lo va,  
 an tan a danglam ve a, hnam hrang leh inchei din  
 hrang ti tam tuah min duh ve niah ka ngai mai a

Heng laia an Restaurant-ah hi chuan dawhkan  
 sei deuh mai an dah a, a chhung lamah a thawktute  
 an che mai a, a pawn lamah chuan stool te deuh,  
 sang tawh tak hi an hung far a Tichuan, min  
 Thingpui an in pawhin an in thuai thuai a Thing-  
 puidâwr chu inkawmkhawm nan an hmanghran lova  
 An inzawh veleh an thovin, mi dangte tin hmun  
 an kian thuai a Tin, ngenchian pawh a awm loh  
 avângin hahdam taka han thut veng vengna chi  
 pawh a ni lo reng a Keini ramah chuan thingpui  
 dâwr chu lun deuhin, mi dangte lo lut duh viau mah-  
 se la, thingpui in zo tawhte'n ken naching hre lova  
 thut reng kan ching viau va Thenkhatte phei chuan

lehkhadenna hmun ang maitein kan chei bawl bawka Thingpui dawr thenkhat chu chep hle mah se, hmanrua an nei thi bik em em mai a Englaipawh-in tuilum leh tuivawt herlichhuah tûr an nei vek a An bungbel chhuan hrep tawhte pawh chu a ung v thei si lo va An tan chuan intihthianghlim chu a awlsam bik nge nge bawk Tin, thingpui leh ei tur zuar chi an nih pheii chuan anmahni dawrtute tana engkim thianghlim taka an vawn chu thiltul ber ja khat a ni a Mizoramah pawh thingpui dawr tam tak kan nei a, ei leh in tur hralhna hmun si, duh ann a tuihnai lo lu deuh hlawm a, tin, dawr nghaktute pawh an thianghlim tawh lo theuhin a lang Heng ei tur zawrhna hmuna thawkte chuan invawn thianghlim leh an thu zawrhte chu mite hip tura vawn thianghlim chu an tan tih makmawh a ni

Chung Sap nulaho thingpui dawr nghaktute chu an thu hman hauh lo mai a, dawrtu an awm reng bawh avangin ding chung hlirin an che mai a kawng a kham duh hle chuan ka ring Chuvangin a nghaktute pawhin, ni leng zak zaka nghak lovin, a darkarin an inkal chhawk thung a, chu chuan a tiziaawm zawh

Hêng thingpui dawrahte hian hot dog (Thingpui hmeh chi khat) an tih chu a lar em em mai a, hot dogs are available (Hot dogs-te chu kan ngah mai) tihna a ni ber a Hmun tam takah chuan, "Dogs are not allowed," tih an tar thin a Chuvangin, fiam thuin, "Sâp ramah chuan dogs-te chu an duh 'o ang reng hle si a, mahse hot dogs erawh chu an duh hle si zawng a nih hi maw le," kan tufiam thin a



A tlingruin sapho thil si m chu a quality i  
tha hle hlawm a Nepnawi zawrhin the chu in thil  
man tlawm te te, zungbun thi leh jin mawi man  
tlawm te te leh rei vak lova thim mu theite pawh  
an zuar ve a A bikin nau pingte hawm a nih ving  
a ni anga kan ti hial a Putling leh nau pingte  
pawhin thil lem an ng in a m m a chuvingin  
naute lem leh ransa lem leh thil lem chi h u g h u ng,  
mawi tak tak an zuar nasa hle bawh

## MONTREAL KHAWPUI

Montreal khawpui hi a hman a roju m m a  
Montreal rojuira palhat chu motor lawng roju  
tak tak an siam din chu a ni Kawng zuu jui jui,  
panna lam hrang nuah, maite insulj chit lai (crossing  
point) chu motor tin leh mihringte tin lan buai  
thlik tak a ni a Chung hi thei leh mihring kute  
control tur chuan electric eng in hming thin a  
Mihring kea kalte chu ding nih tur in duh chuan  
kawng sir tawn tawnah chuan sang deuh hlek th  
mihring kut phar lai lem hi electric lawng hringin  
an rawn lantir a Kut a lan chung chu lawng jui  
kan duhte tin pawh din nih tur tihna a ni Kut  
phar chu mihring, kea kal lai lemin a rawn thlik  
veleh kea kalte tan chuan kawng jui chu kan theih  
tihna a ni Tichuan, kawng sir tuak ating chuan mi  
tinin hmanhmawh takin kawng chu in kan vat vata,  
Chu mi chung zawng chuan hir thei zawng zawng  
chu an ding vek a Motor tin kal hui a lo thlen  
lala, mihring kawng kan an la fihlin tel loh chuan  
driver-te chuan hawihawm tin mite chu an kal  
kiantir zet thin India ramah zawng ni sela

chuan horn an hmet ri tuar tuar ngei ang Mahse  
sapho chuan horn chu chuti mai main an hmet  
bengchheng ve ngai lo a ni

Montreal khawpui chhung hmun tam takah  
chuan motor kawng zau tak tak leh lun zet zet  
maite chu an insûlpel (cross) a tul thluah mai si a  
Hêng laia kan kawngte ang hian han insulpel ta  
mai se zawng, kawng chu a lun cher cher si a, ele-  
ctric hmang pawhin control buai thlak lutuk tur a  
ni a Buai thlak mai pawh ni lovin, lir thei insul-  
pêl turte chu anmahui kal hun theuh nghakin an  
ding tim put ang a Hun an ren thin tehlul nen,  
nnghah nâna an hun khawhral chu an tan a uih-  
awm êm êm dawn bawk si a Chuvângin thil a awl  
ai zâwk nan leh hunte an pah ral mai mai loh  
nân fng tak main thil an ruahman a Chungte ti  
chiang tûr chuan hetiang hian han sawi ta ila —  
Kawng pahnh pan lam inang lo a iuala Car 4 lu  
tlân rual theihna ve ve chu a kal ruah mai a Chu  
mi kawng tantlang tur zawng chuan kawng a hmaa  
mi ang bawka zau leh lûn chu a lo kal ruah mi  
bawk a Tichuan, kawng leh kawng chu insutbua  
tir ta lo chuan le, hla deuh delh dawh atang khin  
leihlawn angin an dawh kûl ta a Motor hian leh  
sâng tak tak, kawng hnuaihnunga kalte tan pawha  
tâwng phâk loh tura sangin an dawh a Hetiang  
kawng dawh sang tûr chuan concrete ban leh bang  
rinawm êm êm mai hi an siam zei zui mai a Chu  
mi bul vêlah chuan kawng dang tam tak an lo la  
awm bawk si a Chûng kawng hrang hrangte chu  
a tu-a-mah insu buai lo chuan leihlawn chhawng  
thum, chhâwk li chu an siam mai a Heng kawng-in  
cross lai ropuizia hi ennawm tham a ni Keini

tan chuan leihlawn tam tak ~~ma~~ hi an diwh  
 chhawrg thluah mai nui a lang hei Soik u chu  
 chûng kawrg siam nui chuan a insig nae hle a 11  
 A chang i hei chuan chung kawngdawh ~~sante~~ chu i  
 sei deuh avangte chuan a hnuai bera kalte chuan lei  
 hnuai kawnga kalte pawh kan ang rum rum mai  
 Tin, kawng chu an intawh buai miah loh nui hmun  
 thenkhatah phei chuan bial pap khawpa thin kual  
 ngaite pawh an siam a Keini nui tin chuang hong  
 kawng ngawt pawh hi hmuh manhla thim i ni

Heng kawng ropui em em mai inkhan luh nuih  
 maite ka hui hmuh hian tun hma a kan Canadian  
 Missionary pakhat, Father Marcotte thimim inhiro-  
 sain, 'Montreal tlangvil ka nih hi, a tih h alte lha  
 ka rilruah a lo lang zawk ma i Montreal hmingi  
 lo chhalte pawh chu chhal thim zing a lo awm  
 ngei a nih hi ka ti deuh hial Siphon zing pawh  
 Montreal University-a zir chh ak nihie chu an lo  
 chapo puin, an lo inngai sin hle thin a lo ni a  
 Khawvel Olympic te pawh thling thei a Khawvel  
 ram pum huapa an thil sia i ropuite entusiakna  
 hmun ni pha hial leh, chung e tirsakna hmun itan  
 ngata St Lawrence River (Lui) hmingi thliarkir  
 siam chawp thei hial khawpa sawrkir ropui leh  
 thiltithe i nei an lo ni rong a

Montreal khawpui leh an khawpui dingah pawh  
 Car leh lirthei dang chu a tani em em mai a Mo-  
 tor thenkhatte phei chu an lianin a sei em em mai a  
 Ke 28 lai neite an awm bawka Heng motor  
 hante hian, in (house) sak sa, duh duha pem pui  
 theih, pem mite tana phurh sawn leh mai chite  
 chu an phur a Heng in meuh an han hnuh chuan  
 kawng zau tak maite chu an hnawh deuh hmuk mai a

A hmuhnawm thei ngawt mai. Chung motor liante chuan Company atanga Car thar, nah deuh deuh te, rawng chitin reng maite chu a siwma swm telin an phur thur thur mai a. An thlaliak ka chak viau thin na a, kan hmuh lai hian thin leh thin lai insulpel kan nih thin avangin a remchang thin lo va. Mak ka tin, hmuhnawm ka ti thei ngawt mai.

Heti khawpa lir thei tam hi a ni a. Khawlaiah Car ding mai mai hmuh tur a vang hle mai. Mi tinin, an Car dahna tur garage an nei deuh theuh va. Mi neingungte pheh chuan an garage chu mahnia inhawn chawp ngai miah lovin, an kawt zawl an thleng a, motor dahna (garage) an han pan hna a, garage kha amahin a inhawng tual tual mai a. Amahin a inkhar leh mai a, a remchang ngawt mai. Godown-ah an hmang nghil baw.

Mi tam zawk chu Car nena vak chhuak leh office kalte an ni a. Chung an office bulah leh hmun tam takah chuan Car park-na tur hmun a awm vek a. Hmun tam takah chuan in ropui deuh deuh hnuaiah (lei hnua daihah) Car chu an khalh lut zut zut mai a. A chhan chu chung in hnua ril takah chuan Car park-na tur hmun zau em em mai, chung hniam ang chen chawn hi an lo siam duai mai thin a. Chutiang khawpa zau siahte chuan Car chu an dah khat thep thup mai a. A chang pheh chuan kil deuh deuh pante a ngai hial thin. Hetiang hian khawpui pawimawhahte chuan lei hnua lam hi bo ruak chung lamah in an sachhawng nasa ang bawkin an hmang tangkai em em mai a lo ni a. Hmun thenkhatah chuan kawng sirah park-na hmunte an siam a. Chung hmuna chuan park theih a nih leh park theih hun chhungte an lo tar baw a. Police

ho chu an tûl thei hle a ni Chung khawlu park-na hmunahte chu in man chaw a ngi hui ve lo va Aizawl khawlu kan Police ten jeep park na tûr rawng var an rin ang hui park theihna chin an rin ve tho va Tum khat pawh kan thuanu car-in kan leng a, tlemin cu daana chu a lo theih deuh a Kan vak zo kan han ku leh chuamin cu seat-ah chu in ticket police ten in lo dah a, kan han en chuan a huiun lova a park avang chu in dollu 7 chaw tur in in lo ti reng mu a lo ni a A thing pui in, cu park na nan chawmah chu in dollu 3-te a ni hlawm A hmun a zui in intlawm hleah thei bawh

Ka sawi tawh angin, Khawlu hmun kikhaw deuhahte chuan Police-ho chu car nen in duty a Mui car a khali chak lutik emaw, din lo unga a khali chuan an um vat a a tul ang angin an chaw tir bawh a Driver leh front seat a tite n lawng hren an hren loh hlahh chu in an chawtir bawh a In, car-a chuangten kawng a bawhhlawh in pahi chhuah hlahh chuan an chawtir bawh a Inun lun lai le a pawimawh laih pho chu in kang ti bawh hlawh man chu a sang lehual a ni

Police ho chuan thu an nei em em mu a an ram thianghlumna tur leh hui naste chu in hna an thawk nasa hle a Hoiu a police ten thuneihna an kenkawh that avang in mipu muniten inmahni hlahh avang in an theihawm in in control ve a chung motor khali dan leh thianghlumna lamah pawh chuan ngaimawhtu, englai pawh lo thlu reng tu Police an awm mui avang chu in mui chu an fimkhurin, ching thianghlumnate chu an thisenah an thanhnan phah ta thin a ni

Tum khat pawh le, nula leh tlangval inng. i-  
zâwng êm êm mai hi car-in an lêng dôn a An in-  
thlahlel hle mai a Chu tlangval chuan a veilamin  
a car chu a khalh a, a kut dinglam chuan nula kut  
veilam chu a vuan bawh a Chu chu police duty  
chuan a lo hmu hlahh mai a Car chu tidingin,  
tlangvâl, "I kut khinghnih kha hmang rawh" tui a  
hrilh a Tlangval lah chuan a lo hre sual hlahh mai a  
"Ka kut khinghnih ka hmanin, tuinng ka car  
hi khalh hlei ang?" a ti ta ha mai a Police chuan  
"I kut khinghnihin i car kha khalh rawh ka ti  
alawm," a ti ta hlar a Chutiang chuan lir thei  
khalhtute an fimkhur loh chuan accident-te a awm  
pah ang a, mi dangte tân pawh a paw pha daih  
dawn tih hriain, police-ho chuan mi an control hle  
a ni

Montreal-ah hian in chhâwng sang pui pui leh  
ropui tak tak a tam hle na a, chenna in chu ka rin  
aun a lian vak lo hlawm A chhan ber ni awm chu,  
kein ang hian chhungkaw rual diah duah an ni ve  
lo va In khatah chuan pahni leh pathu n cheng an  
tam hle a Pasarih awm chu a tam pawl an ni ang  
Hêng avâng hian in lian pui pui an mamawh lo va  
Chu bakah, in tin khan basement (in hnuai) an nei  
vek mai a Kein ram ang hian a awih hle ve lo va,  
chu in hnuai tur chu an ker khuar a An in chung  
tiat tho a ni bawh a, pindan a tidahzai hle a  
Electric-te an neih that bawh avangin leh a cheina  
an neih bawh avangin a nuam hle tho mai He in  
hnuai hi in chungah khân sak zawm ni ta sela  
chuan in lianpui pui a ni zâwk ang Pawn lama an  
lan dân aun chhûng lamah an daihzaun, a nuam  
zâwk daih a ni

A ram lei lung a awih thin ve avangin tuihawk  
thing mai mai leh bawhlhlawh awm deuh a vang  
em em mai a In bulah pangpur leh thing kung  
phun an uar avangin a mawi duh hle mai

An kawng leh in sak reng reng plan tha tak  
vek a nih avangin a hmuh a hahdam em em bik a  
In reng reng chu kawngpui atanga hla tiwk delh  
dawlhin an sa a Dawrkai lanc erawh chu kawngpui  
sir maiah an awm ve bawh

Electric supply lamah ram hui sa tak a nih  
avangin khawlai leh ramhnua kawng chenin zanah  
a eng tha hle Electric eng a nasat em avangin  
zanah Montreal khawpui chu a hmuhnaawm ngei mai  
Zemabawh atanga Aizawl khawpui eng mawi kan  
tih thinziat kha ka hre chhuak rum rum thin Zan  
thla eng hnuaiah Montreal khawpui eng de chiah  
chuah thir tur hian mi tam tak a thirna hmunah  
an kal thin

Lei hnua daiha rail kawng leh dawr ropui tak  
takte hi han lang thei vek pheis chu a ropui  
lehzual ang A ropuina tam tak hi pown lama  
hmuh mai theih lovin a inthup a ni

## POST OFFICE

Dak lehkha pawh motorin a sem vek a Dri  
ver khan an lehkha pek turte in bulah motor a din-  
tir a, postman khan lehkha chu an lekhathawn dah-  
na bawmah a dah mai a Parcel naran thawh pawh  
India rama ngun thluka kan char bur ang hian an  
châr ve lo Mi an rinawm tlang bik tih a hriat hle

India ramah zawng mi rinawm lo tak tak hi kan tam mai a Parcel inhawnsak leh mi thil tha deuh inthawn lo la ru duhte an awm nual mai hi a zah-thlâk hlein ka hria Tum khat chu Zira, Bangalore-a a awm lain Christmas thawmhnaw tur Silchar kawt-thler pakhat Nazirpaty Post Office-ah chuan Registered A/D ngatin ka thawn a He Post Office-ah hian tum tam tak ka kal tawh thin a Phur takin ka parcel chu min regieter sakin, receipt-te chu min pe ve than a Hun engemawti hnuah chuan acknowledgement receipt chu a lo thleng ve mai a Mah-sela Zira lehkhâ rawn thawnah chuan ka parcel thawn a hmuh thu leh a rin loh ang a nih thu tawitein a rawn ziak tel a

Thla tam tak ral leh hnuah Zira chu a lo hawng ta a Puan them naute kawr pawh dah meuh lo tur hi a rawn phawrh chhuak a, "En teh ka nu, parcel meuha hetiang pawnthem i rawn thawn hi eng atan nge ni a, ka kawr atân i ti a nih dawn hi ka tih lah chuan a te tham bawk si a, ka rawn hawn leh che a nih hi, Parcel kha kan College Address-in i rawn thawn si a, Class-a ka awm lain min rawn pe a Ka thianteho lah chuan a chhunga awm chu hmuh an châk ve êm em mai a Tichuan, a rûktein sir khat chu ka han hawng ru a, he pawnthem hi ka phawrh chuak ta a Min an rawn hmu ve ang tih hlauvin ka hnawh lût leh vat a A chhûnga mi hmuh chak tak chuan ka hawng vang vang a, ka han phelh nak chuan ka beisei ang reng reng chu a lo awm ta lo mai a Puanthem chhe mai mai hi a inhnawh puar a Ka thinchu a rim ang reng khawpa Class-ah khân ka lo hawng ang tih ka hlau leh hnubnawh khawp a Thil tha beisei takin min siam a, khatiang mai mai thil tih chu chin loh atan a tha



ngawt mai, 'a ti ta mai a kei lah chu in mak ka ti em em mai a A tirah khan zawng lo sawi nisela chuan vaiho pawh kha ka liak nek mu tur a ni a Ngun taka ka han ngaihtuah let chu in nidangah reng reng Silchar vaiho chu in ka thil neih sina te nihlap leh pen ilo chen hian an it em em mai thin a Post Office a ka kal tumte chu in min chik em em thin a He mi tumi ka thil thawn tur pawh hi thil tha deuh tak a nih beisein parcel chu hawngin pawnehhia mai mai an lo hnuwh puar a ni tih chu ka hre thiam ta a He mi hnu hian Post Office-ah hian kalin ka in khum hiep nghe nghe a

Kum hnih khat kal ti khun Aizawl i Chand mary Venga Post Office-ah khian vai an thawk a C R P thenkhatin parcel an chhungte an thawn chu an hmuh loh thin thu an sawi ka hre tawh a In, tum khat chu Town Bus a ka chu inin P K Z Muani (Mrs V L Tluanga Zarkawt) bulah ki thu a Ram danga an naute parcel an thawn, a chhunga thil tha tak tak awm a bo dante min hrih nual a

Canada a kan zin khin Pa Georges chuan, "Zai, thil tha deuh leh lehkhabu tha deuh te hi rawn thawn dawn ta che u ila him tak in hnen a lo thlen theih i beisei em?" tun min zawt tawh a Tun hmam, thil tha tak tak India lam i an rawn thawn chu a bo thin thute min hrih a Sapho zingah pawh chuan India ram chhunga in parcel thawnte an checked leh an ruk then thin thu, tum thum an sawi ka hre bawh a

Hetiangte ka han ngaihtuah hian India mi nihte hi zahthlak rum rum in ka hria a Man chawin, uluk takin parcel kan han thawn a, thawktu rinawm

lo thenkhatte'na an lo lak bo dânte ngaihtuah chuan thin pawh a rim thei bawh a, a mualpho thlak hle bawh a ni Mi puan pho lai, mi in chhông record dah that chenin, thil tê nau tê pawh rûk kan ching hi a zahthlâk êm êm mai a Politics thilah Remna leh Muanna tia kan aupui dum dum hi han sual thlu thei ta pawh ni ıla, Mizoram chhônga awm mipute hian kan zir si loh chuan engnge sawt ang Tualthahte hreh lovin, mi thil rûkte chingin, thil awm tha hle hle lai tihchhiat chenin ching ta si ıla, engtinuge thlamuang taka kan awm theih chuan ang? Muanna dik tak nei tur chuan mi tinin mahnî mi mal nun hi siam thain, thil tha lo tih bansanin, tha lam kawng chauh zawh tum ıla, tichuan, muanna chu kan nei thei dân chauh a ni, Mizo zingah chuan Post Office a thil lo lâk pelhe chu kan la ching lo nun a lang a, a lawmawm hle a ni

Ni khat chu, Bro Leo car in tlâng ram mawî êm êm mai, Canadian ho pawhin an chhuan deuh mai tlawh tur chuan kan chhuak ta a He tlâng ram mawî leh nuam zet mai kârah hian thingilang khaw pakhat Shutton an tih chu a awm a

He Shutton khuaa kan mi tlawh tur chu Mr Lucian, Post Master a ni a. Office kal hun lai a nih avângin Post Office chu kan pan ta a Thing tlâng khua a ni bawh a, kan awm lai chuan Post office chu a lûn fahran lo va He Post office bang chhông lamah chuan lehkhathawn leng zet tur hi a kaw thluah mai a, number an nei theuh bawh si a, mak ka ti ta deuh va Bro Leo hnênah chuan eng vâng chu zozai kua awm nge a nih ka zâwt ta a Anî chuan Shutton khaw in tin hian Post office ah

hian letter box an nei theuh va, an letter boxah  
 hian an in number a chuang theuh va Post  
 office atangin lehkha chu sem chhuak lovin mi tinin  
 an letter box chu an khawlai len pahin an chin,  
 an lehkha chu an la mai thui a An chhuahvah hman  
 loh chang chuan an thenawnte pawh an inchah ve  
 mai a, tun min hrilh a

Anni tan chuan a remchang mai thei a, mihse  
 keini Mizoram atan hi chuan ka awt lo ve hle thung,  
 lo ti ve dawn ta ila, a remchang lo zet ang

Dak chungchangah chuan India ram lakah chuan  
 an thawk thain, service a rang bikin, a him bawka ni

### CITY BUS LEH CARS

Bus an nei tha em em mai a Khawli ramah  
 pawh Bus-a chuang tur hi chu kan indaih tawh bawh  
 a ni ang Sap ramah pawh thutna chuan a daih  
 bik lo zawng a ni, ding tawh an tam ve reng mai  
 Amaherawhchu, Aizawl Town Bus ang hi chuan an  
 tâwt ve lo

City Bus hrang hrangte chuan tlawh tur kawng  
 pual bik an nei theuh va Chung Bus number-te  
 leh an kawng zawh thinte chu khawturho chuan  
 an hre hneh hle mai a Chung bus kawng hrang  
 hrang zawhte chuan dinna bik (bus stop) an nei  
 hrangin, kawng sirah signboard, bus number chuang  
 an târ zel a Mikhual tan pawh chung signboard  
 atang chuan bus chuan duhna leh dinna tur hmun  
 chu a hriat theih a ni

Bus number dik lova chuan palh hlauh chuan kal duh hauh lohna hmu, kawthler hnan daihah a tlânpui mai dawn a ni Mikhual tin pawh, kal duhna hmun leh eng bus nge man tûr zawh lawk dim diam a tûl a ni Rome-ah pawh Catacombe kan tlawh dawn khan Bus chi thum, number hnan vek lak lâwr a ngai a, mahse, Father-in an number leh kawthlûr hming min hrilh lâwk vek avangin kan nufa chauh khan harsa lo takin kan kal thei ve a nih kha Heng Sap ram khawpui leh ram hnuaiah pawh vêng hming leh khaw hming leh a pong chenin mikhual tân pawha hriat theih turin sign board tha tak tak an târ thîn

Hmun tam takah chuan Bus stand-ah in te reuh te, a bang dardhlalang hlir chhûng lama mi tin, pawns lam hmuh theih leh Bus driver tan pawh Bus nghaktu an awm leh awm loh hriat theih nghal mai na an siama He in tê hi thlasik lai chuan a tang kai êm êm mai a, kan rama ruah a sûr ang hian thlasik lai chuan vûr hi a sûrin a sur thîn a Vur chu a vawh êm avângin han do ngawt chi a ni lo va Bus nghaktute chuan chu in tê chung atang chuan Bus chu an chang thîn a ni Hmun thenkhatah chuan Bus stand-ah chuan thutthlêngsei, ngenchhan nei an dah bawh

Bus a lo thlen chuan a chuang turate kha Bus stand thlen hmasak dân indawtin an intlar thap a Fel tak leh rang takin an lût zung zung a A kal hmasate lukhhalh tum rêng an awm ve loh avangin a mawî hle

Keini ram Town Bus chuang tûr hi chu hmuh hreawm tak kan ni Hnam changkâng rih lote tih dân anga mahni aia hmasa lukhhalh tuma, mi dangte nok tâwîh tâwîh an la tam mai A bikin thalai tena

mĭ dangte kawng ken ĩ hneh ĩ mĭ chhumchhĭr ĩawkte leh upa leh tarte kan han nek a, kan han luhkhalh thĭnte hĭ chu a zĭa lovin, a zahthlĭk ngawt mai llangvĕl thalaite tĕn lek pheĭ chuan mĭte ken ahneha chakna hmanga mĭ dang lĕwn khalh lek pheĭ chu a zahthlĕk tak meuh a nĭ

Mĭzoramah pawh Bus chuan dĕwn hĭrĭn mĭ leh kha thĭam, mĭ ningkhawng hĭra leh mĭ vengva leh mĭte zĭa ngai thĭam tam tak an awm teuh va Mahse hĕng mĭ, mawĭ tak ĩ che thĭnte hĭ a mawĭ zĕawkte hĭan kan la tam hneh a Kum rei lo teah ohuan ram changkang leh mĭ ningkhawng hĭrate chĕt dan chu kan la ve thuĭ ang chu Mĭzo pĭ leh pute'n, "A tui kang nghah," an tĭh ang hĭ zawng a lo mawĭ a nĭ e

Sĕp ho zingah chuan Bus an han lut a, thutna lo ruak chhun chu hmanhmanh taka chuh lovin, a lo ding hmasa, ding rei tawhte thutna turah an dah bik Hei pawh hĭ thĭtĭh dan mawĭ tak a nĭ

Kan ramah pawh pitai, putar leh kan mĭ zah deuhte thutna ken kan ching hĭ a mawĭ em em a Mĭpa tam takte chuan hmeichhĭate an thutna min kian thĭn, hei hĭ erawh chu thalai theuh theuh chu ken sĕn kan nĭ lo vang, mĭpĭ ang bawkin hmeichhĭate kan vak tam sĭ a Mĭte n min kian a, "A ngai lo ve, ka lĕwm e," tĭh hĭ a mawĭ em em bawk

A hma deuhva Rome khuaa Bus chanchĭn ka sawĭ tawh ang bawk khan driver in kawngkhar pa hĭnĭh chu a thutna atangĭn a control vek a Passen ger te'n cent 50, a bĕwma an thlak ve leh driver chuan ticket chu a bawma mĭ a herh chhuakin, pa

ssenger chu a pe ve nghâl a Mî tam tak chuan ticket chu thla khat lai rin theih tûr (coupon-in) an lei thîn a Chu card chu Bus driver an hmuh zauh va, an thutna tûr lam an pan mai thîn

Kawngka pui, driver hnaih lama mî chu luh nan an hmang a, a hnunga mî chu chhuah nân an hmang bawk Station an thlen veleh Driver chuan a hmeb-na khâwl chu a'n hmet zauh va, Bus kawngkhar pa hnihte chu a rualin an inhawng a Chhuak tûrte'n a hnung lam panin an chhuak a, mî thar kawngka hmalam atangin an lo lût thung thîn Lût leh chhuak an zawh veleh a hmebna bawk kha hmet in amahin a inkhâr leh bmaih thîn

Rome ah kha chuan khawpui fem deuhah kal chuan Bus stand thlen hmaa chhuk duhte an awm thîn a, a bell pawt rin, Bus an tiding bawk thîn

Kan sawi tawh ang khân kawngte a that a, a zau tâwk avângin horn hî an hmang khât hle mai a Car tlânte a tam a, a tleha an tleh dîl dîl chung pawhin a reh thuap thîn Amaherawhchu, horn hmanna hun chu an lo nei ve nameuh mai

Tum khat chu kan thlen in atanga in 3 na nula in pasal a nei dawn a, inhnaih hle mahse an thenawm khawvêng chu an sâwm hauh lo mai a Anmahni chhôngkaw bing deuh leh thian tha zualte chauh chu an sâwm a Chûng an mî sâwm chhunte nên chuan uluk takin an insâwngbâwl mai a Mizorama kan insâwm dân hî chu a deldûl tawhin, mî tam tak chuan kan sawisêl fo thîn a Sâpho chuan tiêm rêm râwm in uluk taka hman an duh zâwk a nî

Kan thlenin Varanda itang chuan kan lo thlr a Mopa leh a thiante khan an rawn sawm chuak a Tichuan, in atangin an lo chhuak tham thun a Mo nu chuan kawr var fual nalh zet mai a rawn 'a a A kawr awm hma lam chu lace mawı deuhvin an chei a A sam chu uluk taka tihkir a ni a A inchei veh vawh bawk a, a nalh ngawt mai

A mamawh vang ni haun lovin, an tihdan ve thin a nih avangin mo nu chuan a banah ninihap te deuh hi a rawn bat chhuak a Tichuan, an za chuan Car nalh deun deuhah chuan an lut ta dial a An ni sawnte leh an chhungkawho chu Car nei deuh vek an ni bawk a, an Car chu a thawl hlawn hle Mahnia chuang an awm far a Keini rama incheinia motor kan tawt thinziate nen ka lo khaikhu pek a, a inang lo ngei mai

Tichuan, Biak luah chuan an va innei ta a An Carte ohu lehkha chehuawi sei tak takin an chei a Kawtthlerah chuan an vai chuan an tlan kual vel a Car horn chu an ti ri chuah chuah mai a An beng chheng phian lehngâl a Hei hi an chin ve dan a nih avângin, kan zin vahnaah pawh Car cheimawi a ruala tlan sup sup chunga horn a rik chuah chuah bawk chuan innei party an ni tih kan hie ve mai a

An inneih ni hian mo nu leh mo pa hian thian pahnih pathum neih an ching bawk An chhungkua in incheina an uluk hle An inneih kawr dollar 300 man ka hmuhte chu a va ban nalh tehreng em ' Keini Rs 300/-a lei theih nen chuan a inmawi hleih hle

### MITHI SAWNGBAWL DAN

Mi a lo thih chuan a thisen kha an la chhuak (siak chhuak) vek a A taksa chu a rimchhiat mai loh nan damdawn an chiu thung a Mithi tawh mah nisela, sawngbâwna an neih that em avangin ni rei tak an kawl thei a An dam lai aia thau leh hmel maw leh sar zawkin an siam thin a An chhûngte tan pawh en an nuam sawtin an sawi

Mithi chu pindanaah kuanga zalhin an dah a, an chhûngte leh thenrual hnaivate chuan an tlawh tal tal a An duh hun niah chuan vuina siamin, an phûm thin a Thlanmual an nein, hlawh neia thlan laitu an awm a, chungho chuan phum vel chu an buaipui bawh a

An thlan chu hungin gate an siam vek a Thlan-te chu line fel takin an tlar thap a Thlanmual thenkhatah chuan Christian an ni tih hriat takin Isua Kross-a khenbeh lai sâng tawh taka siamte pawh a awm

Ka thlanmual hmuhte hi an cheimaw thawkhat nâ a, ka hmuh veah chuan Bombay (India)-a Dr Tlângkûnga thiannu, Pi Chalmaw thlan awmna hmun kha maw ka tin, ka mitah a châm deuh ber e Kha thlanmuala thlan lungte kha an uluk hlawm hlein, thlan lungah chuan Angel lem, nalh deuh deuh ang tak tak si hi an siam hlawm a Chûng Van-tirhko thla zâr lai lem chuan a tiropui hlein ka hria



**Caughnawaga (Ka na-wa-ke)**

Dt 5 8 1979 (Sunday) ni chhuak chu a maw hle mai a Pa Georges-te chhungkua chu kan thlenna Mr Marcela inah chuan loi alin, Otterburn Park khuua lêng turin minrawn sïwm vang vang a He mi tuma kan thlenna hmunah hian an kal khut ve hle a Kan thlen in atanga kan chhuah chuan kawng dik lo zawk chu kan zawh paln ta a Ziwh fuh lo mah ila, han kir lehna mai chi a mi si lo va Tichuan, a kual zawngin kan kul ta ngawt mu i

Tichuan, kan kal zel a, hmun jakhat kan thlen chuan kawng sir ding lamah chuan signboard an lo tar va mai a Mi-Therai chuan min han lawh hmuh a, chu signboard-ah chuan CAUGHNAWAGA tih chu a lo chuang kalh mai a Red Indian-ho awmna khuua a nih thu chu min han hihl a Keini nufa lo beisei phak hauh loh, mihse kan hmuh chik em em site awmna khuua han kal chu kun phurin, thlen hlan kan nghikhlal hie mai a

An khuua chu kan han lut a, kan mit chu kan lén vèl ruai mai a Khawlaiahte chuan an lo awm ve nak nak a Tlangval thenkhatte chu (yelo ah an lo chuang bawk a An incheina chu siphon ang maia inchei an nih bawk avangin an dunglamna kan hre lo hle mai a chu bikah Car-ah tlan chungat hlir kan ni bawk si a Car atang chuan chhuka han din rei deuh chu kan chak khawp mai a Mahse duh aimaha kan tlai tawh avangin din chu ka rawt ngam ta lo va Kawng sir veilamah chuan thingtuai pal hung phui thut chu kan hmu a Gate zawn

kan han thlen chuan RED INDIAN MUSEUM tih hi a lo chuang kulh mai a Kan tlan pël leh ta mai a Kawng sîra Petrol Pump leh hmun pawmawh thenkhatah chuan signboard Red Indian lu sava chang lukhum khum lai, an tûn hma dâna an biang leh hnar vêla ziah rante chu a lo chuang a An workshop leh signboard-ahte chuan Kanawaga Workshop tihte leh Red Indian tawng tih hriat tak takte chu an lo tar hlawn a

Zira nêna kan chhuk chak lutuk chu awm ngai-hna kan hre lo ru hle a Kawng pêngahte chuan Wighworm Beach tihte an lo tar vang mai a Hei hi dîl kam a, an tui chenna hmun peng hriattirna a nî a Khua kan pelh hnute chuan ramhnuai kawng sîra signboard, Red Indian tawnga an tar ngawt pawh chuan kan lung a lenin, kan thîr zui vawng vawng zêl a

He mî nî atang hian a hmaa kan ngaihtuah phak loh hmu chakin kan vei ru ta ran mai a Cornwall khaw kîanga Red Indian Camp kan tlawh kha chu en tûr rênga siam a nih avangin phur hle mah îla, a khua tak tlawh kan chak chu a reh chuang lo va Cornwalla Red Indian Camp bul lawkah hian Red Indian khua chu a awm tho va

Dt 29 1979 chawlnî chu a lo thleng leh ta a Red Indian khua kha rilruah a riak reng mai sî a Pa Georges chu kawng tam takah kan tîbuaî tawhna a, lènpua sâwm chu ka tum leh ta a Inthlahrung deuh hian, "Pa Georges, vawin chu Red Indianho zînga inkhawm a va châkawm ve maw le, an khua kha a hla hle em?" ka tî ta ngawt mai a Anî chuan a lo hre thiam em êm mai a "A nî tak



Chief Walking Sky looking to the horizon



Chief Poking Fire  
Indian Museum Caughnawaga (Ka-Na Wa-Ke)

maw Caughnawaga khuua kal kha in duh leh a ni maw? I kal ang u hmiang, an Priest hnenah an inkhâwm hun tûr phone in ka han zâwt ang e Petrol-te chu engahnge ioren, inthlahrung ma ta che u a zuartu an tamin, hralh an chàk nasa alawm, blim tak chuan a ti ta bawrh bawrh a Kan lâwm ê n en mai a "Pa Georges hi chu i va han tha tok mang e aw, 'ka ti ta ngawt a A hma khan Christian an nih thute min lo hrih tawh bawk a

Red Indian Prest chuan dâr 10 ah inkhâwmna an nei dawn tih chu phone chuan a rawn hrih ta e Phur êm em mai chuan break fast chu kan ei ta a Ma Therai chuan "Va inkhawm thuai thuai ula, Arsa hi tui deuhin ka lo siam anga, in lo hawn veleh kan ei anga, ka nu hnenah i leng leh ang u," a ti a Tichuan, inkhâwm tur ni bawk si, Red Indian ho va belhchian chàk êm êm chuan kan chhuak ta a

Caughnawaga khua chu kan thleng ta a Pa Georges chuan an inchhung pakhat tui chu hmu se min tih avangin Restaurant pakhatatah chuan n in luhpu a He Restaurant hi "Rebaska Restaprant" an ti a Kan va lût ngawt mai a A chhûng chu a zau lo viau mai a Dawrtute tan thutthleng in hûng pawh chu a awm mang hauh lo mai a Chair pahnih leh dawhkân pakhat chauh hi a inhûng a Chu mi chair dahna pindan sei zâwnng thlawp chuan dawhkân sâng tak leh sei fa hi an dah a Hetiang hian anmahni dawrtu tam zâwk chuan ding chungin an eun, an in thîn a ni tih a hriat theih mai a Nula pahnih indawr chu an lo nghak a Restaurant hnung lam chu an chenna a ni nghâl a He nula

pahnih hi chu an ngo ve viau va, an ti a sen tha hle a An sam an thlah ve ve a Nula sang lo tak, sa tha tawk tak an ni

Zahzel atan Pa Georges chuan, "Khaw! laiah nge in Biak In hi a awm le? Dar engzâthnge an tan thin?" tin nula pakhat chu a han zâwt a Tichuan pawnah chhuakin, Biak In lam chu min kawhhmuh a

Tichuan Biak In pan chuan kan kal leh ta a Kan la hmâ hle a. Biak In hung chbûngah chuan kan lût a A kâwtah chuan lungphun hian tak hi a awm a. Tah chuan thu tam tak an ziak a He Biak In hming hi 'Kateri Tekakawitha' an vuah a

Biak In kawngkhâr pui chu a mbawng bawk a, kan lût ta tho va An pulpit vei lam chu Museum nêh a inzawm a, Tah chuan hrân laia an thil hlui thenkbatte an kaw! tha a Chûng zingah chuan Tamahawk, lungchang deuh mai atanga an siam chu an dah tha a Christian-a an inpêk kumte chu an ziak a An ziah dan chuan kum 1656—1680 a ni, Keimi Mizote ngashtuah chuan an chanchin an chhui hlat theih chin pawh ni lo, Christian an nih tan kum ngawt pawh chu a rei tawh hle mai Kum 1980 atanga han chhût lêt chuan kum 324 lai Christian an lo ni tawh a nih chu An Missionary hmasate hming pawh an ziak a He an kohhran Museum-ah hian thil an dah tam lo hle

Museum-a kan awm lai chuan Priest chu a lo kal a, inkhawm leh hun atana mbuatsaih a duh avangin min kawm himan loh pawl a tih thu a rawn sawi zawr a, a kal leh ta mai a.

Tichuan Biak In chhûngah chuan kan lût phei leh a An pulpit bul vêl te chu kan thlirin, chla kan la a He Biak In hi Catholic Biak In a ni a An Biak In hi a pumin a mawî em êm mai a Pulpit hnungan chuan dâra siarn Isua khenbeh lai lem a chung a 'INRI tih chu a chuang a Pulpit hmasii tawn ve veah chuan pangpâr bawr tha leh lawih kawng thleng lai mai chu a khawî a Pangpâr khawî ka hnukah chuan a la bâwr nalh ber mai Pulpit sir tawn tawnah chuan Mombati, mipa banrêk tiat zet mai, rawng chi hrang hrang hi an hông tlar tuar mai a Ceiling leh bangah chuan Isua leh Appastie ho lem nalh deuh deuh mai, colourful tak taxin an tikhat vek mai a A rawng inchawih a mawî leh a that êm avângin, en a hahdam êm êm vek a

A lai takah chuan kalna zau tâwk an zuah a Cou mi sir vê veih chuan thuthlengsei ngenchhan nei, ft 8 lai sei chu an hông a Chu thuthlengsei tak chu a lu takah an dai dang a Bang kil vê veah chuan thuthlêng ft 4 a sei an hung tlar leh a Chûng thuthlêng tlar inkârah chuan kalna chu an zuh bawk a

Chutia mawî ti taka an Biak In chhûng kan thlir vêl lai chuan hmeichhe pakhat hi thingthun a lo tawngtai malh malh a Pulpit lam atanga kan chhuk lai chuan chu nula chuan min lo be vat a "Kau Biak In chu mawî in ti em ?" tun min lo zâwt a Mawî kan tihzia chu ka hrilh a, kan inkhâwm ve duh thute kan hrilh luam bawk a Ani chuan, "A lâwmawm a nih chu, inkhâwm ve rawh u, kan fan dâwn têt tawh ang" a ti a Tichuan

**Pa Georges** nên chuan kan thu dôn a    **Zira** chũ a  
hngng lamah amahin a thu hrang a

He mĩ tuma inkhawm hĩ chu English service a  
nĩ bawh a, inkhawm pawh an tam vak lo va    Ti-  
chuan inkhawm chu an tan ta a    Nula min lo le-  
tu kha thusawitu tũr a lo nĩ a    Pulpit sir bang  
bula dawhkĩn tẽ sãng tak bulah chuan dngin, Bible  
chang chhiarin, thu sei vak lo a sawi a    He mĩ  
hnuah hian Priest chuan Pulpit-ah chuan sermon a  
sawĩ leh a    He mĩ Sunday hian Red Indian nula  
leh tlangvĩl Zaipawho chu, Mizo nula leh tlangval  
Zaipawite ang bawh kħn, USA zaia fang tũra  
sawm nĩn, an lo zin bo duak a nĩ tĩh a sawi chhu k  
a    Chuvang chuan inkhawm pawh nĩdang aĩn an  
tĩem a nĩ tĩh thu a sawi bawh a

Inkhawm chhũng hian hĩa chu pathum an sã a  
keĩnĩ chuan sak thĩam kan nei ve lo    Pa Georges  
erawh chuan a sã theĩ vek a

Inkhawm lai chuan kan hmaa thũho sam rawng  
dang deuhte chuan ka mĩt chu an la ta rĩau mai a  
Ka han en chĩan chuan, sam rawng pangogal a dum,  
a sen buang, a var theĩhte nên pawh chuan an in-  
ang lo hĩe mai sĩ a.    A thĩente chu paw dal lek lek  
te, suan rawng deuhte an awm nual mai a    Chĩk  
tũk ka hĩn en chuan sian chawp (dye) an nĩ tĩh  
chu a hĩiat theĩh a.    Rãm dangah chuan chũng sam  
rawng ang chu ka hmu lo va, annĩho hian an thĩl  
chũn danglam pakhat a nĩh dawns hĩ ka tĩ rĩru ta a

Kan inkhawm chu kħn bāng ta a, tutsemaw tĩ  
chuan mĩn biak lũmĩam chu kan lo beisei ve a. Mah-



se kan beisei ang chuan min uksak ta hruh lo mai a Min en hrek hrek a, an tın bo zo ta ve' mai a Kan lung chu a awi lo ru em em mai a Haw mai lah chu kan hreh hle mai si a Mi pangnzi duh han biak a, kan booklet ken 'Fenchangting Mizoram' tih kha han pêk ve a, han kawm chian kan châk vei nen, tumah awm tawh hek lo le, car lam pan chuan kan kal ve ta hna hna mu a

Kan kal lam knân Pa Georges chuan an chan chin tlangpui min lo hrih hmasa lo phei se canin kan bei a dawng hle awm e Pa Georges min hrih dân chuan, "Red Indian ho hi tunhmın C nada ram luahtwleh neitu hi an ni a French mite chu Canada ramah, lo lûtin, an rawn bel Chiang a Red Indian ho hi chûng lai hun chuan hnam mawl tak, tın tak mai leh mite thusawı pawh ringhlel mai lo va awih mai tın mi an ni a An mizia hriun chung mingo thenkhatte chuan bumin an thil neih hlu tak takie chu an lo nehsak tawh tın a A chângin zuten an hrai rui a, chu mi hlan chuan an thil tha neih te chu an lo ruksak leh vek tın a Chutiang chuan Mingote chuan an lo tıbuai nasa en en mai a Mi tha tak nia an rinte pawh chuan an tıbuai lo ta mai a Chûng avâng chuan an tın mi tha leh tha lo thlar hrai thiam a harsa ta êm em a Tu hi nge rina, tu ber hi nge rin loh tır tih an hriat thiam tāk si loh avângin, mi biak tam lovah an tlāk ta ringawt mai a

Chubākak French mite chuan an ram chu luahtlanin, an nawr tawm ta zawk si a Chûngte avang chuan tın thleng pawh hian French-Canadian te chu an la haw êm êm mai a French tawng phei chu

an thiam duh dêr lo va English erawh chu mi tin-  
in an thiam a Official language-ah an hmang hial  
bawh a ni tihte min lo hrih lawk hmasak vek avâng-  
in biak kan hlawh lo pawh chu áwm ka ti a Min  
bruaitu pawh chu French Canadian ngei mai a ni  
bawh si a Chutia booklet pek tûr takngial pawh  
kan hmu lo erawh chu bei a dawng ru hle a ni

Tichuan hreh zet chungin car-ah chuan kan  
chuang leh ta tham a Lenga sâwmtu pawh nei hek  
lovi le, hâwn mai chu kan hmabâk ta si a kan  
hrehzia chu hrethiamin Pa Georges pawh chuan  
min tawî khawmuanpuî leh hret a, zawitê chuan car  
chu a khalh ta a

Thui lotê kan kal hman tihah chuan kan hma  
vei lam pang kawng sirah chuan Biak In-a kan nula,  
biak ngei mai kha kan hmu leh ta a Nu pakhat kal  
tha thei lo inkhâwm ve bawh chu a in lama hruai  
hawng tûrin a lo kal a Car ri a hriat chuan a lo  
hawî a, min rawn hmuh chuan min rawn vai a  
Keini pawh chuan kan chhawn vât a Pa Georges  
hnênah chuan, 'Car tidng rawh, ka pamphlet ni  
ka pe duh duh a nia,' ka ti a Tichuan car chu  
a ti ding a, ani chuan, "Hei ka nauten engemaw  
pek che an duh a nia," a ti a Tichuan a lo kal  
hnai a, pamphlet chu ka lo pe vat a A kâwma  
Mizo nula, puanchei sin, kawrchei haa vakiria khum  
bawh thla chu hei hi kan hnam inchei dan a nih  
hi Mizoram hi kan ram hmung a ni a, India hmar  
chhak kila awm a ni a Hei máp-ah hian a lan  
chian viau hi, tui ka han kawh hmuh zung zung a

Red Indian nula chuan a han thir vang vang  
a, "E kha, komahni ang bawkin 'Head dress' (lu-

cheimawina) lah nei ve che u," a ti ta hlut mai a Mi a ngaisak dân chu a darg leh zual ta sauh va "Kei bi Miss Theresa ka ni a Mahawk Lal tunu ka ni a Ka pu chiah bi Red Indian Lal, Chief Walking Sky a ni a Ka pu pa chu Chief Poking Fire a ni a Hawn mai in tum em ni? la hawng sub u Ka pu pawhin a hmu ve chak n̄awt ang che u Hawh u, a in ah i kal ang u Min lo nghak lăwk ula, ka thiannu hi a inah ka va hruai thleng lawk arg e," a ti a Tichuan a thiannu chu a va kai leh a, a inah chuan a va dah ta a

A lo kir leh chu car ah chuan a lo chuang ve ta a A pu in kăwtah chuan kin ding a Păwn atang chuan Red Indian tawngin "Uncle (pu) a awm em?" tun a han zăwt a A chhungle chuan Mu seum-ah a awm tih an hrilh a Tichuan Museum pan chuan kan kalin, kan titi zêl a Miss There a chuan Caughnawaga a piang a nih thu leh U S A khawpui New York a lehkha zira seilian a nih thute a zir tûr a zir zawh hnua Caughnaw ga a a kir leh thu te a sawi a U S A a a awm lai pawh chuan Red Indian a nih an hriat thin loh thute a sawi luam a

Keini pawhin Red Indian chanchin kan chhiar thin thu leh Comics bua an lem kan lo hmuh thin te, Cinemaa kan lo hmuh thin thute kan hrilh a Tin, heng kan thil chhiar leh hmuh atang tea Red Indian kan ngaisan dân leh kan lawm thin ziate kan hrilh bawrh bawrh mai a Chungle an hriat chuan mak an ti viau va, Chutianga a rala khata, kan chanchin hriain, min lo hlutsak chu ka lawm tak tak a ni a ti bawk a

Tawng bawrh bawrh chung chuan Museum chu kan thleng ta a. Kawng kan bo nia Museum kan tlanpelh ngei mai kha a lo ni a Museum hung pawnah chuan car kan hung tha a Car atang phuan kan chhuak ta a Miss Theresa chuan ka kawng h miz kuah tlat mai a Nula upa lam deuh tawh leh taksa rit tawh tak, tawh sa tha tak a ni a Museum Gate chu kan han lut a Veilam pangah chuan dawrte 4 leh dawrte kara an puanin (tent) 2 te chu an awm a Dawr nghaktute leh midang dawrtu leh chu Museum-a kal turte chu kawt laiah chuan an lo awm hlawn a Kan kalho chu min lo thir thap a

Museum kawngka lu chungah chuan  
CHIEF POKING FIRE  
INDIAN MUSEUM

tih hi an tar kuau va An Museum hi an hmân lai insak dan ang deuh takin an sa a Mizo in sak ang deuh khan lian tak, leh sei deuhin an sa ringawt a Han pindan sik sawi vel pawh a awm lo Kawng-khar pawn dinglam sir deuhah chuan thingtuai ban num ui pum tuat vel, kawh deuh hlek hi an phun a Chu ban chu an hnawih rang vel a A lerah chuan eng eng emawn hi an khai suau va A thlang leh deuhah chuan thingtuai blirin phui lo tak sin, ral ven buk lem sang takin an sa a Chu buk hma chiah. Museum bang zawm chuan thingtuai ban a chunglam zum chu pel angin an phun tuar a Chu ni pal hmalam pangah chuan thingtuai lian tak tak chu Rai ven buka lawn kaina tur ni awm takin an khangphei tat a Chung thing khan phei chungah chuan a tung zawngin thingtuai lian tak tak chu an khang phui leh tlat a

Kawngkharah chuan thil lem an ziak hlawm a. Kawngkhar luchung, a tlung zawnah chuan thil pbek a hmawr zum fir fer, rawng eng, sen leh vartea chei chu an târ bawk a. Kawngkhar pawn chhak lamah chuan thingah mihring hmai, rawng sena hnawih, a ka leh hnar lem rawng duma ziaha, a mit a vara men tir kar lem, uluk lo zetin an ziak bawk a,

Tichuan an kawngka puia kan luh veleh chuan, Miss Theresa chuan, a pu Museum chhung kawm-char lama awm hnenah chi in, 'Ka pu, hei ram hla deuh atangin thian tha de h mal ka rawn hrui a nia, kan Biak In ah pawl an inkhawm asin,' tui ring deuh mai chuan a han hrilh a. A pu, Chief Walking Sky nen chuan kut khinghnihin chibai kan irbûk a Kut ka laksawn dawn chuan ka kut ding-lam huungah a fawp a Kut khinghnih chibai buk hi Mizoram khaw thenkhat Farkawn leh Samthang velah chuan an ching hle a Heng khaw mite hnen atanga ka chin ve a ni a Mi nazawng lakah chuan ka hmang ngai lo va Kut khinghnih hmanga han inchibai hi chu a awmzia a thûk nge nge chuan ka hria a ni

Red Indian Lalpa chu 5 ft 6" vela sang ni awmin ka hria Pa sa tha tak, hrisel hmel deuh mai a ni a Red Indian-ho hi keini Mizo te ai chuan an ngo daih mai a Keini tan chuan sap an ni mai a Mahse Sapho kan tih ai hi chuan an ti a sen hle bawk a A tlângpuin Mizote ang bawkin an tawin, an sa a nghet tha a ni Romea Brother Montcalm leh midang pahnhin Red Indian-ho hmaifang leh in hmaifang chu a inang hle mai tui min hrilh bawk a Heng avâng hlan anmahni hmuh kan chakna pawh hi a tizual ta a ni.

Chief Walking Sky chu 'Iroquois Tribe' Lalpa a ni a He Iroquois Tribe ah hian hnam tenau Mohawks, Cayugas, Oneidas, Senecas, Onondagas leh Tuacaroras Onondagas an insuh khawm a ni

Chief Poking Fire chuan kan awmna ramte min zâwt a Miss Theresa khân, "Ka pu, keimahni ang bawkin anni hnam hian Head Dress (lu cheina) an nei ve asin," tun a plamphlet chu a hmuh tîr ve a Lalpa chuan Japan ram te, China leh Burma ram an fan thu leh an hnam lânte an entîr tîhte min hrîh a An Museum chu min fanpui a An thil zawrhte min entîr a. He Museum hi thil hlui vawn that nân an hmang hran lo va Red Indian hnam ina thil an siam chi reng reng chu zawrh nân, dawr angin an hmang bawk a Keini pawh chuan an thil siam chu tlem azâwng tal neih a vawn that kan duh avângin Tamahawk te, khuang te, Cross thi, sava-chang lukhumte, T Shirt pathum kan lei sak a Kan hawn hnaih lam tawh, pawisa kan hman zawh tawh lam anih avângin kan lei tam thei lo va Lalpa chuan an Post Card zawrh lai, ama thla ngei te chu min pe a Chu thla an lak lai chuan a sa pawh a la tha deuh zawk a ni tîhte a sawi a Chu Post Card hnungah chuan hetiang hi a inziak a Caughnawaga (Ka-na-wa-ke) Indian Reserve, Canada Looking to the wide horizon, the Chiefs' son, "Walking Sky" and "Kateri" The Iroquois Tribe consists of six nations The Mohawks Cayugas, Oneidas, Senecas, Onondagas and Tuscaroras Onondagas" tih a chuang a

Tichuan thlalâkpui kan duh thu kan han hrîh chuan a phur ve nasa mai a. Lalpa chuan a Lallukhum chu a khum a, a Laltiang nen pâwnah kan

chhuak ta a An Museum kawngka bulah chuan  
thia chu kan la a

Budawng taka kan awm tawh hnua an Lal  
chhôngkua ngei mai tawng leh ta kan ni bawk a,  
kan nufa chuan kan hlim em êm mai a Pa Geor-  
ges pawh chu a lăwmîn mîn lo dawnsawn  
dânte chu a lungawi hle mai a Kan lăwmna leh  
hlimna chu kan hmêlah a lang chhuak a, thup bo  
rual a ni lo va Kan thiante pawh chuan kan  
hlimna chu mîn hriatpui ve a ni ang Keimahnî  
ang bawk chuan an hlim em êm mai a Tichuan  
Lalpa chuan kan beisei phâk hauh lohvin, chawhnu  
dar 2 a, an hnam lăm an neihna a kal turin mîn  
săwm a Kal chu kan chak êm êm mai a  
Mahse Pa Georges kha amaha han hawtir bik chu  
kan khawngaih bawk si a Kan chăkzia leh hun  
kan neih loh avānga pawî kan tih thu kan hrilh a  
Tûn thleng hian kan awm khaw tlai ta lo kha ka  
inchhîr ta reng a ni

Tichuan hawn a hun tak avāng chuan hreh leh  
in ui takin kan chhuak ta a Miss Theresa chuan  
mîn kuah chhuak leh ta a Dăwrte hmasa berah  
chuan pa pakhat hian dăwr a lo nghâk a Hei hi  
an Lal tê zăwkte zinga pakhat dăwr a ni a Thian  
nu chuan, 'Ka pu, hei, ram hla deuh mî, thian ka  
rawn bruai asin, Kan Biak In ah pawh an rawn in-  
khăwm ve asin,' a ti leh a Tichuan, kutin chi-  
bai kan mbuk leh a A Lal-lukhum, a hmăwr lam  
vâr, a laia sava hmul sen mawî taka chei a khum  
a Pa Georges leh Zirtea pawhin induhsakna entir  
nân, an Lal lukhum sen, a laia sava hmul pawî nalh  
deuhva chei chu an khumtir bawk a, Thia kan ban  
lăkte chuan Miss Theres a chuan Zira nena kan  
bânah chuan mîn vuan ve ve tlai a Lalpa nen

chuan kut kan insuh bawka Hêng atang pawh  
hian min ngaihnat ve mai dân chu a lang thei  
a ni

Kan thlalâk zawh chuan dâwrte pahnihnah  
chuan min kalpu leh a Chutah chuan nu pakhat  
in dâwr a lo nghâk leh a Miss Theres-a chuan  
mi dangte hnêna mi inhiattir ang bawk khân min  
inhmêl hiattir leh a Dâwr tinah chuan kan in  
lan ta a Tah chuan a nia, Cross thi naih zet mai,  
Red Indian siam ngei mai chu ka lei tâk ni He  
thi ka han hmuh veleh hian Aizawl Bazar thler  
pakhat Zion Street-a U Challota leh U Dârziki ka  
hre chhuak zawk mai a Chuvangin chu thi chu  
U Dârziki pêk atân ka lei ta nghe nghe a Chu  
ta dâwr nghâktu nute nêh chuan thla kan la ho va  
He laia dâwr nghâktu nu hian an Red Indian hmei-  
ehhe kawr chi rêng, savun kawr fual, a dâr leh  
âwm pheî vél leh a fual lam tlâng cheh hniar sang  
mawî tak chu an ba a Thla kan lâk chuan an  
hmeichhe lukhum sava chang mal, tukkhum lama  
tawn chu an khim bawk a,

Keini nufa kan hlim ang bawkin an hlimin,  
thian thar, incheina pawh danglam tak, an mahnî  
hmêl anpuî deuh min han hmu chu an hlim ve ble  
a. Kan vai chuan kan ri bawrh bawrh mai a. In  
pawh êm êm mai a kan han inkuah te, hlim taka  
kan inbe bawrh bawrh maite chu, Museum tlawh  
tum sap-ho leh Red Indian dangte chuan mak ti  
takin min lo thli hlawm a Keimahnî anga an  
mahni hmuh châk leh hmuh avanga hlim êm êm hi  
an tawng khât ve pawh a ni mai thei a. Chu lovah  
vakina avangte khan kan chhuahnate pawh inhnah



vai deuh hmêl kan pu bawk a In unauna riau kan nei a ni

Hâwn chu a tul ta si a, in ui tak chuan kan inthen ta a Miss Theresa crawh chu kan rualin a hawng ve a Ka hming hi a briat awlsam lai ber leh a pawimawh lai ber Zaii tih hi kan hnam dang thiante hnêna ka hrilh dân a ni a An tân pawh briat a awlsam êm êm a Theresa chuan 'Zaii ni dangah Coughnawaga a in lo kal leh blauih pawhin Miss Theresa ka hmu duh, ti ula, he khua ami tupawhin an tanpu thei vek ang che u' a ti nghe nghe a He khuaah hi chuan lai tuna a nih bākah lehkhathiam tak a nih avângin a lār êm êm a An hnam tâna inpe leh inhmang tangkai tak a nih avângin mite ngaihnat pawh a hlawh a ni

A in thlengin kan thlah a Car atanga a chhuk dâwn chuan sapho tihdân ang chih chuan hmuiah ngei chuan kan han infawp zauhva Saplawngin dam takin, tin kan han inthen a Theresa chuan Red Indian tawng chuan dam takin tihna chu "Ohnah" kan ti a, a ti a Tichuan, an tawng ngei hmangin, "Ohnah" tun bân a rawn vai a

An khua chu hmuhchian kan chāk avang chuan zawimuangin kan kal a Red Indian ho in chu a tha ve viau hlawn a A tlângpuin sapho in chu a pāwnah chuan a tluk lovin a lang An in bul chu a hnimin, an tuaihnun lo angreng hie mai a Pa Georges hnênah chuan, "Engatinge, an in vêl hi an va ti hnim chhim chhem ve? Sapho in invêl inchei maw teh lul nê?" tun ka zawt a An chuan, Red Indian ho hi chuan an nitin khawsak leh ei leh

bâr hi an ngai pawimawh êm êm a Thil dang chu  
an lungkham tehchiam lo va ni," a ti a

Red Indianho hi Mingo te nêna inawmpawh  
lovin a khuain an awm hrang mai a Sawrkârin a  
bikin a enkawlin, Office hrang hrang te an nei ve  
mai a Official language-ah chuan English chu an  
hmang mai a Sâpho zinga office hna thawk te  
pawh an awm nual bawk

Kum za tam tak sâphote nena ram khata chêng  
ho an ni bawk a Sáp ang thovin an inchei a Kan  
thianu Theresa pawhin kawr chhing, bân bûl a  
hak bákah kekawrtlâwn a ha a A sam chu tanin,  
a tikir bawk a Amaherawhchu Museum kawta  
dâwr nghaktu hmeichiate chuan Red Indian hmei-  
chhe inchein an inchei reng a An thil tîhpui ni  
chuan an hnam dân pangngai angin an inchei thîn  
Tawng pawh an la nei hrang tho a ni

Red Indian-ho hian sumdâwn lam an uar loh  
avângin, mî hausa tawntaw, millionaire pawh an  
vâng hlein an sawi a Thing sâng tak taka lâwn  
te chu an thei êm êm mai a. Ban sang tak tak lea,  
in chhâwng sâng deuh deuhva electric hrui thlunte  
chu an hiau ve rêng rêng lo va, chúng hna tî tûr  
chuan an tangkai êm êm a ni an ti bawk

Red Indian ho zingah hian hmeichhe dinhmun  
hi a lo la chau ve hie a An nulates sâp tlangvâl  
pasala an neih ngat chuan an thikthu a chhian, an  
zinga awm pawh phal lovin, an tuithlâr vang vang  
thîn a Mahse, Red Indian tlangvâlin sâp nula nu  
pui a neih chu a thiangan, an inah ngei an chêpu  
leh thei bik si a Chutiang hmeichhe tâna dâi

khırh tak chu tūn lai hian tihchangkân tumln an hmer-  
chhiate pawhin an bei ve hle a Sapte nēna ram  
khata chēng an nih avāngin nula leh tlangvâlte karah  
inhmêl hriat leh ingainatna a lo awmin, nupui pa-  
sal thlenga insiam duhte an awm si avangin an nulate  
tân chuan a buaithlak thei viau a ni

Tichuan, Laval Island pan chuan kan tlan hâwrg  
ta vang vang mai a Pa Georges chuan in kan th en  
chuan an nu hnēnah kan len dân chanchin chu a  
hrilh a An nu kal ve lo cau pawl a tih thu a sawi  
luam a An nu pawh chuan chutia min lo sawng-  
bâwl dân a han hriat chuan len ve lei chu a chāk  
ta a I la kalho leh ang u, Cecile pawh kan hrui  
dawn nia an ti sauh sauh mai a Zirtea nen lah  
chuan va kal leh mah sela, keini an lo lawm ang  
chuan an lâwm hauh tawh awm si lo va, kan ti a

## Amway Conference in Montreal University 8 9 1979

Khawvêl ram hrang hrangah hian Amway ho  
hian sumdawnna an nei a Canada leh USA ah-  
te chuan an lâ em em mai a In tina chokea kan  
hman tûr mamawh chi hrang hrang leh powder leh  
lipstick chenin an siam a Chung thilte chu dâwra  
zawrh an remti ve lo va, in lamah an in supply  
thin a ni, Canada ram chhûngah ngawt pawh he  
sumdawnna zâwmtu hi an tam em em mai a

Pa Georges te nupa pawh hian he sumdawnna  
hi an lo zâwm ve a Kum tinln he sumdâwng pâwl  
hian intihlim pahin Conference an nei thin a

Anniho chuan chu an Conference ni chu an nghâk-hlel êm êm mai a. Ka tehkhin ber pakhat chu Mizorama Y.M.A-a phûr tak mai ten General Conference kan duhna hmun tak mai kan han thlang tûr kan mpuahchaha, kan phur, kan nghakhlel êm êm thin ang deuh bi nûn ka hria.

Zirtea kha College-a admit a rem tâk rih loh avângin Bangalore pana a hawn a tûl tawh si a. Pa Georges-te nupa leh an thin thenkhatte chuan an Conference chu hmang ve tûrin min duh tlat mai a, Zira ruala ka hawn ve pawh chu an phal bau lo mai a. Kei lah chuan chutiang hun ropu han tawn chu vânnethlâk ka lo ti ve hranpa bawh a. Zirtea pawh chu College luh hmanhmawh thlâk tawh lo se chu han awm ve se kan ti hle mai a.

Sâp nuho hian inchei an peih khâwp mai a. Mi zingah naih loh bik pawh an hreh hle a ni ang Dt 7 8. 79 ni chuan Ma-Thera; chuan a incheina tarte a thlang vek a. Zanah chuan a sam a roll vel a. Kei pawh chu min han buatsaih ve sa teh a.

Tichuan Conference ni tûr chu a lo thlang ta ngei a. Ma-Thera; chuan phûr êm êm mai chuan breakfast buatsaih chung chuan a zai hlauh hlauh reng mai a. Breakfast kan ei zawh chuan Ma Thera; chuan tlar hmaza lamah thutna kan chan lo palh ang e, dar 11-a tan tûr a ni nâ a, i kal hm ang a a ti a. Phûr tak chuan kan insiam ta i. Fuanchei kha ka keng ve tat nâ a, sin chhua menh chu a chi lo hle a. A lo bnawh bawh nei ka thung tha reng a. He mi ni hian Pa Georges nupa chuan mite hmuh ve reng reng atân pawh s

sə min ti êm êm mai a Tichuan puanchei nen  
chuan ka ințek chhuak ve ta a

Zing dar 10<sup>1</sup> a Montreal University Hall chu  
hawh chauh tûr a ni nachungin hall kâwtah chuan  
mi an lo tam êm êm tawh mai a Hall pana kan  
han kal chu Ma Therai chuan min kai a Lehlamah  
Pa George a awm bawk a Chung mipui sang tam  
tak tlim hmur zingah chuan Negro tîemtê an tel  
ve a Ka han hawi vêl thin a, keimah anga inchei  
chu an vâng kher mai a Ka puan s'n lah chu a  
vu tûk mai si a Puanchei chu a lar bâkah, keimah  
anga inchei an awm ve miah loh avang chuan ka  
leh lansarh nek mai a Mite lah chuan ka inchei-  
na chu an tum khat hmahna a nih avâng n min hmu  
duh hle bawk a Pa Georges te nupa lah chuan  
chutia hnam dang daih mai, incheina danglam êm  
êm mai han kalpui vêlte chu min zahpui a inkin  
an chhuang zawk emaw tih tur a ni a Duat takin  
min kârcheh a Hmêl briat an ngah êm em mai a  
A châng chuan English in an thiante nen chuan in  
inbia a, a chângin French tawngin An mi bik  
rêng rêngte chuan tunge ka nih leh khawil rim  
a tanga lo kal nge ka nih tih an zâwt zel m i a An  
nupa chuan phûr êm êm main, ka chanchin an sawi  
bâkah, Pa Georges chu ka pa atâna ka lo neh tawh  
thu leh anmahni kan tura ka zin thu chu an sawi  
reng ta mai a Pa Georges chuan, "Zau, min in  
ram hming min zawhin India ti ta ila, i duh nge  
duh lo?" tun min zâwt ta chawt mai a Heng  
sâp-ho min hre chiangtû apiangte hian India mi  
vaiho hmêl kan an loh bâkah, kan chetzia leh duh-  
zâwng, incheina, culture leh engkim mai a danzia  
hi an hre chiang em em a India mi nih kan duh

loh thinzia leh kan nih loh theih loh dante chu an hre sa vek a Tin, India mite chu an rgaishan loh bawk avangin India mi nia insawi chu ka hreh a ring a Kei chuan, "Hreh lo ve" ka ti ve mai a Tichuan an thian thenkhatte chuan min biak an duh ve bawk a, Montreal ka ngaidan te Canadian ho ka ngaidan te, min zawt hlawm a Ma Therai phe chuan ka chanchin chu inzawm zat maia a sawi reng avang chuan a hah phah hle chuan ka ring

Varanda-a kan awm lai chuan nu pakhat chuan tunge ka nih leh khaw ram atanga lo kal nge ka nih a rawn zawt leh a Pa Georges chuan, "India ram atang n," a lo ti vat a Chu nu kher chu India ramah a lo zin tawh lo nin, "In tih dan angin chibai," tun a kut pahnih chu a khabe bulah chuan a han tizum chho va, vaiho tihdan ngei mai chuan ka hmaah chuan a han bu ta zauh mai a Kel lah chu tunhma zawng pawha vai chibai buk dan hi vai ram ngeiah pawh lo hmang duh der lo kha ka ni si a Chu nu hnénah chuan, "Khatiang kha kan hnam inchibai buk dan a ni lo," ka ti ta ngat mai a An chuan, "Anih leh inham chibai inbuk danin le," a ti tha ve leh ta a Tichuan Mizo tihdan ngein, kut dinglam chuan kan inchibai ta nge rge a He mi lai hian, ka bulah chuan an ding khat tlat a Sáp tam tak chuan kan inbe lai chu min thlir thap a

Tichuan dar-11 ah chuan Conference Hall chu an hawng ta a Mi sang tel fe dingkhawm kan ni bawk a, a maka maka tawt chuan kan inhnawh lut ta a Han luha dinglam pangah chuan Platform zau deuh mai chu an siam a Platform chanveah chuan

chair an hung t̃euh va Chu platform hma th chuan  
kalna tur zau tawk tak an zuah a

He Hall hi a zau êm em mai a Chu platform  
hma zawl zau deuh mai a chuan chair nuam tak  
tak an h̃ung t̃euh mai a A hnung lama i chuan sep  
anga indawh s̃ang galary chu a awm chho ũr mai a  
He Hall-ah hian m̃i s̃ang sarh vel an leng a

Tichuan kan lut th̃uk z̃êl a Tlar hmasa plat-  
form h̃naih thei lamah chuan Quebec a kan thiannu  
Marielle leh a thiannu kh̃an an pasalte ve ve leh  
k̃eiñho pathum t̃hutna t̃ur chu an lo h̃uuh va, an  
bag leh kawrlumte chu an t̃hutna hauh h̃i chuan in  
lo dah a, m̃in lo vai lauh lauh mai a Anmahni  
zarah chuan t̃hutna hmasa chu kan ch̃arg ve thei  
ta blaueh mai a Mrs Marielle hi nu h̃m̃e thei deuh  
mai, fa pakhat nei a ni a Kan Mizo shawl tah  
maw̃ tak tak te, ip̃techei leh puanzeh ilo k̃li a lo  
h̃mu tawh baw̃k a, a t̃hian dangte h̃ñnah chuan ka  
charchin leh kan puantah maw̃ tak tak, Pa Geor-  
ges te ch̃bung kan hawn sak thute a h̃rih b̃wk a

Ka t̃an chuan a mittlai thiak knawp mai a  
Kan kal d̃awn kh̃an Pa Georges chuan zan d̃er 12  
velah Conference chu an zo ang tih a sawi knan,  
kei chuan Mizorama kan Coference ang t̃iran ngai-  
in, kei chu ch̃ung th̃leng th̃leng zawng ka awm  
peih vein ka ring lo, t̃in h̃awn h̃masak d̃an rem-  
ruat ka han tum d̃êk d̃êk a Pa Georges chuan,  
“Zai, kan Conference chu nuam deuh mai a ñia,  
a t̃awp th̃leng z̃ak pawhin awm la, i ring hauh lo-  
vang H̃awn hma d̃an t̃ur chu rel a ngai lo,” a ti  
tlat a

He sumdâwnna h sawrkâr hnathawh pakhin, an nupulte hmingte'n an thawh theih avangin Sapho zingah pawh mi khawsa thei ber b.r leh changkang tak tak an ni a

He Conference hmangtute pawh hi nupa tuak deuh vek an ni a Sapho dân pângngaiin nupa tuak tê tain, an rawn inkai lût sup sup mai a An che vêl reng reng chu an zangkhaiin, an za chuan an hmêl a hlim êm êm hlawn a

Mipaho chu suit rawng chi hrang hrang leh nalh deuh deuh leh nectie nalh fâ fâ-in an induang zaih mai a Nubo lah chu le, kawr man tam bmel tak tak, thui nalh zet zet chu an hain, an pian maw tak tak leh an kawr maw tak chu a khuh bo ang tih an hlau ni tûr a ni, khua a vâwt tan tawh nâ a, an kawrlum ken chu an bânah an bang theuh nai a

Chutia hmuhdawm ti deuh maia ka lo thir reng lai chuan, nu pakhat chu chair nawrlirh chi hian an rawn nawr lût ve a An Conferenne ngaihhlut leh ngahhlelh êm êm chu hman ve theih loh a hlauvin, hman ve ngei a duhzia a tilang chiang hle

Tichuan mipuila thutna an rem fel ta tih chuan Chief Guest te nupa leh Montreal naupang Band Party chu Hall chhôngah chuan an lo lût ta a Hêng Bard Party-bo hian Canadian Flag an rawn keng bawk a. An uniform chu a nalh êm êm mai a. Kawrlum sen nalh deuh mai, a hmaa, a vâv bel pheikhaw leh mawza pawh a sen leh a vâvâ tial an bun a. Lukhum hmul thur mai, lum hmêl zet



mai chu an khum theuh baw a An nmel lah chu an incheinain a zir vâng emaw ni an tha tlâng kheh mai a Nalh ka va han ti hlawn teh reng e aw An instrument kente lah chu han en reng reng hian an quality a thain, an nan a to hmel kheh ma

Hall-a Chief Guest te nupa leh Bard Party lo luh veleh chuan mipui zawng zawng chu an di g vek a Rual êm em leh ring tak mai chuan mipui chuan kut an beng thup thup nai a Mizorana kan kut ben ri siwi dawn chuan, kut an beng d r dura tih hi a inhmeh tâwk a Sapho kutbeng ri l ve chu an ben rual dan hi a dan dâh mu a Rual taka an ben avângin dur dur hian a hmel an ve lo va Kut an beng thup thup mu uh hian a nihna a tilang chiargin ka hria a Tin, an kut beng chuan rei tâwk tak, uar takin an beng thu a ni, keini angin an beng ra g zaih zuh lo va mu ng deuh leh khât deuh hlekin an teng thin a ni Rome a Pope lo kal lo hmuaktute kutbeng neu khât a inang a n'

Platform ah chuan Chief Guest te nupa chu an dintîr a Mipui zawng zawng din lu chuan Bard Party chuan mipui lam hawi churgin rimawi chu an han tum tak tak ta mai a, an va han thiam tak êm ve aw !! Ka Mizo unaute hnat veah ka it ngei mai

Band Party chuan an tih târ an tih zawh chuan an chhuak leh ta a Mipui pawh chu an thu ta a Amway Compary Pres dent te nupa chu an lo perh chhuak auh auh mai a President chuan Chief Guest te nupa chu Texas ram atanga lo kal an nih thu leh

ah chanchin chu a sawi zung zung a Platform-a an  
che vèl rêng rêng chu an mawng a zângin, an nung  
hlah hlah mai a Rock N' Roll lâma lâm tûr  
ang mai hi nûn ka hria, a perh hian an perh euh  
euh mai a ni

Chutia President-in thu a sawi chhông zawng  
chuan a nupui chu a bulah chuan a lo ding ve reng  
a Thu hlimawm eng engmaw a han sawite chuan  
mipui hlim chuan kut an bêng rual leh thup thup  
thin a, a then te pheh chuan rither eng engmaw  
an lo tum ri a Thenkhatte pheh chuan chângte an  
lo tum bawk a A pui cher cher ngei mai Hetia  
chângtum ri ka han hriat veleh hian, High School  
ka kai laia, kan Headmaster Br Godfrey, c s c in,  
Schoola mipa naupang chângtum a duh loh thinzia  
kha ka hrechhuak zawk nghe nghe a

President thusawi zawh veleh chuan a nupui,  
a bula lo ding reng nên chuan an han infâwp leh  
zawr phawt a Tichuan a nupui chuan thu a han  
sawi ve leh a An thu sawi rêng rêng hian an tak-  
sa chezia leh âw-kâ kha a zâng vah mai a

President nupui hian Amway an zawm atanga an  
c'hôngkaw khawsakna a lo changkân tâk dân te,  
an sumdâwnna kawnga an thawhrim thinzia leh an  
tuiziate chu hlim em em hmèl pu chung chuan a  
sawi vèl a

President chuan a nupui thusawi c'hông zawng  
chuan a kut leh/amin a kâwngah a lo kuah reng a  
A nupui tân pawh chuan pasal-tena khatı taka lo  
tawilawm chu a thlamuan thlak duh ngawt chuan

ka ring A thusawî chhông hian a hmêl pawh a  
 hlim êm em a ni Chutia thu an han sawi zo ta  
 chu mipui chu an ding ta vek a, kut an beng leh  
 ta hluah hluah mai a

Tichuan President chu Platform ah chuan a ding  
 a, an Khualliante nupa chu plûr deuh main plat-  
 form ah chuan an lo lâwn kai a President chuan  
 Chief Guest nupui chu a han kiss zawr a Chief  
 Guest nen chuan an inpawm thuak a Tichuan  
 President chuan Khualliante nupa chu mipuite a  
 han hriattir vel a Mipui sang ruk rual zet mai  
 chu kut bêngin, an au hluah hluah mai a Sâp ho  
 hian inchawh phûr dân an thiam mang teh e aw !  
 Hêng han au hluah hluah leh kut bêng zingah hian  
 mi dangte bâka tilawr leh ngeawm chu hriat tur  
 a awm miah bawk si lo va Chief Guest te nupa  
 chuan thu an sawi leh a Khawvel ram hrang  
 hranga an zin dân te, Amway sumdâwnna an zawm  
 a, an hlawhtlin hle avâi ga Amway in khawvel ram  
 hrang hranga zinna a pek a, an zin tâka an ram  
 tlawhte an sawi bawk a Tin, hêng an ram tlawh  
 zingah hian Vietnam an tlawh thu te, Berlin khaw-  
 pui chhônga an châm lai a Communist mipuite  
 retheih dân leh, an chaw ei tûr dawh tura an intlar  
 nguah mai lai te, an duh ang anga thil an lei ve  
 theih loh thute chu sawi pahin, Cinema a an thla an  
 lo lâkte chu Bangah chuan mipui hmuh theih tûr  
 chuan an chhuah zêl a Communist ram ni lo va  
 ram zalen taka an duh ang anga hna an thawh a,  
 an khawsak theih avanga nhlawh an intih thute  
 an sawi tel bawk a

Zai lam pawh an lo thiam ngiang e An zai  
 mite pawh zai chauh thiam ni lovin, platform a

ah chanchin chu a sawi zung zung a Platform-a an  
che vèl rêng rêng chu an mawng a zângin, an nung  
hlah hlah mai a Rock N' Roll lâma lâm tûr  
ang mai hi nûn ka hria, a perh hian an perh euh  
euh mai a ni

Chutia President-in thu a sawi chhông zawng  
chuan a nupui chu a bulah chuan a lo ding ve reng  
a Thu hlimawm eng engemaw a han sawite chuan  
mipui hlim chuan kut an bêng rual leh thup thup  
thin a, a then te pheh chuan rither eng engemaw  
an lo tum ri a Thenkhatte pheh chuan chângte an  
lo tum bawk a A pui cher cher ngei mai Hetia  
chângtum ri ka han hriat veleh hian, High School  
ka kal laia, kan Headmaster Br Godfrey, c s c in,  
Schoola mipa naupang chângtum a duh loh thinzia  
kha ka hrechhuak zawk nghe nghe a

President thusawi zawh veleh chuan a nupui,  
a bula lo ding reng nên chuan an han infâwp leh  
zawr phawt a Tichuan a nupui chuan thu a han  
sawi ve leh a An thu sawi rêng rêng hian an tak-  
sa chezia leh âw-kâ kha a zâng vah mai a

President nupui hian Amway an zawm atanga an  
chhôngkaw khawsakna a lo changkân tâk dân te,  
an sumdâwna kawnga an thawhrim thinzia leh an  
tuiziate chu hlim em em hmei pu chung chuan a  
sawi vèl a

President chuan a nupui thusawi chhông zawng  
chuan a kut leh/amin a kâwngah a lo kuah reng a  
A nupui tân pawh chuan pasal-tena khatî taka lo  
tawihawm chu a thlamuan thlak duh ngawt chuan

ka ring A thusawı chhông hian a hmêl pawh a  
hlim êm êm a nı Chutia thu an han sawı zo ta  
chu mipui chu an ding ta vek a, kut an beng leh  
ta hlauh hlauh mai a

Tichuan President chu Platform-ah chuan a d ng  
a, an Khualliante nupa chu phûr deuh main plat-  
form ah ctuan an lo lăwn kai a President chuan  
Chief Guest nupui chu a han kiss zawr a Chief  
Guest nen chuan an inpawm thuak a Tichuan  
President chuan Khualliante nupa chu mipuite a  
han hriattir vel a Mipui sang ruk rual zet mai  
chu kut bêngin, an au hlauh hlauh mai a Sâp ho  
hian inchawh phûr dân an thiam mang teh e aw !  
Hêng han au hlauh hlauh leh kut bêng zingah hian  
mı dangte bâka filawr leh nge awm chu hriat tur  
a awm miah bawk sı lo va Chief Guest te nupa  
chuan thu an sawı leh a Khawvel ram hrang  
hranga an zin dân te, Amway sumdâwnna an zawm  
a, an hlawhtlin hle avâı ga Amway in khawvel ram  
hrang hranga zinna a pek a, an zin tăka an ram  
tlawhte an sawı bawk a Tin, hêng an ram tlawh  
zingah hian Vietnam an tlawh thu te, Berlin khaw-  
pui chhunga an châm lai a Communist mipuite  
retheih dân leh, an chaw ei tûr dawh tura an intir  
nguah mai lai te, an duh ang angă thil an lei ve  
theih loh thute chu sawı pahin, Cinema a an thla an  
lo lăkte chu Bangah chuan mipui hmuh theih tûr  
chuan an chhuah zêl a Communist ram nı lo va  
ram zalen taka an duh ang angă hna an thawh a,  
an khawsak theih avanga nıhlawh an intih thute  
an sawı tel bawk a

Zai lam pawh an lo thiam ngiang e An zai  
mite pawh zai chauh thiam nı lovin, platform a

chêit an thiamin, an ze ru riau mai He mi tum  
hian zai mi, nula tlangvâl leh rimawî tumho khân a  
khât tâwkin zain an awî reng bawk a Zai pah  
si a mipui chawh barh leh tihblim an thiam ngei  
mai Mipui hmaa ding tûr an nh bawk avângin  
ircheina an uluk êm êm bawk Nula chu a zai  
thiamin, a aw pawh a ring hie a Zai paha chêt-  
ziaa a hla awmzia tihlan lah chu a thiam kher  
mai Tlangvâl nen khân kawr nang an ha a Ni-  
lêng zankhuaa zai tûr an nih avângin, an ircheina  
pawh chu a khât tâwkin an tidanglam a Chutia  
an zai laite chuan mipui sâng tam tak chuan an  
hla rem chuan kut an bêng leh thup thup thin a  
An han phûr châng deuh pheî chuan mipui zinga  
mi chu a duh duh an ding a, an ding zo leh vek  
mai thin a

Platform atang chuan zai mi pahnihte chuan  
mipui chu an hla zawm ve tûrte chuan an rawn  
sâwm a, mipui lah chuan phûr êm êm main, kut  
bêng pah chuan an zawmin, an zai tuar tuar mai  
a Chutia mipui zawng zawng nêna an zai chuan  
mi tino hnunglamah kut khinghnih chu dâin,  
mahni atanga pahnihte nên kut invuanin, kut chu  
an insuih chhâwng vek mai a Chutia lungual tak  
maia kut invuan tawn churg chuan le, mipui sang-  
ruk lai mai chu zai pahin an insawi ta dual dual  
mai a Ka rilru chuan, "Hmangathna hruî vuanin,  
Thilung hmunkhat puin, Kristian kan lo insuih-  
khawm hi, Vâin lam tihdan a ni" tih kha a lo lang  
zawr zawr mai a

Chutia lungual taka mipui zai fawn dup dup  
mai chu Ma-Theraî chuan, "Zai, hnunglam khi

han thlir chho teh, a ropui êm mai ' Ropui i tih ve em ? a ti a Hnong lam chu ka han hawi nak chuan le, mipui chu khuai rual, a bua an fawn lur lur ang deuh hi ka chan a, him taka zai chung chuan an insawi dual dual mai a Ka hla duh-zâwng em êm mai "Fak leh dil hun lâwmawmah hian, Amah i fak ang u ' tih kha invuan chung a kan han sa phe chu lunglen thâk ka ti zet mai

Tlai dâr 4½-ah chaw ei turin Hotel panin kan cbhuak t2 sup sup a Thenkhatte chuan car ah an ei tur chu an pai bawk a He mi tuma kan hotel panna kawng sir chu Judahô vêng a lo ni a In-riri a ni hlah bawk a, kawrfual dum an ha duh a, lukhum dum te deuh an khum a Putarte chuan hmuimul sei tak an zuah bawk An hmel a pui thu hmel hlawn hle An in chu a chhawng a ni fur a Anmahni an ngo hle a Mihausa pui pui an tam hle a ni

Chaw kan eikham veleh chuan Conference hmun chu kan pan leh ta a Zai leh thusawi an inthlak tir reng a He sumdâwnna kawnga mi hlwhitling zualte chu thusawi turin an sâwm a An sumdawn puiteho fuh pahin an lo hlwhitlin theih dante an sawi zêl a Thenkhat chu U S A atanga lo kalte an ni bawk a Mi thar hlirin nung taka sawi an ni bawk a, kei takngial pawhin ka ning rêng rêng lo va

Hêng thusawitu thenkhatte hian French tawng chauh an thiam a French leh English in an duh zâwk zâwkin an sawi mai a India rama kan neih ve phâk hauh loh leh, ka awh êm êm mai, a hma pawha ka lo sawi tawh, thlawhnaa 'ear phone' chi

khat chu an nei pek a Pa Georges khan French  
 jawng ka thiam loh avangin 'Ear Phone', lighter  
 tat lek phék thlam chu minrawn lăk sak a, hei  
 hi hman zawh hnua kîr leh tûr a ni a Platform  
 atanga thu an sawi rêng rêngin, English-a an sawi  
 chuan English thiam lo tân khân kha ear phone kha  
 lo herh nuna, a hrui hmăwr lehlam bawk chu  
 bengkuaa hnawh a, ngaihtlăk mai tûr a ni a  
 English a an sawi zawng zawng chu thiam taka let  
 nghai zêlin, French jawngin a lo hriat theih zêl a  
 French jawnga an sawi veleh hian ka lo hmang ve  
 ziah a English-a thusawî ngaitlha ang chiah kha  
 ka ni mai a. Chu mi bawm phékah chuan pen pai-  
 na ang hi a awm a, kawr âwmah khân kan thiat  
 mai a Chu bawmah chuan hrui tē reuh te mai an  
 zawm a, a hmăwrah khan bengkuaa hnawh tâwk lek  
 plastic bawk an siam a Chu chu bengah kan  
 hnawh mai a Tichuan a bawm phék bulah khân  
 tihnun nân hmeh vir theih a awm a Duh ang anga  
 tih rin leh tih zawh theih a ni bawk a Vuah reng  
 chung pawh khân a off theih dah bawk a A  
 zangkhai si a, a tha ngei mai

An thusawinaah chuan zalên taka sumdawn theih  
 a tûlzia te an sawi tam hle bawk Kan thu rei  
 bawk a, kan zinga thohtang tha deuh deuh te chuan  
 soft drink a bûrin an va lei mai thîn a, awm hmunah  
 kan in mai a.

Tichuan le, he mi zân hi an Company tân hian  
 'New Year' a lo ni reng mai a Platform atang  
 chuan Amway tân New Year a ni ta a Mahni bula  
 mite nên m wish kual tûr an han ti a Hêng laia  
 kân Kum thar (New Year)-ah te chuan kan inchibai



ve nak nak thin kha a ni a Tichuan le bul vèla mi te, hma leh hnung lama nite an dingin an in hawi tawn kual vèl a, bul hnai vaia mi chu le, hmuì leh hmuì ngei mai chuan an in wish kual ta nuk nuk mai a Kei takngiel pawh chuan wish tu ka ngah ta phian mai a A hmain kan lo tawng ve tual tawh baw k a, zah pawh sawi chi ni b k si hek lo le, min chibai duh apiang chu ka lo chibai ve hmiah hmiah mai le

Zân a rei tan ta deuh baw k a, zaithiamte pawh chuan mi chawh phûr an tum zual sauh mai a Nula kha pitar lerah changin, a hla mil khân zai pahin (action song) lem a chang ta a A thia pa lah kha a zaithiamin, a zai zah mai baw k si a An chezia chuan mipui a tinui nasa em êm mai a Mutchhuak hman lo lekin mipui chu an nuithur a

Canadian-ho leh Mizo hian thil chin leh duhdân inang kan ngah nrai a Cûng zingah chuan zai leh fiamthu a ni Mipui mimir chuan zai an duh êm êm a, keini Mizote ang baw k hian a huho va zai an ching a He Conference chhûng ngawt pawh hian a huho vin, hla tam tak an sa a, a ropui duh hle Canada Day ah pawh a huho vin an zai nasa hle Tin, Television ah pawh fiamthu hun an nei reng nrai a An fiamthu thiamte chuan chêt dânin an lantir tam hle a Chung Television (TV) a fiamthu kan herh apiang hian Aizawl lama, kan thin fiamthu thianglelim thawh th am tak tak H Zoliana, Dusty leh C Lienmawia te ka hre ve ziah mai a Anni pathum inkawp tluka fiamthu thiam hi sâpho zingah pawh an tam bikin ka ring lo Mimalah ngat phel chuan H Zoliana tluka fiamthu

thianghlim thawh thiam leh fiamthu chi hrang ngaha  
mipui tinui nasa thei hi khawvêlah hian an vâng  
hleim ka ring

Ka sawi tawh ang khân Platform-a an che rêng  
rêng chu an nung hlah hlahin, an tlangnêl halh  
mai a Mipui an han chawh nun theih dân hi  
hmuhnawm tham a nî Mizorama Platform-a kan  
awm dân, British Type ka ti mai a, nên chuan a in  
letling hlah a nî Kan ramah hi chuan Platform-a  
thu chin rêng rêng hi chu kan han inhmuan upin,  
kan han intithupui fûn a A zahawm thei ang ber  
tûrin bawp kan han khawkherh a Sâp rama in-  
tithlîmra hmun deuha an chezia nên chuan kâr a  
hla kher mai

President leh Platform a cheho rêng rêng chuan  
zân lamah chuan an chhûn lam suit hâk kha an lo  
thlâk vek mai a Suit vârnalh zet mai, inang thap  
rai, ralkhat atang pawha quality tha tih briat fa-  
hran hi an ha zaih vek a An hma vei lamah chuan  
pangpâr sen mawî tak an târ vâ vek a

Tichuan zân dâr 12½ ah chuan Conference chu  
an titâwp ta a Mî tam tak chu chhuak mai lo  
chuan Hall chhûngah chuan an in be khaw tlai a  
Kei pawh chu Pa Georges chuan an President chu  
min biaktîr talh a tum sî a Tichuan President  
bulah chuan kan va kal hnaun, min va introduce ve  
a, chibai te kan han inbûk a. India ramah chuan  
kan lo kai ve tawh asin a ti a Mahse Ind'a ram  
a rawn hmuh tawhna chuan mî a tihlîm lo zâwk  
mah a. A chhan chu India ram rawn hmu hian,  
mî ngahbân a hnehin, mî an ngainêp sawt mai a.

India ram khawpuahte chuan in ropul deuh deuh leh mi hian tak tak leh ropul awm tak takte tam ve mah sela, mipul mimir tawpzia leh hniamzia, khawsakna tenawm lutuk hi hmuh tûr a tam lutuk a Sâpho tân chuan han ngahsân te chu khawilam, hmusit ruk loh theih loh an ni a India nute khaw sak dân an han hmuh hian anmahni sapho khaw-sakna chu a sânzia leh an nihlawhzia ar inhriat chhuah phah thîn a ni

An thian hrang hrangte hnênah chuan min introduce kual vel a Darkâr chanve lai kan dirg khawtlai leh a Tichuan kan bâng ta chu Pi Georges te hnêna hâwng lo va Lachine lama hawn ka duh si a A tukah Cornwall lama kal kan tum si avângin min thlah kaw; leh ta a Amaherawhchu zân a rei tawhin, mutte a lo chhuak deuh tawh bawk a, kawng pêng dik lo zawk cnu kan zawh leh ta a Lachine pan lo chuan anmahni awmna lam chu kan pan ta zawk a Thui tak kan kal tawh hnu chuan Lachine peng chu kan hmu leh ta a, min kirpul leh ta a Zing dâr 3 ah ka rihna in tur chu ka thleng thei ta hram a Ka hawn tlai dawn hriain, kawng an la kalh lo hlauhva, anmahni ti-harh miah lo chuan ka mu ve ta a

Kan khâwmpul hmang chu manhla ka tun, ka dam chhunga ka theihngihl theih tawh loh tûr leh mitthlaa châm reng tûr thil min siam sak tawh a ni

## Canada Rama Ka Awm Chhungin

June to Sept 1979

Canada ramah bian thil zir tûra kal kan ni lo va, kan awlthawngin kan zalên êm êm a Kan châm chbûng bian kan duhthusâmin kan zin kual thei a Kan zinna apiangah th'eona nuam tak tak leh chbûngkaw fel tak tak kan tawng zel a

Canada rama kan kal châk chhan Mizorama Catholic Father leh Brother te leh Dr S S Kho leh a fateho kan tlawh kual theih avângin kan lâwm tak meuh va Khawvel piah lam rama mi d ih, Mizo tawnga min titipui thei han tlawh kualte chu a nuamin a hlímawm duh ngawt mai India rama zin ai mahin khawtual mi angin kan inbria

Kan zinna pawisa bi keimahnî thawh chhuah kan khawl ve a ni a Tam tak chuan LIC lama ka thawh that avanga zlatirah min ngai a Mahse keimahnî châk ve rêng vânga, kum rei tak lo tum lawk tawh kan ni zawk

Catholic (Holy Cross)-ho hmunpui chu Montrael a ni a Khawvel ram hrang hrangab Mission hmun an rawn khuar a Biak In te nein, Primary School atangâ High School te an hawng a An awmna apiangah School tha tak an siam zêl a Hêng hmuna thawk tûr hian Canadian Missionery, Father te leh Brother te chu Mizorama thawk tûrin an lo kal a An awmna hmunah mite ngaihnat leh ngaihsân an blawh a Chûrg sêpho chu Mizoram buai avângin Sorkârin a hawntir vek a

Chutiang chuan Mizoram chu an ram thim vei, ve lai a ni a Canada Holy Cross Kohhtan te, chuan thahnem ngai taka an thawhsak thin a ni. An Kohhran mi te leh Missionery ho thin leh, chhôngkuate chuan Mizoram tih te, Aizawl, Kolasib leh Chhingchhip te chu an hre ve hlur mai a. Amaherawhchh chuti khawpa an ram vei ve si, a mi cheng Mizote hmel an la hmu ngai hnuh lo va. Kum 1966 hma lam kha chuan kan Missionery tena thlalâk an hawn thinte chu an hmu ve nual a. Zoram buai hma kha chuan Mizoram mipui mimir kha kan la hniamin, kan incheinawh a lo hlur ram mai a. Chông an thlalâk la hmuh ve thinte chu tûna kan han thlir nawn vein, a nuihzatlâk ang teng ble tawh a ni. School naupang thlalâk zingah pawh puata lo iuwam khawr teng tung te, mawl hmel tak tak an tam mai a. Chutiang chu an rilru mitthlaa châm ber thin chu a ni.

Father te Brother te rêng rêng chuan an thian teho chenna ram leh hming chu an inbriat sak ble a. Chutianga an ram thim vei, hnam hnufual chawikan tuma an berh tang tang, an tawngtara pawha an chham zin hle thin Mizo, a taka hmuh ve an châk em em chuan an awmna hmunte chu kan zuk thleng ve ta rawih mai a. An sikul naupang hlur ngei mai leh a fapa han hmuh phe chu lâwmawm an ti a. Kei, naupang zakzum tak thin, an rin loh berte zinga mi ni awm chu min hmuh tlai mai si a. An thl tum pakhat, hnam hnufual chawikan leh zirtir fin chu a hlawhtling ble nun an hria. A hma, lama ka sawi tawh argin, Bro Paul leh Bro Gilbert te chuan, "Mizote hian Canada ram in lo thleng phâk ang tih rêng kan lo suangtuah phâk ngai lo va. Tûnah kan chenna inah ngei lo

Kalin, min rawn thlawh chhuak a Mizoah pawh kan sikul naupang hlui leh a fa ngei mai in ni leinghal a A va han mak ngai em' Hun lo kal zel tur thlii lawk thiam hi a lo va har ngai em! Mizo hi in lo va thangduang tak em' an ti hial a Missionery hna an thawhna chu hlawhtling hlein an hria a ni

Father leh Brother te awmkhawmna hmuna min hruai chingte hian Mizo puan zeh maw duh ka sin thin a Hetianga inchei an la hmu ngai lo va, kan hmêl lah an tan a thar si a, min hmu duhin, min chik ru hle Brother thahnem tak chawhlui kilkhawmna hmuna kan nufaa tlângnel taka kan han che velte an hmuh chuan mak pawh an tih ve hmêl phian Kan nufa hian kan zin than hle tawh avangin kan tlângnel ve hrim hrim a ni

Hetia kan zin kualnaa kan thlenna leh inkawmnaah chuan Mizoram leh Mizo chanchin chu an titi a ni ber thin Mi mal ina kan thlente hian min len chhuahpui thin a, an thenrual thaten tute-nge kan nih an zawh hian sawi nuam an ti thei ve hle Ka sawi tawh ang bawkin an unau Missionery te chawimawitu kan lo ni daih mai a An thawh rah hiau hiau kan ni a Kan thlenna apiangah duat kan hlawh hle zel

A bikin Bro Aurele Zomawia pa pheh chuan kan chanchin sawi nuam a ti hle mai a Bombay atangin a tiang tur Rs 100/— man ka ken sak a, chu tiang chu a hawl thin a. Amah hi tar tawh tak leh than tak a ni a. A inthazo lo kan han duat a, kan kaih chingte hian a lawm thiam hle

mai a Amaho hian tum thum lai kan zin kual a  
 A chhungle leh a thlante hnénah kan chanchin sawi  
 hi nuam a ti thei hle mai A sawi pah hian a nup  
 sang reng bawk a Zin kawngahte chuan sa-  
 chuang chungin hlate kan sa thin a, kin naupan  
 laia kan hla zir thenkhatte chu a nupui thi tawh hla  
 duhzawng ber zinga mite an lo ni nual a, a lung  
 kan ti leng ve hle

Khual zin pangngai, chhungle nei lo ni ti la, He  
 tela thlen leh bus leh taxi a zin a ngai dawn a Thing-  
 tlānga Hotel ah pawh zan khata riah man ringawtah  
 dollar 36 te a lo ni a, India pawisa chuan Rs 259/—  
 a lo ni a Khawpui hlanah chuan dollar za man a  
 tam mai a Mi pakhat tum khat ei manah Rs 40/—  
 vél a lo ni a. Bus-a zinin darkat khat tlānah Rs  
 25/— vél a lo ni bawk a Keini nufa 'lla thum  
 chhungle ei man, riah man leh zin man chu a tam  
 tham lutuk a, keini ang han tin rual hi a ni lo

Hetiāng hi a ni a, India pawisa tlāwm lutuk  
 avāngin India mite tân Sâp rama duh ing ang  
 zin kual hi a hautakin, a to far mai a Chibāk-  
 ah India sorkâr chuan dollar 500 chauh ram danga  
 zin tûrte ken a phal si Khawui laia mi dollar lai  
 rûk tûr briaten an keng tam thei deuh va Chuti  
 chung pawhin hnianghnara hman tûr ken chu thil  
 harsa a ni Dollar khat chu keini chengkhat kan  
 hmang ang bawk hian an hmang ve mai a Dollar  
 khatin thil han lei ta la, kan ram pawisa chuan  
 chêng sarîh man a lo ni ta dah mai a Chuvāngin  
 anni sâpho tâna thil tlāwm tak pawh keini tân  
 chuan a to far zêl mai

Hetang chung bian, sâp rama thia thum kan  
châm chhông bian ei leh bar lungngai rêng rêng  
lo leh kan beisei phâk loh khaw tam tak min tlawh-  
puitu kan nei hi Pathian ma! sâwmna ropui tak a ni

## CANADA RAM CHHUAHSAN A HUN

Ka châm rei chhan Amway Conference chu kan  
hmang zo ta bawk a, hawn zai ka rêl ve ta a Mon-  
treal vela kan thien inte chu ka han tlawh kual leh  
tê tê a Tichuan ka hawn tum ni chu a lo thleng ta a

Ma Therai chuan inthlahna zanriah chu a buat-  
sai a Kan inthlahna atana a ei tûr buatsaihte chu  
uluk taka arsa kan leh vawksa, tomato soup, âlu  
pum chhum, bean hâng chhum, cheese, cake, biscuit  
chi hrang hrang, chhangthawp, butter leh jam te,  
thingpui leh coffee duh zâwk zâwk leh in tûr chi  
han en rêng rêng pawha sen kâk mai hi no mawi  
takah an hûng a Han en rêng rêng pawhin an tui  
hmêl hie mai

Ka hawn dawn tlai hian Bro. Aurele Zomawia  
pawh zanriah ei tûrin an sâwm ve ngâi a. Zan-  
riah hauhông ber kilho kan ni bawk a, sawi tûr  
kan ngahin, kan lung a lêng ang reng hie mai a  
An nupa chuan, "Zau, lo zin leh hiam ang che aw,  
i lo zin leh thei ang em?" an ti a Kei chuan,  
"Lo zin leh chu ka chak em em a, mahsela keima  
tân ai chuan ka fate tân ka duhsak tawh zâwk ang,"  
ka ti a Anmahni an lo zin ngawt loh chuan hmuh  
leh tawh loh ka hlau ru hie nghe nghe a.

Kan inpeih fel vek ta bawk a. Mirable Airport  
lam pan chuan Pa Georges car chuan kan inkhalh



phet ta a Mahni chauhvah hâwng tûr ka ni vei n-n  
 min ngaituah angreng hle a Kan lun a lêng  
 tlâng bawh a, car chhûngah chuan Mizo hla, Pa  
 Georges pawhin a lo sak thiam em em,

*1 Rualduh kan inthenna turin*

*Hun leh ni a hnai ta*

*Hlim leh lawma kan len lai ni,*

*Hman lai an chang zo ta*

*I kal nan limtluang sei mah se,*

*Lalpa'n a veng ung che*

*In vangkhawpu i ihlen ihlengin,*

*Min han hre reng ang che*

*tih leh*

*2 Lungduh inthenna ram khawve' hmu' zauvah hian,*

*Hlim leh lawmin leng thin mah ila*

*Thenna tur ni kawlah a lo chhuak leh si thin,*

*Rualduh thenna buchhu "Dam takin,*

*Tih reng a bang thei lo*

*Dam takin aw, zamual chu ham ung che*

*Chung Fathian ven zelin kal ta la*

*Min theihngihl suh la, englai pawhin*

*Kan tawngtainaah kan nghihl long che*

*Dam takin kan intawh leh hma zawng*

*tih hla chu kan sa ta a Ma Therai chuan a thu*  
*a thiam ve si lo va, la la la la in a lo zawm ve a*

Ka han hawv vel thin a thar ni th tû chu a  
 êng sur mai si a Montreal leh Pa Georges leh Ma  
 Therai hi ka hmu leh ang em aw tûn ka inngait-  
 tuah ru neuh neuh va An mi hmangaihna avang  
 chuan ka hmangaih lét vein, ka nguna tak meuh

meuh va "Zai, min la rawn kan leh hrâm ang che aw" an la tî lehngâl a. Then tak tak hun ka huphurbîn he mî tlai hî ka hriat theih chinah chuan ka lunglên ber tum a nî âwm e U Zomawia hî zawng Bangalore lama lo hâwng leh tur a nî a, ngai ve tho mahîla, hmuh leh fo tûrah ka ngai a

Ka Suitcase pahnh chu ka bûktir a, kg 5-in a chuang a, mahse min chawî belhtir lo va Eng hna thawk nge ka nih min zâwt bawk a, Agent of Life Insurance ka nih thu ka hrilh a, Agent nih manah dollar 8 tax ka pe ve ta a "LIC Agent chu chhiah chawî tlakah min ngai ve a, a lâwmawm ang reng mang e," ka tîfiam luam a

Ka bag-ah lai bâkah thîl rît deuh deuh, bûk tel loh atâna ka tîh chu bag dangah ka dah a, chu bag erawh chu thlawhna chhûngah ken zêl tûr a nî a Engkîm kan tîhfel hnu chuan Restaurant-ah thing-pui te kan inho leh ta a

Tichuan thlawhna lam pana kal a ngai ta sî a Pa Georges te nupa chuan min kuah a, sâpho tîh-dân pângngai chuan min kiss a Ka rilru chhûng-ril takin ka lo ngaina bawk a, kan inhmuh leh ngai tawh lo mai thei sî nê. ka ngai lutuk chu ka tap ta ringawt mai a Ka retheih êm êm lai pawha min lo chhawmdâwtute chu hmangaih lêt lo rual lah ka nî lo va An pathum chuan hrilhai ang reng tak leh min lainat tak chungin ka kalsan ta hnak hnak a. In chhâwng hnuaî pan chuan ka chhuk a, minit tlêmtê a la awm bawk a, thutthiêngah chuan ka han thu leh hrâm a Reilôtê chhûng an hmêl la hmuh pawr ka thlabiel a.

Tahzet zawng, thlawhna luh dâwra awmkhâwm-naah chuan luh a ngai ta si, an pathum chuan In chhâwng sang atang chuan minrawn thir rengin, min lo vai lap lap a Kei chuan ka thil titheth hnubnung ber flying kiss chu an pathum pual chuan ka han pe leh hrâm a Kawngkhar ka luh pil hma chiah chuan Ma Therai in ka kalsan dawn tupa a scarf min pêk chu ka han vai lap lap a, an hmêl hmuh ning lo takin ka luhsan ta a

Kan han lût ta chu ka thlawhpui tûrte chu an lo thu thap tawh mai a, a hmaa Pa Georges tefo nêna kan inthlah lai lo hmutu pa pahnih chuan thutna tûr min lo kawhmuh a, Hmeichhia mahni chauhva khawhar taka ka awm chu min tihlin tum awm takin min nuh var var a A hou lma h pawh minrawn be zauh zauh thin

Tichuan thlawhnaah chuan kan lût ta sang sarg a Zân dâr 8 10-ah chuan a che tan ta tual tual a, dar 8 15 ah chuan kan thlâwk tan ta a

He mi tum bian passenger kan tlem êm êm mai a Italian nu pakhat nen kan thu dîn a, English a thiam bawk a, zân dâr 10 thleng chuan kan tûi dîn a Tichuan mut a lo chhuak ta bawk a, kan thawl êm avangin thutna dangah min insawn san ta a

Tichuan thutthlêng bante chu ka thlep a, thutthlêng panga inzawmah chuan nuam takin ka mu ta a Ka muthih hma chuan ka kalsan tak, ka mi ngaih tak takte chu ka mitthlain ka hmu a, ka mumang lamahte chuan ka hmu ta nawk nghe nghe a

Milan Airport-ah chuan kan chawl ta a, ka thutpui nu nen chuan kan inkawp zêl a Thil lei

tûr te kan han melh vêl a, mahse kan duh ang  
zawng ka lo lei tawh blawm avâng chuan it êm êm  
pawh ka nei hnan lo bawk a, ka lei ta lo va

Thlawhnaa kan luh leh dawn chuan thlalak an  
phal em tih ka han zawh chuan an lo remti hle  
mai a Tichuan thlâ chu kan la ta a

Montreal atanga dârkâr 9 kan thlawh hnu  
chuan Rome Airport kan thleng leh ta a Airport-  
ah hnan thlawhna dang nghak leh tûrin dârkâr 4  
awm a ngai a Ka chuanpuite zawng zawng chu  
Rome-ah an chhuk fai vek a Mahni chauh chuan  
chuan zêlna tûr chingfel tûr chuan inchhâwng pan-  
na step-ah chuan ka chho ta auh auh va Ka kal  
dubna chu ka zâwt chawp a, Air ticket chin felna  
office chu ka thleng ve ta a. Air Office hi a ro-  
puin, a zau bawk a, khualzin mi an tam hle mai

Tih tûr dang ka nei ta lo bawk a ka vâk  
kual ve ta a Ka duh tâwk ka vah hnu chuan thut  
hahchawlhna hmuna chair ting nuam zetah chuan  
ka thu hahchawl ta a Ka mut a chhuak hle mai  
a, mahse sapnu pakhat Bombay kal tûr chuan min  
be chhen mai a, ka mutchhuak deuh pawh chu min  
tiharh ta nge nge a

Zân dâr 10 10-ah Dhûbai Airport-ah kan chawl  
a, mahse zân a nih avangin chhuah vêl pawh kan  
châk lo va, kan thu thap mai a

Tichuan zing dâr 2-ah Bombay Airport kan  
thleng leh ta a. India pawisa ka mamawh dawn  
avangin dollar khatah Rs. 780-in ka thleng ta a.

Tichuan Custom-ho dawhkânah chuan burgru-  
te chu phawrhin an check sup sup mai a Kei  
erawh chu a la hma bawh a, ka hmanhmawh duh  
lo va Midangte an check zawh chuan ka suitcase  
te chu ka han chhawp ve a, mahse thil hlu leh man-  
to chi ka dah lo va, thawmhaw mai mai a ni ka  
dah ni ka ti a Anih rangkachak i dah em an ti a  
Khaw lam dahte chu, keimah pawhin inchei nin  
pawh ka hman loh hi ka ti a An lo check ning  
tawh bawh a, "sister, kal mai rawh, kan check lo  
mai ang che" an ti ta hlauh mai a Tawt tak mai  
uluk deuhva ka lo remsa han chinchuah a han  
rem leh chu ka peih loh tehlul nen ka lâwm ngei mai

Taxi ka la a, ka Parsee thiante in pan chuan  
ka tlan ta vang vang a Taxi pu lah chuan Foreigner,  
(remdang mi)-ah min ngai nget khawp a, India  
ramah i tum khat lo kalna em ni? tih te min zawt  
a India mi ka ni ka tih pawh chuan a awih lo  
va, engemaw chen India rama awm veah min ngai  
tlat a Ka thlen in ka han thlen chuan Taxi man  
chu to fer fawr tak mai min charge a, kei lah chuan  
kan kal lama kan pêk zatte ka hre kar a, chhûn a  
ni lehngâl vei nêh Kan inhnial ta rap rap mai a,  
mahse ka thlen in pa Mr Keki Mistri chuan pêk  
tûr zât a rawn tuk ta thlêp mai a India ram nge  
nge, kan dân pângngai bawh ka ti rilru a Ram  
dang mi, India rama chêng ngai lo leh dân hre lo  
chu, duh ang anga chuan man dil an ching thin a

Ka thlen in nu Mrs Kety nêh chuan Air Office  
lamah ticket lei tûr chuan kan kal leh ta a 'Taxi  
i la ang' ka ti a, ani lah chuan, "Kan vahchhuah  
apiangin Taxi i ti zêl a, a hautak Tûn tum chu

Bus-ah kan chuang tûr a ni" a ti tlat mai a Kan han chuang ta ngei mai a, t̃hutna chu kan ch̃ang ña a, kan tawt êm êm mai a Kan chuang thui bawk a, ka hawina ãpiangah hian mipui an zi nuaih nuaih mai a In t̃ha deuh deuh, chh̃awng s̃ang pui pui k̃arah in chhe t̃ê, t̃awp tak tak te, mi inchei naih leh hausa tak tak ãwm zingah, mi t̃awp tak tak, bal deuh deuh, ei t̃ûr nei zo lo tih briat ngawih ngawih cher chhe fahrante chu hmuh t̃ûr an tam mai a Chutia kan kalna ãpiangam ipui zi mur mur kan hmuh z̃êl aṽang chuan ka thaw a p̃ik ta êm êm mai a Boruak thianghl̃im hip tur pawh ãwm lo hial hian ka hria a Kan p̃ain pawisa t̃hahnem t̃aw̃k ka thlen inte hnenah a lo thaw b̃aw̃k a, han l̃ên khawthawn ṽêl ka tum tehl̃ul ñên ni khat ch̃am pawh chu hahthl̃ak ka ti ta tlat mai a Ticket book l̃aw̃k mai tum e ti lo chuan Culcutta pana z̃ân thlawhchhuah pawh chu ka duh ta hial a

Calcutta pana z̃âna kal t̃ûr chuan Air Bus ticket ka lei ta a Z̃ân t̃lai deuhva thleng t̃ûr ka nih aṽang leh ka thil hawnte pawh t̃uhbo palh mai ka hlauh aṽangin Pu Purkayastha, Liason Officer, Mizoram House, Calcutta chu thirhrui ka thaw n ta a

Tl̃ana ka thl̃aw̃k t̃ûr chu ka thlen in pa chuan Air Office thlengin min thlah a Kan hma êm aṽangin min h̃awn san t̃ûra ka ng̃ên pawhin tl̃aw̃m a ng̃ai tlat mai a Tichuan ka bungrua chu a lo awmpui a. L.I.C. Central Office-ah ka va l̃ênsan leh r̃ih a. Tichuan Ka L.I.C thian teho chuan Air Office thlengin min thlah lehchh̃awng a.

Tichuan Bus in Airport chu kan pan ta a Ka chuanpuite chu vai hlur an ni ta a Khawí rama mi nge ka nih te, khawla kal nge ka nih leh khawí lam pan tûr nge ka nih te min zâwt a Ka han sawi chuan Punjabi pakhat chuan Mizo leh Mizoram chu ka thianten an sawi zing khawp mai a ka bre hle asin Ka Delhi thiante chuan, 'Mizoram chu tlangram mawí tak a ni a, a mi chengte pawh an thain, an dar glam khawp asin' an ti thín a 'Chuvângin Mizoram lo zin hi ka chakin, ka remchân velcha lo zin ka tum ve pân asin, a ti a

Tichuan kan thlâwk ta a, Airport-ah chuan Pu Purkara te chuan n in lo hnuak a, him takin Mizoram House chu kan pan ta a

Kan pa L N Tuanga lehkha chu Mizoram House office ah an lo kawí ran a, in lam chanchin ka han bre ta chu ka lâwm fâ a A lehkhaah erawh chuan Silchar leh Mizoram inkârah buaina nasa tak a chhuah avângin Silchar lama thlâwk mai lo va, Gauhati lama thlâwk kual a, Shillong pan leh turin min râwn a Tichuan a tûkah Gauhati ka pan a, tlajah Shillongah ka chho leh a Shillong ah meuh chuan Mizo ka hmu ta teuh va Mizoram Bus a hâwng tur kan tam êm êm mai a, him takin Silchar panin kan kalho ta a

Ni 22 9 1979 chuan tuangtein Aizâwl ka thleng ta a Ka chhûngte nêñ dam tlâng takin kan inhmuh leh ta, Pathianin kan zin chhûng zawnga min hruai avângin ka lâwm ngei mai

## Sponsor Holy Cross

Foreign kal tûr hian zan khat mitchhin tawh palh leh a tûl hun pawha mawhphurtu tûr (sponsor-tu) a ram mi ngei (citizen) neih a ngai a Canada-a kan zin tuma min sponsor-tu chu Br P P Gougeon, c s c Superieur Procincial, Montreal a ni a A lehkha min rawn thawh pawh ka târ lang tel nghe nghe a

Catholic mi ni lo mah ıla, ka naupan laia ka belh berte an ni ang bawkin, kan zin chhûng hian kan zuk bêl bulin, an zârah thlamuang takin kan khawsa thei a ni A chângin mimal inah thleng thin mah ıla, tum tam tak chu an hmunpuiah kan thleng lawr bawh a Kan thlenna apiangah min lo enkawl tha hle zêl a

Tum tam tak chu an hnêna riak lovin, chaw kan ei bawh thin a Kan thlen tîrh kha chuan sâp tam tak zînga chaw ei chu ka hreh ru deuh hlek thin a Kan zak deuhva an hriat chuan min tih-tlângnêl an tum ve thung a.

An hnêna thlen hi a inthlahrun awm lo hle a Ei leh bar an hnianghnar hle An hmunpu deuh-ahte chuan an dinning hall (chaw eina pindan) a zau hle a. Ka sawi tawh ang khân an chaw pui ber chu sa a ni a Dawhkânah sa suahsa tam tâwk leh a hmeh sipar leh thlêng leh hmanraw dang an ehawp sa a. Mahni duh angin ei tûr chu kan insuah ta sup sup mai a. Hmun tam takah dawhkân leh chair an hûng a Thlêng chaw chung chuan mahni duhna hmun chu kan pan theuh mai a Suahsa duh khawp loten insuah belh leh mai tûr a ni



Mi tlem deah awmna hmunh chuan dawhlân sei tâwk takah an kil khâwm ve mai a A châng chuan ei rawng bâwtuten tûl an tih angin min vil ve bawk thin

Chaw ei kham lamah dessert (cake tui tak tak leh ice cream) an ei leh nei a Chu mi zawhah thingpui emaw coffec emaw an in leh zêl a Sâp zingah hian chaw ei kham thingpui atin a sen hâng duh an tam mai nia Chaw ei hun lai hi an tui khâwm hun a nih avârgir kan awm ve lai chuan kan chanchin leh Mizoram chanchin an sawi lai lai thin

A châng chuan an car ten min len chhuahpui baw k a, kan nihlawh puah hie a ni

### Suangtuahna leh Duhthusam Hlawnting

Ka pa chu T Sanga, Zirtirtu a ni a Zai a ngaina êm em a Solfa pavh a thiamin, Intermedia- te lai a passed ve a Missionery Pi Zai-ho Zai-pâwlin India ram an fan tum hnih khân a tel ve nghe nghe a Chu mi chaw chuan kan unauzain Zai kan put phah ta a ni

Zirtirtu tha berte zinga mi a ni A thawh tawh-na khua chu Thênziwl, Thiak, Sumsuh, Kâwkuh leh Kulikâwn te a ni a Hêngah hian Lal leh upa, nula leh tiangvâlin an ngaina em êm a Kohhran zaipâwl a kaibruat peih em em a Tukhur leh kawng laihte amahin a ti mai thin Zualko, mi

zawn leh thlanlahab a tel fo thin a Mahni intodelh tum tlat mi a ni a In-leh-lo leh ei-bêl leh sibh leh fên te tifar turin a thawhna khuaa mite a zirtir thin a. Amah ngei entawn tlak'in a awm thin Puan thui, mistiri hna, tingtang tuk leh tum te, violin tumte a thiam a Mite zirtir chhâwn leh atan la kaib, la sai leh puantah chenin a thiam a A awmna apiangah Y M A dinin, nula leh tiangvâl a zirtirin a kaishuai thin.

Naupang zirtirnah a tui hle a Zirlei bakah infiamna (game) leh hla a tuipui êm êm a Hla engemaw zât a phuah a Pangpar maw tak tak phai lam atanga chah chhuakin school compound ah pangpar an vul maw thei hle thin Naupang thunna leh result a tha ber pawl a ni zêl a

Kawikulh khua phe chu zirtirtute leh Lal leh a khua leh tui inkarah inbriatthiam lohna a awm reng avangin school te sa thei lovin, kum thum lai school nei lovin an awm a School hotuten 'Pu Sânga hi awm se a tha ang e' tun an tir chho va A vâneh a slamn Lal leh a khuate nân chuan an inrem ta phian mai a Kohhran, Lal leh nula leh tiangvâl an him tiang ta êm êm a Chutah zet chuan School hotute pawhin tufuh an intun an lâwm ve tak meuh a Duhsakna entir nân kum 1934 ah Kulikawn (Aizawl) ah an suan lut ve ta a

Kum khat hnuah Kâwikulhab a han zin a Kawtchhuaha lo hmu hmasatu, Pi Dârlanpuu chuan hmun danga thlen phal lovin a choib ngâl a. Khua a han lut chu a hmu apiangan an bawr zêl a An tiangau ta emaw tih tûr khawpa rangin mi an lo

pung khâwm chak a An ngai leh lawm lutuk chu  
nutling patling chenin an tap mur mur mai a Ka  
pa lâwm lungchhia pawh chu a mittui a tla ve hial  
a "Kawikulh mipui hian heti khawp hian min ngai  
tih chu hria ıla, ka lo pemsan lo tûr, a u hial a

Thenzâwl Lal Ngurchhina Sailo pawhin a pém  
tûr chu tap zawih zawih chungin a ui bawk a ni

Aizâwla kan lut chauh tiah kan in sakna tûr  
pawisa zawng zawng mi sualin min ruk sak vek a  
Mahni puala in neih thuai a duh avângin School  
hun bâkah thingzain a tûl hle thin a Maute pun,  
ka chik pui thin a Thing pawh kan zai dún thin a  
A hnuaı lamah ka tang a, cubit tam fa chu kan  
zai dún a ni Khatla veng pinga kan thingzai te  
chu zo leh zo lovin ka pu ve par par thin a Vang-  
vat a tam si a, a hrehawm thei ngawt mai

In kan sa zo chauh tinah chuan min boral san  
ta hlah mai a Ha s t ain min tlâk buak tan ta  
a He mi kum hi pâwl sarih ka zir kum a ni a  
Pâwl riat ka zir kumin ka u Zithanthuami, Nurse in  
Tejpur ah min boral san leh ta hlah mai a Heta-  
tang hian kan retheina a lo zual ta a ni Mission  
veng mite chuan min lainat em em thin a  
Pâwl kua ka zir kum hian ka u Zaibhinghangı  
chuan Gram Savika min train san leh ta si a Ti-  
chuan, inah chuan ka nu Fagkungı loh ka nau  
Zaichhingpui nên kan awm ta a

Lehkha zir zêl ka duh vé si a Ka rilru chuan  
a tlêm berah B A ka pass tûr a ni, ka zir theih  
loh aı chuan mi nau awmah pawh ka inhlawh mai  
ang ka ti thin a Ka nu chu a rilru hah bâkah

hrisêl lohnain a tlâk buak bawk sî a A lungngain,  
 brehawm a tî ang tîh kan hlau hle thîn a, kan  
 manganna leh harsatna rêng rêng chu a lakah kan  
 zêp vek a, a bulah hlim taka awm kan tum hrâm  
 hrâm thîn a Anî lahî kan hlim loh hlauvin a  
 harsatnate chu a lo zep ve bawk a

Ka rawngbâwl pahte chuan lehkha ka chhiar  
 zêl a, thingphurh, tuichawî leh bazâr kal kawngah-  
 te chuan ka zir lai poetry leh spelling ilo chu leh-  
 kha tê sei zât a, tê reuh tea zîak kengin ka zir  
 zel thîn a Êk in bangah note thenkhat ka târ  
 bawk a Daikal chhûnga tlêmtê tal lo thiam hî a  
 manhla a Ka damloh chângte pawhin lehkhaw  
 keng peih lo mah îla, bangah îa tung a, a tûk  
 leh lama kan test tûr note te chu ka chhiar hrâm  
 hrâm thîn a School chawhlâwk chhungte hian  
 tlêm tal thiam ka tum a Chhûn chawlhah pawh  
 School chhak tlângah kalin lehkha ka zir thîn a  
 Hetiang khawpa ka zir a, thahnem ka ngaih ve sî  
 avângin ka School kalna St Paul's High School-a  
 Canadian Brother-te chuan min duhsak êm em a  
 Ka School fee min awl vek bawk a

Pawisa lâk luhna kan neih miah sî loh avângin  
 thing ka phur thîn a, chu chu Thakthing Bazâr  
 lamah mî khawsa thei deubte hnênah ka bralh thîn  
 a Leipui ka nei thîn a, lo vahte chu ka thiam ve tho  
 va, ka leipuia anîam leh behlawite pawh ka zuar ve  
 zauh zauh va. Kan in bula thingsemim te chu kan  
 chhar thîn a, ka nau Zalchhingpuî chuan a zuarin  
 kawr mante a tuak ve thîn a A châng chuan  
 (Pi Ten (G Roberts) pangpâr huan chu School bân-  
 ah a thlawh hlawh bawk thîn a, tlai khatah sîkî te,

duli te a rawn hlawn thin a kan lawm ve ên ên  
thin a Pâwl tnumah Meri Scholarship a la bawka  
chu chuan thir hling nei kan lei ve a, kan in bul  
huan chu kan hurg ve a Mau kan pu a, tha takin  
ka hung phui ve thlap a

Ni khat chu kan pal hung tawnna tûr Sairil kan  
mamawh ta si a, Vailui kamah kalin, Sairil chu ka  
zawh tâwk ka pu hâwng ta a Ka hâwn kawngah  
chuan pahô ramvâk tûr ka tâwk a, Sairil chu eng  
atân nge ka hman duh min zâwt a In ka thien  
veleh ka hlai ta ngat ngat a, khaw thim hmu chu in  
ka hlai zo vek a Hengte hi ka pa min lo zirtir  
vek tawh a ni a Zânah chuan U Lalthanhlana te  
U Zauva teho chu chem hriam tak tak kengin ka  
Sairil min hlaisak tum chuan an lo kal ta mu a  
Kei lah chuan rapchurgah ka lo rep tha ve ât tawh  
a Mak an ti arg reng khawp a Kei lah chu in  
chutarga putu neithe chu ka lo busei lo bawk a,  
mak ka ti ve thovin, an chungah ka lawm ngei mai

Kan huanah chuan eng engemaw kan ching a,  
a mawng lamah chuan mau ka phun ve a Ni khat  
chu kawng bul hnanh lai chu ka lo thlo târh tarh  
a Missionery Pu JM Lloyd leh a nupui chuan  
min rawn hmu blaui mai a Min khawngah hle a  
ni âwm a An thenawm, Pa Chalhnûna te hnênah  
chuan, "Vawinah Zaithanchhûngi huan thlo lai kan  
hmu a, kan khawngah êm mai Kan in bula Bal-  
hla kual bul hi kan lo lah chhahtir ang a, a huana  
chin turin naktûk zingah a zawh tâwkin rawn phur  
turin lo zuk hrih teh u," tum an lo chah a Ti-  
chuan kei chuan emping hian tak phurin zingah Pu  
Lloyd-a in chu ka pan ta a An sawi ang ngei  
chuan Balhla bul chu an lo kar lawk vek a, zawh

tawkin ka phur háwng ta a Pathian malsáwmnain ka bálhla phun chu an tha em em mai a, ngun tak leh duat takin an bul chu ka rih vur vak mai a An ngeih em em mai a An lo putlingin balhla bu tha tak tak chu kan tuk ve ta a Kan tuk hmasak ber thlâr thenkhat chu lawmthu sawi nân leh, an thil min tibsakin rah a chhuah ve ta tih hrih rah-in Pu Lloyd-a te chu kan han pe ve nghe nghe a

Pâwl kua ka zir kum hian Durtlang Damdawi inah ka awm a tûl ta tlat mai a Chuta ka awm lai chuan Pu J M Lloyd te nupa leh, Pí Tei, P.C Girl's School Headmistress leh Pí Pui, Durtlang Hospital Doctor chuan damlo an rawn kan kual dan dan a Min rawn hmu ve nghe nghe a Ka chhuah dâwn chuan ka awm man chawî tûr zât chu ka va zâwt ve a Bill khawihupa chuan, "Kan Missionery Sapte khân i awm man chu pe lo tûrin an ti che," min ti ta mai a Beisei ngaihna ka hriat phâk leh a ni a Mak ka tûn ka va han lâwm tak em ' Pathian hausakna zâr chu ka zo ve leh ta a, ka pawisa neih chbunte chu hmang lovin, ka ak háwng ve leh ta a ni.

Hmeichhe naupang maimah ni ila, ka pa khân a khawî lo kalnaah min hruai a hrât em em mai a A thil tham ve puan thui te, huâng hlai, patê tah te, pal hung dânte leh thil dang tam tak min zirtîr thîn a A tûl hun pawha mîpa kut ngahk lova ka tham ve min duhpui thîn a

Tum khat chu ar in ka sa a, a banah chuan thingtuai hian tâwk tak ka phun a, a chhuatte ka siam peih vek tawh a. Dî chu thlâr thum lai ka

chih lai chuan kan in bul kawngpu atang chuan,  
E, ar in i sa elo? I va thiam ve em? Tanpu i  
rgai em? an rawn ti chel chûl a, a then chu an  
nui bawk bawk a Ka han haw chhob nâk alai chuan  
Mission Veng hnatlâng tur chu lo nui, ka zik em  
êm mai a Han zuan thlâk mai dawn lah chuan a  
sâng ve fâ bawk si a, thlang lam haw chuan ka  
thu ta ringawt a

Thenawm khawveng leh lainaten kan retheihzia  
hriain min khawngaih em em thin a Pi Hualhnawih  
Pu A Thanglura Nu pawhin vawksa min rawn khai  
a Tin, Pu Hiera, Thakthing pawhin kurtai min  
rawn pe a Heng hi kan theihngih thei lo va,  
ka hlawn lak remchâng hmasaah lăwmthu ka sawi  
lêt ve a Ka nau Zaichhingpu pawhin P C Girls'  
Schoola a kal chhûng zawngin ka pa Chalhnuâna inah  
leh ka pa Mûka inah chhun chaw a ei thin a

Zan khat chu ka pa Mûka leh ka pa Chalhnuâna  
inkhawm bâng an lo lêng vang vang a Kan retheih-  
zia hriain min lainat êm êm a An inah kan duhna  
zâwk zâwka awm tûrin min sâwm ta ngawt mai a  
Mahse tlâwm kan lo ngai ve tlat a Kan mangan  
tâwpah chuan kan belh hualte an nih leh kan  
thlamuanpuizia kan hrih a Tichuan kan titi ho  
ta a Ka rin loh tak mai chuan, Pa Muka chuan,  
“Chhûngi, America rama zin i tum em ni?” a ti ta  
mai a Chu mi tuma ka nuih nasatzia tak kha aw  
Chuti khawpa rethei leh puh ngai si chuan, America  
rama zin ka lo sep thin a Chu chu Pa Muka  
chuan a lo hre ve tlat mai si a Kan khawsak dân  
leh dinhmun nên chuan a in âwm lo lutuk a, ka  
duhthusâm sanzia leh an tâna a nuihzat thlâk dân  
tûr chu ka ngaituahin tûn thlieng pawhin ka nuih  
a la tiza thei hial a ni

Canada pana kan kal dawn tēpin an pahpāh chuan ka va hrilh vang vang a, min lo lāwmpui ngei mai

High School-a ka kal chhūng hian thingpui inna nei lo mah ila, ngaiāh ka nei h a, hrehawm pawh ka ti lo Hrehawm ka tih ber zāwk crawh chu ka thian kawmngelh deuh mai, Dr SS Kho fa lu Yinchen Show-in thingpui dawra kalpui atān min sām tlat thīn a Khilai lēt vena ka nei si loh avāngin zahthlak ka ti hle thīn a Min sām hlawhchham tāk fo avāngin ei tār chi hrang hrang a rawn pai ta zāwk a, mahnia ei duh lovin, min pe ve zēl thīn a Ka pēk ve theih chhun crawh chu fanghma leh vaimim bān a ni

Matric exam form fill up dawn tūm chuan pawh-ja ka nei der si lo va, U Hrangai leh U S R Vala, tūna I A S hian exam fee chu min tumsak ve ta a. Kum 1959-ah Matric ka passed a Chutia Matric ka han passed ve ta mai chu maiten min lāwmpui hle a Kap zirtirtute leh thonruah thate nen kan lāwm ve nghe nghe a

Matric ka exam zayh vāleh khān tūm khat pūr ka phūr leh zet a, St Joseph's Press-ah ka thawk ngāh a. Hlawh tūm hle mah se ka himin, nuam ka ti em em thīn a.

Brother te tanpyinain Bering College, Aizawl-ah ka lut ve ta a Chāng hūn lai chuan P U C ti lovin, I A kan ti a. Chhōnah hna kan thawk a, zāngah College kan kal thīn a. Type ka zir bawh a. Tichuan Deputy Commissioner hnēnah L D A



hna ka dil ve a, Ni khat chu Press-a hna kan thawh mar mar lu chuon Pu Pachhunga Kulikawn chuan lehkhá min rawn thawn a, "Lo kal vat la, DC-in i hna dil chungchângah a hmu duh che," tih a rawn zlak a A eng amah hma chuan ka lâwmin, ka hlim hle a Hmanhmawh tak chuan ka kal ta a PLS Ingty DC Office ah chuan min luh ir a A dawhkân maah chuan typewriter hlui zet mai, a number lang tawh mang lo chu an hûng a Tichuan Pu Ingty chuan, 'Type i thiam emaw, han type teh le,' a ti a Ka han en tûn a, nidanga ka typewriter hman thin nêh a dang daih mai a, cahut sual ka hlau hle mai a DC hnênah chuan sâp tawngin, "Ka pu khâwl hi ka hman thau loh bâkah, a hawrawp a del vek si a, khawngaih takin ka type chhin phawt tael ang em ? ka ti ta ringawt mai a Chutia a rin loh taka chhut chhin ka han dil ngam chu Bawrsâp chu a lawm ang reng a ni ang chu, a nui sak a, 'Aw le, chhu chhin ta che,' min ti a Tichuan kan han type chhin zet a, a hnua uluk leh muang chângin ka type ta a

Ka vânneth a siamin Pu A Thanglura, chu mi laia Member of Parliament ni mêk DC hnênah chuan a lo thlang hlauh mai a "An chhûngkua ín harsat êm avângin, he hnuaa hian la thei la ka ti ngawt mai," a ti ta hlauh mai lehngâl a Tichuan Development Branch-ah LDC Cum-Typist-ah min dah ta a, ka va han hlim tak em ' ' Tichuan ni 10 3 1960 ah ka hna chu ka zawm ve ta a Ka hlauh lâk hmasâ ber chu Pu Chalthanga, Sihphir Rs 80/- ruih nân leh ka awh êm êm thin Tea Set lei nân ka hmang ta a, thaw a veng hawk mai le

Hetiang hian zawı zawlin kan khawsak a lo zıa-awm ta a Kan nufa za tãna t̃ba zãwka kan rın avãngın hun la tı lo tak chungın, December nı 16 1960 ah pasal ka nei ta a. Kum 1961-ah Shillongah I A chu ka exam ve a, ka passed leh ta hlauh mai a Tichuan hlawh sãng zãwk òmin Mukhya Savıka hnã ka thawk leh ta a

Chũng hun lai chuan pasal nei chungã College kal'an la vãng hle mai a Nau pawm chungã College kal chu hrısẽlna t̃ba tãwk lo nẽn ka tı t̃ba thei meuh lo va Ka zırna ka zawh theih nãn ka hnã chu ka bãnsan a Furniture Workshop kan ın bulah siamin, lehpha zir pah chuan ka enkawl ta a Kan Furniture siam chu Aızãwl ah chuan a t̃ba ber pãwl a nı a Kum 1964 a Industrial Exhibition-ah item 10 an siam a Chu item 10 ah chuan Lãwmman pakhat-na ka la fai vek nghe nghe a

Zoramı buai kum 1966 ah chhangchhe tak chung-ın B A ka" passed ve hrãm a He mı kum hian mahni ın pawh luah thei lovin, thingtlãngah mı tam tak kan vak chhuak a Kei pawh Vairẽngte-ah thingpuı dawr siam pahın, lehkhã ka zir t̃hin a, a lum thei ngawt mai Aızãwla exam theih loh palh hlauvin, Silcharah Guru Charand College ah ka exam nghe nghe a Exam result chhuah meuh chuan kan fa palina Lalfakzuala hı a piang t̃ep a nı Kum 1967-ah Middle School-ah zıtirtu hnã ka thawk leh a Tichuan kum 1970 ah ka pasal nẽn Shillong-ah B.T kan passed a B T ka zırlai chuan kan fa naupang ber Clement Lalrinthanga chu puak lai a la nı Mi-zo zingã nupa Post graduate degree nei hmãsa ber kan nı awm a.

Kum 1972 ah Mamawii Girls' High School din tharah Headmistress hmasa berah ka tang a Kan School chu Sawrkâr leh mipuin an ngahvenin, an hlutsak phian mai a Kum 2 leka upa a nihin Sawrkâr in a la ta mai a Headmistress hna chu zirtirtu Senior zâwk min rawn lantir ta a Kei chu Asst Headmistress ni tûrin min tinghâl a

Amaherawh chu hmasâwn zâwna than lo tum ve râk alaia hmun leh hmuna a hniam zâwka han tlâk hniam chu tlawngaihthlak deuhvin ka hria a Chu bâkah School a lo hmingthat loh palh hlauih hian mawh ka phur âwm riau vin ka inhria a Ka thawbpuite leh naupangte thlahleh êm em chungin chhuahsan ka tlang ta zâwk a Zirtirtu leh naupangte chuan min thlahna inkhâwm an buatsah zui a

Ka thawbpuite leh naupangte ka thlâkhlelh ang bawh chuan anni pawhin min thlahlel ve hlein ka hria Farewell Meeting ah chuan tap lo aram kan awm ta lo va Mipa zirtirtu awmchhun, Lianvûka Khiantge chuan, 'An vaun an tap ta vek si a, awm dân thiam har ka ti ngei mai,' a ti hial a

Headmistress thar lo kal chu ka lo hmuak a, charge ka hlân nghâl a, tichuan School chu ka tin-san hlen ta nghâl a

December ni 31, 1974-ah LIC Agent ah ka tang leh ta a Thla thum chauh ka thawh hman tih chuan Sawrkâr kum a lo tâwp ta mai a Hnathawh Result an han puang a, Silchar Branch hnuaia Agent ti tha ber ka ni hman der mai a Mak ka tun ka lâwm khawp mai a Hei hi ka hna tûra

Hetiàng hian zawı zawlın kan khawsak a lo zia-awm ta a Kan nufa za tãna t̃ba zãwka kan rın avãngin hun la tı lo tak chungin, December nı 16 1960 ah pasal ka nei ta a. Kum 1961 ah Shillongah I A. chu ka exam ve a, ka passed leh ta hlauh mai a Tichuan hlawh sãng zãwk òmin Mukhya Savika hna ka thawk leh ta a

Chũng hun lai chuan pasal nei chung a College kal an la vãng hle mai a Nau pawm chung a College kal chu hrısẽlna t̃ba tãwk lo nen ka tı t̃ba thei meuh lo va Ka zirna ka zawh theih nãn ka hna chu ka bãnsan a Furniture Workshop kan in bulah siamin, lehpha zir pah chuan ka enkawl ta a Kan Furniture siam chu Aizãwl ah chuan a t̃ba ber pãwl a nı a Kum 1964 a Industrial Exhibition-ah item 10 an siam a Chu item 10-ah chuan Lãwmman pakhat-na ka la fai vek nghe nghe a

Zoram buai kum 1966 ah chhangchhe tak chung-ia B.A ka 'passed ve hrãm a He mı kum hian mahni in pawh luah thei lovin, th ngtlãngah mı tam tak kan vãk chhuak a Kei pawh Vairẽngte-ah thingpui dawr siam pahin, lehkha ka zir t̃hin a, a lum thei ngawt mai Aizãwla exam theih loh palh hlauvin, Silcharah Guru Charand College ah ka exam nghe nghe a Exam result chhuah meuh chuan kan fa palina Lalfakzuala hı a piang t̃ep a nı Kum 1967-ah Middle School-ah zitirtu hna ka thawk leh a Tichuan kum 1970-ah ka pasal nãn Shillong-ah B.T kan passed a B T ka zirlai chuan kan fa naupang ber Clement Lalrinthanga chu puak lai a la nı Mi-  
zo zãnga nupa Post graduate degree nei hmasa ber kan ni awm e.

Kum 1972 ah Mamawü Girls' High School dın tharah Headmistress hmasa berah ka țang a Kan School chu Sawrkâr leh mipuın an ngahvenin, an hlutsak phian mai a Kum 2 leka upa a nihin Sawrkârın a la ta mai a Headmistress hna chu zirtirtu Senior zâwk mın rawn lanır ta a Kei chu Asst Headmistress nı tûrın mın tinghâl a

Amaherawh chu hmasâwn zâwnğa țhan lo tum ve râk alaia hmun leh hmuna a hniam zâwka han tlâk hniam chû tlawmngahthlak deuhvin ka hria a Chu bâkah School a lo hmingthat loh palh hlauh hian mawh ka phur âwm riau vin ka iahria a Ka thawbpuite leh naupangte thlahleh êm em chungin chhuahsan ka tlang ta zâwk a Zirtirtu leh naupangte chuan mın thlahna inkhâwm an buatsah zui a

Ka thawbpui leh naupangte ka thlâkhleh ang bawk chuan anni pawhin mın thlahleh ve hlein ka hria Farewell Meeting ah chuan țap lo aram kan awm ta lo va Mipa zirtirtu awmchhun, Lianvûka Khiantge chuan, 'An vanın an țap ta vek sı a, awm dân thiam har ka ti ngei mai,' a ti hial a

Headmistress thar lo kal chu ka lo hmuak a, charge ka hlân nghâl a, tichuan School chu ka tın-san hlen ta nghâl a

December nı 31, 1974-ah LIC Agent ah ka țang leh ta a Thla thum chauh ka thawk hman tih chuan Sawrkâr kum a lo tâwp ta mai a Hnathawh Result an han puang a, Silchar Branch hnuaia Agent ti țha ber ka nı hman der mai a Mak ka tun ka lâwm khawp mai a. Hei hi ka hna tûra

Pathanin min lo ruatsak ngei nia ringin ka phûr ta telh telh a Zoram dung leh vâng fangin ka zin kual ta zak zak mai a Kum 1975 atanga 1976 chhûng chuan India ram puma LIC Policy bralh tam ber pahnhna ka lo ni pha ta hlal a, Lâwmman leh Certificate mawi tak min pe a, Kan pa chuan, "India ram mi maktaduai zanga lai zingah hian engkawng zâwng pawha hming lang tham nih hi a harsa a. Nang tchitl hetanga pahnhna hlal ni phâk chu a ropuin, kan beisei phâk ngai loh a ni a Zofate zingah hetiang hi thil thleng zen zen ngai lo a ni a Ka lâwm sak teh ang che," a ti a Bawngchal pahnhin min lâwm sak a

LIC Branch leh Division hian inelna an siam reng a Chûngah chuan lâwmman pakhatna ka dawng hoem ve hle tawh a Ka 'âwm ngei mai, Pathan malsâwmman leh mihringte duhsakna ka dawn nasatzia hi a ropui tak meuh a ni LIC hna ka thawh ngawrhea chhan hi ka tan chauhva hlâwkna tûr ringawt ni lovin, Mizoroma LIC Office hawn a nih theih nan a ni Tiehuan LIC Policy leitu an lo tam ve tâk avângin Aizâwlah Branch Office hawn a ni ta a. Kum ram leh mipuite tâna ka thawh ohhuah ve ma ngain ka lâwm tak zet a ni

LIC Agent hi Class chi hrang palish an then a. A sang ber Chairman's Club Member leh Zonal Manager's Club Member te hi chu LIC-in facilities a pe the ve hle a, Office maintain nân kum khatah Rs. 2,500/—; Telephone, First Class TA leh thil hng engchaw a tum sak a. Sawrkâr Class I Officer angia an ngai.

Kum 1979 atangin Zonal Manager's Club Member-ah min kaisantir ve a Chairman's Club Member kai turin hun tlēm n̄hah a la iga a Membership hi hnathawh that atanga kaisan chi a ni

Tripura, Manipur, Meghalaya, Nagaland leh Arunachal State atang'e h an Zonal Manager's Club Member ni phāk an la awm ta lo fo va Assam-ah chuan ni pathum an zwm a, Chairman's Club Member pakhat a awm bawh Mizoram atanga ka han kai thei mai hi LIC mite chuan mak an tun, min lawmpui ve thei hle LIC Commission chu ka theih tawk khawlin kan nufam Sâp ram zin nân kan hmang ve thei ta a

Ka retheih leh harsat lai ber pawha ka insuang-tuah hlimna le' duhthu ka lo sām thîn ang chu Pathian ma'sâwmna leh mihrinte duhsakna zara lo hlawhtling thei tak tak ta mai hi mak ka tum ka lawm tak zet a ni

Kan zin chhuah dâwna Ka pa Mûka leh Pu Lal-chungnunga President, Mizoram Board of School Education-ten kan zin thei dawn tak tak tih an hriata, mak an tih avānga an sawi chhuah ve ve chu he hla hi a ni.

*Pathian thil rel dan chu,*

*A va mak em '*

*Hriat phak rual loh a ni,*

*A tum zauzio,*

*Thil te ber pawh a veng,*

*Yan thil a rel kum e,*

*Fathian ruat ang zelun,*

*Engkum a tur*

## THU BELH L.I C Chanchin

Kum 1818 khân Calcutta-ah Oriental Life Assurance Company a lo ding a Sâpho din tih takah sâpho tân chauh Life insure phal a nî a

Kum 1870 khân India mite India mite Life insure ve theihna Company pakhat an din ve leh ta a. Tichuan Company dang pawh an lo ding belh zêl a. Chûng hun lai chuan hmeichbia-te tân Life insurance Policy lei phal a nî lo Tichuan Company te chuan an hlâwkpuî hle hlawm a.

September 1, 1956 khân India Sorkâr chuan Company-te kut atangin thuneihna zawng zawng gheim a lâk sak ta vek a Sorkâr in a lâk chhan ber nia lang chu, Insurance Policy chu mipuite tân thil tangkai leh duhawm a lo nî a Sum len pai che vêl a tam thamîn, ram enkawlna tham a nî a, Sorkâr tâna a tangkai tûrzia leh mipuite chhawrbâwk zêl theihna tûr tha ber nia ngain a la ta a nî.

Life Insurance Corporation of India a Hotu lu ber chu Chairman a nî a Central Office, Bombay chu a awp a. India ram pum hi Zone 5 ah an then a, Zone tin chu Zonal Manager-in a awp theuh va Zone tin chu Division jam takah an then darh leh vek a. Division tin chu Divisional Manager ten an awp leh theuh va Tichuan Division tin chu Branch jam takah an then darh leh a. Chûng Branch-te chu Branch Manager-in an thutchih a Branch lian denb hanaiah hian Sub Branch an awm nual a, chu a Asst. Branch Manager-in a enkawl thung a nî.



LIC tâna sum hai lûttu ber chu Agent te an ni a March 31, 1980 khân India ramah Agent 1,10,001 leh Career Agent 880 an awm a Agent hi an hnathawb that dân a zirin group 4 ah an then a Agent te hi Sorkâr hna dang anga Pay Scale ne'a rawih an ni lo va LIC tâna sum an hui luh tam dân azirin Commission an pe thin a LIC chuan Agent sum hai lût tam thei te chu kawng chi hrang hrangin a lo duat lét ve thung a Thawk tha thei tân chuan a manhla êm êm a Amaherawhchu thawk tha lote tân chuan mahni inchnawmna khawp pawh hmuh loh theih hial a ni LIC-ah hian office a hnathawk chi leh pawn lama LIC Policy leitute puitu tûr officer tam tak an awm bawk a ni

LIC of India hi Sorkâr zêm hian ber a ni a State te hian LIC. atangin an ram develop nân pung chawin pawisa tam tham tak an pûk thin a Electric, Irrigation, Housing Loan, Water Supply, Agriculture leh Industry atante an pûk ber thin a Meghalaya, Manipur leh Tripura pawhin crore tam fâ LIC pawisa an pûk a State te hian mimal leh company te hnênah pûng sâng zâwkin an puk chhawntir leh thung thin a ni

LIC chu a awmzia hrechiang apiangin an ngai-hlu thin a Chiang deuhvin han sawl dâwn ila

## LIFE INSURANCE POLICY AWMZIA A thatnate —

1 Mihring nunna hi a derthawn êm avângin pawisa tlêm azâwng dahkhâwma luman neih theihna tûr sorkarin a buatsaih chu a ni

2. Life Insurance Policy lâk chu pawisa tiêm tiêm khaw! ker ker a, sum hlawm, tangkai tham tak neih theihna bul a ni

3 Vanglaia sum lâkluh zawng zawng hi hmang fai vek lovin, tiêm talin khaw! hrâm thin ila

4 Rin loh taka zankhat mitchhin tawh palh thilah leh chetsual thilah Life Insurance Policy lei hi in-chhanna tha ber a ni

### A NIHPHUNG TLANGPUITE

1 Pawisa khaw! tum zât chu Assured Amount a ni a. Rs 1,000/- atangin mahni huam zât ang zêl tih theih a ni a, kan huam zât chu kan luman, LIC min ralna zât tûr a ni nghâl baw

2 Pawisa khaw! tum zât a tam ang zêlin pawisa kum tina kan chhun luh tûr (Premium) chu a tam ve zêl a Pawisa chu yearly leh half yearly-in pek a ngai thin a.

3 Pawisa khaw! tûr hun rei zawng chu thlan theih a ni a Kum 15 leh 20 thlang an tam ber

4 Kum tiam chin ral hunah kan insure-na zât leh a pung lâk chhuah leh ngai tûr a ni a A pung chu sing khat inspre tân kum tin Rs 245/- zêlin a pung a Pawisa hlutna danglam dân angin a tipung zêl thin.

5. Kum 3 chhông dah ting lova titâwp chuan dahsa chhan vek a ni a Kum 3 dah tin hnua titâwp lo thei lote pawhin an hun tam tâwpah an dah chhun leh a pung an la chhuak leh thei tho thin.

6 Kum 3 dah tling lo tan, "Sepecial Rivival Scheme" siam sak an ni

7 Tum hnih-khat chauh pawh m in lo dah lûtin, zân khat mitchhin lo tawk ta hlahh se, a pawisa khawl tum zât leh a pung awm chhun kha LIC in a chhûngte lo intunnun nân a pe tho dâwn a ni

### ENTIRNA

Pu Liana, kum 25 mun Rs 10,000/- in kum 15 tan Policy la ta sela,

Assured Amount	Rs 10 000/-
Kum tina premium tûr tan	706 50
Kum chanve dana pe duh tân	353 30

Upa chuan upat man a chawî tam hrat zêl a Liana hian kum 15 lo pe tlingtla ta sela, Rs 10,597 50 (Accident charge telin, a pe lut ang A hun tâwpah chuan Assured Amount leh a pung an pe thung ang

Dah puitlinga pawisa la tawh thenkhatte —  
 u Ch Chhûnga, Ex Chief Minister, Dr Rohâwka,  
 Pu Mankûnga, M A, B T (Headmaster, Pu Mâta,  
 Court Officer, Pu Suakkûnga, Under Secretary, leh  
 mi thenkhat

Kum laklawh lai titâwp si la ve tho an tam hle bawk Natna avanga mi an boral chuan, a khawl tum zât a chhûngten an dawng a Accident-a thi a nih chuan a khawl tum lét (double) an dawng thung Thi si lo, Accident avanga ramtui lei lova mi a lo awm palh hlahh chuan kum tina a chhun luh tûr chu ngaihdâm a ni ang a A insure-na zât khân kum 10 chhûngin (Instalment) chawm lét a ni ang Accident-a boral palh tân Post Mortem Report lâk ngâh a tha

Thihna avanga pawisa la te :— LT Ruai Electric Veng, Pu Thanzauva, Hd Teacher, Pu Zakamlova, Hd Teacher, Kawrthah, Pu Ngurchhawna Hd. Teacher, Thingsulthlah, Pu R Thangkanglova, M/School, Suangpuiawn, Pu Lalzamlova, Hd Pharmacist, Kulikawn, Aizawl leh mi thenkhatte

### SALARY SAVINGS SCHEME

Hei hi a hna a hautak avangin Department tlomtêah chauh hawn a ni Hêng mite hi chuan kum 5 tal an dah ngei tûr a ni Kum 5 dah ting lote chuan dahsa an chên vek ang Hei hi kum 1976 atangin a ni

### LIFE INSURANCE THUCHAH

- 1 Nang leh i chhûngte tân pawisa khawl la, i kum tiam ral thlenga dam i nih chuan i paw sa khawl tum zât leh a pu g chu i la leh ngei dawn a, him takin i chhûngte nên in hmang za thei ang
2. Vanduai thlak taka i nunnaen a tlin loh palh hlauh pawhin, i khawl tum zât chu i luman atân L.I.C. chuan i chhûngte a pe tho dawn
3. L.I.C Policy latute chu an dam leh rui vânnai an ni a, an thih pawhin an chhûngte tan chuan thih buhchangrum a ni bik a ni,
4. I sum lakuh tawh kha han chhuikir leh teh, chhng engatnge i khawl tawh le? Tum luhna tel lo chhng engat mah kan khawl thei lo theuh va kan khinh tam leh kan er ral tam mai a, la lut tlin pawhin an chhûngte chu an chawm ve thei thei mai a.

5. Kan pawisa thawh chhuah zawng zawng ei zawh fai leng mai chu hmabak a thim chang ni lovin, a dur a ni
6. I faten ei an tling that loh pawha harsanatna leh manganna i pumpelh theih nân LIC Policy la ve teh
7. I faten School tha a an zir theih nân leh business tan nân i theih ang tâwk tê tein khawl tan ve teh
- 8 I hna atanga i pension huna kutbênga chhuak mai lo va, sum hlâwm i tar chawm tûr i nei theih nân tûn atangin i theih ang tâwk tawkin khawl tan teh Maipar thlawn mai chu a râpthlâk thei teh a nia
- 9 Vanglai nei ve tak si, tar alama retheih hmabâk ngawt mai chu a hlauhawm, a zahthlâk bawk I hmabak tûr hi dâwn thin teh
- 10 Rin loh taka vânduana i tawh palh hlauhva i chhûngte, i thawhchuah ringchawttute an baihvaih mai loh nân LIC Policy la ve teh
- 11 Loan chi hrang hrang latute tâna vânduai tawh palh thuta inchhanna tha ber chu LIC Policy lâk hi a ni Zankhat mitchhin tawh palh a, i leibat chu i nupui fanaute chung a ngat mai lovin, LIC. in a lo ruh theih nân Policy lei ve teh
- 12 LIC Policy lâk chuan, 'Thlamuanna dang'am tak 'Lei Thlamuanna,' a pe thei lat nia Nupui-fa-nauten ei leh bâr, silh leh fên an chham dâwn lo tuh hriat kiauna chu thih thlamuanna thenkhat a pe ve thei ngat nia.

13 LIC. chu i thib mai dawn vang ni lovin, rei  
tak i dam dawn avangin i tan a tha a ni

14. LIC. chu Sorkar ta a ni a, a rinawm tawh a ni,

(Zaithanchhungi, B A ,B T )  
Agent, LIC of India,  
Zonal Manager's Club Member  
"Hope Lodge"  
Electric Veng, Aizawl,  
Macdonald Hill (Zarkawt chung)  
Aizawl—Phone No 580. Phone No 690



MIZOPAM STATE LIBRARY

Acc No \_\_\_\_\_

Acc by \_\_\_\_\_

Class by Lera

Cata by \_\_\_\_\_

Sub Heading by \_\_\_\_\_

Transcribed by \_\_\_\_\_

Location No \_\_\_\_\_







Gaahnawaga (Ka-Na-Wa-Ke)  
 Red Indian Chief & His niece  
 Miss Theresa Keimahn ang bawkin  
 head dress in nei ve ani maw ?  
 Inkawm fo tawh an ang lo maw ?



Cornwall  
 Bro Aurele Zomawia naute in  
 Puan uluk taka inchhawih mawi tura kan  
 teh ang hian an inchhung leh pawn lam  
 chu ah cheimawi thin







L Bro C Richard c s c (Montreal)  
 St Paul s High School Aizawl a  
 Science Teacher Kum tam tek thawk tawh  
 R Bro Aurele Zomawia c s c  
 Mizo ngaihna avanga Indian  
 Citizenship la hialtu chu



Fr Marcotte c s c (Villeroy)  
 Montreal tlangval ka nih hi titu  
 leh a thawhpui Sisterte



Kan thianpa vek chuan, "Holy Land te an han  
ti a, an han raltit dan leh fimkhu danah hian  
Pathianin a kalsan tawh ani nger ang mawle" a  
la tifiam ta zel a...

"Naute u, he hmunah hian kum tam tak ka lo  
awm ve tawh a, ram hrang hrang atanga lokalte ka  
hmu tam tawh hle a, nangni ang hi chu ka la hmu  
ngai reng reng lo. Khaw ram atanga lokal nge maw  
in nih le? In incheimate chu a va danglam bik  
ve le!"

Red Indian nula chuan a han thir vang vang  
a, "Keimahni ang bawkin Head-dress (lu cheimawina)  
lah neive che u!" a ti ta hiut mai a